

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety

**Etiquetas bilingües de pesticidas
para la seguridad de los trabajadores
de reforestación**



**Health and safety information
for the most commonly used
herbicides in Oregon and
Washington**

**Información de salud y
seguridad de los herbicidas más
comúnmente utilizados en los
estados de Oregón y
Washington**



**PACIFIC NORTHWEST AGRICULTURAL
SAFETY & HEALTH CENTER**

Acknowledgements | Agradecimientos

Thank you to our collaborators, including: forestry workers, managers, producers, chemical dealers, agricultural organizations, and state agencies from Oregon and Washington.

Gracias a nuestros colaboradores, incluyendo trabajadores forestales, mayordomos/supervisores, productores, distribuidores de productos químicos, organizaciones agrícolas y agencias estatales de Oregon y Washington.

Partners | Colaboradores

Oregon State University

University of Washington

Washington State University – Pesticide Information Center OnLine (PICOL)

Washington State Department of Agriculture – Technical Service and Education Program

Funding | Financiamiento

This material has been made possible by a grant from Oregon Occupational Safety and Health Division, Department of Consumer and Business Services.

Este material ha sido posible gracias a subsidio de la División de Seguridad y Salud Ocupacional de Oregon, Departamento de Servicios al Consumidor y Negocios.



Technical Service and Education Program

Table of Contents | **Contenido**



Visit the website | **Visite el sitio web**

<https://deohs.washington.edu/pnash/bilingual-labels-forestry-spanish>

Toxicity and signal words | **Toxicidad y palabras clave** Page | **Página 6**

Pesticide labels | **Etiquetas de pesticidas o plaguicidas:**

Trade Name Nombre comercial	Active Ingredient Ingrediente activo	EPA/WA Reg. No. Núm. EPA/WA de registro	Page Página
2,4-D Amine 4	Dimethylamine salt of 2,4 Dichlorophenoxyacetic acid	1381-103	7
Accord® XRT II	Glyphosate	62719-556	14
ALLIGARE GLYPHOSATE 5.4	Glyphosate	81927-8	20
ALLIGARE IMAZAPYR 4 SL	Isopropylamine salt of Imazapyr	81927-24	26
ALLIGARE ROTARY 2 SL	Isopropylamine salt of Imazapyr	81927-6	32
ALLIGARE SFM EXTRA™	Sulfometuron methyl Metsulfuron methyl	81927-5	38
AquaNeat® Aquatic Herbicide	Glyphosate	228-365	44
ARSENAL® herbicide	Isopropylamine salt of imazapyr	241-346	51
ATRAZINE 4L HERBICIDE	Atrazine Related compounds	34704-69	58
Bayer Oust® EXTRA HERBICIDE	Sulfometuron methyl Metsulfuron methyl	432-1557	67
Chopper® Gen2™ Herbicide	Isopropylamine salt of imazapyr	241-430	78
Cleantraxx™ HERBICIDE	Penoxsulam Oxyfluorfen	62719-702	85
Drexel® Atrazine 4L Herbicide	Atrazine Related compounds	19713-11	92
Escort® XP HERBICIDE	Metsulfuron methyl	432-1549	101
Esplanade® F HERBICIDE	Indaziflam	432-1517	110
Foresters'® Non-Selective Herbicide	Glyphosate	228-381	117
Forestry Garlon® XRT Specialty Herbicide	Triclopyr	62719-553	123

Table of Contents | *Contenido*



Visit the website | *Visite el sitio web*

<https://deohs.washington.edu/pnash/bilingual-labels-forestry-spanish>

Trade Name <i>Nombre comercial</i>	Active Ingredient <i>Ingrediente activo</i>	EPA/WA Reg. No. <i>Núm. EPA/WA de registro</i>	Page <i>Página</i>
Garlon® 3A SPECIALTY HERBICIDE	Triclopyr	62719-37	130
Garlon® 4 SPECIALTY HERBICIDE	Triclopyr	62719-40	136
Garlon® 4 Ultra SPECIALTY HERBICIDE	Triclopyr	62719-527	142
Garlon® XRT HERBICIDE	Triclopyr	62719-553	148
Milestone® SPECIALTY HERBICIDE	Triisopropanolammonium salt of 2- pyridine carboxylic acid, 4-amino- 3,6-dichloro-	62719-519	154
MSO® CONCENTRATE with LECI-TECH	Methylated vegetable oil, alcohol ethoxylate, phosphatidylcholine	34704-07001	160
Nufarm Polaris® SP Herbicide	Isopropylamine salt of Imazapyr	228-536	164
Opensight® SPECIALTY HERBICIDE	Potassium salt of 2-pyridine carboxylic acid, 4-amino-3,6- dichloro- Metsulfuron methyl (Methyl 2- [[[(4-methoxy- 6-methyl-1,3,5- triazin-2-yl)- amino]carbonyl] amino]sulfonyl]benzoate)	62719-597	170
Oust® XP HERBICIDE	Sulfometuron-methyl	432-1552	176
OutPost™ K HERBICIDE	Picloram	62719-17	184
Premium MSO Methylated Spray Oil	Modified Vegetable (Seed) Oil and Alkyl Phenol Ethoxylate	5905-90001	190
Rodeo® HERBICIDE	Glyphosate	62719-324	195
SUPER SPREAD® MSO	Methyl Soyate, Nonylphenol Ethoxylate	2935-03001	201
SYL-TAC-EA™	Ethylated seed oil, Polyether- Polymethylsiloxane-Copolymer, and Polyoxyalkylene fatty ester	2935-15004	205
TIMBER MODIFIED VEGETABLE OIL CONCENTRATE	Methyl soyate; Polyethylene glycol mono (branched p-nonylphenyl) ether	994060-21001	209

Table of Contents | **Contenido**



Visit the website | **Visite el sitio web**

<https://deohs.washington.edu/pnash/bilingual-labels-forestry-spanish>

Trade Name Nombre comercial	Active Ingredient Ingrediente activo	EPA/WA Reg. No. Núm. EPA/WA de registro	Page Página
Tordon® 22K SPECIALTY HERBICIDE	Picloram	62719-6	213
Tordon® K SPECIALTY HERBICIDE	Picloram	62719-17	220
Transline® SPECIALTY HERBICIDE	Clopyralid	62719-259	226
Weedmaster® Herbicide	Dimethylamine salt of dicamba Dimethylamine salt of 2,4-dichlorophenoxyacetic acid	71368-34	232

Pesticide Label Glossary of Terms | **Glosario de términos de las**

etiquetas de los plaguicidas/pesticidas Page | **Página 239**

Resources | **Recursos** Page | **Página 263**

Acknowledgement | **Agradecimientos** Page | **Página 2**

Toxicity and Signal Words

Toxicidad y palabras clave

9, 2

Toxicity / Toxicidad	Category / Categoría	Signal Word	Palabra clave
High Toxicity / Toxicidad alta	Category I / Categoría I	DANGER / POISON 	PELIGRO / VENENO 
High Toxicity / Toxicidad alta	Category I / Categoría I	DANGER	PELIGRO
Moderate Toxicity / Toxicidad moderada	Category II / Categoría II	WARNING	AVISO
Low Toxicity / Toxicidad baja	Category III / Categoría III	CAUTION	PRECAUCIÓN
Very Low Toxicity / Toxicidad muy baja	Category IV / Categoría IV	None Required (CAUTION is optional)	No requerida (PRECAUCIÓN es opcional)

DANGER / POISON means the pesticide product may be highly toxic if eaten, absorbed through the skin, or inhaled.

DANGER means that the pesticide product is highly toxic by at least one route of exposure. It may be corrosive, causing irreversible damage to the skin or eyes.

WARNING indicates the pesticide product is moderately toxic if eaten, absorbed through the skin, inhaled, or it causes moderate eye or skin irritation.

CAUTION means the pesticide product is slightly toxic if eaten, absorbed through the skin, inhaled, or it causes slight eye or skin irritation.

PELIGRO / VENENO significa que el producto pesticida puede ser altamente tóxico si se ingiere, se absorbe a través de la piel o se inhala.

PELIGRO significa que el producto pesticida es altamente tóxico por al menos una ruta de exposición. Puede ser corrosivo y causar daños irreversibles en la piel o los ojos.

AVISO indica que el producto pesticida es moderadamente tóxico si se ingiere, se absorbe a través de la piel, se inhala, o causa irritación moderada en los ojos o la piel.

PRECAUCIÓN significa que el producto pesticida es ligeramente tóxico si se ingiere, se absorbe a través de la piel, se inhala, o causa una ligera irritación en los ojos o la piel.

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

2,4-D Amine 4

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) / Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/67915.pdf>

Product 2,4-D Amine 4
Epa Reg. No. 1381-103

Producto 2,4-D Amine 4
Núm. EPA de registro 1381-103

Product Information | Información del producto

Product: 2,4-D Amine 4
Epa Reg. No.: 1381-103

Net Measure: 2.5 GAL (9.46 L);
Class: Herbicide
Formulation: --

DANGER/PELIGRO

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 48 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Shoes plus socks
- Protective eyewear

Producto: 2,4-D Amine 4
Núm. EPA de registro: 1381-103

Contenido neto: 2.5 GALONES (9.46 LITROS);
Clase: Herbicida
Formulación:

DANGER/PELIGRO

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida

(REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 48 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with the terms of the label.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Use of this product in certain portions of California, Oregon and Washington is subject to the January 22, 2004 Order for injunctive relief in Washington Toxics Coalition, et al. v. EPA, C01-01320, (W.D. WA). For further information, please refer to EPA Web Site: <http://www.epa.gov/espp>.

Active Ingredients	--
Dimethylamine salt of 2,4-Dichlorophenoxyacetic acid	47.3%
Other Ingredients	
--	52.7%
TOTAL	100.00%

Contains 3.8 lbs. of 2,4-Dichlorophenoxyacetic acid per gallon.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

cualquier tipo de material resistente al agua.

- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

Instrucciones de uso:

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de federal.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

El uso de este producto en ciertas partes de California, Oregon y Washington está sujeto a la orden de medidas cautelares del 22 de enero de 2004 en "Washington Toxics Coalition, et al. v. EPA, C01-01320, (W.D. WA)". Para más información, consulte el sitio web de la EPA: <http://www.epa.gov/espp>.

Ingredientes activos	
Dimethylamine salt of 2,4-Dichlorophenoxyacetic acid	47.3%
Otros ingredientes	
	52.7%
TOTAL	100.00%

Contiene 3.8 libras de "2,4-Dichlorophenoxyacetic acid" por galón.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | Información del fabricante

Producer: WINFIELD SOLUTIONS, LLC

Address: P.O. BOX 64589, ST. PAUL, MN 55164-0589

Phone: --

Trademarks:

Ally, Harmony Extra, Express, and Finesse are registered trademarks of E. I. du Pont de Nemours and Company.

Accord is a trademark of Monsanto Company

Complete Compatibility, Preference, and Protank are registered trademarks of Winfield Solutions, LLC.

Fabricante: WINFIELD SOLUTIONS, LLC

Dirección: P.O. BOX 64589, ST. PAUL, MN 55164-0589

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

Ally, Harmony Extra, Express, Y Finesse son marcas registradas de E. I. du Pont de Nemours and Company.

Accord es una marca de Monsanto Company

Complete Compatibility, Preference, y Protank son marcas registradas de Winfield Solutions, LLC.

First Aid and Emergency Phone Numbers | Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia**If Swallowed:****Si se ingiere:**

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have the person sip a glass of water if able to swallow.
- Do not induce vomiting unless told to do so by a poison control center or doctor.
- Do not give anything by mouth to an unconscious person.

If in Eyes:

- Hold eyelids open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing eye.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

Note to Physician:

Probable mucosal damage may contraindicate the use of gastric lavage.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

For additional information in case of medical emergency call toll free 1-877-424-7452.

FOR CHEMICAL EMERGENCY: Spill, leak, fire, exposure, or accident, call CHEMTREC 1-800-424-9300.

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No administre nada por boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los párpados abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Nota para el médico:

El daño probable a la mucosa puede contraindicar el uso de lavado gástrico.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

Para información adicional en caso de emergencia médica, llame gratis al 1-877-424-7452.

PARA EMERGENCIAS QUÍMICAS (derrames, fugas, incendios, exposición o accidentes) llame a CHEMTREC al 1-800-424-9300.

Health and Safety Information | **Información de salud y seguridad**

Restricted Entry Interval (REI): 48 hours

Preharvest Interval (PHI): Apple: 14 days

PRECAUTIONARY STATEMENTS

DANGER/PELIGRO

Intervalo de entrada restringida (REI): 48 horas

Intervalo precosecha (PHI): Manzano: 14 días

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

DANGER/PELIGRO

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

DANGER

Corrosive. Causes irreversible eye damage. Harmful if swallowed. Do not get in eyes, on skin or on clothing. Avoid breathing spray mist.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

PELIGRO

Corrosivo. Causa daño ocular irreversible. Dañino si se ingiere. No permita que caiga en los ojos, la piel o ropa. Evite respirar el rocío de la aspersión.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | *Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas*

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Shoes plus socks
- Protective eyewear

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

All mixers, loaders, applicators, flaggers and other handlers must wear:

- Protective eyewear (goggles, face shield, or safety glasses)
- Long-sleeved shirt and long pants
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material when applying with handheld nozzle or equipment, mixing or loading, cleaning up spills or equipment, or otherwise exposed to the concentrate.
- Socks plus shoes
- Chemical-resistant apron, when mixing or loading, cleaning up spills or equipment, or otherwise exposed to the concentrate.

See ENGINEERING CONTROLS for additional requirements.

Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. Do not reuse them. Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry. After each day's use, clothing or PPE must not be reused until it has been cleaned.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Todos los mezcladores, cargadores, aplicadores, bandereros y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Protección para los ojos [gafas de seguridad (goggles), careta (face shield) o lentes de seguridad]
- Camisa de manga larga y pantalones
- Guantes resistentes a químicos hechos de cualquier material resistente al agua cuando manipulen boquillas o apliquen con equipo de mano, cuando mezclen o carguen, al limpiar derrames o equipo o cuando estén expuestos al producto concentrado.
- Calcetines y zapatos
- Delantal resistente a químicos cuando mezclen o carguen, al limpiar derrames o equipo o cuando estén expuestos al producto concentrado.

Consulte la sección de CONTROLES DE INGENIERÍA para requisitos adicionales.

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar. Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar. Después del uso de cada día, la ropa o el PPE no deben reutilizarse sino hasta que hayan sido limpiados.

Engineering Controls | *Medidas de control de ingeniería*

Pilots must use an enclosed cockpit that meets the requirements listed in the WPS for agricultural pesticides [40 CFR 170.240(d)(6)].

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Los pilotos deben utilizar una cabina que cumpla con los requisitos establecidos en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(6)].

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | *Riesgos de orden físico o químico*

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | *Almacenamiento y desecho*

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

STORAGE

Store pesticides in a secure warehouse or storage building, in original container only. Store at temperature above 32°F. If allowed to freeze, rewarm to 40°F; remix thoroughly before using. This does not alter this product. Containers should be opened in well ventilated areas. Keep container tightly sealed when not in use. Do not stack cardboard cases more than two pallets high. Do not store near open containers of fertilizer, seed or other pesticides.

PESTICIDE DISPOSAL

Pesticide wastes are acutely hazardous. Improper disposal of excess pesticide, spray mix, or rinsate is a violation of Federal Law and may contaminate groundwater. If these wastes cannot be disposed of according to label instructions, contact your State Pesticide or Environmental Control agency, or the Hazardous Waste representative at the nearest EPA Regional Office for guidance.

CONTAINER HANDLING

Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Clean container promptly after emptying.

Non-refillable containers equal to or less than 5 gallons: Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling or reconditioning, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities, such as burning of plastic containers. If burned, stay out of smoke.

FOR CHEMICAL EMERGENCY: Spill, leak, fire, exposure, or accident, call CHEMTREC 1-800-424-9300.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO

Almacene los pesticidas en una bodega segura o en un edificio de almacenamiento, únicamente en el recipiente o envase original. Almacene a temperaturas por arriba de 32 °F. Si se permite congelar el producto, caliéntelo a 40 °F; mézclelo muy bien nuevamente antes de usar. Esto no altera este producto. Los recipientes o envases deben abrirse en áreas bien ventiladas. Conserve el recipiente o envase firmemente sellado cuando no esté en uso. No estibe o apile las cajas de cartón a más de 2 paletas (tarimas) de altura. No almacene cerca de recipientes o envases abiertos de fertilizantes, semillas u otros pesticidas.

ELIMINACIÓN DEL PESTICIDA

Los desechos del pesticida son sumamente peligrosos. La eliminación inadecuada del exceso de pesticida, de la mezcla de la aspersión o del agua de enjuague es una violación a la ley federal y pueden contaminar el agua subterránea. Si estos desechos no se pueden eliminar de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta, comuníquese con su agencia estatal de pesticidas, con su agencia de control ambiental o con el representante de desechos peligrosos de la oficina regional de la "Environmental Protection Agency" (EPA, por sus siglas en inglés) más cercana para que lo orienten al respecto.

MANEJO O MANIPULACIÓN DEL RECIPIENTE O ENVASE

Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Limpie el recipiente o envase inmediatamente, una vez que vacíe su contenido.

Recipientes o envases no recargables (con capacidad de 5 galones o menos): Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desécharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrézcalo para reciclaje o para reacondicionarlo, o perforélo y deséchelo en un vertedero sanitario o por medio de otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales, como la

quema de recipientes o envases de plástico. Si lo quema, manténgase alejado del humo.

PARA EMERGENCIAS QUÍMICAS (derrames, fugas, incendios, exposición o accidentes) llame a CHEMTREC al 1-800-424-9300.

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

This product may be toxic to fish and aquatic invertebrates. For terrestrial uses: Do not apply directly to water, to areas where surface water is present or to intertidal areas below the mean high water mark except as noted elsewhere on this label. Drift and runoff may be hazardous to aquatic invertebrates and non-target plants in water adjacent to treated areas. Do not contaminate water when disposing of equipment washwaters or rinsate.

For Aquatic Uses: Fish breathe dissolved oxygen in the water and decaying weeds also use oxygen. When treating continuous, dense weed masses, it may be appropriate to treat only part of the infestation at a time. For example, apply the product in lanes separated by untreated strips that can be treated after vegetation in treated lanes has disintegrated. During the growing season, weeds decompose in a 2 to 3 week period following treatment. Begin treatment along the shore and proceed outwards in bands to allow fish to move into untreated areas. Waters having limited and less dense weed infestations may not require partial treatments.

This chemical has properties and characteristics associated with chemicals detected in ground water. The use of this chemical in areas where soils are permeable, particularly where the water table is shallow, may result in groundwater contamination. Application around a cistern or well may result in contamination of drinking water or groundwater.

Most cases of ground water contamination involving phenoxy herbicides such as 2,4-D have been associated with mixing/loading and disposal sites. Caution should be exercised when handling 2,4-D pesticides at such sites to prevent contamination of ground water supplies. Use of closed systems for mixing and transferring this pesticide will reduce the probability of spills. Placement of mixing/loading equipment on an impervious pad to contain spills will help prevent ground water contamination.

Este producto puede ser tóxico para peces e invertebrados acuáticos. Para uso terrestre: No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta, excepto como se indica en otra parte de esta etiqueta. La deriva y el escurrimiento pueden ser peligrosos para los invertebrados acuáticos y plantas que no están siendo tratadas en aguas adyacentes a las áreas tratadas. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

Para usos acuáticos: los peces respiran oxígeno disuelto en el agua y la maleza en descomposición también usa oxígeno. Al tratar concentraciones de maleza persistente y densa, puede ser apropiado tratar solo parte de la infestación a la vez. Por ejemplo, aplicar el producto en líneas separadas por franjas no tratadas, que se podrán tratar después de que la vegetación en las líneas tratadas se haya desintegrado. Durante la temporada de crecimiento, la maleza se descompone en un período de 2 a 3 semanas después del tratamiento. Comience el tratamiento a lo largo de la orilla y proceda hacia el agua en bandas para permitir que los peces se muevan a las zonas no tratadas. Las aguas con infestaciones limitadas y menos densas de mala hierba pueden no requerir tratamientos parciales.

Este químico tiene propiedades y características relacionadas con químicos detectados en aguas subterráneas. El uso de este producto químico en áreas donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel freático es poco profundo puede ocasionar la contaminación del agua subterránea. La aplicación cerca de una cisterna o pozo de agua puede provocar la contaminación del agua potable o del agua subterránea.

La mayoría de casos de contaminación de aguas subterráneas que involucran herbicidas fenoxi como 2,4-D, se han vinculado a los sitios de mezcla/carga y eliminación. Se debe tener precaución al manipular pesticidas 2,4-D en dichos sitios para evitar la contaminación de los suministros de agua subterránea. El uso de sistemas cerrados para mezclar y transferir este pesticida reducirá la posibilidad de derrames. La colocación del equipo de mezcla/carga sobre una cubierta impermeable para contener derrames, ayudará a prevenir la contaminación de las aguas subterráneas.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

SPRAY DRIFT MANAGEMENT

A variety of factors including weather conditions (e.g., wind directions, wind speed, temperature, and relative humidity) and method of application (e.g., ground, aerial, airblast, chemigation) can influence pesticide drift. The applicator must evaluate all factors and make appropriate adjustments when applying this product.

Wind Speed: Do not apply at wind speeds greater than 15 mph. Only apply this product if the wind direction favors on-target deposition and there are

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

La deriva del pesticida puede estar influenciada por una variedad de factores, incluyendo condiciones del clima (como la dirección del viento, velocidad del viento, temperatura y humedad relativa) y método de aplicación (terrestre, aéreo, ráfaga de viento, en el agua de riego o quimigación). El aplicador debe evaluar todos los factores y hacer los ajustes adecuados al aplicar este producto.

Dirección del viento: No aplique cuando la velocidad del viento sea mayor a

not sensitive areas (including, but not limited to, residential areas, bodies of water, known habitat for non-target species, non-target crops) within 250 feet downwind. If applying a Medium spray, leave one swath unsprayed at the downwind edge of the treated field.

15 mph. Aplique este producto únicamente si la dirección del viento favorece la deposición en áreas bajo tratamiento y no existen áreas susceptibles (incluidas, entre otras, zonas residenciales, cuerpos de agua, hábitat conocido de especies no objetivo, cultivos no objetivo) a menos de 250 pies a favor del viento. Si aplica con tamaño de gota mediana, deje al menos una franja sin asperjar en lado del viento descendiente del borde del campo tratado.

Terms of Use & Acknowledgments | ***Términos de uso y agradecimientos***

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

pnash@uw.edu

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Accord® XRT II

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/49664.pdf>

Product Accord® XRT II
Epa Reg. No. 62719-556

Producto Accord® XRT II
Núm. EPA de registro 62719-556

Product Information | Información del producto

Product: Accord® XRT II
Epa Reg. No.: 62719-556

Net Measure: 2.5 GAL;
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 4 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material such as natural rubber
- Shoes plus socks

Producto: Accord® XRT II
Núm. EPA de registro: 62719-556

Contenido neto: 2.5 GALONES;
Clase: Herbicida
Formulación: Líquido

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 4 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

This is an end-use product. Dow AgroSciences does not intend and has not registered it for reformulation.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Glyphosate	50.2%
Other Ingredients	
--	49.8%
TOTAL	100.00%

Contains 5.07 lb per gallon glyphosate, dimethylamine salt (4 lb per gallon glyphosate acid).

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

cualquier tipo de material resistente al agua como los de goma natural.

- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

Este es un producto de uso final. Dow AgroSciences no pretende y no lo ha registrado para reformulación.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
Glyphosate	50.2%
Otros ingredientes	
	49.8%
TOTAL	100.00%

Contiene 5.07 libras por galón de glifosato, "dimethylamine salt" (4 libras por galón del ácido glifosato).

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | Información del fabricante

Producer: Dow AgroSciences LLC

Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Phone: --

Trademarks:

®Trademark of The Dow Chemical Company ("Dow") or an affiliated company of Dow.

Fabricante: Dow AgroSciences LLC

Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

Marca de Dow Chemical Company ("Dow") o una compañía afiliada de Dow.

First Aid and Emergency Phone Numbers | Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia**If Swallowed:****If in Eyes:****Si entra en contacto con los ojos:**

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If Inhaled:

[Information not on the Label.]

Note to Physician:

[Information not on the Label.]

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Health and Safety Information | *Información de salud y seguridad*

Restricted Entry Interval (REI): 4 hours

Preharvest Interval (PHI): ---

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

Hazards to Humans and Domestic Animals

CAUTION

Causes moderate eye irritation. Prolonged or frequently repeated skin contact may cause allergic reactions in some individuals.

Avoid contact with eyes or clothing.

Domestic animals: This product is considered to be relatively nontoxic to dogs and other domestic animals; however, ingestion of this product or large amounts of freshly sprayed vegetation may result in temporary gastrointestinal irritation (vomiting, diarrhea, colic, etc.). If such symptoms are observed, provide the animal with plenty of fluids to prevent dehydration. Call a veterinarian if symptoms persist for more than 24 hours.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.

Intervalo de entrada restringida (REI): 4 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

Riesgos para los seres humanos y animales domésticos.

PRECAUCIÓN

Causa irritación moderada en los ojos. El contacto prolongado o frecuente con la piel puede causar reacciones alérgicas en algunas personas.

Evite el contacto con los ojos o la ropa.

Animales domésticos: Este producto se considera relativamente no tóxico para perros y otros animales domésticos; sin embargo, la ingestión de este producto o grandes cantidades de vegetación recién asperjada o rociada pueden provocar una irritación gastrointestinal temporal (vómitos, diarrea, cólicos, etc.). Si se observan tales síntomas, dé al animal muchos líquidos para prevenir la deshidratación. Llame a un veterinario si los síntomas persisten por más de 24 horas.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

- Remove clothing immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material such as natural rubber
- Shoes plus socks

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Some of the materials that are chemical-resistant to this product are listed below. If you want more options, follow the instructions for Category A on an EPA chemical-resistance category selection chart.

Applicators and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material such as natural rubber
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua como los de goma natural.
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Algunos de los materiales que son resistentes a este producto químico se mencionan abajo. Si quiere más opciones, siga las instrucciones de la categoría A en una tabla de selección de materiales resistentes al químico de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés).

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua como los de goma natural.
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets the requirements listed in Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

Spray solutions of this product should be mixed, stored and applied using only stainless steel, aluminum, fiberglass, plastic or plastic-lined steel containers.

Do not mix, store or apply this product or spray solutions of this product in galvanized steel or unlined steel (except stainless steel) containers or spray tank. This product or spray solutions of this product react with such

Las soluciones de aspersión de este producto se deben mezclar, almacenar y aplicar utilizando solo envases o recipientes de acero inoxidable, aluminio, fibra de vidrio, plástico o acero revestido con plástico.

No mezcle, almacene o aplique este producto o las soluciones de este producto en envases o recipientes de acero galvanizado o sin revestimiento (excepto los de acero inoxidable) o en tanques de aspersión. Este producto

containers and tanks to produce hydrogen gas that may form a highly combustible gas mixture. This gas mixture could flash or explode, causing serious personal injury, if ignited by open flame, spark, welder's torch, lighted cigarette or other ignition source.

o las soluciones de aspersión de este producto reaccionan con tales envases, recipientes o tanques, y producen gas hidrógeno, el cual puede formar una mezcla de gases altamente inflamables. Esta mezcla de gases podría causar un fogonazo o explotar y causar lesiones personales graves, si se enciende por medio de flama abierta, chispa, soplete para soldar, cigarrillo encendido o cualquier otra fuente de ignición.

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Agricultural Chemical: Do not ship or store with food, feeds, drugs or clothing.

Pesticide Storage: Do not contaminate water, food, feed or seed by storage and disposal.

Pesticide Disposal: Wastes resulting from the use of this product that cannot be used or chemically reprocessed should be disposed of in a landfill approved for pesticide disposal or in accordance with applicable Federal, state, or local procedures. Emptied container contains vapor and product residue. Observe all labeled safeguards until container is cleaned, reconditioned, or destroyed.

Container Handling: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying.

Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Then offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or by other procedures allowed by state and local authorities.

Químico agrícola: no lo transporte o almacene con alimentos, forrajes, medicamentos o ropa.

Almacenamiento del pesticida: No contamine el agua, alimentos ni forrajes o semillas mediante el almacenamiento y desecho.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto que no se pueden usar o reprocesar químicamente deben eliminarse en un vertedero sanitario aprobado para la eliminación de pesticidas o de acuerdo con los procedimientos federales, estatales o locales aplicables. El recipiente o envase vacío contiene vapor y residuos del producto. Siga todas las medidas de seguridad de la etiqueta hasta que el envase sea limpiado, reacondicionado o destruido.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo.

Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o por medio de otros procedimientos permitidos por las autoridades locales y estatales.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

Do not apply directly to water, to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when cleaning equipment or disposing of equipment washwaters or rinsate.

No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua cuando limpie el equipo o al desechar el agua de lavado o de enjuague del mismo.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Spray Drift Management

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment- and weather-related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph.

However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential.

NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones a (una velocidad de viento) menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

pnash@uw.edu

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

ALLIGARE GLYPHOSATE 5.4

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/49369.pdf>

Product ALLIGARE GLYPHOSATE 5.4
Epa Reg. No. 81927-8

Producto ALLIGARE GLYPHOSATE 5.4
Núm. EPA de registro 81927-8

Product Information | Información del producto

Product: ALLIGARE GLYPHOSATE 5.4
Epa Reg. No.: 81927-8

Net Measure: 2.5 Gallons (9.46 liters); 30 Gallons (113.5 liters); 265 Gallons (1003 liters);
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 4 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Waterproof gloves
- Shoes plus socks

Producto: ALLIGARE GLYPHOSATE 5.4
Núm. EPA de registro: 81927-8

Contenido neto: 2.5 galones (9.46 litros); 30 galones (113.5 litros); 265 galones (1003 litros);
Clase: Herbicida
Formulación: Líquido

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 4 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Glyphosate	53.8%
Other Ingredients	
--	46.2%
TOTAL	100.00%

Contains 648 grams per litre or 5.4 pounds per U.S. gallon of the active ingredient glyphosate, in the form of its isopropylamine salt. Equivalent to 480 grams per litre or 4 pounds per U.S. gallon of the acid, glyphosate.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

- Guantes resistentes al agua
- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
Glyphosate	53.8%
Otros ingredientes	
	46.2%
TOTAL	100.00%

Contiene 648 gramos por litro o 5.4 libras por galón estadounidense del ingrediente activo glifosato como sal de isopropilamina. Equivalente a 480 gramos por litro o 4 libras por galón estadounidense del ácido glifosato.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: Alligare, LLC
Address: 13 N. 8th Street, Opelika, AL 36801
Phone: --
Trademarks:
 --

Fabricante: Alligare, LLC
Dirección: 13 N. 8th Street, Opelika, AL 36801
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-424-9300 for emergency medical treatment information.

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-424-9300 para información de tratamiento médico de emergencia.

Health and Safety Information | Información de salud y seguridad

Restricted Entry Interval (REI): 4 hours

Preharvest Interval (PHI): Apricot: 17 days

PRECAUTIONARY STATEMENTS**CAUTION!****HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS****CAUTION**

Harmful if inhaled. Avoid breathing spray mist. Remove and wash contaminated clothing before reuse.

Domestic Animals: This product is considered to be relatively nontoxic to dogs and other domestic animals; however, ingestion of this product or large amounts of freshly sprayed vegetation may result in temporary gastrointestinal irritation (vomiting, diarrhea, colic, etc.). If such symptoms are observed, provide the animal with plenty of fluids to prevent dehydration. Call a veterinarian if symptoms persist for more than 24 hours.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands thoroughly after handling, and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 4 horas

Intervalo precosecha (PHI): Chabacano o albaricoque: 17 días

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN**¡PRECAUCIÓN!****RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS****PRECAUCIÓN**

Dañino si se inhala. Evite respirar el rocío de la aspersión. Quítese y lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

Animales domésticos: Este producto se considera relativamente no tóxico para los perros y otros animales domésticos; sin embargo, la ingestión de este producto o grandes cantidades de vegetación recién asperjada o rociada puede provocar una irritación gastrointestinal temporal (vómito, diarrea, cólicos, etc.). Si se observan tales síntomas, proporcione al animal mucho líquido para evitar la deshidratación. Llame a un veterinario si los síntomas persisten por más de 24 horas.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse muy bien las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):**

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Waterproof gloves
- Shoes plus socks

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes al agua
- Zapatos y calcetines

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE (personal protective equipment). If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | Medidas de control de ingeniería

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | Riesgos de orden físico o químico

Spray solutions of this product should be mixed, stored and applied using only stainless steel, aluminum, fiberglass, plastic or plastic-lined steel containers.

DO NOT MIX, STORE OR APPLY THIS PRODUCT OR SPRAY SOLUTIONS OF THIS PRODUCT IN GALVANIZED STEEL OR UNLINED STEEL (EXCEPT STAINLESS STEEL) CONTAINERS OR SPRAY TANK. This product or spray solutions of this product react with such containers and tanks to produce hydrogen gas which may form a highly combustible gas mixture. This gas mixture could flash or explode, causing serious personal injury, if ignited by open flame, spark, welder's torch, lighted cigarette or other ignition source.

Las soluciones de aspersión de este producto se deben mezclar, almacenar y aplicar utilizando solo envases o recipientes de acero inoxidable, aluminio, fibra de vidrio, plástico o acero revestido con plástico.

NO MEZCLE, ALMACENE O APLIQUE ESTE PRODUCTO O LAS SOLUCIONES DE ESTE PRODUCTO EN ENVASES O RECIPIENTES DE ACERO GALVANIZADO O SIN REVESTIMIENTO (EXCEPTO LOS DE ACERO INOXIDABLE) O EN TANQUES DE ASPERSIÓN. Este producto o las soluciones de aspersión de este producto reaccionan con tales envases, recipientes o tanques, y producen gas hidrógeno que puede formar una mezcla de gases altamente inflamables. Esta mezcla de gases podría causar un fogonazo o explotar y causar lesiones personales graves, si se enciende por medio de flama abierta, chispa, soplete para soldar, cigarrillo encendido o cualquier otra fuente de ignición.

Storage and Disposal | Almacenamiento y desecho

Do not contaminate water, foodstuffs, feed or seed by storage and disposal. Pesticide storage

Pesticide Storage: Store above 10° F (-12° C) to keep product from crystallizing. Crystals will settle to the bottom. If allowed to crystallize, place in a warm room 68° F (20° C) for several days to redissolve and roll or shake container or recirculate in mini-bulk or bulk container to mix well before using.

Pesticide Disposal: Wastes resulting from the use of this product that cannot be used or chemically reprocessed should be disposed of in a landfill approved for pesticide disposal or in accordance with applicable Federal, state or local procedures. Emptied container retains vapor and product residue. Observe all label safeguards until container is cleaned, reconditioned, or destroyed.

No contamine el agua, productos alimenticios ni forrajes o semillas mediante el almacenamiento y desecho. Almacenamiento del pesticida

Almacenamiento del pesticida: Almacene a más de 10 °F (-12 °C) para evitar que el producto se cristalice. Los cristales se depositarán en el fondo. Si se deja cristalizar, colóquelo en un cuarto cálido a 68 °F (20 °C) durante varios días para disolver y ruede o agite el recipiente o envase o recircule en recipientes o envases en miniatura para productos a granel ("mini-bulk") o para productos a granel ("bulk") para mezclar bien antes de usar.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto que no se pueden usar o reprocesar químicamente deben eliminarse en un vertedero sanitario aprobado para la eliminación de pesticidas o de acuerdo con los procedimientos federales, estatales o locales aplicables. El recipiente o envase vacío retiene vapor y residuos del producto. Siga todas las medidas de seguridad de la etiqueta hasta que se

Container Handling: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Triple rinse container (or equivalent) promptly after emptying. (Nonrefillable container ≤ 5 gallons): Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or, if allowed by state and local authorities, by burning. If burned, stay out of smoke.

(Nonrefillable > 5 gallons): Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Turn the container over onto its other end and tip back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or, if allowed by state and local authorities, by burning. If burned, stay out of smoke.

limpie, reacondicione o destruya el recipiente o envase.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Recipientes o envases no recargables de 5 galones o menos: Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o quémelo si las autoridades locales y estatales lo permiten. Si lo quema, manténgase alejado del humo.

Recipientes o envases no recargables de más de 5 galones: Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Inclíne el recipiente o envase y ruédelo de un lado a otro por 30 segundos, asegurándose de que ruede por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Voltee el recipiente o envase al revés y muévelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o quémelo si las autoridades locales y estatales lo permiten. Si lo quema, manténgase alejado del humo.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

For aquatic uses: Do not contaminate water when disposing of equipment washwaters. Treatment of aquatic weeds can result in oxygen depletion or loss due to decomposition of dead plants. This oxygen loss can cause fish suffocation.

For terrestrial uses: Do not apply directly to water, to areas where surface water is present or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of equipment washwaters.

Para uso acuático: No contamine el agua al desechar el agua de lavado del equipo. El tratamiento de la maleza acuática puede resultar en pérdida de oxígeno debido a la descomposición de plantas muertas. Esta pérdida de oxígeno puede causar asfixia de peces.

Para uso terrestre: no aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado del equipo.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

AVOIDING SPRAY DRIFT AT THE APPLICATION SITE IS THE RESPONSIBILITY OF THE APPLICATOR. The interaction of many equipment- and weather-related factors determines the potential for spray drift. The applicator is responsible for considering all of these factors when making decisions.

WIND: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

ES RESPONSABILIDAD DEL APLICADOR EVITAR DERIVA DE LA ASPERSIÓN EN EL SITIO DE APLICACIÓN. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador es responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

VIENTO: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño

determine drift potential at any given speed. Do not apply below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. No aplique este producto cuando la velocidad del viento es menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

ALLIGARE IMAZAPYR 4 SL

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/52240.pdf>

Product ALLIGARE IMAZAPYR 4 SL
Epa Reg. No. 81927-24

Producto ALLIGARE IMAZAPYR 4 SL
Núm. EPA de registro 81927-24

Product Information | Información del producto

Product: ALLIGARE IMAZAPYR 4 SL
Epa Reg. No.: 81927-24

Net Measure: 2.5 Gallons (9.46 liters);
Class: Herbicide
Formulation: Aqueous solution

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard. The requirements in this box apply to use on trees being grown for sale or other commercial use, or for commercial seed production, or for production of timber or wood products, or for research purposes.

DO NOT enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 48 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Shoes plus socks

Producto: ALLIGARE IMAZAPYR 4 SL
Núm. EPA de registro: 81927-24

Contenido neto: 2.5 galones (9.46 litros);
Clase: Herbicida
Formulación: Solución acuosa

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida

(REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador. Los requisitos en esta casilla aplican al uso en árboles que se cultivan para la venta u otro uso comercial, o para la producción comercial de semillas, o para la producción de madera o productos de madera, o con fines de investigación.

NO ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 48 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado,

- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Protective eyewear

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

DO NOT apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Alligare Imazapyr 4 SL must be used only in accordance with the directions on the booklet label. Keep containers closed to avoid spills and contamination.

Alligare Imazapyr 4 SL may be applied using helicopters, ground operated sprayers, low-volume hand-operated spray equipment including back-pack and pump-up sprayers, and tree injection equipment.

Observe all cautions and limitations in the labels of products used in combination with Alligare Imazapyr 4 SL.

Active Ingredients	
Isopropylamine salt of Imazapyr*	52.6%
Other Ingredients	
--	47.4%
TOTAL	100.00%

*Equivalent to 42.9% 2-[4,5-dihydro-4-methyl-4-(1-methylethyl)-5-oxo1H-imidazol-2-yl]-3-pyridinecarboxylic acid or 4 pounds acid per gallon.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Protección para los ojos

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

NO aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Alligare Imazapyr 4 SL se debe utilizar de acuerdo a las instrucciones del folleto de la etiqueta. Conserve los recipientes o envases cerrados para evitar derrames y contaminación.

Alligare Imazapyr 4 SL se puede aplicar utilizando helicópteros, aspersoras operadas desde tierra o terrestres, equipo de aspersión manual de bajo volumen, incluidas aspersoras de mochila y de bomba y equipo de inyección de árboles.

Cumpla todas las precauciones y limitaciones en las etiquetas de los productos utilizados en combinación con Alligare Imazapyr 4 SL.

Ingredientes activos	
"Isopropylamine salt of Imazapyr"	52.6%
Otros ingredientes	
	47.4%
TOTAL	100.00%

*Equivalent a 42.9% de "2-[4,5-dihydro-4-methyl-4-(1-methylethyl)-5-oxo1H-imidazol-2-yl]-3-pyridinecarboxylic acid" o 4 libras de ácido por galón.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | **Información del fabricante**

Producer: Alligare, LLC
Address: 1565 5th Avenue, Opelika, AL 36801
Phone: --
Trademarks:
 -

Fabricante: Alligare, LLC
Dirección: 1565 5th Avenue, Opelika, AL 36801
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:

If Swallowed:

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have person sip a glass of water if able to swallow.
- DO NOT induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- DO NOT give anything by mouth to an unconscious person.

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

HOT LINE NUMBER

For medical emergencies involving this product, call toll-free 1-800-424-9300.

Si se ingiere:

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- NO induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- NO administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

NÚMERO TELEFÓNICO DE LÍNEA DIRECTA

Para emergencias médicas que involucren este producto, llame gratis al 1-800-424-9300.

Restricted Entry Interval (REI): 48 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

Intervalo de entrada restringida (REI): 48 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION!

Harmful if swallowed or absorbed through skin. Avoid contact with skin, eyes, and clothing. Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum or using tobacco. Remove and wash contaminated clothing and wash before reuse.

See inside label booklet for additional Precautionary Statements and Directions for Use.

User Safety Recommendations:

- Users should wash hands with plenty of soap and water before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Users should remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Users should remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

¡PRECAUCIÓN!

Dañino si se ingiere o si se absorbe a través de la piel. Evite el contacto con la piel, los ojos y la ropa. Lávese muy bien con agua y jabón después de manipular (el pesticida) y antes de comer, beber, masticar chicle o usar tabaco. Quítese y lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

Vea el folleto de la etiqueta para declaraciones de precaución e instrucciones de uso adicionales.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos con abundante agua y jabón antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | *Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas*

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Shoes plus socks
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Protective eyewear

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Mixers, loaders, applicators, and other handlers must wear:

- Long-sleeve shirt and long pants
- Shoes plus socks
- Chemical-resistant gloves for all mixers and loaders, plus applicators using handheld equipment.

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry. Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. Do not reuse them.

Pilots must use an enclosed cockpit that meets the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240(d)(6)].

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Protección para los ojos

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los mezcladores, cargadores, aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes a químicos para todos los mezcladores y cargadores, y para los aplicadores que usan equipo manual.

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar. Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar.

Los pilotos deben utilizar una cabina que cumpla con los requisitos establecidos en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(6)].

Engineering Controls | *Medidas de control de ingeniería*

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

Spray solutions of Alligare Imazapyr 4 SL must be mixed, stored and applied only in stainless steel, fiberglass, plastic and plastic-lined steel containers.

DO NOT mix, store or apply Alligare Imazapyr 4 SL or spray solutions of Alligare Imazapyr 4 SL in unlined steel (except stainless steel) containers or spray tanks.

Las soluciones de aspersión de Alligare Imazapyr 4 SL se deben mezclar, almacenar y aplicar utilizando solo envases o recipientes de acero inoxidable, fibra de vidrio, plástico o acero revestido con plástico.

NO mezcle, almacene o aplique Alligare Imazapyr 4 SL o las soluciones de Alligare Imazapyr 4 SL en envases o recipientes de acero sin revestimiento (excepto los de acero inoxidable) o en tanques de aspersión.

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

DO NOT contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

PESTICIDE STORAGE: DO NOT store below 10°F.

PESTICIDE DISPOSAL: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

CONTAINER DISPOSAL:

Nonrefillable container. Do not reuse or refill this container. Triple rinse the container (or equivalent) promptly after emptying.
(Nonrefillable ≤ 5 gallons): Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or, if allowed by state and local authorities, by burning. If burned, stay out of smoke.

NO contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PESTICIDA: No almacene por debajo de los 10 °F.

ELIMINACIÓN DEL PESTICIDA: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

DESECHO DEL RECIPIENTE O ENVASE:

Recipiente o envase no recargable. No reutilice o recargue. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo.

Recipientes o envases no recargables de 5 galones o menos: Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénalo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o quémelo si las autoridades locales y estatales lo permiten. Si lo quema, manténgase alejado del humo.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

This product is toxic to plants. Drift and runoff may be hazardous to plants in water adjacent to treated areas. Do not apply to water except as specified on this label. Treatment of aquatic weeds may result in oxygen depletion or loss due to decomposition of dead plants. Do not treat more than one-half the surface area of the water in a single operation and wait at least 10 to 14 days between treatments. Begin treatments along the shore and proceed outward in bands to allow aquatic organisms to move into untreated areas. Do not contaminate water when disposing of equipment washwaters or rinsate. See Directions for Use for additional precautions and requirements.

Este producto es tóxico para las plantas. La deriva y el escurrimiento pueden ser peligrosos para las plantas en aguas adyacentes a las áreas tratadas. No aplique al agua, excepto como se especifica en esta etiqueta. El tratamiento de la maleza acuática puede resultar en pérdida de oxígeno debido a la descomposición de plantas muertas. No trate más de la mitad de la superficie del agua en una sola operación y espere al menos 10 a 14 días entre tratamientos. Comience el tratamiento a lo largo de la orilla y proceda hacia el agua en bandas para permitir que los organismos acuáticos se muevan a las zonas no tratadas. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo. Vea las instrucciones de uso para precauciones y requisitos adicionales.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

SPRAY DRIFT MANAGEMENT

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment and weather related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 3 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 3 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator needs to be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento esta entre 3 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo establecen el potencial de deriva a una velocidad de viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones con velocidad de viento menor a 3 mph debido a la dirección variable del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

ALLIGARE ROTARY 2 SL

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/49367.pdf>

Product ALLIGARE ROTARY 2 SL
Epa Reg. No. 81927-6

Producto ALLIGARE ROTARY 2 SL
Núm. EPA de registro 81927-6

Product Information | Información del producto

Product: ALLIGARE ROTARY 2 SL
Epa Reg. No.: 81927-6

Net Measure: 2.5 Gallons (9.46 liters); 30 Gallons (113.5 liters); 250 Gallons (946 liters);
Class: Herbicide
Formulation: Aqueous Solution

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard. The requirements in this box apply to use on trees being grown for sale or other commercial use, or for commercial seed production, or for production of timber or wood products, or for research purposes.

DO NOT enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 48 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.

Producto: ALLIGARE ROTARY 2 SL
Núm. EPA de registro: 81927-6

Contenido neto: 2.5 galones (9.46 litros); 30 galones (113.5 litros); 250 galones (946 litros);
Clase: Herbicida
Formulación: Solución acuosa

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida

(REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador. Los requisitos en esta casilla aplican al uso en árboles que se cultivan para la venta u otro uso comercial, o para la producción comercial de semillas, o para la producción de madera o productos de madera, o con fines de investigación.

NO ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 48 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al

- Shoes plus socks
- Protective eyewear

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

DO NOT apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application.

For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Isopropylamine salt of Imazapyr	27.8%
Other Ingredients	
--	72.2%
TOTAL	100.00%

Equivalent to 22.6% (2-[4,5-dihydro-4-methyl-4-(1-methylethyl)-5-oxo-1H-imidazol-2-yl]-3-pyridinecarboxylic acid) or 2 pounds acid per gallon.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

NO aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación.

Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Isopropylamine salt of Imazapyr"	27.8%
Otros ingredientes	
	72.2%
TOTAL	100.00%

Equivalente a 22.6% "(2-[4,5-dihydro-4-methyl-4-(1-methylethyl)-5-oxo-1H-imidazol-2-yl]-3-pyridinecarboxylic acid)" o 2 libras de ácido por galón.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: Alligare, LLC
Address: 13 N. 8th Street, Opelika, AL 36801
Phone: --
Trademarks:
 --

Fabricante: Alligare, LLC
Dirección: 13 N. 8th Street, Opelika, AL 36801
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If Swallowed:

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have person sip a glass of water if able to swallow.
- DO NOT induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- DO NOT give anything by mouth to an unconscious person.

Si se ingiere:

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- NO induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

HOT LINE NUMBER

For medical emergencies involving this product, call 1-800-424-9300.

- NO administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

NÚMERO TELEFÓNICO DE LÍNEA DIRECTA

Para emergencias médicas que involucren este producto, llame al 1-800-424-9300.

Health and Safety Information | Información de salud y seguridad

Restricted Entry Interval (REI): 48 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS**CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!**

HAZARDS TO HUMANS

CAUTION

Harmful if swallowed. Harmful if absorbed through the skin. Avoid contact with skin, eyes, or clothing.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands with plenty of soap and water before eating, drinking,

Intervalo de entrada restringida (REI): 48 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN**CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!**

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS

PRECAUCIÓN

Dañino si se ingiere. Dañino si se absorbe a través de la piel. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos con abundante agua y jabón antes de comer, beber,

chewing gum, using tobacco or using the toilet.

- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.

- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Shoes plus socks
- Protective eyewear

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Some materials that are chemical-resistant to this product are made of any waterproof material. If you want more options, follow the instructions for Category A on an EPA chemical- resistance category selection chart.

Mixers, loaders, applicators, and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Chemical-resistant gloves for all mixers and loaders, plus applicators using handheld equipment.
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry. Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. Do not reuse them.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Algunos materiales que son resistentes a este producto químico están hechos de cualquier material resistente al agua. Si quiere más opciones, siga las instrucciones de la categoría A en la tabla de selección de materiales resistentes al químico de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés).

Los mezcladores, cargadores, aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Guantes resistentes a químicos para todos los mezcladores y cargadores, y para los aplicadores que usan equipo manual.
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar. Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

Engineering Controls for Aerial Application:

Pilots must use an enclosed cockpit that meets the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240(d)(6)].

Controles de ingeniería para aplicaciones aéreas:

Los pilotos deben utilizar una cabina que cumpla con los requisitos establecidos en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(6)].

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

Spray solutions of Alligare Rotary 2 SL should be mixed, stored and applied only in stainless steel, fiberglass, plastic and plastic-lined steel containers.

Las soluciones de aspersión de Alligare Rotary 2 SL se deben mezclar, almacenar y aplicar utilizando solo envases o recipientes de acero

DO NOT mix, store or apply Alligare Rotary 2 SL or spray solutions of Alligare Rotary 2 SL in unlined steel (except stainless steel) containers or spray tanks.

inoxidable, fibra de vidrio, plástico o acero revestido con plástico.

NO mezcle, almacene o aplique Alligare Rotary 2 SL o las soluciones de Alligare Rotary 2 SL en envases o recipientes de acero sin revestimiento (excepto los de acero inoxidable) o en tanques de aspersión.

Storage and Disposal | *Almacenamiento y desecho*

DO NOT contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

PESTICIDE STORAGE: DO NOT Store below 10°F.

PESTICIDE DISPOSAL: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

CONTAINER DISPOSAL: Nonrefillable container. Do not reuse or refill this container. Triple rinse container (or equivalent) promptly after emptying. (Nonrefillable ≤ 5 gallons): Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or, if allowed by state and local authorities, by burning. If burned, stay out of smoke.

(Nonrefillable > 5 gallons): Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Turn the container over onto its other end and tip back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or, if allowed by state and local authorities, by burning. If burned, stay out of smoke.

NO contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PESTICIDA: No almacene por debajo de los 10 °F.

ELIMINACIÓN DEL PESTICIDA: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

DESECHO DEL RECIPIENTE O ENVASE: Recipiente o envase no recargable. No reutilice o recargue. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Recipientes o envases no recargables de 5 galones o menos: Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o quémelo si las autoridades locales y estatales lo permiten. Si lo quema, manténgase alejado del humo.

Recipientes o envases no recargables de más de 5 galones: Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Incline el recipiente o envase y ruédelo de un lado a otro por 30 segundos, asegurándose de que rueda por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Voltee el recipiente o envase al revés y muévalo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o quémelo si las autoridades locales y estatales lo permiten. Si lo quema, manténgase alejado del humo.

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

This product is toxic to plants. Drift and runoff may be hazardous to plants in water adjacent to treated areas. DO NOT apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. DO NOT contaminate water when disposing of equipment washwater or rinsate. See Directions for Use for additional precautions and requirements. This herbicide is phytotoxic at extremely low concentrations. Non-target plants may be adversely affected from drift.

Este producto es tóxico para las plantas. La deriva y el escurrimiento pueden ser peligrosos para las plantas en aguas adyacentes a las áreas tratadas. NO aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. NO contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo. Vea las instrucciones de uso para precauciones y requisitos adicionales. Este herbicida es fitotóxico en concentraciones extremadamente bajas. Las plantas no objetivo pueden verse afectadas negativamente por la deriva y el escurrimiento.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

SPRAY DRIFT MANAGEMENT

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment- and weather-related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 3 - 10 mph. Do not apply if wind speeds are less than 3 mph or greater than 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 3 y 10 mph. No aplique si las velocidades del viento son menores a 3 mph o mayores a 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

ALLIGARE SFM EXTRA™

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/49366.pdf>

Product ALLIGARE SFM EXTRA™
Epa Reg. No. 81927-5

Producto ALLIGARE SFM EXTRA™
Núm. EPA de registro 81927-5

Product Information | Información del producto

Product: ALLIGARE SFM EXTRA™
Epa Reg. No.: 81927-5

Net Measure: 12 lbs.;
Class: Herbicide
Formulation: Dispersible granules

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 4 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Shoes plus socks, and
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.

Directions for Use:

Producto: ALLIGARE SFM EXTRA™
Núm. EPA de registro: 81927-5

Contenido neto: 12 libras;
Clase: Herbicida
Formulación: Gránulos dispersables

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 4 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency in your State responsible for pesticide regulation.

To the extent consistent with applicable law, Alligare, LLC is not responsible for losses or damages resulting from the use of this product in any manner not specifically directed by Alligare, LLC. The user assumes all risks associated with any non-labeled uses to the extent consistent with applicable law.

Active Ingredients	By Weight
Sulfometuron methyl	56.25%
Metsulfuron methyl	15.00%
Other Ingredients	
---	28.75%
TOTAL	100.00%

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia de su estado, responsable de la reglamentación de pesticidas.

En la medida en que sea compatible con la ley vigente, Alligare, LLC no es responsable por pérdidas o daños que resulten del uso de este producto de cualquier manera que no esté específicamente indicado por Alligare, LLC. El usuario asume todos los riesgos asociados con cualquier uso no especificado en la etiqueta en la medida en que sea compatible con la ley vigente.

Ingredientes activos	Por peso
"Sulfometuron methyl"	56.25%
"Metsulfuron methyl"	15.00%
Otros ingredientes	
	28.75%
TOTAL	100.00%

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | **Información del fabricante**

Producer: Alligare, LLC
Address: 13 N. 8th Street, Opelika, AL 36801
Phone: ---
Trademarks:
SFM Extra™ is a trademark of Alligare, LLC.

Fabricante: Alligare, LLC
Dirección: 13 N. 8th Street, Opelika, AL 36801
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:
SFM Extra™ es una marca de Alligare, LLC.

First Aid and Emergency Phone Numbers | **Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia**

If Swallowed: [Information not on the Label.]

If in Eyes: [Information not on the Label.]

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing: [Information not on the Label.]

If Inhaled: [Information not on the Label.]

Note to Physician: [Information not on the Label.]

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-424-9300 for emergency medical treatment information.

- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-424-9300 para información de tratamiento médico de emergencia.

Health and Safety Information | **Información de salud y seguridad**

Restricted Entry Interval (REI): 4 hours

Preharvest Interval (PHI): ---

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION

Causes moderate eye irritation. Avoid contact with eyes or clothing. Wash thoroughly with soap and water after handling, and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco, or using the toilet. Remove and wash contaminated clothing before reuse.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 4 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

PRECAUCIÓN

Causa irritación moderada en los ojos. Evite el contacto con los ojos o la ropa. Lávese muy bien con agua y jabón después de manipular (el pesticida) y antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño. Quítese y lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Shoes plus socks, and
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

All mixers, loaders, applicators, and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Shoes plus socks

See engineering controls for more requirements.

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. Do not reuse them.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Todos los mezcladores, cargadores, aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines

Consulte la sección de controles de ingeniería para más requisitos.

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar.

Engineering Controls | Medidas de control de ingeniería

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Pilots must use an enclosed cockpit in a manner that is consistent with the WPS for Agricultural Pesticides [40CFR170.240(d)(6)].

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Los pilotos deben utilizar una cabina de una manera que sea consistente con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(6)].

Physical or Chemical Hazards | Riesgos de orden físico o químico

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | Almacenamiento y desecho

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

PESTICIDE STORAGE: Store product in original container only. Store in cool, dry place.

PESTICIDE DISPOSAL: Waste resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste facility.

CONTAINER HANDLING: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Triple rinse container (or equivalent) promptly after emptying.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PESTICIDA: Almacene el producto solo en el recipiente o envase original. Almacene un lugar fresco y seco.

ELIMINACIÓN DEL PESTICIDA: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos (de pesticidas).

Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or, if allowed by state and local authorities, by burning. If burned, stay out of smoke.

MANEJO O MANIPULACIÓN DEL RECIPIENTE O ENVASE: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénalo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o quémelo si las autoridades locales y estatales lo permiten. Si lo quema, manténgase alejado del humo.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

For terrestrial uses, except for under the forest canopy. Do not apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of equipment washwater or rinsate.

Exposure to Alligare SFM Extra can injure or kill plants. Damage to susceptible plants can occur when soil particles are blown or washed off target onto cropland.

Sulfometuron-methyl and metsulfuron methyl are known to leach through soil into groundwater under certain conditions as a result of label use. This chemical may leach into ground water if used in areas where soils are permeable, particularly where the water table is shallow.

This product may impact surface water quality due to runoff of rain water. This is especially true for poorly draining soils and soils with shallow ground water. This product is classified as having high potential for reaching surface water via runoff for weeks to several months or more after application. A level, well-maintained vegetative buffer strip between areas to which this product is applied and surface water features such as ponds, streams, and springs will reduce the potential loading of sulfometuron-methyl and metsulfuron methyl from runoff water and sediment.

Para uso terrestre, excepto (para uso) por debajo de la copa o follaje del bosque. No aplique directamente al agua o en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

La exposición a Alligare SFM Extra puede dañar o matar las plantas. El daño a las plantas susceptibles puede ocurrir cuando las partículas del suelo son arrastradas por el viento hacia las tierras de cultivo.

Se sabe que "Sulfometuron-methyl" y "metsulfuron methyl" se filtran o lixivian a través del suelo hacia el agua subterránea bajo ciertas condiciones como resultado del uso indicado por la etiqueta. Este químico puede filtrarse (lixiviarse) hacia las aguas subterráneas si se usa en áreas donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel freático es poco profundo.

Este producto puede impactar la calidad de las aguas superficiales debido a escurrimientos por agua de lluvia. Esto ocurre especialmente en los suelos con mal drenaje y suelos donde el agua subterránea es poco profunda.

Este producto está clasificado como de alto potencial para alcanzar agua superficial a través del escurrimiento de semanas a varios meses o más después de su aplicación. Una zona de amortiguamiento vegetativa, nivelada y bien mantenida entre las áreas en las que se aplica este producto y fuentes de agua superficial, como estanques, arroyos y manantiales, reducirá la carga potencial de "sulfometuron-methyl" y "metsulfuron methyl" por agua de escurrimiento y sedimento.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

THE APPLICATOR IS RESPONSIBLE FOR AVOIDING OFF-SITE SPRAY DRIFT. BE AWARE OF NEARBY NON-TARGET SITES AND ENVIRONMENTAL CONDITIONS.

WIND: Drift potential generally increases with wind speed. AVOID APPLICATIONS DURING GUSTY WIND CONDITIONS. Applicators need to be familiar with local wind patterns and terrain that could affect spray drift.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

EL APLICADOR ES RESPONSABLE DE EVITAR DERIVA DE LA ASPERSIÓN FUERA DEL SITIO DE APLICACIÓN. TENGA EN CUENTA LOS SITIOS CERCANOS QUE NO SON EL OBJETIVO DE LA APLICACIÓN Y LAS CONDICIONES AMBIENTALES.

VIENTO: El potencial de deriva generalmente aumenta con la velocidad del viento. EVITE LAS APLICACIONES BAJO CONDICIONES DE VIENTO RACHEADO. Los aplicadores deben estar familiarizados con el terreno y los patrones locales de viento que podrían afectar la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | ***Términos de uso y agradecimientos***

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

AquaNeat® Aquatic Herbicide

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/53379.pdf>

Product AquaNeat® Aquatic Herbicide

Epa Reg. No. 228-365

Producto AquaNeat® Aquatic Herbicide

Núm. EPA de registro 228-365

Product Information | Información del producto

Product: AquaNeat® Aquatic Herbicide

Epa Reg. No.: 228-365

Net Measure: 2.5 Gal. (9.46 L);

Class: Herbicide

Formulation: Liquid

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 4 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is: coveralls, shoes plus socks, and waterproof gloves.

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Producto: AquaNeat® Aquatic Herbicide

Núm. EPA de registro: 228-365

Contenido neto: 2.5 galones (9.46 litros);

Clase: Herbicida

Formulación: Líquido

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 4 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your state or tribe, consult the state or tribal agency responsible for pesticide regulation.

Read the entire label before using this product. Use strictly in accordance with label precautionary statements and directions.

Active Ingredients	---
Glyphosate	53.8%
Other Ingredients	
--	46.2%
TOTAL	100.00%

Contains 648 grams per liter or 5.4 pounds per U.S. gallon of the active ingredient, glyphosate, in the form of its isopropylamine salt. Equivalent to 480 grams per litre or 4 pounds per U.S. gallon of the acid, glyphosate.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes al agua

Instrucciones de uso:
El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia estatal o tribal responsable de la reglamentación de pesticidas.

Lea toda la etiqueta antes de usar este producto. Use estrictamente de acuerdo con las declaraciones de precaución e instrucciones de la etiqueta.

Ingredientes activos	
Glyphosate	53.8%
Otros ingredientes	
	46.2%
TOTAL	100.00%

Contiene 648 gramos por litro o 5.4 libras por galón estadounidense del ingrediente activo glifosato, en la forma de su sal de isopropilamina. Equivalente a 480 gramos por litro o 4 libras por galón estadounidense del ácido glifosato.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | **Información del fabricante**

Producer: Nufarm Americas Inc.
Address: 11901 South Austin Avenue, Alsip, IL 60803
Phone: --
Trademarks:
AquaNeat is a registered trademark of Nufarm, Inc.

Fabricante: Nufarm Americas Inc.
Dirección: 11901 South Austin Avenue, Alsip, IL 60803
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:
AquaNeat es una marca registrada de Nufarm, Inc.

First Aid and Emergency Phone Numbers | **Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia**

If Swallowed:	[Information not on the Label.]
If in Eyes:	[Information not on the Label.]
If on Skin or Clothing:	[Information not on the Label.]

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

HOT LINE NUMBER

You may also contact 1-877-325-1840 for emergency medical treatment information.

For chemical spill, leak, fire or exposure call CHEMTREC (800) 424-9300.

For Medical Emergencies Only, Call (877) 325-1840

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

NÚMERO TELEFÓNICO DE LÍNEA DIRECTA

También puede comunicarse al 1-877-325-1840 para información de tratamiento médico de emergencia.

Para derrames químicos, fugas, incendios o exposición, llame a CHEMTREC: (800) 424-9300.

Para emergencias médicas, solamente, llame al teléfono (877) 325-1840.

Health and Safety Information | Información de salud y seguridad

Restricted Entry Interval (REI): 4 hours

Preharvest Interval (PHI): Christmas tree plantations: 1 year

PRECAUTIONARY STATEMENTS**CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!****HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS****CAUTION/PRECAUCIÓN**

Harmful if inhaled. Avoid breathing spray mist. Remove contaminated clothing and wash clothing before reuse. Wash thoroughly with soap and water after handling.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 4 horas

Intervalo precosecha (PHI): Plantaciones de árboles de Navidad: 1 año

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN**CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!****RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS****CAUTION/PRECAUCIÓN**

Dañino si se inhala. Evite respirar el rocío de la aspersión. Quítese la ropa contaminada y lávela antes de volver a usarla. Lávese muy bien con agua y jabón después de manipular (el pesticida).

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):**

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que

has been treated, such as plants, soil, or water, is: coveralls, shoes plus socks, and waterproof gloves.

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers must wear long-sleeved shirt and long pants and shoes plus socks. Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. Do not reuse them. Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes al agua

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones, y
- Zapatos y calcetines

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar. Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets the requirements listed in Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

Spray solutions of this product must be mixed, stored and applied using only stainless steel, aluminum, fiberglass, plastic or plastic-lined steel containers.

DO NOT MIX, STORE OR APPLY THIS PRODUCT OR SPRAY SOLUTIONS OF THIS PRODUCT IN GALVANIZED STEEL OR UNLINED STEEL (EXCEPT STAINLESS STEEL) CONTAINERS OR SPRAY TANKS. This product or spray solutions of this product react with such containers and tanks to produce hydrogen gas which may form a highly combustible gas mixture. This gas mixture could flash or explode, causing serious personal injury, if ignited by open flame, spark, welder's torch, lighted cigarette or other ignition source.

Las soluciones de aspersión de este producto se deben mezclar, almacenar y aplicar utilizando solo envases o recipientes de acero inoxidable, aluminio, fibra de vidrio, plástico o acero revestido con plástico.

NO MEZCLE, ALMACENE O APLIQUE ESTE PRODUCTO O LAS SOLUCIONES DE ESTE PRODUCTO EN ENVASES O RECIPIENTES DE ACERO GALVANIZADO O SIN REVESTIMIENTO (EXCEPTO LOS DE ACERO INOXIDABLE) O EN TANQUES DE ASPERSIÓN. Este producto o las soluciones de aspersión de este producto reaccionan con tales envases, recipientes o tanques, y producen gas hidrógeno que puede formar una mezcla de gases altamente inflamables. Esta mezcla de gases podría causar un fogonazo o explotar y causar lesiones personales graves, si se enciende por medio de flama abierta, chispa, soplete para soldar, cigarrillo encendido o cualquier otra fuente de ignición.

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

PESTICIDE STORAGE: Do not store below 32°F or above 100°F. Store in original container in a well-ventilated area separately from fertilizer, feed, and food stuffs. Avoid cross-contamination with other pesticides.

PESTICIDE DISPOSAL: Pesticide wastes are toxic. Wastes resulting from the use of this product may be disposed of on site or at an approved waste

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PESTICIDA: No almacene por debajo de los 32 °F o a más de 100°F. Almacene en su recipiente o envase original en una área bien ventilada, separado de fertilizantes, forrajes y productos alimenticios. Evite la contaminación cruzada con otros pesticidas.

disposal facility. Improper disposal of excess pesticide, spray mixture, or rinsate is a violation of Federal Law. If these wastes cannot be disposed of according to label instructions, contact the state agency responsible for pesticide regulation or the Hazardous Waste representative at the nearest EPA Regional Office for guidance.

CONTAINER HANDLING:

NOTE: This product is available in multiple containers. Refer to the Net Contents section of this products labeling for the applicable "Nonrefillable" or "Refillable" designation. Follow the container handling instructions below that apply to your container type/size.

Nonrefillable containers 5 gallons or less: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Triple rinse the container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling or reconditioning, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities. Plastic containers are also disposable by incineration, or, if allowed by State and local authorities, by burning. If burned stay out of smoke.

Nonrefillable containers larger than 5 gallons: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available. Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Turn the container over onto its other end and tip back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold the container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

Refillable containers larger than 5 gallons: Refillable container. Refill this container with pesticide only. Do not reuse this container for any other purpose. Cleaning the container before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller. To clean the container before final disposal, empty the remaining contents from this container into application equipment or a mix tank. Fill the container about 10 percent full with water and, if possible, spray all sides while adding water. If practical, agitate vigorously or recirculate water with the pump for 2 minutes. Rinse all interior surfaces. Pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this rinsing procedure two more times.

ELIMINACIÓN DEL PESTICIDA: Los desechos del pesticida son tóxicos. Los desechos derivados por el uso de este producto pueden ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas. La eliminación inadecuada del exceso de pesticida, de la mezcla de la aspersión o del agua de enjuague es una violación a la ley federal. Si estos desechos no se pueden eliminar de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta, comuníquese con su agencia estatal de pesticidas o con el representante de desechos peligrosos de la oficina regional de la "Environmental Protection Agency" (EPA, por sus siglas en inglés) más cercana para que lo orienten al respecto.

MANEJO O MANIPULACIÓN DEL RECIPIENTE O ENVASE:

NOTA: Este producto está disponible en recipientes o envases múltiples. Consulte la sección de contenido neto en la etiqueta de este producto para la designación que aplique de "no recargable" o "recargable". Siga las instrucciones de manejo o manipulación del recipiente o envase a continuación, que correspondan a su tipo/tamaño de recipiente o envase.

Recipientes o envases no recargables de 5 galones o menos: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca para reciclaje o para reacondicionar, o perfórelo y deséchelo en un vertedero sanitario o por medio de otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales. Los recipientes o envases de plástico también están disponibles para incineración o, si las autoridades locales y estatales lo permiten, para quemarlos. Si los quema, manténgase alejado del humo.

Recipientes o envases no recargables de más de 5 galones: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible. Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Inclínelo el recipiente o envase y ruédalo de un lado a otro por 30 segundos, asegurándose de que rueda por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Voltee el recipiente o envase al revés y muévelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación o tanque de mezcla y continúe drenando por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Recipientes o envases recargables de más de 5 galones: Recipiente o envase recargable o rellenable. Recargue este recipiente o envase solo con pesticida. No reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito. La limpieza del recipiente o envase antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo. Para limpiar el envase antes de su desecho final, vacíe el resto del contenido del mismo dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene el recipiente o envase con agua aproximadamente a un 10% de su capacidad y, si es posible, rocíe por todos lados mientras agrega el agua. Si es

práctico, agite vigorosamente o recircule el agua con la bomba por dos minutos. Enjuague todas las superficies interiores. Vacíe o bombee el agua de enjuague dentro del equipo de aplicación o del sistema recolector de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague dos veces más.

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

For aquatic uses, do not contaminate water when disposing of equipment washwaters. Treatment of aquatic weeds can result in oxygen depletion or loss due to decomposition of dead plants. This oxygen loss can cause fish suffocation.

For terrestrial uses, do not apply directly to water, to areas where surface water is present or to intertidal areas below the mean high water mark.

In case of SPILL OR LEAK, soak up and remove to a landfill. Do not contaminate water when disposing of equipment washwaters or rinsate.

Para usos acuáticos, no contamine el agua al desechar el agua de lavado del equipo. El tratamiento de la maleza acuática puede resultar en pérdida de oxígeno debido a la descomposición de plantas muertas. Esta pérdida de oxígeno puede causar asfixia de peces.

Para uso terrestre, no aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta.

En caso de DERRAME O FUGA, absorba (el material) y deséchelo en un vertedero. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

SPRAY DRIFT MANAGEMENT

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment- and weather-related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Do not make applications when wind speed is below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator must be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. No haga aplicaciones (del producto) cuando la velocidad del viento es menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.

Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

ARSENAL® herbicide

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/36741.pdf>

Product ARSENAL® herbicide
Epa Reg. No. 241-346

Producto ARSENAL® herbicide
Núm. EPA de registro 241-346

Product Information | Información del producto

Product: ARSENAL® herbicide
Epa Reg. No.: 241-346

Net Measure: ---;
Class: Herbicide
Formulation: Aqueous Solution

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

DO NOT enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 48 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Shoes plus socks
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Protective eyewear

Producto: ARSENAL® herbicide
Núm. EPA de registro: 241-346

Contenido neto:
Clase: Herbicida
Formulación: Solución acuosa

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

NO ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 48 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Arsenal® herbicide must be used only in accordance with the instructions on the label attached to the container. Keep containers closed to avoid spills and contamination.

DO NOT apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application.

Active Ingredients	---
Isopropylamine salt of imazapyr	27.8%
Other Ingredients	
---	72.2%
TOTAL	100.00%

Equivalent to 22.6% 2-[4,5-dihydro-4-methyl-4-(1-methylethyl)-5-oxo-1H-imidazol-2-yl]-3-pyridinecarboxylic acid or 2 pounds acid per gallon

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Protección para los ojos

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Arsenal® herbicide se debe utilizar de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta adherida al recipiente o envase. Conserve los recipientes o envases cerrados para evitar derrames y contaminación.

NO aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación.

Ingredientes activos	
"Isopropylamine salt of imazapyr"	27.8%
Otros ingredientes	
	72.2%
TOTAL	100.00%

Equivalente a 22.6% "2-[4,5-dihydro-4-methyl-4-(1-methylethyl)-5-oxo-1H-imidazol-2-yl]-3-pyridinecarboxylic acid" o 2 libras de ácido por galón.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | Información del fabricante

Producer: BASF Corporation
Address: 26 Davis Drive, Research Triangle Park, NC 27709
Phone: ---
Trademarks:
Arsenal, Overdrive, and Pendulum are registered trademarks of BASF.

Fabricante: BASF Corporation
Dirección: 26 Davis Drive, Research Triangle Park, NC 27709
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:
Arsenal, Overdrive, y Pendulum son marcas registradas de BASF.

First Aid and Emergency Phone Numbers | Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia

- If Swallowed:**
- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
 - Have person sip a glass of water if able to swallow.
 - DO NOT induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
 - DO NOT give anything by mouth to an unconscious person.

- Si se ingiere:**
- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
 - Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
 - NO induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
 - NO administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

Note to Physician:

[Information not on the Label.]

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

HOT LINE NUMBER

You may also contact BASF Corporation for emergency medical treatment information: 1-800-832-HELP (4357).

In case of an emergency endangering life or property involving this product, call day or night 1-800-832-HELP (4357).

In Case of Emergency:

In case of large-scale spillage regarding this product, call:

- CHEMTREC: 1-800-424-9300
- BASF Corporation: 1-800-832-HELP (4357)

In case of medical emergency regarding this product, call:

- Your local doctor for immediate treatment
- Your local poison control center (hospital)
- BASF Corporation: 1-800-832-HELP (4357)

Steps to be taken in case material is released or spilled:

- Dike and contain the spill with inert material (sand, earth, etc.) and transfer liquid and solid diking material to separate containers for disposal.
- Remove contaminated clothing and wash affected skin areas with soap and water.
- Wash clothing before reuse.
- Keep the spill out of all sewers and open bodies of water.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

NÚMERO TELEFÓNICO DE LÍNEA DIRECTA

También puede comunicarse con BASF Corporation para información de tratamiento médico de emergencia al 1-800-832-HELP (4357).

En caso de una emergencia que ponga en peligro la vida o propiedad que involucren este producto, llame de día o noche al 1-800-832-HELP (4357).

En caso de emergencia:

En caso de derrames a grande escala de este producto, llame:

- CHEMTREC: 1-800-424-9300
- BASF Corporation: 1-800-832-HELP (4357)

En caso de emergencias médicas respecto a este producto, llame:

- A su doctor local para tratamiento inmediato.
- A su Centro de Control de Envenenamientos local (hospital)
- BASF Corporation: 1-800-832-HELP (4357)

Pasos a seguir en caso de fuga o derrame de material:

- Forme un dique y contenga el derrame con material inerte (arena, tierra, etc.) y transfiera el material líquido y el material sólido del dique a recipientes/envases separados para su desecho.
- Quítese la ropa contaminada y lave las áreas afectadas de la piel con agua y jabón.
- Lave la ropa antes de usarla nuevamente.
- No deje que el material derramado llegue a ningún drenaje o cuerpos de agua superficiales.

Restricted Entry Interval (REI): 48 hours

Preharvest Interval (PHI): ---

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

Hazards to Humans and Domestic Animals

CAUTION

Harmful if swallowed. Avoid contact with eyes or clothing.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands with plenty of soap and water before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 48 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

Riesgos para los seres humanos y animales domésticos.

PRECAUCIÓN

Dañino si se ingiere. Evite el contacto con los ojos o la ropa.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos con mucha agua y jabón antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | *Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas*

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Shoes plus socks
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Protective eyewear

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Some materials that are chemical-resistant to this product are listed below. If you want more options, follow the instructions for Category A on an EPA chemical-resistance category selection chart.

Mixers, loaders, applicators, and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions are given for washables, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry. Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. DO NOT reuse them.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Protección para los ojos

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Algunos materiales que son resistentes a este producto químico se mencionan abajo. Si quiere más opciones, siga las instrucciones de la categoría A en una tabla de selección de materiales resistentes al químico de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés).

Los otros mezcladores, cargadores, aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Guantes resistentes a químicos hechos de cualquier material resistente al agua
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no se proporcionan tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar. Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o

que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. NO los vuelva a utilizar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

Pilots must use an enclosed cockpit that meets the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240(d)(6)].

Los pilotos deben utilizar una cabina que cumpla con los requisitos establecidos en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(6)].

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

Spray solutions of Arsenal® herbicide must be mixed, stored and applied only stainless steel, fiberglass, plastic and plastic-lined steel containers.

Thoroughly clean application equipment, including landing gear, immediately after use of this product. Prolonged exposure of this product to uncoated steel (except stainless steel) surfaces may result in corrosion and failure of the exposed part. The maintenance of an organic coating (paint) may prevent corrosion.

Las soluciones de aspersión de Arsenal® herbicide se deben mezclar, almacenar y aplicar solo en envases o recipientes de acero inoxidable, fibra de vidrio, plástico y acero revestido con plástico.

Limpie bien el equipo de aplicación, incluido el equipo de aterrizaje, inmediatamente después de usar este producto. La exposición prolongada de este producto a superficies de acero sin revestimiento (excepto acero inoxidable) puede provocar corrosión y fallas en la parte expuesta. El mantenimiento de un revestimiento orgánico (pintura) puede prevenir la corrosión.

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

DO NOT contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

Pesticide Storage: DO NOT store below 10° F.

Product Disposal: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

Container Handling:

Non-refillable container: DO NOT reuse or refill this container. Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying; then offer for recycling, if available or reconditioning, if appropriate or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or by other procedures approved by state and local authorities.

Triple rinse containers small enough to shake (capacity ≤ 5 gallons) as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Triple rinse containers too large to shake (capacity > 5 gallons) as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Turn the container over onto its other end and tip back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow

NO contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

Almacenamiento del pesticida: NO almacene por debajo de los 10 °F.

Eliminación del producto: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

Manejo o manipulación del recipiente o envase:

Recipiente o envase no recargable o rellenable. NO reutilice ni recargue este recipiente o envase. Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo. Después, ofrézcalo para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlo si esto es apropiado, o pórfolelo y deséchelo en un vertedero sanitario o por incineración, o por medio de otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Triple enjuague de recipientes o envases lo suficientemente pequeños para ser agitados (con capacidad de 5 galones o menos), de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénalo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Triple enjuague los recipientes o envases que son demasiado grandes para ser agitados (con capacidad de más de 5 galones), de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Inclíne el recipiente o envase y ruédelo de un lado a otro por 30 segundos,

begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

Refillable container. Refill this container with pesticide only. DO NOT reuse this container for any other purpose. Triple rinsing the container before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller.

Triple rinse as follows: To clean the container before final disposal, empty the remaining contents from this container into application equipment or a mix tank. Fill the container about 10 percent full with water. Agitate vigorously or recirculate water with the pump for 2 minutes. Pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this rinsing procedure two more times.

When this container is empty, replace the cap and seal all openings that have been opened during uses; return the container to the point of purchase or to a designated location. This container must only be refilled with a pesticide product. Prior to refilling, inspect carefully for damage such as cracks, punctures, abrasions, worn out threads and closure devices. Check for leaks after refilling and before transporting. DO NOT transport if this container is damaged or leaking. If the container is damaged or leaking, or obsolete and not returned to the point of purchase or to a designated location, triple rinse emptied container and offer for recycling, if available, or dispose of container in compliance with state and local regulations.

asegurándose de que ruede por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Voltee el recipiente o envase al revés y muévelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Recipiente o envase recargable o rellenable. Recargue este recipiente o envase solo con pesticida. NO reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito. El triple enjuague del recipiente o envase antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo.

Enjuague tres veces de la siguiente manera: Para limpiar el envase antes de su desecho final, vacíe el resto del contenido del mismo dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene el recipiente o envase con agua aproximadamente a un 10% de su capacidad. Agite vigorosamente o recircule el agua con la bomba por dos minutos. Vacíe o bombee el agua de enjuague dentro del equipo de aplicación o del sistema recolector de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague dos veces más.

Cuando este recipiente o envase haya sido vaciado, vuelva a poner la tapa y selle o tape herméticamente todas las aberturas que se le hicieron durante los usos; devuelva el recipiente o envase al lugar de su compra o a un sitio designado. Este recipiente o envase solo se puede volver a llenar con un producto pesticida. Antes de volver a llenar, inspeccione cuidadosamente si hay daños, buscando grietas, perforaciones, raspaduras e hilos y dispositivos de cierre desgastados. Revise si hay fugas después de la recarga y antes de transportar (el producto). Si este recipiente o envase está dañado o tiene fugas, NO lo transporte. Si el recipiente o envase está dañado, tiene fugas, o está obsoleto y no se devuelve al lugar de su compra o a un lugar designado, enjuague tres veces el recipiente vacío y ofrezca para reciclaje si el servicio está disponible, o deseche el recipiente o envase de acuerdo con los reglamentos estatales y locales.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

This product is toxic to plants. Drift and runoff may be hazardous to plants in water adjacent to treated areas. DO NOT apply to water except as specified in this label. Treatment of aquatic weeds may result in oxygen depletion or loss due to decomposition of dead plants. This oxygen loss may cause suffocation of some aquatic organisms. DO NOT treat more than 1/2 of the surface area of the water in a single operation and wait at least 10 to 14 days between treatments. Begin treatment along the shore and proceed outward in bands to allow aquatic organisms to move into untreated areas. DO NOT contaminate water when disposing of equipment washwater or rinsate.

This pesticide is toxic to vascular plants and must be used strictly in accordance with the drift precautions on the label.

Este producto es tóxico para las plantas. La deriva y el escurrimiento pueden ser peligrosos para las plantas en aguas adyacentes a las áreas tratadas. NO aplique al agua, excepto como se especifica en esta etiqueta. El tratamiento de la maleza acuática puede resultar en pérdida de oxígeno debido a la descomposición de plantas muertas. Esta pérdida de oxígeno puede causar la asfixia de algunos organismos acuáticos. NO trate más de la mitad de la superficie del agua en una sola operación y espere al menos 10 a 14 días entre tratamientos. Comience el tratamiento a lo largo de la orilla y proceda hacia el agua en bandas para permitir que los organismos acuáticos se muevan a las zonas no tratadas. NO contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

Este pesticida es tóxico para las plantas vasculares y se debe utilizar, estrictamente, de acuerdo con las precauciones de deriva de la etiqueta.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

ATRAZINE 4L HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/5754.pdf>

Product ATRAZINE 4L HERBICIDE

Epa Reg. No. 34704-69

Producto ATRAZINE 4L HERBICIDE

Núm. EPA de registro 34704-69

Product Information | Información del producto

Product: ATRAZINE 4L HERBICIDE

Epa Reg. No.: 34704-69

Net Measure:

Class: Herbicide

Formulation: Liquid

RESTRICTED USE PESTICIDE

(Ground and Surface Water Concerns)

For retail sale to and use only by Certified Applicators or persons under their direct supervision and only for those uses covered by the Certified Applicator's Certification. Users must read and follow all precautionary statements and instructions for use in order to minimize potential for atrazine to reach ground and surface water.

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this

Producto: ATRAZINE 4L HERBICIDE

Núm. EPA de registro: 34704-69

Contenido neto:

Clase: Herbicida

Formulación: Líquido

PESTICIDA DE USO RESTRINGIDO

(Consideraciones sobre el agua subterránea y superficial)

Para la venta al por menor a, y para ser usado por aplicadores certificados o personas que estén bajo la supervisión directa de estos y únicamente para los usos incluidos en la certificación del aplicador certificado. El usuario debe leer y seguir todas las declaraciones de precaución e instrucciones de uso para minimizar el potencial de que la atrazina llegue al agua subterránea y superficial.

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o

product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 12 hours.

Exception: If the product is soil-injected or soil-incorporated, the Worker Protection Standard, under certain circumstances, allows workers to enter the treated area if there will be no contact with anything that has been treated.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls,
- Chemical-resistant gloves such as any waterproof material, and
- Shoes plus socks.

Directions for Use:

ANY USE OF THIS PRODUCT IN AN AREA WHERE USE IS PROHIBITED IS A VIOLATION OF FEDERAL LAW. Before using this product, you must consult the Atrazine Watershed Information Center (AWIC) to determine whether the use of this product is prohibited in your watershed. AWIC can be accessed through [www.atrazine-watershed.info], or [1-866-365-3014]. If use of this product is prohibited in your watershed, you may return this product to your point of purchase or contact Loveland Products, Inc. for a refund.

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application.

For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Atrazine	42.6%
Related compounds	0.9%
Other Ingredients	
--	56.5%
TOTAL	100.00%

Atrazine 4L contains 4.0 pounds of active ingredient per gallon.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 12 horas.

Excepción: Si el producto es inyectado o incorporado al suelo, la Ley de Protección al Trabajador, bajo ciertas circunstancias, permite la entrada de los trabajadores al área tratada si no habrá contacto con cualquier material tratado.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a químicos como los de cualquier tipo de material resistente al agua, y
- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO EN UN ÁREA DONDE ESTÁ PROHIBIDO ES UNA VIOLACIÓN A LA LEY FEDERAL. Antes de usar este producto, debe consultar con el "Atrazine Watershed Information Center (AWIC)" para determinar si el uso de este producto está prohibido en su cuenca hidrográfica. Se puede acceder a AWIC a través de www.atrazine-watershed.info, o llamando al 1-866-365-3014. Si el uso de este producto está prohibido en su cuenca, puede devolver este producto al punto de compra o comunicarse con Loveland Products, Inc. para obtener un reembolso.

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación.

Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
Atrazine	42.6%
Related compounds	0.9%
Otros ingredientes	
	56.5%
TOTAL	100.00%

Atrazine 4L contiene 4.0 libras de ingrediente activo por galón.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: LOVELAND PRODUCTS, INC.®
Address: P.O. BOX 1286, GREELEY, COLORADO 80632-1286
Phone: --
Trademarks:
--

Fabricante: LOVELAND PRODUCTS, INC.®
Dirección: P.O. BOX 1286, GREELEY, COLORADO 80632-1286
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If Swallowed:

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have a person sip a glass of water if able to swallow.
- Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- Do not give anything by mouth to an unconscious person.

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing eye.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

Note to Physician:

There is no specific antidote for Atrazine. If this product is ingested, induce emesis or lavage stomach. The use of an aqueous slurry of activated charcoal may be considered.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

FOR A MEDICAL EMERGENCY INVOLVING THIS PRODUCT CALL: 1-866-944-8565.

Si se ingiere:

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Nota para el médico:

No hay un antídoto específico para la atrazina. Si este producto es ingerido, induzca el vómito o haga un lavado de estómago. Se puede considerar el uso de una suspensión acuosa de carbón activado.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

Health and Safety Information | *Información de salud y seguridad*

Restricted Entry Interval (REI): 12 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION

Harmful if swallowed, inhaled or absorbed through the skin. Avoid contact with skin, eyes, or clothing. Causes moderate eye irritation. Keep away from food and feedstuffs.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 12 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

PRECAUCIÓN

Daño si se ingiere, inhala o si se absorbe a través de la piel. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa. Causa irritación moderada en los ojos. Manténgalo alejado del alimento y pienso.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | *Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas*

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls,
- Chemical-resistant gloves such as any waterproof material, and
- Shoes plus socks.

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Some materials that are chemical-resistant to this product are listed below. If you want more options, follow the instructions for category A on the EPA chemical-resistance category selection chart.

Applicators using spray equipment mounted on their backs must wear:

- Coveralls over long-sleeved shirt and long pants,
- Chemical-resistant footwear plus socks, and
- Chemical-resistant gloves such as barrier laminate, nitrile rubber, neoprene rubber or viton.

Mixers, loaders, all other applicators, flaggers and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants,

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a químicos como los de cualquier tipo de material resistente al agua, y
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Algunos materiales que son resistentes a este producto químico se mencionan abajo. Si quiere más opciones, siga las instrucciones de la categoría A de la tabla de selección de materiales resistentes al químico de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés).

Los aplicadores que usan equipo de aspersión/pulverización montado en sus espaldas deben usar:

- Overol sobre camisa de manga larga y pantalones.
- Calzado resistente a químicos y calcetines.

- Chemical-resistant gloves such as barrier laminate, nitrile rubber, neoprene rubber or viton,
- Shoes plus socks, and
- Chemical-resistant apron when mixing/loading, cleaning up spills, cleaning equipment, or otherwise exposed to the concentrate.

See engineering controls for additional requirements.

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. Do not reuse them.

- Guantes resistentes a químicos, como los de barrera laminada, goma de nitrilo, goma de neopreno o Viton.

Los mezcladores, cargadores, todos los otros aplicadores, bandereros y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones.
- Guantes resistentes a químicos, como los de barrera laminada, goma de nitrilo, goma de neopreno o Viton.
- Zapatos y calcetines
- Delantal resistente a químicos cuando mezclen/carguen, al limpiar derrames, al limpiar el equipo o cuando estén expuestos al producto concentrado.

Consulte la sección de controles de ingeniería para requisitos adicionales.

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

Mixers and loaders supporting aerial applications at a rate greater than 3.0 pounds active ingredient per acre must use a closed system that meets the requirements for dermal protection listed in the Worker Protection Standard (WPS) for Agricultural Pesticides [40 CFR 170.240(d)(4)] and must:

- Wear the personal protective equipment required for mixers and loaders
- Wear protective eyewear if the system operates under pressure, and
- Be provided and have immediately available for use in an emergency, such as a spill or equipment breakdown: chemical resistant footwear.

Pilots must use an enclosed cockpit in a manner that is consistent with the WPS for Agricultural Pesticides [40CFR170.240(d)(6)]. Pilots must wear the PPE required on this labeling for applicators, however they need not wear chemical-resistant gloves when using an enclosed cockpit.

Flaggers supporting aerial applications must use an enclosed cab that meets the definition on the Worker Protection Standard for Agricultural Pesticides [40 CFR 170.240 (d)(5)] for dermal protection.

When applicators use enclosed cabs in a manner that meets the requirements listed in the WPS for agricultural pesticides [40 CFR 170.240(d)(5)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS

Los mezcladores y cargadores que apoyan las aplicaciones aéreas a una dosis mayor a 3.0 libras de ingrediente activo por acre deben utilizar un sistema cerrado que cumpla con los requisitos para protección de la piel enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(4)], y deben:

- Usar el equipo de protección personal requerido para mezcladores y cargadores.
- Usar protección para los ojos si el sistema opera bajo presión, y
- Que se les proporcione y tener inmediatamente disponible calzado resistente a químicos para su uso en caso de emergencia (como un derrame o fallas del equipo).

Los pilotos deben utilizar una cabina de una manera que sea consistente con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(6)]. Los pilotos deben usar el PPE requerido en esta etiqueta para aplicadores; sin embargo, no es necesario que usen guantes resistentes a químicos cuando utilicen una cabina.

Los bandereros que apoyan aplicaciones aéreas deben utilizar una cabina que cumpla con la definición para protección de la piel de la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(5)].

Cuando los aplicadores usen cabinas de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (5)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

PESTICIDE STORAGE: Do not store under conditions which might adversely affect the container or its ability to function properly. Do not store below temperature of 0°F. If frozen, warm to 40° F and reconstitute before using by rolling or shaking the container. Store in safe manner. Store in original container only. Keep container tightly closed when not in use. Reduce stacking height where local conditions can affect package strength. Personnel should use clothing and equipment consistent with good pesticide handling.

PESTICIDE DISPOSAL: Wastes resulting from the use of this product may be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

CONTAINER HANDLING:

Nonrefillable container. Do not reuse this container to hold materials other than pesticides or dilute pesticides (rinsate). After emptying and cleaning, it may be allowable to temporarily hold rinsate or other pesticide-related materials in the container. Contact your state regulatory agency to determine allowable practices in your state.

Once cleaned, some agricultural plastic pesticide containers can be taken to a container collection site or picked up for recycling. To find the nearest site, contact your chemical dealer or manufacturer, or contact Agricultural Container Recycling Council (ACRC) at www.acrecycle.org. If not recycled, then puncture and dispose of in a sanitary landfill, or incineration, or, if allowed by state and local authorities, by burning. If burned, stay out of smoke.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

For packages greater than 5 gallons or 50 lbs: Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

For square bottom caged totes greater than 55 gals.: Triple rinse or pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container about 1/4 full with water, rinsing down all sides inside the container thoroughly. Recirculate water with the pump for 2 minutes. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat procedure two more times.

For refillable containers: Refill this container with pesticide only. Do not reuse this container for any other purpose. Cleaning the container before

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PESTICIDA: No almacene en condiciones que puedan afectar negativamente al recipiente o envase o su capacidad para funcionar correctamente. No almacene por debajo de 0 °F de temperatura. Si está congelado, caliente a 40 °F y reconstituya antes de usar rodando o agitando el recipiente o envase. Almacene de una manera segura. Almacene solamente en el recipiente o envases original. Conserve el recipiente o envase firmemente cerrado cuando no esté en uso. Reduzca la altura del estibamiento cuando las condiciones locales puedan afectar la resistencia de los paquetes. El personal debe usar ropa y equipo consistentes con el buen manejo o manipuleo de pesticidas.

ELIMINACIÓN DEL PESTICIDA: Los desechos derivados por el uso de este producto pueden ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

MANEJO O MANIPULACIÓN DEL RECIPIENTE O ENVASE:

Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice este recipiente o envase con materiales que no sean pesticidas o con pesticida diluido (agua de enjuague). Después de haberse vaciado y limpiado, podría permitirse su uso temporal como recipiente para agua de enjuague u otros materiales relacionados con pesticidas. Comuníquese con su agencia reguladora estatal para determinar las prácticas permitidas en su estado.

Una vez limpios, algunos recipientes o envases de pesticidas agrícolas de plástico se pueden llevar a un sitio recolector de envases, o se pueden recoger para reciclarlos. Para encontrar el sitio más cercano a usted, comuníquese con su compañía distribuidora de productos químicos o con el fabricante, o comuníquese con Agricultural Container Recycling Council (ACRC, por sus siglas en inglés), mediante el correo electrónico www.acrecycle.org. Si no lo recicla, perforélo y deságase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o quémelo si las autoridades locales y estatales lo permiten. Si lo quema, manténgase alejado del humo.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Para paquetes de más de 5 galones o 50 libras: Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Inclíne el recipiente o envase y ruédelo de un lado a otro por 30 segundos, asegurándose de que ruede por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o

final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller. To clean the container before final disposal, empty the remaining contents from this container into application equipment or a mix tank. Fill the container about 10 percent full with water. Agitate vigorously or recirculate water with the pump for 2 minutes. Pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this rinsing procedure two more times.

For help with any spill, leak, fire or exposure involving this material, call day or night CHEMTREC – 1-800-424-9300.

envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Para recipientes o envases con base cuadrada y canastilla o jaula (tipo "cage totes"), con capacidad mayor a 55 galones: Enjuague tres veces o enjuague a presión de la siguiente manera: vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Llene $\frac{1}{4}$ del recipiente o envase con agua, enjugando por dentro cada lado del recipiente o envase a fondo. Recircule el agua con la bomba por dos minutos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este procedimiento dos veces más.

Para recipientes o envases recargables o rellenables: Recargue este recipiente o envase solo con pesticida. No reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito. La limpieza del recipiente o envase antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo. Para limpiar el envase antes de su desecho final, vacíe el resto del contenido del mismo dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene el recipiente o envase con agua aproximadamente a un 10% de su capacidad. Agite vigorosamente o recircule el agua con la bomba por dos minutos. Vacíe o bombee el agua de enjuague dentro del equipo de aplicación o del sistema recolector de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague dos veces más.

Para ayuda con cualquier derrame, fugas, incendio o exposición relacionados con este material llame de día o noche a CHEMTREC (1-800-424-9300).

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

Atrazine can travel (seep or leach) through soil and can enter groundwater which may be used as drinking water. Atrazine has been found in groundwater. Users are advised not to apply atrazine to Sand and Loamy sand soils where the water table (groundwater) is close to the surface and where these soils are very permeable, i.e., well-drained. Your local agricultural agencies can provide further information on the type of soil in your area and the location of groundwater.

Product must not be mixed or loaded within 50 feet of intermittent streams and rivers, natural or impounded lakes and reservoirs. Product must not be applied within 66 feet of points where field surface water runoff enters perennial or intermittent streams and rivers or within 200 feet of natural or impounded lakes and reservoirs. If this product is applied to highly erodible land, the 66-foot buffer or setback from runoff entry points must be planted to crop or seeded with Grass or other suitable crop.

Product must not be mixed or loaded or used within 50 feet of all wells including abandoned wells, drainage wells and sinkholes. Operations that involve mixing, loading, rinsing or washing of this product into or from pesticide handling or application equipment or containers within 50 feet of any well are prohibited, unless conducted on an impervious pad constructed to withstand the weight of the heaviest load that may be positioned on or moved across the pad. Such a pad shall be designed and maintained to contain any product spill or equipment leaks, container or equipment rinse or wash water and rain water that may fall on the pad.

Surface water shall not be allowed to either flow over or from the pad, which means the pad must be self-contained. The pad shall be sloped to facilitate material removal. An unroofed pad shall be of sufficient capacity to contain at a minimum 110% of the capacity of the largest pesticide container or application equipment on the pad. A pad that is covered by a roof of sufficient size to completely exclude precipitation from contact with

La atrazina puede desplazarse (filtrarse o lixiviarse) a través del suelo y puede incorporarse al agua subterránea que podría utilizarse para beber. Se ha encontrado atrazina en agua subterránea. Se aconseja a los usuarios no aplicar atrazina en suelos arenosos y franco arenosos, donde el manto o nivel freático (agua subterránea) está cerca de la superficie, y en donde estos suelo son muy permeables, es decir, bien drenados. Las agencias agrícolas de su localidad le pueden proporcionar más información sobre el tipo de suelo en su área y la ubicación de las aguas subterráneas.

El producto no debe mezclarse ni cargarse a menos de 50 pies de arroyos y ríos intermitentes, lagos y reservorios de agua naturales y artificiales. El producto no debe aplicarse a menos de 66 pies de puntos donde el agua de la superficie del campo escurre a arroyos y ríos perennes o intermitentes o a menos de 200 pies de lagos y reservorios de agua naturales o artificiales. Si este producto se aplica a terrenos altamente erosionables, en la zona de amortiguamiento de 66 pies o distancia mínima ("setback") a los puntos de entrada de escurrimiento se debe tener cultivos o se debe sembrar con pasto u otro cultivo adecuado.

El producto no debe mezclarse o cargarse ni usarse a menos de 50 pies de todos los pozos, incluidos los pozos abandonados, los pozos de drenaje y los sumideros. Se prohíben las operaciones que involucren la mezcla, carga, enjuague o lavado de este producto en o desde el equipo de aplicación o recipientes (o envases) o al manipular el pesticida a menos de 50 pies de cualquier pozo, a menos que se realicen en un protector impermeable construido para soportar el peso de la carga más pesada que pueda ser colocado sobre el protector impermeable o movido a través de este. Dicho protector impermeable debe estar diseñado y mantenido para contener cualquier derrame de producto o fuga del equipo, enjuague de recipientes o envase o equipo o agua de lavado y de lluvia que pueda caer sobre el protector.

the pad shall have a minimum containment of 100% of the capacity of the largest pesticide container or application equipment on the pad. Containment capacities as described above shall be maintained at all times. The above-specified minimum containment capacities do not apply to vehicles when delivering pesticide to the mixing/loading sites.

Additional State imposed requirements regarding well-head setbacks and operational area containment must be observed.

No se debe permitir que el agua superficial fluya sobre o desde el protector, lo que significa que este debe ser autónomo. El protector deberá estar inclinado para facilitar la remoción o eliminación de material. Un protector sin techo debería tener la capacidad suficiente para contener como mínimo el 110% de la capacidad del recipiente o envase de pesticida más grande o del equipo de aplicación en el protector. Un protector que esté cubierto por un techo de tamaño suficiente para excluir completamente el contacto de la precipitación con el protector, deberá tener una capacidad de contención mínima del 100% de la capacidad del recipiente o envase de pesticida más grande o del equipo de aplicación en el protector. Las capacidades de contención descritas anteriormente se deberán mantener en todo momento. Las capacidades mínimas de contención especificadas anteriormente no se aplican a los vehículos cuando hacen entregas de pesticidas a los sitios de mezcla/carga.

Se deben observar los requisitos adicionales impuestos por el estado con respecto a la distancia mínima ("setback") en manantiales y a la contención del área de operación.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

SPRAY DRIFT MANAGEMENT

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment- and weather-related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones a (una velocidad de viento) menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Bayer Oust® EXTRA HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/63515.pdf>

Product Bayer Oust® EXTRA HERBICIDE
Epa Reg. No. 432-1557

Producto Bayer Oust® EXTRA HERBICIDE
Núm. EPA de registro 432-1557

Product Information | Información del producto

Product: Bayer Oust® EXTRA HERBICIDE
Epa Reg. No.: 432-1557

Net Measure: 4 Pounds;
Class: Herbicide
Formulation: Dispersible granules

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 4 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Directions for Use:

Producto: Bayer Oust® EXTRA HERBICIDE
Núm. EPA de registro: 432-1557

Contenido neto: 4 libras;
Clase: Herbicida
Formulación: Gránulos dispersables

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 4 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Oust® Extra Herbicide must be used only in accordance with instructions on this label or in BAYER CROPSCIENCE LP supplemental labelling.

Do not use on food or feed crops. Do not use on sod farms.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency in your State responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	By Weight
Sulfometuron methyl	56.25%
Metsulfuron methyl	15.00%
Other Ingredients	
--	28.75%
TOTAL	100.00%

--

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

cualquier tipo de material resistente al agua.

- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Oust® Extra Herbicide se debe utilizar de acuerdo a las instrucciones de esta etiqueta o etiquetado suplementario de BAYER CROPSCIENCE LP.

No lo use en cultivos para alimento o forrajeros. No lo use en instalaciones agrícolas de césped.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia de su estado, responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	Por peso
"Sulfometuron methyl"	56.25%
"Metsulfuron methyl"	15.00%
Otros ingredientes	
	28.75%
TOTAL	100.00%

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | **Información del fabricante**

Producer: Bayer Environmental Science, A Division of Bayer CropScience LP

Address: 2 T.W. Alexander Drive, Research Triangle Park, North Carolina 27709

Phone: 1-800-331-2867

Trademarks:

Bayer (reg'd), the Bayer Cross (reg'd), Hyvar®, Krovar®, Oust® and Telar® are registered trademarks of Bayer.

Fabricante: Bayer Environmental Science, A Division of Bayer CropScience LP

Dirección: 2 T.W. Alexander Drive, Research Triangle Park, North Carolina 27709

Núm. de teléfono: 1-800-331-2867

Marcas registradas:

Bayer (reg'd), the Bayer Cross (reg'd), Hyvar®, Krovar®, Oust® y Telar® son marcas registradas de Bayer.

First Aid and Emergency Phone Numbers | **Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia**

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.

rinsing.

- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-334-7577 for emergency medical treatment information.

- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-334-7577 para información de tratamiento médico de emergencia.

Health and Safety Information | **Información de salud y seguridad**

Restricted Entry Interval (REI): 4 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION

Harmful if absorbed through skin. Causes moderate eye irritation. Avoid contact with skin, eyes, or clothing.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water.

Intervalo de entrada restringida (REI): 4 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

PRECAUCIÓN

Dañino si se absorbe a través de la piel. Causa irritación moderada en los ojos. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal (PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia. Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Shoes plus socks

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Some materials that are chemical-resistant to this product are polyethylene and polyvinylchloride. If you want more options, follow the instructions for category A on an EPA chemical-resistance category selection chart.

All mixers, loaders, applicators, and other handlers must wear:

- Long-sleeve shirt and long pants
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. Do not reuse them.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Algunos materiales que son resistentes a este producto químico son polietileno y cloruro de polivinilo. Si quiere más opciones, siga las instrucciones de la categoría A en la tabla de selección de materiales resistentes al químico de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés).

Todos los mezcladores, cargadores, aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar.

Engineering Controls | Medidas de control de ingeniería

Pilots must use an enclosed cockpit that meets the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240(d)(6)].

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Los pilotos deben utilizar una cabina que cumpla con los requisitos establecidos en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(6)].

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | Riesgos de orden físico o químico

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | Almacenamiento y desecho

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

Pesticide Storage: Store product in original container only. Store in a cool, dry place.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

Almacenamiento del pesticida: Almacene el producto solo en el recipiente o

Product Disposal: Waste resulting from the use of this product may be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

CONTAINER HANDLING: Refer to the Net Contents section of this product's labeling for the applicable "Nonrefillable Container" or "Refillable Container" designation.

Nonrefillable Plastic and Metal Containers (Capacity Equal to or Less Than 50 Pounds): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Triple rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Then, for Plastic Containers, offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances. For Metal Containers, offer for recycling if available or reconditioning if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

Nonrefillable Plastic and Metal Containers (Capacity Greater Than 50 Pounds): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Triple rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Turn the container over onto its other end and tip back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times. Then, for Plastic Containers, offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances. For Metal Containers, offer for recycling if available or reconditioning if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

Nonrefillable Plastic and Metal Containers, e.g., Intermediate Bulk Containers [IBC] (Size or Shape Too Large to be Tipped, Rolled or Turned Upside Down): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Clean container promptly after emptying the contents from this container into application equipment or mix tank and before final disposal using the following pressure rinsing procedure. Insert a lance fitted with a suitable tank cleaning nozzle into the container and ensure that the water spray thoroughly covers the top, bottom and all sides inside the container. The nozzle manufacturer generally provides instructions for the appropriate spray pressure, spray duration and/or spray volume. If the manufacturer's instructions are not available, pressure rinse the container for at least 60 seconds using a minimum pressure of 30 PSI with a minimum rinse volume of 10% of the container volume. Drain, pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this pressure rinsing procedure two more times. Then, for Plastic Containers, offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. For Metal Containers, offer for recycling if available or reconditioning if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

Nonrefillable Paper or Plastic Bags, Fiber Sacks including Flexible Intermediate Bulk Containers (FIBC) or Fiber Drums With Liners: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Completely empty paper or plastic bag, fiber sack or drum liner by shaking and tapping sides and bottom to loosen clinging particles. Empty residues into application or manufacturing equipment. Then offer for recycling if available or dispose of empty paper or plastic bag, fiber sack or fiber drum and liner in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances.

Refillable Fiber Drums With Liners: Refillable container (fiber drum only). Refilling Fiber Drum: Refill this fiber drum with Oust® Extra Herbicide containing sulfometuron methyl only. Do not reuse this fiber drum for any other purpose. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller. Completely empty liner by shaking and tapping sides and bottom to loosen

envase original. Almacene un lugar fresco y seco.

Eliminación del producto: Los desechos derivados por el uso de este producto pueden ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

MANEJO O MANIPULACIÓN DEL RECIPIENTE O ENVASE: Consulte la sección de contenido neto en la etiqueta de este producto para la designación que aplique de "recipiente o envase no recargable" o "recipiente o envase "recargable".

Envases o recipientes de plástico y de metal no recargables (con capacidad de 50 libras o menos): Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca los recipientes o envases de plástico para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelos y deshágase de los mismos en un vertedero sanitario o por medio de incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Para recipientes o envases de metal, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlos si es apropiado, o perfórelos y deséchelos en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Envases o recipientes de plástico y de metal no recargables (con capacidad de más de 50 libras): Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Inclíne el recipiente o envase y ruédalo de un lado a otro por 30 segundos, asegurándose de que ruede por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Voltee el recipiente o envase al revés y muévalo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca los recipientes o envases de plástico para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelos y deshágase de los mismos en un vertedero sanitario o por medio de incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Para recipientes o envases de metal, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlos si es apropiado, o perfórelos y deséchelos en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Recipientes o envases de plástico y metal no recargables, como los recipientes o envases de tamaño intermedio para productos a granel (IBC por sus siglas en inglés), de tamaño o forma muy grande para ladearlos, rodarlos o voltearlos al revés: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Limpie el recipiente o envase inmediatamente, una vez que vacíe su contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y antes de su desecho final, usando el siguiente procedimiento de enjuague a presión: Inserte una lanza con boquilla apropiada para la limpieza de tanques en el recipiente o envase, y asegúrese de que el agua asperjada cubra completamente la parte superior, parte inferior y los lados del interior del recipiente o envase. El fabricante de las boquillas generalmente proporciona instrucciones acerca de la presión de aspersión adecuada, la duración de la aspersión y/o volumen de aspersión. Si las instrucciones del fabricante no están disponibles, enjuague el recipiente o envase a presión por lo menos durante 60 segundos usando una presión mínima de 30 libras por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés), con un volumen de enjuague mínimo del 10% del volumen del recipiente o envase. Drene, vierta o bombee el agua de enjuague hacia adentro del equipo de aplicación o en un sistema recolector de agua de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague a presión dos veces más. Después, ofrezca los recipientes o

clinging particles. Empty residues into application or manufacturing equipment. Disposing of Fiber Drum and/or Liner: Do not reuse this fiber drum for any other purpose other than refilling (see preceding). Cleaning the container (liner and/or fiber drum) before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. Offer the liner for recycling if available or dispose of liner in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances. If drum is contaminated and cannot be reused, dispose of it in the manner required for its liner. To clean the fiber drum before final disposal, completely empty the fiber drum by shaking and tapping sides and bottom to loosen clinging particles. Empty residue into application or manufacturing equipment. Then offer the fiber drum for recycling if available or dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances.

All Other Refillable Containers: Refillable container. Refilling Container: Refill this container with Oust® Extra Herbicide containing sulfometuron methyl and metsulfuron methyl only. Do not reuse this container for any other purpose. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller. Prior to refilling, inspect carefully for damage such as cracks, punctures, abrasions, worn out threads and closure devices. If damage is found, do not use container, contact BAYER CROPS SCIENCE LP at the number below for instructions. Check for leaks after refilling and before transporting. If leaks are found, do not reuse or transport container, contact BAYER CROPS SCIENCE LP at the number below for instructions. Disposing of Container: Do not reuse this container for any other purpose other than refilling (see preceding). Cleaning the container before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. To clean the container before final disposal, use the following pressure rinsing procedure. Insert a lance fitted with a suitable tank cleaning nozzle into the container and ensure that the water spray thoroughly covers the top, bottom and all sides inside the container. The nozzle manufacturer generally provides instructions for the appropriate spray pressure, spray duration and/or spray volume. If the manufacturer's instructions are not available, pressure rinse the container for at least 60 seconds using a minimum pressure of 30 PSI with a minimum rinse volume of 10% of the container volume. Drain, pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this pressure rinsing procedure two more times. Then, for Plastic Containers, offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances. For Metal Containers, offer for recycling if available or reconditioning if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

Outer Foil Pouches of Water Soluble Packets (WSP): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available or, dispose of the empty outer foil pouch in the trash as long as WSP is unbroken. If the outer pouch contacts the formulated product in any way, the pouch must be triple rinsed with clean water. Add the rinsate to the spray tank and dispose of the outer pouch as described previously.

Do not transport if this container is damaged or leaking. If the container is damaged, leaking or obsolete, or in the event of a major spill, fire or other emergency, contact BAYER CROPS SCIENCE LP at 1-800-334-7577, day or night.

envases de plástico para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelos y deshágase de los mismos en un vertedero sanitario o por medio de incineración. Para recipientes o envases de metal, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlos si es apropiado, o perfórelos y deséchelos en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Bolsas de papel o plástico, sacos de fibra incluyendo recipientes o envases flexibles de tamaño intermedio para productos a granel (FIBC por sus siglas en inglés) o tambo de fibra con bolsa o forro, no recargables o rellenables: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Vacíe por completo la bolsa de papel o plástico, saco de fibra o bolsa o forro interior para tambo, sacudiéndolos y golpeando los lados y el fondo de estos para aflojar las partículas pegadas. Agregue los residuos en el equipo de aplicación o de fabricación. Después, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible o deseche la bolsa de papel o plástico, saco de fibra o tambo de fibra y bolsa o forro en un vertedero sanitario o por incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan.

Tambo de fibra con bolsa o forro recargables o rellenables: Recipiente o envase recargable o rellenable (solo tambo de fibra). Recarga del tambo de fibra: Recargue este tambo de fibra solo con Oust® Extra Herbicide, conteniendo solamente "sulfometuron methyl". No reutilice este tambo de fibra para ningún otro propósito. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo. Vacíe por completo la bolsa (o forro), sacudiéndola y golpeando los lados y el fondo de la misma para aflojar las partículas pegadas. Agregue los residuos en el equipo de aplicación o de fabricación. Desecho del tambo de fibra y/o forro interior: No reutilice este tambo de fibra para ningún otro propósito que no sea el de recarga (véase más arriba). La limpieza del recipiente o envase (forro interior y/o tambo de fibra) antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. Ofrezca la bolsa (o forro) para reciclaje, si el servicio está disponible, o deshágase de la misma en un vertedero sanitario o por incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Si el tambo está contaminado y no se puede reutilizar, deséchelo de la misma manera requerida para sus bolsas o forros. Para limpiar el tambo de fibra antes de su desecho final, vacíe por completo el tambo de fibra, sacudiendo y golpeando los lados y el fondo de este para aflojar las partículas pegadas. Agregue los residuos en el equipo de aplicación o industrial. Después, ofrezca el tambo de fibra para reciclaje, si el servicio está disponible o deséchelo en un vertedero sanitario o por incineración. No lo queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan.

Todo otro recipiente o envase recargable: Recipiente o envase recargable. Recarga del envase: Recargue este recipiente o envase únicamente con Oust® Extra Herbicide que contiene solamente "sulfometuron methyl" y "metsulfuron methyl". No reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo. Antes de volver a llenar, inspeccione cuidadosamente si hay daños, buscando grietas, perforaciones, raspaduras e hilos y dispositivos de cierre desgastados. No use el recipiente o envase si se encuentran daños. Comuníquese con BAYER CROPS SCIENCE LP al número de teléfono que se indica abajo para obtener instrucciones. Revise si hay fugas después de la recarga y antes de transportar el producto. Si encuentra fugas no reutilice o transporte el recipiente o envase. Comuníquese con BAYER CROPS SCIENCE LP al número de teléfono que se indica abajo para obtener instrucciones. Desecho del recipiente o envase: No reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito que no sea su recarga (vea la sección anterior). La limpieza del recipiente o envase antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. Para limpiar el recipiente o envase antes de su desecho final, utilice el siguiente procedimiento de enjuague a presión: Inserte una lanza con boquilla apropiada para la limpieza de tanques en el recipiente o envase, y asegúrese de que el agua asperjada cubra completamente la parte superior, parte inferior y los lados del interior del recipiente o envase. El fabricante de las boquillas generalmente proporciona instrucciones acerca de la presión de aspersión adecuada, la duración de la aspersión y/o volumen de aspersión. Si las instrucciones del fabricante no están disponibles, enjuague el recipiente o envase a presión por lo menos durante 60 segundos usando una presión mínima de 30 libras por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés), con un volumen de enjuague mínimo del 10% del volumen del recipiente o envase. Drene, vierta o

bombear el agua de enjuague hacia adentro del equipo de aplicación o en un sistema recolector de agua de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague a presión dos veces más. Después, ofrezca los recipientes o envases de plástico para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelos y deshágase de los mismos en un vertedero sanitario o por medio de incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Para recipientes o envases de metal, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlos si es apropiado, o perfórelos y deséchelos en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Bolsas exteriores de papel de aluminio que contienen paquetes solubles en agua (WSP, por sus siglas en inglés): Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezcalas para reciclaje, si el servicio está disponible, o deseche las bolsas vacías de papel de aluminio en la basura, siempre y cuando los paquetes solubles en agua (WSP) no se hayan roto. Si la bolsa exterior, de alguna manera, entró en contacto con el producto formulado, esta se debe lavar tres veces con agua limpia. Agregue el agua de enjuague al tanque de la aspersora y deseche la bolsa exterior como se describió anteriormente.

No transporte este recipiente o envase si está dañado o si tiene fugas. Si está dañado, tiene fugas o está obsoleto, o si ocurre un derrame grande, incendio u otra emergencia, comuníquese con BAYER CROSCIENCE LP, de día o noche al teléfono: 1-800-334-7577.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

For terrestrial uses, except under forest canopy, do not apply directly to water or to areas where surface water is present or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water by cleaning equipment or disposing of equipment washwaters or rinsate.

This herbicide is injurious to plants at extremely low concentrations. Nontarget plants may be adversely effected from drift and run-off.

Exposure to Oust® Extra Herbicide can injure or kill plants. Damage to susceptible plants can occur when soil particles are blown or washed off target onto cropland.

Para uso terrestre, excepto por debajo del follaje del bosque. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al lavar el equipo o desechar el agua de lavado o de enjuague del mismo.

Este herbicida es perjudicial para las plantas en concentraciones extremadamente bajas. Las plantas no objetivo pueden verse afectadas negativamente por la deriva y el escurrimiento.

La exposición a Oust® Extra Herbicide puede dañar o matar las plantas. El daño a las plantas susceptibles puede ocurrir cuando las partículas del suelo son arrastradas por el viento hacia las tierras de cultivo.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

SPRAY DRIFT MANAGEMENT

The interaction of many equipment and weather related factors determines the potential for spray drift. The applicator is responsible for considering all of these factors when making application decisions. Avoiding spray drift is the responsibility of the applicator.

Importance of Droplet Size: The most effective drift management strategy is to apply the largest droplets which are consistent with pest control objectives. The presence of sensitive species nearby, the environmental conditions, and pest pressure may affect how an applicator balances drift control and coverage. Applying larger droplets reduces drift potential, but will not prevent drift if applications are made improperly, or under

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de muchos factores entre el clima y el equipo. El aplicador es responsable de considerar todos estos factores al tomar decisiones respecto a la aplicación. Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión.

Importancia del tamaño de la gota: La estrategia de reducción de la deriva más efectiva es la aplicación con gotas de tamaño grande que sean consistentes con los objetivos de control de plagas. La presencia de especies sensibles en las cercanías, las condiciones ambientales y la presión de las plagas pueden afectar la forma en que un aplicador equilibra el control de la deriva y la cobertura. La aplicación con tamaño de gota más

unfavorable environmental conditions.

A droplet size classification system describes the range of droplet sizes produced by spray nozzles. The American Society of Agricultural and Biological Engineers (ASABE) provide a Standard that describes droplet size spectrum categories defined by a number of reference nozzles (fine, coarse, etc.). Droplet spectra resulting from the use of a specific nozzle may also be described in terms of volume mean diameter (VMD). Coarser droplet size spectra have larger VMD's and lower drift potential.

CONTROLLING DROPLET SIZE - GROUND TECHNIQUES

- **Nozzle Type** - Select a nozzle type that is designed for the intended application. With most nozzle types, narrower spray angles produce larger droplets. The use of low-drift nozzles will reduce drift potential.
- **Pressure** - The lowest spray pressure recommended for the nozzle produce the largest droplets. Higher pressure reduces droplet size and does not improve canopy penetration. When higher flow rates are needed, using a higher-capacity nozzle instead of increasing pressure results in the coarsest droplet spectrum.
- **Flow Rate/Orifice Size** - Using the highest flow rate nozzles (largest orifice) that are consistent with pest control objectives reduces the potential for spray drift. Nozzles with higher rated flows produce coarser droplet spectra.

CONTROLLING DROPLET SIZE - AIRCRAFT

- **Nozzle Type** - Solid stream, or other low drift nozzles produce the coarsest droplet spectra.
- **Number of Nozzles** - Using the minimum number of nozzles with the highest flow rate that provide uniform coverage will produce a coarser droplet spectrum.
- **Nozzle Orientation** - Orienting nozzles in a manner that minimizes the effects of air shear will produce the coarsest droplet spectra. For some nozzles such as solid stream, pointing the nozzles straight back parallel to the airstream will produce a coarser droplet spectrum than other orientations.
- **Pressure** - Selecting the pressure that produces the coarsest droplet spectrum for a particular nozzle and airspeed reduces spray drift potential. For some nozzle types such as solid streams, lower pressures can produce finer droplet spectra and increase drift potential.

BOOM LENGTH (AIRCRAFT) AND APPLICATION HEIGHT

- **Boom Length (aircraft)** - Using shorter booms decreases drift potential. Boom lengths are expressed as a percentage of an aircraft's wingspan or a helicopter's rotor blade diameter. Shorter boom length and proper positioning can minimize drift caused by wingtip or rotor vortices.
- **Application Height (aircraft)** - Applications made at the lowest height that are consistent with pest control objectives and the safe operation of the aircraft will reduce the potential for spray drift.
- **Application Height (ground)** - Applications made at the lowest height consistent with pest control objectives, and that allow the applicator to keep the boom level with the application site and minimize bounce, will reduce the exposure of spray droplets to evaporation and wind, and reduce spray drift potential.

WIND: Drift potential is lowest when applications are made in light to gentle sustained winds (2-10 mph), which are blowing in a constant direction. Many factors, including droplet size and equipment type also determine drift potential at any given wind speed. **AVOID GUSTY OR WINDLESS CONDITIONS.**

Local terrain can influence wind patterns. Every applicator is expected to be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

TEMPERATURE AND HUMIDITY: Setting up equipment to produce larger droplets to compensate for droplet evaporation can reduce spray drift potential. Droplet evaporation is most severe when conditions are both hot and dry.

SURFACE TEMPERATURE INVERSIONS: Drift potential is high during a surface temperature inversion. Surface inversions restrict vertical air mixing, which may cause small suspended droplets to remain close to the ground and move laterally in a concentrated cloud. Surface inversions are characterized by increasing temperature with altitude and are common on nights with limited cloud cover and light to no wind. They begin to form as

grande reduce el potencial de deriva, pero no evitará la deriva si las aplicaciones se realizan incorrectamente o bajo condiciones ambientales desfavorables.

Un sistema de clasificación del tamaño de las gotas describe el rango de tamaños de las gotas producidas por las boquillas de aspersión. La Sociedad Americana de Biólogos e Ingenieros Agrícolas (ASABE, por sus siglas en inglés) proporciona un estándar que describe las categorías de rango del tamaño de las gotas definidas por una serie de boquillas de referencia (finas, gruesas, etc.). El rango de gotas resultantes del uso de una boquilla específica también puede describirse en términos de diámetro volumétrico medio (VMD, por sus siglas en inglés). Los rangos de tamaño de gota más gruesos tienen VMD más grandes y un potencial de deriva más bajo.

CONTROL DEL TAMAÑO DE GOTA - TÉCNICAS PARA APLICACIONES TERRESTRES

- **Tipo de boquilla:** Utilice un tipo de boquilla diseñada para la aplicación planeada. En la mayoría de los tipos de boquillas, los ángulos de aspersión/pulverización más estrechos producen gotas más grandes. El uso de boquillas con bajo potencial de deriva reducirá el potencial de deriva.
- **Presión:** La presión de aspersión/pulverización más baja recomendada para la boquilla produce el tamaño de gota más grande o gruesa. Una presión más alta reduce el tamaño de las gotas y no mejora la penetración de la copa o follaje. Cuando se necesitan flujos más altos, el uso de boquillas de mayor capacidad en lugar de aumentar la presión da como resultado el rango de gota más grueso.
- **Tasa de flujo/Tamaño del orificio:** El uso de boquillas con la tasa de flujo más alta (orificio más grande) que son consistentes con los objetivos de control de plagas reduce el potencial de deriva de aspersión/pulverización. Las boquillas con tasas de flujo más altas producen espectros de gotas más gruesas.

CONTROL DEL TAMAÑO DE GOTA - VÍA AÉREA O AERONAVES

- **Tipo de boquilla:** Las boquillas de corriente sólida u otras boquillas de bajo potencial de deriva producen el espectro de gotas más gruesas.
- **Número de boquillas:** El uso del mínimo número de boquillas con la tasa de flujo más alta que proporcione una cobertura uniforme producirá un espectro de gotas más gruesas.
- **Orientación de las boquillas:** Al orientar las boquillas de manera que se minimicen los efectos cortantes o del cizallamiento del aire producirá los espectros de gotas más gruesas. Para algunas boquillas, como las de corriente sólida, al apuntar las boquillas directamente hacia atrás paralelas a la corriente de aire producirá un espectro de gotas más gruesas que otras orientaciones.
- **Presión:** Al seleccionar la presión que produce el espectro de gotas más gruesas para una boquilla en particular y la velocidad del aire, se reduce el potencial de deriva de aspersión/pulverización. Para algunos tipos de boquillas, como las de corriente sólida, presiones más bajas pueden producir espectros de gotas más finos y aumentar el potencial de deriva.

LONGITUD DE LA PLUMA O AGUILÓN (AERONAVES) Y ALTURA DE APLICACIÓN

- **Longitud de la pluma o aguilón (aeronaves):** El uso de plumas o aguilones más cortos disminuye el potencial de deriva. La longitud de la pluma o aguilón se expresa como un porcentaje de la longitud de ambas alas (envergadura) de una aeronave o del diámetro de las hélices del rotor de un helicóptero. Una longitud más corta de la pluma o aguilón y un posicionamiento adecuado pueden minimizar la deriva causada por los vórtices de la punta del ala o del rotor.
- **Altura de aplicación (aeronaves):** Las aplicaciones realizadas a la altura más baja que son consistentes con los objetivos de control de plagas y la seguridad de operación de la aeronave reducirá el potencial de deriva de aspersión/pulverización.
- **Altura de aplicación (terrestre):** Las aplicaciones realizadas a la altura más baja que son consistentes con los objetivos de control de plagas, y que permitan al aplicador mantener la pluma o aguilón nivelado (horizontal) con el sitio de aplicación y minimizar el rebote, reducirá la exposición de las gotas del rocío de la aspersión/pulverización a la evaporación y al viento, y reducirá el potencial de deriva de aspersión/pulverización.

VIENTO: El potencial de deriva es menor cuando se hacen las aplicaciones con viento suave sostenido (de 2 a 10 mph), corriendo en dirección

the sun sets and often continue into the morning. Mist or fog may indicate the presence of an inversion in humid areas. Inversions may also be identified by producing smoke and observing its behavior. Smoke that remains close to the ground, or moves laterally in a concentrated cloud under low wind conditions indicates a surface inversion. Smoke that moves upward and rapidly dissipates indicates good vertical air mixing.

SHIELDED SPRAYERS: Shielding the boom or individual nozzles can reduce the effects of wind. However, it is the responsibility of the applicator to verify that the shields are minimizing drift potential, and not interfering with uniform deposition of the product.

AIR ASSISTED (AIR BLAST) FIELD CROP SPRAYERS: Air assisted field crop sprayers carry droplets to the target via a downward directed air stream. Some may reduce the potential for drift, but if a sprayer is unsuitable for the application and/or set up improperly, high drift potential can result. It is the responsibility of the applicator to determine that a sprayer is suitable for the intended application, that it is configured properly, and that drift potential has been minimized. Note: Air assisted field sprayers can affect product performance by affecting spray coverage and canopy penetration. Read the specific crop use and application equipment instructions to determine if an air assisted field crop sprayer can be used.

SENSITIVE AREAS: Making applications when there is a sustained wind moving away from adjacent sensitive areas (e.g., residential areas, bodies of water, known habitat for threatened or endangered species, non-target crops) is an effective way to minimize the effect of spray drift.

DRIFT CONTROL ADDITIVES: Using product compatible drift control additives can reduce drift potential. When a drift control additive is used, read and carefully observe cautionary statements and all other information on the additive's label. If using an additive that increases viscosity, ensure that the nozzles and other application equipment will function properly with a viscous spray solution. Preferred drift control additives have been certified by the Chemical Producers and Distributors Association (CPDA).

UPWIND SWATH DISPLACEMENT: When applications are made with a crosswind the swath will be displaced downwind. An adjustment for swath displacement is made on the downwind edge of the application site by shifting the path of the application equipment upwind.

SPRAY DRIFT RESTRICTIONS: When states have more stringent regulations, they must be observed.

AERIAL APPLICATIONS

- Applicators are required to use upwind swath displacement, and displacement distance must increase with increasing drift potential.
- The boom length must not exceed 75% of the wing span or 80% of the rotor blade diameter.
- Applications with wind speeds greater than 10 miles per hour are prohibited.
- Applications into temperature inversions are prohibited.
- Liquid sprays must only be applied using rotary aircraft.
- Spray must be released at the lowest height consistent with pest control objectives and flight safety.
- When applying liquid sprays the following directional buffers are required to protect aquatic vegetation in sites (including lakes, reservoirs, rivers, streams, marshes, ponds, estuaries, commercial fish ponds), or water used as an irrigation source, or crops.

75 feet – All aerial applications.

- Applicators must consider the effects of nozzle orientation and flight speed when determining droplet size spectrum.
- Applications must be made using equipment delivering an extremely coarse or coarser droplet size spectrum as defined by ASABE S572.1.

GROUND APPLICATIONS

- Applications with wind speeds greater than 10 miles per hour are prohibited.
- Applications into temperature inversions are prohibited.
- Apply spray at the lowest height that is consistent with pest control objectives.
- When applying liquid sprays the following directional buffers are required to protect aquatic vegetation in sites (including lakes, reservoirs, rivers,

constante. Varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación), también determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. EVITE CONDICIONES DE VIENTO RACHEADO O SIN VIENTO.

El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Se espera que cada aplicador esté familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

TEMPERATURA Y HUMEDAD: Al configurar el equipo para producir gotas más grandes y compensar la evaporación de las gotas, puede reducirse el potencial de deriva de la aspersión/pulverización. La evaporación de las gotas es más severa cuando las condiciones son cálidas y secas.

INVERSIONES TÉRMICAS EN LA SUPERFICIE: El potencial de deriva de la aspersión/pulverización es alto durante una inversión térmica en la superficie. Las inversiones térmicas restringen la mezcla de aire en forma vertical, lo que puede provocar que pequeñas gotas permanezcan suspendidas cerca del suelo y se muevan lateralmente en forma de una nube concentrada. Las inversiones térmicas en la superficie se caracterizan por aumento de temperaturas con la altitud y son comunes en noches con nubosidad limitada y con viento ligero o sin viento. Empiezan a formarse al ponerse el sol y a menudo continúan hasta la mañana siguiente. En áreas húmedas, la bruma o niebla puede indicar inversión térmica. Las inversiones térmicas también pueden identificarse produciendo humo y observando su comportamiento. El humo que permanece cerca del suelo o se mueve lateralmente en forma de una nube concentrada en condiciones de vientos ligeros, indica una inversión térmica en la superficie. El humo que se mueve hacia arriba y se disipa rápidamente indica que hay una buena mezcla de aire en forma vertical.

ASPERSORAS CON ESCUDOS PROTECTORES: El uso de escudos protectores en la barra o aguilón o las boquillas individuales puede reducir el efecto del viento. Sin embargo, es responsabilidad del aplicador verificar que los escudos protectores minimicen el potencial de deriva y no interfieran con la deposición uniforme del producto.

ASPERSORAS ASISTIDAS POR AIRE (RÁFAGA DE VIENTO) PARA CULTIVOS

DE CAMPO: Las aspersoras/pulverizadoras asistidas por aire (ráfaga de viento) para cultivos de campo llevan gotas al objetivo a través de una corriente de aire dirigida hacia abajo. Algunas pueden reducir el potencial de deriva, pero si una aspersora/pulverizadora no es adecuada para la aplicación y/o se configura incorrectamente, puede resultar en un alto potencial de deriva. Es responsabilidad del aplicador determinar que una aspersora/pulverizadora sea adecuada para la aplicación prevista, que esté configurada correctamente y que se haya minimizado el potencial de deriva. Nota: Las aspersoras/pulverizadoras asistidas por aire pueden afectar el desempeño del producto al afectar la cobertura de aspersión y la penetración de la copa o follaje. Lea las instrucciones del equipo de aplicación y uso de cultivos específicos para determinar si se puede usar una aspersora/pulverizadora asistida por aire para cultivos de campo.

ÁREAS SUSCEPTIBLES: Una manera efectiva de minimizar el efecto de la deriva de aspersión/pulverización es hacer las aplicaciones (del pesticida) cuando hay un viento sostenido que se aleja de las áreas susceptibles adyacentes (por ejemplo, zonas residenciales, cuerpos de agua, hábitats conocidos de especies en riesgo o peligro de extinción, cultivos no-objetivo).

ADITIVOS O COADYUVANTES PARA EL CONTROL DE LA DERIVA: El uso de aditivos o coadyuvantes de control de la deriva compatibles con el producto puede reducir el potencial de deriva. Cuando se utilice un aditivo o coadyuvante para el control de la deriva, lea y observe atentamente las declaraciones de precaución y toda otra información en la etiqueta del aditivo o coadyuvante. Si utiliza un aditivo o coadyuvante que aumenta la viscosidad, asegúrese de que las boquillas y otros equipos de aplicación funcionen correctamente con una solución de aspersión/pulverización viscosa. Los aditivos o coadyuvantes de control de la deriva preferidos han sido certificados por la Asociación de Productores y Distribuidores de Productos Químicos (CPDA, por sus siglas en inglés).

DESPLAZAMIENTO DE LA FRANJA DE ASPERSIÓN CONTRA EL VIENTO: Cuando las aplicaciones se realizan con viento cruzado, la franja de aspersión se desplazará con viento descendiente. Se realiza un ajuste para

streams, marshes, ponds, estuaries, commercial fish ponds), or water used as an irrigation source, or crops.

50 feet – All broadcast applications other than railroad and roadside rights-of-way.

25 feet – Broadcast applications to railroad and roadside rights-of-way.

15 feet – All handheld spot treatment applications.

- Applications must be made using equipment delivering an extremely coarse or coarser droplet size spectrum as defined by ASABE S572.1.

el desplazamiento de la franja de aspersión en el borde del sitio de aplicación del lado del viento descendiente, cambiando la ruta del equipo de aplicación contra el viento.

RESTRICCIONES DE LA DERIVA DE ASPERSIÓN: En los estados con reglamentos más estrictos, estos deben cumplirse.

APLICACIONES AÉREAS

- Se requiere que los aplicadores utilicen desplazamiento de la franja de aspersión contra el viento, y la distancia de desplazamiento debe incrementar con el aumento del potencial de deriva.
- La longitud de la pluma o aguilón no debe exceder el 75% de la longitud de ambas alas o el 80% del diámetro de las hélices del rotor.
- Las aplicaciones con velocidades del viento mayores a 10 millas por hora están prohibidas.
- Las aplicaciones bajo condiciones de inversión térmica están prohibidas.
- Las aspersiones/pulverizaciones líquidas solo deben aplicarse mediante aeronave de alas giratorias.
- Se debe hacer la aspersión/pulverización a la altura más baja que sea consistente con los objetivos de control de plagas y a la seguridad del vuelo.
- Cuando se hagan aspersiones/pulverizaciones líquidas, se requieren las siguientes zonas o franjas de amortiguamiento para proteger a la vegetación acuática en el lugar de la aplicación (incluyendo lagos, embalses, ríos, arroyos, humedales, estanques, estuarios, piscifactorías comerciales) o el agua utilizada como fuente de riego o cultivos: 75 pies para todas las aplicaciones aéreas.
- Los aplicadores deben considerar los efectos de la orientación de las boquillas y la velocidad de vuelo para determinar el rango de tamaño de gota.
- Se deben hacer las aplicaciones utilizando equipo que proporcione un rango de tamaño de gota de extremadamente grueso o más grueso, de acuerdo con ASABE S572.1.

APLICACIONES TERRESTRES

- Las aplicaciones con velocidades del viento mayores a 10 millas por hora están prohibidas.
- Las aplicaciones bajo condiciones de inversión térmica están prohibidas.
- Haga la aspersión/pulverización a la altura más baja que sea consistente con los objetivos de control de plagas.
- Cuando se hagan aspersiones/pulverizaciones líquidas, se requieren las siguientes zonas o franjas de amortiguamiento para proteger a la vegetación acuática en el lugar de la aplicación (incluyendo lagos, embalses, ríos, arroyos, humedales, estanques, estuarios, piscifactorías comerciales) o el agua utilizada como fuente de riego o cultivos:
 - 50 pies para todas las aplicaciones llevadas a cabo de manera uniforme en un área o campo, excepto en vías férreas y de carreteras "rights-of-way" (áreas involucradas en el transporte común de vehículos).
 - 25 pies para las aplicaciones llevadas a cabo de manera uniforme en un área o campo en vías férreas y de carreteras "rights-of-way" (áreas involucradas en el transporte común de vehículos).
 - 15 pies para todas las aplicaciones manuales de tratamiento directo de malas hierbas individuales.
 - Se deben hacer las aplicaciones utilizando equipo que proporcione un rango de tamaño de gota de extremadamente grueso o más grueso, de acuerdo con ASABE S572.1.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Chopper® Gen2™ Herbicide

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/48963.pdf>

Product Chopper® Gen2™ Herbicide
Epa Reg. No. 241-430

Producto Chopper® Gen2™ Herbicide
Núm. EPA de registro 241-430

Product Information | Información del producto

Product: Chopper® Gen2™ Herbicide
Epa Reg. No.: 241-430

Net Measure:
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard. The requirements in this box apply to use on trees being grown for sale or other commercial use, or for commercial seed production, or for production of timber or wood products, or for research purposes.

DO NOT enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 48 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Protective eyewear
- Coveralls

Producto: Chopper® Gen2™ Herbicide
Núm. EPA de registro: 241-430

Contenido neto:
Clase: Herbicida
Formulación: Líquido

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador. Los requisitos en esta casilla aplican al uso en árboles que se cultivan para la venta u otro uso comercial, o para la producción comercial de semillas, o para la producción de madera o productos de madera, o con fines de investigación.

NO ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 48 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado,

- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

DO NOT apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Isopropylamine salt of imazapyr	26.7%
Other Ingredients	
--	73.3%
TOTAL	100.00%

Isopropylamine salt of imazapyr: Equivalent to 21.8% (2-[4,5-dihydro-4-methyl-4-(1-methylethyl)-5-oxo-1H-imidazol-2-yl]-3-pyridinecarboxylic acid) or 2 pounds acid per gallon

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

como plantas, tierra o agua, es:

- Protección para los ojos
- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

NO aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Isopropylamine salt of imazapyr"	26.7%
Otros ingredientes	
	73.3%
TOTAL	100.00%

"Isopropylamine salt of imazapyr": Equivalente a 21.8% "(2-[4,5-dihydro-4-methyl-4-(1-methylethyl)-5-oxo-1H-imidazol-2-yl]-3-pyridinecarboxylic acid)" o 2 libras de ácido por galón.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: BASF Corporation

Address: 26 Davis Drive, Research Triangle Park, NC 27709

Phone: --

Trademarks:

Chopper is a registered trademark of BASF.

Gen2 is a trademark of BASF.

Fabricante: BASF Corporation

Dirección: 26 Davis Drive, Research Triangle Park, NC 27709

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

Chopper es una marca registrada de BASF.

Gen2 es una marca de BASF.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If Swallowed:

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have person sip a glass of water if able to swallow.
- DO NOT induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- DO NOT give anything to an unconscious person.

Si se ingiere:

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- NO induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

HOTLINE NUMBER

You may also contact BASF Corporation for emergency medical treatment information at 1-800-832-HELP (4357).

In case of an emergency endangering life or property involving this product, call day or night 1-800-832-HELP (4357).

de envenenamientos o un médico.

- NO administre nada a una persona que haya perdido el conocimiento.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

NÚMERO TELEFÓNICO DE LÍNEA DIRECTA

También puede comunicarse con BASF Corporation para información de tratamiento médico de emergencia al 1-800-832-HELP (4357).

En caso de una emergencia que ponga en peligro la vida o propiedad que involucren este producto, llame de día o noche al 1-800-832-HELP (4357).

Health and Safety Information | Información de salud y seguridad

Restricted Entry Interval (REI): 48 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS**CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!**

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION

Harmful if swallowed, causes moderate eye irritation. Avoid contact with eyes or clothing. Prolonged or frequently repeated skin contact may cause allergic reactions in some individuals.

Intervalo de entrada restringida (REI): 48 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN**CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!**

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

PRECAUCIÓN

Dañino si se ingiere. Causa irritación moderada en los ojos. Evite el contacto con los ojos o la ropa. El contacto prolongado o frecuente con la piel puede causar reacciones alérgicas en algunas personas.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | *Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas*

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Protective eyewear
- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Shoes plus socks

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Some materials that are chemical-resistant to this product are made out of any waterproof material. If you want more options, follow the instructions for Category A on an EPA chemical- resistance category selection chart.

Mixers, loaders, applicators, and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material (except for pilots)
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning and maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry. Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. DO NOT reuse them.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Protección para los ojos
- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Algunos materiales que son resistentes a este producto químico están hechos de cualquier material resistente al agua. Si quiere más opciones, siga las instrucciones de la categoría A en la tabla de selección de materiales resistentes al químico de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés).

Los mezcladores, cargadores, aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Guantes resistentes a químicos hechos de cualquier material resistente al agua (excepto los pilotos)
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza y mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar. Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. NO los vuelva a utilizar.

Engineering Controls | *Medidas de control de ingeniería*

Pilots must use an enclosed cockpit that meets the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240(d)(6)].

Los pilotos deben utilizar una cabina que cumpla con los requisitos establecidos en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(6)].

Physical or Chemical Hazards | *Riesgos de orden físico o químico*

Mix, store, and apply spray solutions of Chopper® Gen2™ herbicide only in stainless steel, fiberglass, plastic, and plastic-lined steel containers.

DO NOT mix, store or apply Chopper Gen2 or spray solutions of Chopper Gen2 in unlined steel (except stainless steel) containers or spray tanks.

Mezcle, almacene y aplique las soluciones de aspersión/pulverización de Chopper® Gen2™ Herbicide solamente en envases o recipientes de acero inoxidable, fibra de vidrio, plástico o acero revestido con plástico.

NO mezcle, almacene o aplique Chopper Gen2 o las soluciones de Chopper Gen2 en envases o recipientes de acero sin revestimiento (excepto los de acero inoxidable) o en tanques de aspersión.

Storage and Disposal | *Almacenamiento y desecho*

DO NOT contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

Pesticide Storage: DO NOT store below 10°F.

Pesticide Disposal: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

Container Handling:

Non-refillable container: DO NOT reuse or refill this container. Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying; then offer for recycling, if available or offer for reconditioning, if appropriate or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or incineration, or by other procedures approved by state and local authorities.

Triple rinse containers small enough to shake (capacity ≤ 5 gallons) as follows: Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Triple rinse containers too large to shake (capacity > 5 gallons) as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Turn the container over onto its other end and tip back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

Refillable container: Refill this container with pesticide only. DO NOT reuse this container for any other purpose. Triple rinsing the container before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller.

Triple rinse as follows: To clean the container before final disposal, empty the remaining contents from this container into application equipment or a mix tank. Fill the container about 10 percent full with water. Agitate vigorously or recirculate water with the pump for 2 minutes. Pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this rinsing procedure two more times.

When this container is empty, replace the cap and seal all openings that have been opened during use; return the container to the point of purchase or to a designated location. This container must only be refilled with pesticide product. Prior to refilling, inspect carefully for damage such as cracks, punctures, abrasions, worn out threads and closure devices. Check for leaks after refilling and before transporting. DO NOT transport if this container is damaged or leaking. If the container is damaged or leaking, or obsolete and not returned to the point of purchase or to a designated

NO contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

Almacenamiento del pesticida: NO almacene por debajo de los 10 °F.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

Manejo o manipulación del recipiente o envase:

Recipiente o envase no recargable o rellenable: NO reutilice ni recargue este recipiente o envase. Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo. Después, ofrézcalo para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlo si esto es apropiado, o perforélo y deséchelo en un vertedero sanitario o por incineración, o por medio de otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Triple enjuague los recipientes o envases lo suficientemente pequeños para ser agitados (con capacidad de de 5 galones o menos), de la siguiente manera: Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Triple enjuague los recipientes o envases que son demasiado grandes para ser agitados (con capacidad de más de 5 galones), de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Incline el recipiente o envase y ruédelo de un lado a otro por 30 segundos, asegurándose de que ruede por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Voltee el recipiente o envase al revés y muévelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Recipiente o envase recargable o rellenable: Recargue este recipiente o envase solo con pesticida. NO reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito. El triple enjuague del recipiente o envase antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de

location, triple rinse emptied container and offer for recycling, if available, or dispose of container in compliance with state and local regulations.

In Case of Spill:

In case of large-scale spillage regarding this product, call:

- CHEMTREC: 1-800-424-9300
- BASF Corporation: 1-800-832-HELP (4357)

hacerlo.

Enjuague tres veces de la siguiente manera: Para limpiar el envase antes de su desecho final, vacíe el resto del contenido del mismo dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene el recipiente o envase con agua aproximadamente a un 10% de su capacidad. Agite vigorosamente o recircule el agua con la bomba por dos minutos. Vacíe o bombee el agua de enjuague dentro del equipo de aplicación o del sistema recolector de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague dos veces más.

Cuando este recipiente o envase haya sido vaciado, vuelva a poner la tapa y selle o tape herméticamente todas las aberturas que se le hicieron durante los usos; devuelva el recipiente o envase al lugar de su compra o a un sitio designado. Este recipiente o envase solo se puede volver a llenar con productos pesticidas. Antes de volver a llenar, inspeccione cuidadosamente si hay daños, buscando grietas, perforaciones, raspaduras e hilos y dispositivos de cierre desgastados. Revise si hay fugas después de la recarga y antes de transportar el producto. Si este recipiente o envase está dañado o tiene fugas, NO lo transporte. Si el recipiente o envase está dañado, tiene fugas, o está obsoleto y no se devuelve al lugar de su compra o a un lugar designado, enjuague tres veces el recipiente vacío y ofrezca para reciclaje si el servicio está disponible, o deseche el recipiente o envase de acuerdo con los reglamentos estatales y locales.

En caso de derrame:

En caso de derrames a grande escala de este producto, llame:

- CHEMTREC: 1-800-424-9300
- BASF Corporation: 1-800-832-HELP (4357)

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

This product is toxic to plants. Drift and runoff may be hazardous to plants in water adjacent to treated areas.

DO NOT apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. DO NOT contaminate water when disposing of equipment washwaters or rinsate. See Directions for Use for additional precautions and requirements.

Este producto es tóxico para las plantas. La deriva y el escurrimiento pueden ser peligrosos para las plantas en aguas adyacentes a las áreas tratadas. NO aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. NO contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo. Vea las instrucciones de uso para precauciones y requisitos adicionales.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.

Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Cleantraxx™ HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/64558.pdf>

WA/OR Special Local Needs (SLN):

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/64559.pdf>

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/OR/72546.pdf>

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/OR/64572.pdf>

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/OR/72547.pdf>

Product Cleantraxx™ HERBICIDE
Epa Reg. No. 62719-702

Producto Cleantraxx™ HERBICIDE
Núm. EPA de registro 62719-702

Product Information | Información del producto

Product: Cleantraxx™ HERBICIDE
Epa Reg. No.: 62719-702

Net Measure: 2.5 GAL;
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 24 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with

Producto: Cleantraxx™ HERBICIDE
Núm. EPA de registro: 62719-702

Contenido neto: 2.5 GALONES;
Clase: Herbicida
Formulación: Líquido

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 24 horas.

anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Shoes plus socks
- Safety glasses

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients		---
Penoxsulam		0.85%
Oxyfluorfen		40.31%
Other Ingredients		
---		58.84%
TOTAL		100.00%

Contains 0.083 lb penoxsulam and 3.93 lb oxyfluorfen active ingredient per gallon

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines
- Lentes de seguridad

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Penoxsulam"	0.85%
"Oxyfluorfen"	40.31%
Otros ingredientes	
	58.84%
TOTAL	100.00%

Contiene 0.083 libras del ingrediente activo "penoxsulam" y 3.93 libras del ingrediente activo "oxyfluorfen" por galón.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: Dow AgroSciences LLC

Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Phone: ---

Trademarks:

TMTrademark of The Dow Chemical Company ("Dow") or an affiliated company of Dow

Fabricante: Dow AgroSciences LLC

Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

TMMarca de Dow Chemical Company ("Dow") o una compañía afiliada de Dow.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If Swallowed:

[Information not on the Label.]

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

[Information not on the Label.]

If Inhaled:

[Information not on the Label.]

Note to Physician:

[Information not on the Label.]

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may contact 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

Puede comunicarse al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Health and Safety Information | **Información de salud y seguridad**

Restricted Entry Interval (REI): 24 hours

Preharvest Interval (PHI): ---

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

Hazards to Humans and Domestic Animals

CAUTION

Causes moderate eye irritation.

Avoid contact with eyes or clothing.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 24 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

Riesgos para los seres humanos y animales domésticos.

PRECAUCIÓN

Causa irritación moderada en los ojos.

Evite el contacto con los ojos o la ropa.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | *Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas*

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Shoes plus socks
- Safety glasses

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Wear waterproof gloves

Mixers, loaders, and applicators using Engineering Controls (see Engineering Controls requirements below) must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Shoes plus socks
- Safety glasses
- Chemical-resistant gloves when mixing and loading
- Chemical resistant apron when mixing and loading

All other mixers, loaders, applicators, and other handlers must wear:

- Coveralls over long-sleeved shirt and long pants
- Chemical-resistant footwear plus socks
- Chemical resistant gloves
- Safety glasses
- Chemical-resistant headgear when exposed overhead
- Chemical-resistant apron when exposed to the concentrate

Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. Do not reuse them. Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines
- Lentes de seguridad

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Use guantes resistentes al agua

Los mezcladores, cargadores y aplicadores que utilizan controles de ingeniería (ver los requerimientos de controles de ingeniería más abajo) deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines
- Lentes de seguridad
- Guantes resistentes a químicos cuando mezclen y carguen
- Delantal resistente a químicos cuando mezclen y carguen.

Todos los otros mezcladores, cargadores, aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Overol sobre camisa de manga larga y pantalones.
- Calzado resistente a químicos y calcetines.
- Guantes resistentes a químicos.
- Lentes de seguridad

instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

- Protección para la cabeza resistente al químico (Chemical-resistant headgear when exposed overhead)
- Delantal resistente a químicos cuando se expongan al producto concentrado.

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar. Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Agricultural Chemical: Do not ship or store with food, feeds, drugs or clothing.

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

Pesticide Storage: Store in cool, dry place in original container.

Pesticide Disposal: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

Container Handling: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold the container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Then offer for recycling if available, or, if allowed by state and local authorities, puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration.

Químico agrícola: no lo transporte o almacene con alimentos, forrajes, medicamentos o ropa.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

Almacenamiento del pesticida: Almacene en un lugar fresco y seco, en el recipiente o envase original.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénalo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Después, ofrézcalo para reciclaje, si el servicio está disponible o, si las autoridades locales y estatales lo permiten, perfórelo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración.

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

This product is toxic to aquatic invertebrates and wildlife. Do not apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Runoff from treated areas may be hazardous to aquatic organisms in neighboring areas. See Directions for Use for additional restrictions. Do not contaminate water when disposing of equipment wash water or rinsate.

Este producto es tóxico para los invertebrados acuáticos y la vida silvestre. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. El escurrimiento proveniente de las áreas tratadas pueden ser peligrosos para los organismos acuáticos de las áreas vecinas. Consulte la sección de "Instrucciones de uso" para restricciones adicionales. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

Spray drift management

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The potential for spray drift is controlled by the interaction of many equipment- and weather-related factors. The applicator and the

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el

grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Drexel® Atrazine 4L Herbicide

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/2953.pdf>

Product Drexel® Atrazine 4L Herbicide
Epa Reg. No. 19713-11

Producto Drexel® Atrazine 4L Herbicide
Núm. EPA de registro 19713-11

Product Information | Información del producto

Product: Drexel® Atrazine 4L Herbicide
Epa Reg. No.: 19713-11

Net Measure: 2.5 Gals.;
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

RESTRICTED USE PESTICIDE

(Ground and Surface Water Concerns)

For retail sale to and use by Certified Applicators or persons under their direct supervision and only for those uses covered by the Certified Applicator's Certification. This product is a restricted use herbicide due to ground and surface water concerns.

Users must read and follow all precautionary statements and instructions for use in order to minimize potential for atrazine to reach ground and surface water.

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific

Producto: Drexel® Atrazine 4L Herbicide
Núm. EPA de registro: 19713-11

Contenido neto: 2.5 galones;
Clase: Herbicida
Formulación: Líquido

PESTICIDA DE USO RESTRINGIDO

(Consideraciones sobre el agua subterránea y superficial)

Para la venta al por menor a, y para ser usado por aplicadores certificados o personas que estén bajo la supervisión directa de estos y únicamente para los usos incluidos en la certificación del aplicador certificado. Este producto es un herbicida de uso restringido debido a preocupaciones sobre el agua subterránea y superficial. El usuario debe leer y seguir todas las declaraciones de precaución e instrucciones de uso para minimizar el potencial de que la atrazina llegue al agua subterránea y superficial.

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los

instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 12 hours.

Exception: If the product is soil-injected or soil-incorporated, the WPS, under certain circumstances, allows workers to enter the treated area if there will be no contact with anything that has been treated.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is: coveralls, chemical-resistant gloves made of any waterproof material, and shoes plus socks.

Directions for Use:
RESTRICTED USE PESTICIDE

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

ANY USE OF THIS PRODUCT IN AN AREA WHERE USE IS PROHIBITED IS A VIOLATION OF FEDERAL LAW. Before using this product, you must consult the Atrazine Watershed Information Center (AWIC) to determine whether the use of this product is prohibited in your watershed. AWIC can be accessed through www.atrazinewatershed.info, or 1-866-365-3014. If use of this product is prohibited in your watershed, you may return this product to your point of purchase or contact Drexel Chemical Company for a refund.

Failure to follow the "DIRECTIONS FOR USE", use precautions and restrictions for use on this label may result in poor weed control, crop injury or illegal residue. Do not apply through any type of irrigation system. Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Atrazine	42.2%
Related compounds	0.8%
Other Ingredients	
--	57.0%
TOTAL	100.00%

This product contains 4 pounds of active ingredient per gallon.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 12 horas.

Excepción: Si el producto es inyectado o incorporado al suelo, la Ley de Protección al Trabajador, bajo ciertas circunstancias, permite la entrada de los trabajadores al área tratada si no habrá contacto con cualquier material tratado.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua, y
- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:
PESTICIDA DE USO RESTRINGIDO

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO EN UN ÁREA DONDE ESTÁ PROHIBIDO ES UNA VIOLACIÓN A LA LEY FEDERAL. Antes de usar este producto, debe consultar con el "Atrazine Watershed Information Center (AWIC)" para determinar si el uso de este producto está prohibido en su cuenca hidrográfica. Se puede acceder a AWIC a través de www.atrazinewatershed.info, o llamando al 1-866-365-3014. Si el uso de este producto está prohibido en su cuenca, puede devolver este producto al punto de compra o comunicarse con Drexel Chemical Company para obtener un reembolso.

El no seguir las "INSTRUCCIONES DE USO" y las precauciones y restricciones de uso de esta etiqueta puede resultar en control deficiente de la maleza, daños al cultivo o residuos ilegales. No aplique por medio de ningún tipo de sistema de irrigación. No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
Atrazine	42.2%
Related compounds	0.8%
Otros ingredientes	
	57.0%
TOTAL	100.00%

Este producto contiene 4 libras de ingrediente activo por galón.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: Drexel Chemical Company

Address: P.O. Box 13327, Memphis, TN 38113-0327

Phone: --

Trademarks:

Surf-AC, MIX, and the Drexel logo are trademarks or registered trademarks of Drexel Chemical Company. All other brand names, product names, or trademarks belong to their respective holders.

Fabricante: Drexel Chemical Company

Dirección: P.O. Box 13327, Memphis, TN 38113-0327

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

Surf-AC, MIX y el logotipo de Drexel son marcas o marcas registradas de Drexel Chemical Company. Toda otra marca comercial, nombres del producto o marcas pertenecen a sus respectivos propietarios.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If Swallowed:

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have person sip a glass of water if able to swallow.
- Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- Do not give anything by mouth to an unconscious or convulsing person.

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing eye.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

Note to Physician:

There is no specific antidote for Atrazine. If this product is ingested, induce emesis or lavage stomach. The use of an aqueous slurry of activated charcoal may be considered.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Si se ingiere:

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No administre nada por boca a una persona que haya perdido el conocimiento o con convulsiones.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Nota para el médico:

No hay un antídoto específico para la atrazina. Si este producto es ingerido, induzca el vómito o haga un lavado de estómago. Se puede considerar el uso de una suspensión acuosa de carbón activado.

Emergency Contact Phone Numbers:

For information on this pesticide product (including health concerns, medical emergencies or pesticide incidents), call the National Pesticide Information Center at 1-800-858-7378.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

Para información sobre este producto pesticida (incluyendo inquietudes respecto a salud, emergencias médicas o incidentes con el pesticida), llame al Centro Nacional de Información de Pesticidas (teléfono 1-800-858-7378).

Health and Safety Information | Información de salud y seguridad

Restricted Entry Interval (REI): 12 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS**CAUTION!**

Hazards to Humans and Domestic Animals

CAUTION

Harmful if swallowed or absorbed through skin. Causes moderate eye irritation. Avoid contact with skin, eyes, or clothing. Avoid breathing spray mist.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 12 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN**¡PRECAUCIÓN!**

Riesgos para los seres humanos y animales domésticos.

PRECAUCIÓN

Daño si se ingiere o si se absorbe a través de la piel. Causa irritación moderada en los ojos. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa. Evite respirar el rocío de la aspersión.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):**

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is: coveralls, chemical-resistant gloves made of any waterproof material, and shoes plus socks.

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Some materials that are chemical-resistant to this product are polyethylene or polyvinyl chloride. If you want more options, follow the instructions for category A on the EPA chemical-resistance category selection chart.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua, y
- Zapatos y calcetines

Applicators using spray equipment mounted on their backs must wear: Coveralls over long-sleeved shirt and long pants, chemical-resistant footwear plus socks, chemical-resistant gloves such as polyethylene or polyvinyl chloride.

Mixers, loaders, all other applicators, flaggers and other handlers must wear: Long-sleeved shirt and long pants, chemical-resistant gloves such as polyethylene or polyvinyl chloride, shoes plus socks, and chemical-resistant apron when mixing/loading, cleaning up spills, cleaning equipment, or otherwise exposed to the concentrate.

See engineering controls for additional requirements.

Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. Do not reuse them.

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Algunos materiales que son resistentes a este producto químico son polietileno o cloruro de polivinilo. Si quiere más opciones, siga las instrucciones de la categoría A de la tabla de selección de materiales resistentes al químico de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés).

Los aplicadores que usan equipo de aspersión/pulverización montado en sus espaldas deben usar:

- Overol sobre camisa de manga larga y pantalones.
- Calzado resistente a químicos y calcetines.
- Guantes resistentes a químicos, como los de polietileno o cloruro de polivinilo

Los mezcladores, cargadores, todos los otros aplicadores, bandereros y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones.
- Guantes resistentes a químicos, como los de polietileno o cloruro de polivinilo
- Zapatos y calcetines
- Delantal resistente a químicos cuando mezclen/carguen, al limpiar derrames, al limpiar el equipo o cuando estén expuestos al producto concentrado.

Consulte la sección de controles de ingeniería para requisitos adicionales.

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar.

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

Mixers and loaders supporting aerial applications at a rate greater than 3 lbs. active ingredient per acre must use a closed system that meets the requirements for dermal protection listed in the Worker Protection Standard (WPS) for Agricultural Pesticides [40 CFR 170.240(d)(4)] and must:

- Wear the PPE required for mixers and loaders
- Wear protective eyewear if the system operates under pressure, and
- Be provided and have immediately available for use in an emergency, such as a spill or equipment breakdown: chemical resistant footwear.

Pilots must use an enclosed cockpit in a manner that is consistent with the WPS for Agricultural Pesticides [40CFR170.240(d)(6)]. Pilots must wear the PPE required on this labeling for applicators, however they need not wear chemical-resistant gloves when using an enclosed cockpit.

Flaggers supporting aerial applications must use an enclosed cab that meets the definition on the WPS for Agricultural Pesticides [40 CFR 170.240(d)(5)] for dermal protection.

When applicators use enclosed cabs in a manner that meets the requirements listed in the WPS for agricultural pesticides [40 CFR 170.240(d)(5)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS

Los mezcladores y cargadores que apoyan las aplicaciones aéreas a una dosis mayor a 3 libras de ingrediente activo por acre deben utilizar un sistema cerrado que cumpla con los requisitos para protección de la piel enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(4)], y deben:

- Usar el equipo de protección personal requerido para mezcladores y cargadores.
- Usar protección para los ojos si el sistema opera bajo presión, y
- Que se les proporcione y tener inmediatamente disponible calzado resistente a químicos para su uso en caso de emergencia (como un derrame o fallas del equipo).

Los pilotos deben utilizar una cabina de una manera que sea consistente con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(6)]. Los pilotos deben usar el PPE requerido en esta etiqueta para aplicadores; sin embargo, no es necesario que usen guantes resistentes a químicos cuando utilicen una cabina.

Los bandereros que apoyan aplicaciones aéreas deben utilizar una cabina que cumpla con la definición para protección de la piel de la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(5)].

Cuando los aplicadores usen cabinas de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (5)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

PESTICIDE STORAGE: Store in a cool, dry location. Avoid storage at high temperatures. Keep container tightly sealed. Avoid contamination with acids or alkalis. Do not stack more than 2 pallets high to prevent crushing. Keep containers away from any source of puncture. Store in original container only. Pesticides should be separated during storage to prevent crosscontamination of other pesticides, fertilizer, food and feed. Storage area should preferably be locked to prevent admittance by unauthorized or unknowledgeable persons. If the container is damaged and leaking or material has been spilled, follow these procedures:

- Cover spill with absorbent material.
- Sweep into disposal container.
- Wash area with detergent and water and follow with clean water rinse.
- Do not allow to contaminate water supplies.
- Dispose of according to instructions below.

PESTICIDE DISPOSAL: Wastes resulting from the use of this product may be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

CONTAINER DISPOSAL:

Nonrefillable Container (rigid material; less than 5 gallons): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling, if available. Clean container promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container one-fourth full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Dispose of empty container in a sanitary landfill or by incineration, or, if allowed by state and local authorities, by burning. If burned, stay out of smoke.

Non-refillable container (rigid material; 5 gallons up to <250 gals.): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling, if available. Clean container promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Turn the container over onto its other end and tip back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times. Dispose of empty container in a sanitary landfill or by incineration, or, if allowed by state and local authorities, by burning. If burned, stay out of smoke.

Refillable container (≥250 gallons & Bulk): Refillable container. Refill this container with pesticide only. Do not reuse this container for any other purpose. Cleaning the container before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller. To clean the container before final disposal, empty the remaining contents from this container into application equipment or a mix tank. Fill the container about 10 percent full with water. Agitate vigorously or recirculate water with the pump for 2 minutes. Pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this rinsing procedure two more times.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PESTICIDA: Almacene un lugar fresco y seco. Evite el almacenamiento a altas temperaturas. Consérvese firmemente sellado. Evite la contaminación con ácidos o álcalis. No estibe o apile a más de 2 paletas (tarimas) de altura para prevenir aplastamiento. Mantenga los recipientes o envases alejados de cualquier cosa que lo pueda perforar. Almacene solamente en el recipiente o envases original. Los pesticidas deben separarse durante el almacenamiento para prevenir contaminación cruzada con otros pesticidas, fertilizantes, alimentos, granos semillas o forrajes. El área de almacenamiento debe estar, preferiblemente, bajo llave para prevenir la entrada de personas no autorizadas o que desconozcan (el área). Si el recipiente o envase está dañado y con fugas o se ha derramado material, siga estos procedimientos:

- Cubra el derrame con material absorbente.
- Bárralo a un recipiente para eliminarlo
- Lave el área con detergente y jabón y después enjuáguela con agua limpia.
- No permita que se contaminen los suministros de agua.
- Deséchelo de acuerdo a las instrucciones abajo descritas.

ELIMINACIÓN DEL PESTICIDA: Los desechos derivados por el uso de este producto pueden ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

DESECHO DEL RECIPIENTE O ENVASE:

Recipiente o envase no recargable o rellenable (material rígido; de menos de 5 galones): Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrézcalo para reciclaje, si el servicio está disponible. Limpie el recipiente o envase inmediatamente, una vez que vacié su contenido. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Deseche el recipiente o envase vacío en un vertedero sanitario o por medio de incineración, o, si las autoridades locales y estatales lo permiten, quémela. Si la quema, manténgase alejado del humo.

Recipiente o envase no recargable o rellenable (material rígido, de 5 galones hasta <250 galones): Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice o recargue. Ofrézcalo para reciclaje, si el servicio está disponible. Limpie el recipiente o envase inmediatamente, una vez que vacié su contenido. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Inclíne el recipiente o envase y ruédelo de un lado a otro por 30 segundos, asegurándose de que ruede por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Voltee el recipiente o envase al revés y muévelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este

procedimiento dos veces más. Deseche el recipiente o envase vacío en un vertedero sanitario o por medio de incineración, o, si las autoridades locales y estatales lo permiten, quémela. Si la quema, manténgase alejado del humo.

Recipiente o envase recargable o rellenable (≥ 250 gals y a granel):
Recipiente o envase recargable o rellenable. Recargue este recipiente o envase solo con pesticida. No reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito. La limpieza del recipiente o envase antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo. Para limpiar el envase antes de su desecho final, vacíe el resto del contenido del mismo dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene el recipiente o envase con agua aproximadamente a un 10% de su capacidad. Agite vigorosamente o recircule el agua con la bomba por dos minutos. Vacíe o bombee el agua de enjuague dentro del equipo de aplicación o del sistema recolector de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague dos veces más.

Environmental Hazards | ***Riesgos al medio ambiente***

Atrazine can travel (seep or leach) through soil and can enter groundwater which may be used as drinking water. Atrazine has been found in groundwater. Users are advised not to apply atrazine to Sand and Loamy sand soils where the water table (groundwater) is close to the surface and where these soils are very permeable, i.e., well-drained. Your local agricultural agencies can provide further information on the type of soil in your area and the location of groundwater.

This product must not be mixed or loaded within 50 feet of intermittent streams and rivers, natural or impounded lakes and reservoirs. This product must not be applied aerially or by ground within 66 feet of the points where field surface water runoff enters perennial or intermittent streams and rivers or within 200 feet around natural or impounded lakes and reservoirs. If this product is applied to highly erodible land, the 66-foot buffer or setback from runoff points must be planted to crop or seeded with Grass or other suitable crop.

Do not contaminate water when disposing of equipment washwaters. This product must not be mixed/loaded or used within 50 feet of all wells including abandoned wells, drainage wells and sinkholes. Operations that involve mixing, loading, rinsing or washing of this product into or from pesticide handling or application equipment or containers within 50 feet of any well are prohibited, unless conducted on an impervious pad constructed to withstand the weight of the heaviest load that may be positioned on or moved across the pad. Such a pad shall be designed and maintained to contain any product spill or equipment leaks, container or equipment rinse or washwater and rainwater that may fall on the pad. Surface water shall not be allowed to either flow over or from the pad, which means the pad must be self-contained. The pad shall be sloped to facilitate material removal. An unroofed pad shall be of sufficient capacity to contain at a minimum 110% of the capacity of the largest pesticide container or application equipment on the pad. A pad that is covered by a roof of sufficient size to completely exclude precipitation from contact with the pad shall have a minimum containment capacity of 100% of the capacity of the largest pesticide container or application equipment on the pad. Containment capacities as described above shall be maintained at all times. The above-specified minimum containment capacities do not apply to vehicles when delivering pesticide shipments to the mixing/loading sites. Additional State imposed requirements regarding wellhead setbacks and operational area containment must be observed.

This pesticide is toxic to aquatic invertebrates. Do not apply directly to water, to areas where surface water is present or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not apply when weather conditions favor drift from treated areas. Runoff and drift from treated areas may be hazardous to aquatic organisms in neighboring areas. Do not contaminate water when disposing of equipment wash water.

La atrazina puede desplazarse (filtrarse o lixiviarse) a través del suelo y puede incorporarse al agua subterránea que podría utilizarse para beber. Se ha encontrado atrazina en agua subterránea. Se aconseja a los usuarios no aplicar atrazina en suelos arenosos y franco arenosos, donde el manto o nivel freático (agua subterránea) está cerca de la superficie, y en donde estos suelo son muy permeables, es decir, bien drenados. Spanish: Las agencias agrícolas de su localidad le pueden proporcionar más información sobre el tipo de suelo en su área y la ubicación de las aguas subterráneas.

Este producto no debe mezclarse ni cargarse a menos de 50 pies de arroyos y ríos intermitentes, lagos y reservorios de agua naturales y artificiales. Este producto no debe aplicarse por vía aérea o terrestre a menos de 66 pies de los puntos donde el agua de la superficie del campo escurre a arroyos y ríos perennes o intermitentes o a menos de 200 pies alrededor de lagos y reservorios de agua naturales o artificiales. Si este producto se aplica a terrenos altamente erosionables, en la zona de amortiguamiento de 66 pies o distancia mínima ("setback") a los puntos de escurrimiento se debe tener cultivos o se debe sembrar con pasto u otro cultivo adecuado.

No contamine el agua al desechar el agua de lavado del equipo. Este producto no debe mezclarse/cargarse ni usarse a menos de 50 pies de todos los pozos, incluidos los pozos abandonados, los pozos de drenaje y los sumideros. Se prohíben las operaciones que involucren la mezcla, carga, enjuague o lavado de este producto en o desde el equipo de aplicación o recipientes (o envases) o al manipular el pesticida a menos de 50 pies de cualquier pozo, a menos que se realicen en un protector impermeable construido para soportar el peso de la carga más pesada que pueda ser colocado sobre el protector impermeable o movido a través de este. Dicho protector impermeable debe estar diseñado y mantenido para contener cualquier derrame de producto o fuga del equipo, enjuague de recipientes o envase o equipo o agua de lavado y de lluvia que pueda caer sobre el protector. No se debe permitir que el agua superficial fluya sobre o desde el protector, lo que significa que este debe ser autónomo. El protector deberá estar inclinado para facilitar la remoción o eliminación de material. Un protector sin techo deberá tener la capacidad suficiente para contener como mínimo el 110% de la capacidad del recipiente o envase de pesticida más grande o del equipo de aplicación en el protector. Un protector que esté cubierto por un techo de tamaño suficiente para excluir completamente el contacto de la precipitación con el protector, deberá tener una capacidad de contención mínima del 100% de la capacidad del recipiente o envase de pesticida más grande o del equipo de aplicación en el protector. Las capacidades de contención descritas anteriormente se deberán mantener en todo momento. Las capacidades mínimas de contención especificadas anteriormente no se aplican a los vehículos cuando hacen entregas de envíos de pesticidas a los sitios de mezcla/carga. Se deben observar los requisitos adicionales impuestos por el estado con respecto a la distancia mínima ("setback") en manantiales y a la contención del área de operación.

Este pesticida es tóxico para invertebrados acuáticos. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No aplique cuando las condiciones climáticas favorezcan la deriva proveniente de las áreas tratadas. El escurrimiento y la deriva proveniente de las áreas tratadas pueden ser peligrosos para los organismos acuáticos de las áreas vecinas. No contamine el agua al desechar el agua de lavado del equipo.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

SPRAY DRIFT MANAGEMENT

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment- and weather-related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN ASPERSIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones a (una velocidad de viento) menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Escort® XP HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/62907.pdf>

Product Escort® XP HERBICIDE

Epa Reg. No. 432-1549

Producto Escort® XP HERBICIDE

Núm. EPA de registro 432-1549

Product Information | Información del producto

Product: Escort® XP HERBICIDE

Epa Reg. No.: 432-1549

Net Measure: 1 Pound;

Class: Herbicide

Formulation: Dry flowable

Producto: Escort® XP HERBICIDE

Núm. EPA de registro: 432-1549

Contenido neto: 1 libra;

Clase: Herbicida

Formulación: Flowable seco

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 4 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Shoes plus socks

Directions for Use:

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida

(REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 4 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Escort® XP Herbicide must be used only in accordance with instructions on this label or in separately published Bayer CropScience LP instructions.

Bayer CropScience LP will not be responsible for losses or damages resulting from the use of this product in any manner not specified on this label. User assumes all risks associated with such non-specified use.

Do not apply more than 4 ounces of Escort® XP Herbicide per acre per year.

Do not use on food or feed crops except as specified by this label or supplemental labeling

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency in your State responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	By Weight
Metsulfuron methyl	60%
Other Ingredients	
--	40%
TOTAL	100.00%

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

- Overol
- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Escort® XP Herbicide debe usarse solo de acuerdo con las instrucciones de esta etiqueta o en instrucciones publicadas por separado de Bayer CropScience LP.

Bayer CropScience LP no será responsable por pérdidas o daños que resulten del uso de este producto de cualquier manera no especificada en esta etiqueta. El usuario asume todos los riesgos asociados con dicho uso no especificado.

No aplique más de 4 onzas de Escort® XP Herbicide por acre por año.

No lo use en cultivos para alimento o forrajeros, excepto como se especifica en esta etiqueta o en etiquetado suplementario.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia de su estado, responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	Por peso
"Metsulfuron methyl"	60%
Otros ingredientes	
	40%
TOTAL	100.00%

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | Información del fabricante

Producer: Bayer Environmental Science, A Division of Bayer CropScience LP

Address: 5000 CentreGreen Way, Suite 400, Cary, NC 27513

Phone: --

Trademarks:

Bayer (reg'd), the Bayer Cross (reg'd), Escort® and Oust® are registered trademark of Bayer.

Fabricante: Bayer Environmental Science, A Division of Bayer CropScience LP

Dirección: 5000 CentreGreen Way, Suite 400, Cary, NC 27513

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

Bayer (reg'd), Bayer Cross (reg'd), Escort® y Oust® son marcas registradas de Bayer.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing eye.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-334-7577 for emergency medical treatment information.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-334-7577 para información de tratamiento médico de emergencia.

Health and Safety Information | *Información de salud y seguridad*

Restricted Entry Interval (REI): 4 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION!

Causes eye irritation. Avoid contact with skin, eyes, or clothing. Avoid breathing dust or spray mist.

User Safety Recommendations:

Users should: Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.

Intervalo de entrada restringida (REI): 4 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

¡PRECAUCIÓN!

Causa irritación en los ojos. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa. Evite respirar el polvo o el rocío de la aspersión.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | *Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas*

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Shoes plus socks

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers must wear:

- Long-sleeve shirt and long pants
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | Medidas de control de ingeniería

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Physical or Chemical Hazards | Riesgos de orden físico o químico

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | Almacenamiento y desecho

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

Pesticide Storage: Store product in original container only. Store in a cool, dry place.

Pesticide Disposal: Waste resulting from the use of this product may be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

Container Handling: Refer to the Net Contents section of this product's labeling for the applicable "Nonrefillable Container" or "Refillable Container" designation.

Nonrefillable Plastic and Metal Containers (Capacity Equal to or Less Than 50 Pounds): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Triple rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Then, for Plastic Containers, offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances. For Metal Containers, offer for recycling if available or reconditioning if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

Almacenamiento del pesticida: Almacene el producto solo en el recipiente o envase original. Almacene un lugar fresco y seco.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto pueden ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Consulte la sección de contenido neto en la etiqueta de este producto para la designación que aplique de "recipiente o envase no recargable" o "recipiente o envase "recargable".

Envases o recipientes de plástico y de metal no recargables (con capacidad de 50 libras o menos): Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento

Nonrefillable Plastic and Metal Containers (Capacity Greater Than 50 Pounds): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Triple rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Turn the container over onto its other end and tip back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times. Then, for Plastic Containers, offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances. For Metal Containers, offer for recycling if available or reconditioning if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

Nonrefillable Plastic and Metal Containers, e.g., Intermediate Bulk Containers [IBC] (Size or Shape Too Large to be Tipped, Rolled or Turned Upside Down): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Clean container promptly after emptying the contents from this container into application equipment or mix tank and before final disposal using the following pressure rinsing procedure. Insert a lance fitted with a suitable tank cleaning nozzle into the container and ensure that the water spray thoroughly covers the top, bottom and all sides inside the container. The nozzle manufacturer generally provides instructions for the appropriate spray pressure, spray duration and/or spray volume. If the manufacturer's instructions are not available, pressure rinse the container for at least 60 seconds using a minimum pressure of 30 PSI with a minimum rinse volume of 10% of the container volume. Drain, pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this pressure rinsing procedure two more times. Then, for Plastic Containers, offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. For Metal Containers, offer for recycling if available or reconditioning if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

Nonrefillable Paper or Plastic Bags, Fiber Sacks including Flexible Intermediate Bulk containers (FIBC) or Fiber Drums With Liners: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Completely empty paper or plastic bag, fiber sack or drum liner by shaking and tapping sides and bottom to loosen clinging particles. Empty residues into application or manufacturing equipment. Then offer for recycling if available or dispose of empty paper or plastic bag, fiber sack or fiber drum and liner in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances.

Refillable Fiber Drums With Liners: Refillable container (fiber drum only). Refilling Fiber Drum: Refill this fiber drum with ESCORT® XP HERBICIDE containing metsulfuron methyl only. Do not reuse this fiber drum for any other purpose. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller. Completely empty liner by shaking and tapping sides and bottom to loosen clinging particles. Empty residues into application or manufacturing equipment. Disposing of Fiber Drum and/or Liner: Do not reuse this fiber drum for any other purpose other than refilling (see preceding). Cleaning the container (liner and/or fiber drum) before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. Offer the liner for recycling if available or dispose of liner in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances. If drum is contaminated and cannot be reused, dispose of it in the manner required for its liner. To clean the fiber drum before final disposal, completely empty the fiber drum by shaking and tapping sides and bottom to loosen clinging particles. Empty residue into application or manufacturing equipment. Then offer the fiber drum for recycling if available or dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances.

All Other Refillable Containers: Refillable container. Refilling Container: Refill this container with ESCORT® XP HERBICIDE containing metsulfuron methyl only. Do not reuse this container for any other purpose. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller. Prior to refilling, inspect carefully for damage such as cracks, punctures, abrasions, worn out threads and closure devices. If damage is found, do not use container,

dos veces más. Después, ofrezca los recipientes o envases de plástico para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelos y deshágase de los mismos en un vertedero sanitario o por medio de incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Para recipientes o envases de metal, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlos si es apropiado, o perfórelos y deséchelos en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Envases o recipientes de plástico y de metal no recargables (con capacidad de más de 50 libras): Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Inclíne el recipiente o envase y ruédelo de un lado a otro por 30 segundos, asegurándose de que ruede por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Voltee el recipiente o envase al revés y muévalo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca los recipientes o envases de plástico para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelos y deshágase de los mismos en un vertedero sanitario o por medio de incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Para recipientes o envases de metal, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlos si es apropiado, o perfórelos y deséchelos en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Recipientes o envases de plástico y metal no recargables, como los recipientes o envases de tamaño intermedio para productos a granel (IBC por sus siglas en inglés), de tamaño o forma muy grande para ladearlos, rodarlos o voltearlos al revés: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Limpie el recipiente o envase inmediatamente, una vez que vacíe su contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y antes de su desecho final, usando el siguiente procedimiento de enjuague a presión: Inserte una lanza con boquilla apropiada para la limpieza de tanques en el recipiente o envase, y asegúrese de que el agua asperjada cubra completamente la parte superior, parte inferior y los lados del interior del recipiente o envase. El fabricante de las boquillas generalmente proporciona instrucciones acerca de la presión de aspersión adecuada, la duración de la aspersión y/o volumen de aspersión. Si las instrucciones del fabricante no están disponibles, enjuague el recipiente o envase a presión por lo menos durante 60 segundos usando una presión mínima de 30 libras por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés), con un volumen de enjuague mínimo del 10% del volumen del recipiente o envase. Drene, vierta o bombee el agua de enjuague hacia adentro del equipo de aplicación o en un sistema recolector de agua de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague a presión dos veces más. Después, ofrezca los recipientes o envases de plástico para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelos y deshágase de los mismos en un vertedero sanitario o por medio de incineración. Para recipientes o envases de metal, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlos si es apropiado, o perfórelos y deséchelos en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Bolsas de papel o plástico, sacos de fibra incluyendo recipientes o envases flexibles de tamaño intermedio para productos a granel (FIBC por sus siglas en inglés) o tambos de fibra con bolsa o forro, no recargables o rellenables: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Vacíe por completo la bolsa de papel o plástico, saco de fibra o bolsa o forro interior para tambos, sacudiéndolos y golpeando los lados y el fondo de estos para aflojar las partículas pegadas. Agregue los residuos en el equipo de aplicación o de fabricación. Después, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible o deseche la bolsa de papel o plástico, saco de fibra o tambo de fibra y bolsa o forro en un vertedero sanitario o por incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan.

Tambos de fibra con bolsa o forro recargables o rellenables: Recipiente o

contact BAYER CROPS SCIENCE LP at the number below for instructions. Check for leaks after refilling and before transporting. If leaks are found, do not reuse or transport container, contact BAYER CROPS SCIENCE LP at the number below for instructions. Disposing of Container: Do not reuse this container for any other purpose other than refilling (see preceding). Cleaning the container before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. To clean the container before final disposal, use the following pressure rinsing procedure. Insert a lance fitted with a suitable tank cleaning nozzle into the container and ensure that the water spray thoroughly covers the top, bottom and all sides inside the container. The nozzle manufacturer generally provides instructions for the appropriate spray pressure, spray duration and/or spray volume. If the manufacturer's instructions are not available, pressure rinse the container for at least 60 seconds using a minimum pressure of 30 PSI with a minimum rinse volume of 10% of the container volume. Drain, pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this pressure rinsing procedure two more times. Then, for Plastic Containers, offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances. For Metal Containers, offer for recycling if available or reconditioning if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

Outer Foil Pouches of Water Soluble Packets (WSP): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available or, dispose of the empty outer foil pouch in the trash as long as WSP is unbroken. If the outer pouch contacts the formulated product in any way, the pouch must be triple rinsed with clean water. Add the rinsate to the spray tank and dispose of the outer pouch as described previously.

Do not transport if this container is damaged or leaking. If the container is damaged, leaking or obsolete, or in the event of a major spill, fire or other emergency, contact BAYER CROPS SCIENCE LP at 1-800-334-7577, day or night.

envase recargable o rellenable (solo tambo de fibra). Recarga del tambo de fibra: Recargue este tambo de fibra solo con ESCORT® XP HERBICIDE, conteniendo solamente "metsulfuron methyl". No reutilice este tambo de fibra para ningún otro propósito. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo. Vacíe por completo la bolsa (o forro), sacudiéndola y golpeando los lados y el fondo de la misma para aflojar las partículas pegadas. Agregue los residuos en el equipo de aplicación o de fabricación. Desecho del tambo de fibra y/o forro interior: No reutilice este tambo de fibra para ningún otro propósito que no sea el de recarga (véase más arriba). La limpieza del recipiente o envase (forro interior y/o tambo de fibra) antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. Ofrezca la bolsa (o forro) para reciclaje, si el servicio está disponible, o deshágase de la misma en un vertedero sanitario o por incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Si el tambo está contaminado y no se puede reutilizar, deséchelo de la misma manera requerida para sus bolsas o forros. Para limpiar el tambo de fibra antes de su desecho final, vacíe por completo el tambo de fibra, sacudiendo y golpeando los lados y el fondo de este para aflojar las partículas pegadas. Agregue los residuos en el equipo de aplicación o industrial. Después, ofrezca el tambo de fibra para reciclaje, si el servicio está disponible o deséchelo en un vertedero sanitario o por incineración. No lo queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan.

Todo otro recipiente o envase recargable: Recipiente o envase recargable. Recarga del envase: Recargue este recipiente o envase únicamente con ESCORT® XP HERBICIDE que contiene solamente "metsulfuron methyl". No reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo. Antes de volver a llenar, inspeccione cuidadosamente si hay daños, buscando grietas, perforaciones, raspaduras e hilos y dispositivos de cierre desgastados. No use el recipiente o envase si se encuentran daños. Comuníquese con BAYER CROPS SCIENCE LP al número de teléfono que se indica abajo para obtener instrucciones. Revise si hay fugas después de la recarga y antes de transportar el producto. Si encuentra fugas no reutilice o transporte el recipiente o envase. Comuníquese con BAYER CROPS SCIENCE LP al número de teléfono que se indica abajo para obtener instrucciones. Desecho del recipiente o envase: No reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito que no sea su recarga (vea la sección anterior). La limpieza del recipiente o envase antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. Para limpiar el recipiente o envase antes de su desecho final, utilice el siguiente procedimiento de enjuague a presión: Inserte una lanza con boquilla apropiada para la limpieza de tanques en el recipiente o envase, y asegúrese de que el agua asperjada cubra completamente la parte superior, parte inferior y los lados del interior del recipiente o envase. El fabricante de las boquillas generalmente proporciona instrucciones acerca de la presión de aspersión adecuada, la duración de la aspersión y/o volumen de aspersión. Si las instrucciones del fabricante no están disponibles, enjuague el recipiente o envase a presión por lo menos durante 60 segundos usando una presión mínima de 30 libras por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés), con un volumen de enjuague mínimo del 10% del volumen del recipiente o envase. Drene, vierta o bombee el agua de enjuague hacia adentro del equipo de aplicación o en un sistema recolector de agua de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague a presión dos veces más. Después, ofrezca los recipientes o envases de plástico para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelos y deshágase de los mismos en un vertedero sanitario o por medio de incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Para recipientes o envases de metal, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlos si es apropiado, o perfórelos y deséchelos en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Bolsas exteriores de papel de aluminio que contienen paquetes solubles en agua (WSP, por sus siglas en inglés): Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrézcalas para reciclaje, si el servicio está disponible, o deseche las bolsas vacías de papel de aluminio en la basura, siempre y cuando los paquetes solubles en agua (WSP) no se hayan roto. Si la bolsa exterior, de alguna manera, entró en contacto con el producto formulado, esta se debe lavar tres veces con agua limpia. Agregue el agua de enjuague al tanque de la aspersora y deseche la bolsa exterior como se describió anteriormente.

No transporte este recipiente o envase si está dañado o si tiene fugas. Si está dañado, tiene fugas o está obsoleto, o si ocurre un derrame grande, incendio u otra emergencia, comuníquese con BAYER CROPS SCIENCE LP, de día o noche al teléfono: 1-800-334-7577.

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

Do not apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when cleaning equipment or disposing of equipment washwaters or rinsate.

This herbicide is injurious to plants at extremely low concentrations. Nontarget plants may be adversely effected from drift and run-off.

No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua cuando limpie el equipo o al desechar el agua de lavado o de enjuague del mismo.

Este herbicida es perjudicial para las plantas en concentraciones extremadamente bajas. Las plantas que no son el objetivo pueden verse afectadas negativamente por la deriva y el escurrimiento.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

SPRAY DRIFT MANAGEMENT

The interaction of many equipment and weather related factors determines the potential for spray drift. The applicator is responsible for considering all of these factors when making application decisions. Avoiding spray drift is the responsibility of the applicator.

Importance of Droplet Size: The most effective drift management strategy is to apply the largest droplets which are consistent with pest control objectives. The presence of sensitive species nearby, the environmental conditions, and pest pressure may affect how an applicator balances drift control and coverage. Applying larger droplets reduces drift potential, but will not prevent drift if applications are made improperly, or under unfavorable environmental conditions.

A droplet size classification system describes the range of droplet sizes produced by spray nozzles. The American Society of Agricultural and Biological Engineers (ASABE) provide a Standard that describes droplet size spectrum categories defined by a number of reference nozzles (fine, coarse, etc.). Droplet spectra resulting from the use of a specific nozzle may also be described in terms of volume mean diameter (VMD). Coarser droplet size spectra have larger VMD's and lower drift potential.

CONTROLLING DROPLET SIZE - GENERAL TECHNIQUES

- **Nozzle Type** - Select a nozzle type that is designed for the intended application. With most nozzle types, narrower spray angles produce larger droplets. The use of low-drift nozzles will reduce drift potential.
- **Pressure** - The lowest spray pressure recommended for the nozzle produce the largest droplets. Higher pressure reduces droplet size and does not improve canopy penetration. When higher flow rates are needed, using a higher-capacity nozzle instead of increasing pressure results in the coarsest droplet spectrum.
- **Flow Rate/Orifice Size** - Using the highest flow rate nozzles (largest orifice) that are consistent with pest control objectives reduces the potential for spray drift. Nozzles with higher rated flows produce coarser droplet spectra.

CONTROLLING DROPLET SIZE - AIRCRAFT

- **Nozzle Type** - Solid stream, or other low drift nozzles produce the

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de muchos factores entre el clima y el equipo. El aplicador es responsable de considerar todos estos factores al tomar decisiones respecto a la aplicación. Es responsabilidad del aplicador evitar deriva de la aspersión.

Importancia del tamaño de la gota: La estrategia de reducción de la deriva más efectiva es la aplicación con gotas de tamaño grande que sean consistentes con los objetivos de control de plagas. La presencia de especies sensibles en las cercanías, las condiciones ambientales y la presión de las plagas pueden afectar la forma en que un aplicador equilibra el control de la deriva y la cobertura. La aplicación con tamaño de gota más grande reduce el potencial de deriva, pero no evitará la deriva si las aplicaciones se realizan incorrectamente o bajo condiciones ambientales desfavorables.

Un sistema de clasificación del tamaño de las gotas describe el rango de tamaños de las gotas producidas por las boquillas de aspersión. La Sociedad Americana de Biólogos e Ingenieros Agrícolas (ASABE, por sus siglas en inglés) proporciona un estándar que describe las categorías de rango del tamaño de las gotas definidas por una serie de boquillas de referencia (finas, gruesas, etc.). El rango de gotas resultantes del uso de una boquilla específica también puede describirse en términos de diámetro volumétrico medio (VMD, por sus siglas en inglés). Los rangos de tamaño de gota más gruesos tienen VMD más grandes y un potencial de deriva más bajo.

CONTROL DEL TAMAÑO DE GOTA - TÉCNICAS GENERALES

- **Tipo de boquilla:** Utilice un tipo de boquilla diseñada para la aplicación planeada. En la mayoría de los tipos de boquillas, los ángulos de aspersión/pulverización más estrechos producen gotas más grandes. El uso de boquillas con bajo potencial de deriva reducirá el potencial de deriva.
- **Presión:** La presión de aspersión/pulverización más baja recomendada para la boquilla produce el tamaño de gota más grande o gruesa. Una presión más alta reduce el tamaño de las gotas y no mejora la penetración de la copa o follaje. Cuando se necesitan flujos más altos, el uso de boquillas de mayor capacidad en lugar de aumentar la presión da como resultado el rango de gota más grueso.

coarsest droplet spectra.

- Number of Nozzles - Using the minimum number of nozzles with the highest flow rate that provide uniform coverage will produce a coarser droplet spectrum.
- Nozzle Orientation - Orienting nozzles in a manner that minimizes the effects of air shear will produce the coarsest droplet spectra. For some nozzles such as solid stream, pointing the nozzles straight back parallel to the airstream will produce a coarser droplet spectrum than other orientations.
- Pressure - Selecting the pressure that produces the coarsest droplet spectrum for a particular nozzle and airspeed reduces spray drift potential. For some nozzle types such as solid streams, lower pressures can produce finer droplet spectra and increase drift potential.

BOOM LENGTH (AIRCRAFT) AND APPLICATION HEIGHT

- Boom Length (aircraft) - Using shorter booms decreases drift potential. Boom lengths are expressed as a percentage of an aircraft's wingspan or a helicopter's rotor blade diameter. Shorter boom length and proper positioning can minimize drift caused by wingtip or rotor vortices.
- Application Height (aircraft) - Applications made at the lowest height that are consistent with pest control objectives and the safe operation of the aircraft will reduce the potential for spray drift.
- Application Height (ground) - Applications made at the lowest height consistent with pest control objectives, and that allow the applicator to keep the boom level with the application site and minimize bounce, will reduce the exposure of spray droplets to evaporation and wind, and reduce spray drift potential.

WIND: Drift potential is lowest when applications are made in light to gentle sustained winds (2-10 mph), which are blowing in a constant direction. Many factors, including droplet size and equipment type also determine drift potential at any given wind speed. AVOID GUSTY OR WINDLESS CONDITIONS.

Local terrain can influence wind patterns. Every applicator is expected to be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

TEMPERATURE AND HUMIDITY: Setting up equipment to produce larger droplets to compensate for droplet evaporation can reduce spray drift potential. Droplet evaporation is most severe when conditions are both hot and dry.

SURFACE TEMPERATURE INVERSIONS: Drift potential is high during a surface temperature inversion. Surface inversions restrict vertical air mixing, which may cause small suspended droplets to remain close to the ground and move laterally in a concentrated cloud. Surface inversions are characterized by increasing temperature with altitude and are common on nights with limited cloud cover and light to no wind. They begin to form as the sun sets and often continue into the morning. Mist or fog may indicate the presence of an inversion in humid areas. Inversions may also be identified by producing smoke and observing its behavior. Smoke that remains close to the ground, or moves laterally in a concentrated cloud under low wind conditions indicates a surface inversion. Smoke that moves upward and rapidly dissipates indicates good vertical air mixing.

SHIELDED SPRAYERS: Shielding the boom or individual nozzles can reduce the effects of wind. However, it is the responsibility of the applicator to verify that the shields are minimizing drift potential, and not interfering with uniform deposition of the product.

AIR ASSISTED (AIR BLAST) FIELD CROP SPRAYERS: Air assisted field crop sprayers carry droplets to the target via a downward directed air stream. Some may reduce the potential for drift, but if a sprayer is unsuitable for the application and/or set up improperly, high drift potential can result. It is the responsibility of the applicator to determine that a sprayer is suitable for the intended application, that it is configured properly, and that drift potential has been minimized. Note: Air assisted field sprayers can affect product performance by affecting spray coverage and canopy penetration. Read the specific crop use and application equipment instructions to determine if an air assisted field crop sprayer can be used.

SENSITIVE AREAS: Making applications when there is a sustained wind moving away from adjacent sensitive areas (e.g., residential areas, bodies of water, known habitat for threatened or endangered species, non-target

- Tasa de flujo/Tamaño del orificio: El uso de boquillas con la tasa de flujo más alta (orificio más grande) que son consistentes con los objetivos de control de plagas reduce el potencial de deriva de aspersión/pulverización. Las boquillas con tasas de flujo más altas producen espectros de gotas más gruesas.

CONTROL DEL TAMAÑO DE GOTA - VÍA AÉREA O AERONAVES

- Tipo de boquilla: Las boquillas de corriente sólida u otras boquillas de bajo potencial de deriva producen el espectro de gotas más gruesas.
- Número de boquillas: El uso del mínimo número de boquillas con la tasa de flujo más alta que proporcione una cobertura uniforme producirá un espectro de gotas más gruesas.
- Orientación de las boquillas: Al orientar las boquillas de manera que se minimicen los efectos cortantes o del cizallamiento del aire producirá los espectros de gotas más gruesas. Para algunas boquillas, como las de corriente sólida, al apuntar las boquillas directamente hacia atrás paralelas a la corriente de aire producirá un espectro de gotas más gruesas que otras orientaciones.
- Presión: Al seleccionar la presión que produce el espectro de gotas más gruesas para una boquilla en particular y la velocidad del aire, se reduce el potencial de deriva de aspersión/pulverización. Para algunos tipos de boquillas, como las de corriente sólida, presiones más bajas pueden producir espectros de gotas más finos y aumentar el potencial de deriva.

LONGITUD DE LA PLUMA O AGUILÓN (AERONAVES) Y ALTURA DE APLICACIÓN

- Longitud de la pluma o aguilón (aeronaves): El uso de plumas o aguilones más cortos disminuye el potencial de deriva. La longitud de la pluma o aguilón se expresa como un porcentaje de la longitud de ambas alas (envergadura) de una aeronave o del diámetro de las hélices del rotor de un helicóptero. Una longitud más corta de la pluma o aguilón y un posicionamiento adecuado pueden minimizar la deriva causada por los vórtices de la punta del ala o del rotor.
- Altura de aplicación (aeronaves): Las aplicaciones realizadas a la altura más baja que son consistentes con los objetivos de control de plagas y la seguridad de operación de la aeronave reducirá el potencial de deriva de aspersión/pulverización.
- Altura de aplicación (terrestre): Las aplicaciones realizadas a la altura más baja que son consistentes con los objetivos de control de plagas, y que permitan al aplicador mantener la pluma o aguilón nivelado (horizontal) con el sitio de aplicación y minimizar el rebote, reducirá la exposición de las gotas del rocío de la aspersión/pulverización a la evaporación y al viento, y reducirá el potencial de deriva de aspersión/pulverización.

VIENTO: El potencial de deriva es menor cuando se hacen las aplicaciones con viento suave sostenido (de 2 a 10 mph), corriendo en dirección constante. Varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación), también determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. EVITE CONDICIONES DE VIENTO RACHEADO O SIN VIENTO.

El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Se espera que cada aplicador esté familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

TEMPERATURA Y HUMEDAD: Al configurar el equipo para producir gotas más grandes y compensar la evaporación de las gotas, puede reducirse el potencial de deriva de la aspersión/pulverización. La evaporación de las gotas es más severa cuando las condiciones son cálidas y secas.

INVERSIONES TÉRMICAS EN LA SUPERFICIE: El potencial de deriva de la aspersión/pulverización es alto durante una inversión térmica en la superficie. Las inversiones térmicas restringen la mezcla de aire en forma vertical, lo que puede provocar que pequeñas gotas permanezcan suspendidas cerca del suelo y se muevan lateralmente en forma de una nube concentrada. Las inversiones térmicas en la superficie se caracterizan por aumento de temperaturas con la altitud y son comunes en noches con nubosidad limitada y con viento ligero o sin viento. Empiezan a formarse al ponerse el sol y a menudo continúan hasta la mañana siguiente. En áreas húmedas, la bruma o niebla puede indicar inversión térmica. Las inversiones térmicas también pueden identificarse produciendo humo y observando su comportamiento. El humo que permanece cerca del suelo o se mueve lateralmente en forma de una nube concentrada en condiciones

crops) is an effective way to minimize the effect of spray drift.

DRIFT CONTROL ADDITIVES: Using product compatible drift control additives can reduce drift potential. When a drift control additive is used, read and carefully observe cautionary statements and all other information on the additive's label. If using an additive that increases viscosity, ensure that the nozzles and other application equipment will function properly with a viscous spray solution. Preferred drift control additives have been certified by the Chemical Producers and Distributors Association (CPDA).

de vientos ligeros, indica una inversión térmica en la superficie. El humo que se mueve hacia arriba y se disipa rápidamente indica que hay una buena mezcla de aire en forma vertical.

ASPERSORAS CON ESCUDOS PROTECTORES: El uso de escudos protectores en la barra o aguilón o las boquillas individuales puede reducir el efecto del viento. Sin embargo, es responsabilidad del aplicador verificar que los escudos protectores minimizan el potencial de deriva y no interfieran con la deposición uniforme del producto.

ASPERSORAS ASISTIDAS POR AIRE (RÁFAGA DE VIENTO) PARA CULTIVOS DE CAMPO: Las aspersoras/pulverizadoras asistidas por aire (ráfaga de viento) para cultivos de campo llevan gotas al objetivo a través de una corriente de aire dirigida hacia abajo. Algunas pueden reducir el potencial de deriva, pero si una aspersora/pulverizadora no es adecuada para la aplicación y/o se configura incorrectamente, puede resultar en un alto potencial de deriva. Es responsabilidad del aplicador determinar que una aspersora/pulverizadora sea adecuada para la aplicación prevista, que esté configurada correctamente y que se haya minimizado el potencial de deriva. Nota: Las aspersoras/pulverizadoras asistidas por aire pueden afectar el desempeño del producto al afectar la cobertura de aspersión y la penetración de la copa o follaje. Lea las instrucciones del equipo de aplicación y uso de cultivos específicos para determinar si se puede usar una aspersora/pulverizadora asistida por aire para cultivos de campo.

ÁREAS SUSCEPTIBLES: Una manera efectiva de minimizar el efecto de la deriva de aspersión/pulverización es hacer las aplicaciones (del pesticida) cuando hay un viento sostenido que se aleja de las áreas susceptibles adyacentes (por ejemplo, zonas residenciales, cuerpos de agua, hábitats conocidos de especies en riesgo o peligro de extinción, cultivos no-objetivo).

ADITIVOS O COADYUVANTES PARA EL CONTROL DE LA DERIVA: El uso de aditivos o coadyuvantes de control de la deriva compatibles con el producto puede reducir el potencial de deriva. Cuando se utilice un aditivo o coadyuvante para el control de la deriva, lea y observe atentamente las declaraciones de precaución y toda otra información en la etiqueta del aditivo o coadyuvante. Si utiliza un aditivo o coadyuvante que aumenta la viscosidad, asegúrese de que las boquillas y otros equipos de aplicación funcionen correctamente con una solución de aspersión/pulverización viscosa. Los aditivos o coadyuvantes de control de la deriva preferidos han sido certificados por la Asociación de Productores y Distribuidores de Productos Químicos (CPDA, por sus siglas en inglés).

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Esplanade® F HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/64382.pdf>

Product Esplanade® F HERBICIDE
Epa Reg. No. 432-1517

Producto Esplanade® F HERBICIDE
Núm. EPA de registro 432-1517

Product Information | Información del producto

Product: Esplanade® F HERBICIDE
Epa Reg. No.: 432-1517

Net Measure: 2.5 Gallons;
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 12 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Shoes plus socks
- Waterproof gloves

Directions for Use:

Producto: Esplanade® F HERBICIDE
Núm. EPA de registro: 432-1517

Contenido neto: 2.5 galones;
Clase: Herbicida
Formulación: Líquido

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida

(REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 12 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read the entire label before using this product.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

SHAKE CONTAINER WELL BEFORE USING

Active Ingredients	--
Indaziflam	19.05%
Other Ingredients	
--	80.95%
TOTAL	100.00%

Contains 1.67 pounds of indaziflam per gallon.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes al agua

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea toda la etiqueta antes de usar este producto.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

AGITE BIEN EL RECIPIENTE O ENVASE ANTES DE USAR

Ingredientes activos	
Indaziflam	19.05%
Otros ingredientes	
	80.95%
TOTAL	100.00%

Contiene 1.67 libras de "indaziflam" por galón.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | **Información del fabricante**

Producer: Bayer Environmental Science, A Division of Bayer CropScience LP
Address: 2 T. W. Alexander Drive, Research Triangle Park, NC 27709
Phone: 1-800-331-2867
Trademarks:
Bayer (reg'd), the Bayer Cross (reg'd) and Esplanade® are registered trademarks of Bayer.

Fabricante: Bayer Environmental Science, A Division of Bayer CropScience LP
Dirección: 2 T. W. Alexander Drive, Research Triangle Park, NC 27709
Núm. de teléfono: 1-800-331-2867
Marcas registradas:
"Bayer (reg'd), the Bayer Cross (reg'd)" y Esplanade® son marcas registradas de Bayer.

First Aid and Emergency Phone Numbers | **Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia**

If Swallowed:

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have person sip a glass of water if able to swallow.
- Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- Do not give anything to an unconscious person.

Si se ingiere:

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No administre nada a una persona que haya perdido el conocimiento.

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

Note to Physician:

No specific antidote is available. Treat symptomatically.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

For MEDICAL and TRANSPORTATION Emergencies Call 24 Hours A Day 1-800-334-7577.

For PRODUCT USE Information Call 1-800-331-2867.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Nota para el médico:

No hay un antídoto específico disponible. Trátese sintomáticamente.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

Para emergencias MÉDICAS y de TRANSPORTE, llame al teléfono 1-800-334-7577 las 24 horas del día.

Para información de USO DEL PRODUCTO, llame al 1-800-331-2867.

Health and Safety Information | Información de salud y seguridad

Restricted Entry Interval (REI): 12 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS**CAUTION!****HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS****CAUTION**

Harmful if swallowed, absorbed through skin or inhaled. Causes moderate eye irritation. Avoid contact with skin, eyes, or clothing. Avoid breathing spray mist. Wash hands thoroughly with soap and

Intervalo de entrada restringida (REI): 12 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN**¡PRECAUCIÓN!****RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS****PRECAUCIÓN**

Dañino si se ingiere, se absorbe a través de la piel, o si se inhala. Causa irritación moderada en los ojos. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa. Evite respirar el rocío de la aspersión. Lávese muy

water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco, or using the toilet. Remove and wash contaminated clothing before reuse.

User Safety Recommendations:

- Users should wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Users should remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Users should remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

bien las manos con agua y jabón después de manipular (el pesticida) y antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño. Quítese y lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

- El usuario debe lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- El usuario debe quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal (PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- El usuario debe quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Shoes plus socks
- Waterproof gloves

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

All mixers, loaders, applicators, and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Shoes plus socks
- Waterproof gloves

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes al agua

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Todos los mezcladores, cargadores, aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes al agua

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

When handlers use closed systems or enclosed cabs in a manner that meets the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados o cabinas de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

- [Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

Pesticide Storage: Store product in original container only. Store in cool, dry place.

Pesticide Disposal: Waste resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

Container Handling: Refer to the Net Contents section of this product's labeling for the applicable "Nonrefillable Container" designation.

Rigid, Nonrefillable containers small enough to shake (i.e. with capacities equal to less than 5 gallons): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling, if available. Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling or reconditioning, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or, if allowed by state and local authorities, by burning. If burned, stay out of smoke.

Rigid, Nonrefillable containers that are too large to shake (i.e. with capacities greater than 5 gallons or 50 pounds): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling, if available. Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling or reconditioning, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or, if allowed by state and local authorities, by burning. If burned, stay out of smoke.

Do not transport if container is damaged or leaking. If the container is damaged, leaking or obsolete, or in the event of a major spill, fire or other emergency, contact BAYER CROPSCIENCE LP at 1-800-334-7577, day or night.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

Almacenamiento del pesticida: Almacene el producto solo en el recipiente o envase original. Almacene en un lugar fresco y seco.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Consulte la sección de contenido neto en la etiqueta de este producto para la designación que aplique de "recipiente o envase no recargable".

Recipientes o envases rígidos no recargables, lo suficientemente pequeños para ser agitados (es decir, con capacidad de 5 galones o menos): Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrézcalo para reciclaje, si el servicio está disponible. Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje o para reacondicionarlo, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o quémelo si las autoridades locales y estatales lo permiten. Si lo quema, manténgase alejado del humo.

Recipientes o envases rígidos no recargables que son demasiado grandes para ser agitados (es decir, con capacidades de más de 5 galones o 50 libras): Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrézcalo para reciclaje, si el servicio está disponible. Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Inclínelo el recipiente o envase y ruédalo de un lado a otro por 30 segundos, asegurándose de que ruede por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje o para reacondicionarlo, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o quémelo si las autoridades locales y estatales lo permiten. Si lo quema, manténgase alejado del humo.

No transporte si el recipiente o envase está dañado o tiene fugas. Si el recipiente o envase está dañado, tiene fugas o está obsoleto, o en caso de un derrame sustancial, incendio u otra emergencia, llame a BAYER CROPSCIENCE LP al 1-800-334-7577, de día o noche.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

This product is toxic to fish, aquatic invertebrates, and plants. Do not apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of rinsate or washwater. This product may impact water through

Este producto es tóxico para peces, invertebrados acuáticos y plantas. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o enjuague. Este producto

spray drift or runoff. Follow directions for use to avoid spray drift and runoff. A level, well maintained vegetative buffer strip between areas to which this product is applied and surface water features including ponds, streams, and springs will reduce the potential of this product entering water from rainfall-runoff. Runoff of this product will be reduced by avoiding applications when rainfall is forecasted to occur within 48 hours.

Groundwater Advisory: This pesticide has properties and characteristics associated with chemicals detected in ground water. This chemical may leach into ground water if used in areas where soils are permeable, particularly where the water table is shallow.

Surface Water Advisory: This pesticide may impact water quality due to runoff of rainwater. This is especially true for poorly draining soils and soils with shallow ground water. This product is classified as having a high potential for reaching surface water via runoff for several months or more after application.

puede impactar el agua mediante la deriva de aspersión/pulverización o escurrimiento. Siga las instrucciones de uso para evitar deriva de la aspersión/pulverización y escurrimiento. Una franja de amortiguamiento con vegetación, nivelada y bien mantenida entre las áreas en las que se aplica este producto y fuentes de agua superficial, incluyendo estanques, arroyos y manantiales, reducirá la posibilidad de que este producto entre en contacto con el agua (de fuentes de agua superficial) por medio de escurrimiento de agua de lluvia. El escurrimiento de este producto se reducirá evitando las aplicaciones cuando se pronostique lluvia dentro de un periodo de tiempo de 48 horas.

Advertencia referente a las aguas subterráneas: Este pesticida tiene propiedades y características relacionadas con químicos detectados en aguas subterráneas. Este químico puede filtrarse hacia las aguas subterráneas si se usa en áreas donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel freático es poco profundo.

Advertencia referente a las aguas superficiales: Este pesticida puede afectar la calidad del agua debido a escurrimiento del agua de lluvia. Esto ocurre especialmente en los suelos con mal drenaje y suelos donde el agua subterránea es poco profunda. Este producto está clasificado como de alto potencial para alcanzar agua superficial a través del escurrimiento por varios meses o más después su aplicación.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

SPRAY DRIFT MANAGEMENT

Spray equipment and weather affect spray drift. Consider all factors when making application decisions. Where states have more stringent regulations, they must be observed. Avoiding spray drift is the responsibility of the applicator or grower.

Wind: Avoid making applications when spray particles may be carried by air currents to areas where sensitive crops and plants are growing. Many factors influence spray drift potential including droplet size, equipment type and local terrain. Drift potential increases if wind is in excess of 10 mph, gusty, or below 2 mph (due to inversion potential). Always make applications when there is some air movement to determine the direction and distance of possible spray drift. The applicator should be familiar with local conditions and how it may influence spray drift.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

El equipo de aplicación y el clima afectan la deriva de la aspersión. Tenga en cuenta todos los factores al tomar decisiones sobre la aplicación. En los estados con reglamentos más estrictos, estos deberán cumplirse. Es responsabilidad del aplicador o agricultor evitar la deriva de la aspersión.

Viento: Evite hacer aplicaciones cuando las corrientes de aire puedan transportar partículas del rocío de la aspersión a áreas donde crecen cultivos susceptibles y plantas. Muchos factores influyen en el potencial de deriva de la aspersión/pulverización, incluido el tamaño de gota, tipo de equipo y el terreno local. El potencial de deriva aumenta si el viento es mayor a 10 mph, racheado o menor de 2 mph (debido al potencial de inversión térmica). Realice siempre las aplicaciones cuando haya algún movimiento de aire para determinar la dirección y la distancia de la posible deriva de la aspersión/pulverización. El aplicador debe estar familiarizado con las condiciones locales y cómo pueden influir en la deriva de la aspersión/pulverización.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.

Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Foresters'® Non-Selective Herbicide

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/70987.pdf>

Product Foresters'® Non-Selective Herbicide
Epa Reg. No. 228-381

Producto Foresters'® Non-Selective Herbicide
Núm. EPA de registro 228-381

Product Information | Información del producto

Product: Foresters'® Non-Selective Herbicide
Epa Reg. No.: 228-381

Net Measure: 2.5 Gal. (9.46 L);
Class: Herbicide
Formulation: Water soluble liquid

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 12 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is: coveralls, shoes plus socks, and chemical-resistant gloves Category A (such as butyl rubber, natural rubber, neoprene rubber or nitrile rubber) >14 mils.

Directions for Use:

Producto: Foresters'® Non-Selective Herbicide
Núm. EPA de registro: 228-381

Contenido neto: 2.5 galones (9.46 litros);
Clase: Herbicida
Formulación: Solución (líquido soluble en agua)

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 12 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	---
Glyphosate	53.8%
Other Ingredients	
---	46.2%
TOTAL	100.00%

Contains 648 grams per liter or 5.4 pounds per U.S. gallon of the active ingredient, glyphosate, in the form of its isopropylamine salt. Equivalent to 480 grams per litre or 4 pounds per U.S. gallon of the acid, glyphosate.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

- Guantes resistentes a sustancias químicas Categoría A (como los de goma de butilo, goma natural, goma de neopreno o goma de nitrilo) >14 mils.

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
Glyphosate	53.8%
Otros ingredientes	
	46.2%
TOTAL	100.00%

Contiene 648 gramos por litro o 5.4 libras por galón estadounidense del ingrediente activo glifosato, en la forma de su sal de isopropilamina. Equivalente a 480 gramos por litro o 4 libras por galón estadounidense del ácido glifosato.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | Información del fabricante

Producer: Nufarm Americas Inc.
Address: 11901 South Austin Avenue, Alsip, IL 60803
Phone: ---
Trademarks:
Foresters' is a registered trademark of Nufarm, Inc. All other trademarks are the property of their respective owners.

Fabricante: Nufarm Americas Inc.
Dirección: 11901 South Austin Avenue, Alsip, IL 60803
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:
Foresters' es una marca registrada de Nufarm, Inc. Toda otra marca es propiedad de sus respectivos propietarios.

First Aid and Emergency Phone Numbers | Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia

- If Swallowed:**
- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
 - Have a person sip a glass of water if able to swallow.
 - Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
 - Do not give anything by mouth to an unconscious person.

If Inhaled:

- Si se ingiere:**
- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
 - Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
 - No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
 - No administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

HOT LINE NUMBER

You may also contact 1-877-325-1840 for emergency medical treatment information.

For chemical spill, leak, fire, or exposure, call CHEMTREC 1-800-424-9300.

For Medical Emergencies Only, Call (877) 325-1840

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

NÚMERO TELEFÓNICO DE LÍNEA DIRECTA

También puede comunicarse al 1-877-325-1840 para información de tratamiento médico de emergencia.

Para derrames, fugas, incendios o exposición llame a CHEMTREC al 1-800-424-9300.

Para emergencias médicas, solamente, llame al teléfono (877) 325-1840.

Health and Safety Information | *Información de salud y seguridad*

Restricted Entry Interval (REI): 12 hours

Preharvest Interval (PHI): ---

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION

Harmful if inhaled or swallowed. Avoid breathing spray mist. Avoid contact with eyes, skin or clothing. Wash thoroughly with soap and water after handling.

Domestic Animals: This product is considered to be relatively nontoxic to dogs and other domestic animals; however, ingestion of this product or large amounts of freshly sprayed vegetation may result in temporary gastrointestinal irritation (vomiting, diarrhea, colic, etc.). If such symptoms are observed, provide animal with plenty of fluids to prevent dehydration. Call a veterinarian if symptoms persist for more than 24 hours.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 12 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

PRECAUCIÓN

Dañino si se inhala o ingiere. Evite respirar el rocío de la aspersión. Evite el contacto con los ojos, piel o ropa. Lávese muy bien con agua y jabón después de manipular (el pesticida).

Animales domésticos: Este producto se considera relativamente no tóxico para los perros y otros animales domésticos; sin embargo, la ingestión de este producto o grandes cantidades de vegetación recién asperjada o rociada puede provocar una irritación gastrointestinal temporal (vómito, diarrea, cólicos, etc.). Si se observan tales síntomas, proporcione al animal mucho líquido para evitar la deshidratación. Llame a un veterinario si los síntomas persisten por más de 24 horas.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is: coveralls, shoes plus socks, and chemical-resistant gloves Category A (such as butyl rubber, natural rubber, neoprene rubber or nitrile rubber) >14 mils.

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers must wear long-sleeved shirt and long pants and shoes plus socks. Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. Do not reuse them. Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes a sustancias químicas Categoría A (como los de goma de butilo, goma natural, goma de neopreno o goma de nitrilo) >14 mils.

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones, y
- Zapatos y calcetines

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar. Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets the requirements listed in Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

Spray solutions of this product must be mixed, stored and applied using only stainless steel, aluminum, fiberglass, plastic or plastic-lined steel containers.

DO NOT MIX, STORE OR APPLY THIS PRODUCT OR SPRAY SOLUTIONS OF THIS PRODUCT IN GALVANIZED STEEL OR UNLINED STEEL (EXCEPT STAINLESS STEEL) CONTAINERS OR SPRAY TANKS. This product or spray solutions of this product react with such containers and tanks to produce hydrogen gas which may form a highly combustible gas mixture. This gas mixture could flash or explode, causing serious personal injury, if ignited by open flame, spark, welder's torch, lighted cigarette or other ignition source.

Las soluciones de aspersión de este producto se deben mezclar, almacenar y aplicar utilizando solo envases o recipientes de acero inoxidable, aluminio, fibra de vidrio, plástico o acero revestido con plástico.

NO MEZCLE, ALMACENE O APLIQUE ESTE PRODUCTO O LAS SOLUCIONES DE ESTE PRODUCTO EN ENVASES O RECIPIENTES DE ACERO GALVANIZADO O SIN REVESTIMIENTO (EXCEPTO LOS DE ACERO INOXIDABLE) O EN TANQUES DE ASPERSIÓN. Este producto o las soluciones de aspersión de este producto reaccionan con tales envases, recipientes o tanques, y producen gas hidrógeno que puede formar una mezcla de gases altamente inflamables. Esta mezcla de gases podría causar un fogonazo o explotar y causar lesiones personales graves, si se enciende por medio de flama abierta, chispa, soplete para soldar, cigarrillo encendido o cualquier otra fuente de ignición.

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Do not contaminate water, foodstuffs, feed, or seed by storage or disposal.

PESTICIDE STORAGE: STORE ABOVE 10°F (-12°C) TO KEEP PRODUCTS FROM CRYSTALLIZING. Crystals will settle to the bottom. If allowed to crystallize, place in a warm room 68°F (20°C) for several days to redissolve and shake, roll or agitate to mix well before using.

PESTICIDE DISPOSAL: Wastes resulting from the use of this product that cannot be used or chemically reprocessed must be disposed of in a landfill approved for pesticide disposal or in accordance with applicable Federal, state or local procedures. Emptied container retains vapor and product residue. Observe all label safeguards until container is destroyed.

CONTAINER DISPOSAL:

Nonrefillable containers 5 gallons or less: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available. Triple rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling or reconditioning, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities. Plastic containers are also disposable by incineration, or, if allowed by State and local authorities, by burning. If burned stay out of smoke.

No contamine el agua, productos alimenticios, forrajes o semillas mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PESTICIDA: ALMACENE A MÁS DE 10 °F (-12 °C) PARA EVITAR QUE LOS PRODUCTOS SE CRISTALICEN. Los cristales se depositarán en el fondo. Si se deja cristalizar, colóquelo en un cuarto cálido a 68 °F (20 °C) durante varios días para disolver y sacuda, ruede o agite para mezclar bien antes de usar.

ELIMINACIÓN DEL PESTICIDA: Los desechos derivados por el uso de este producto que no se pueden usar o reprocesar químicamente deben eliminarse en un vertedero sanitario aprobado para la eliminación de pesticidas o de acuerdo con los procedimientos federales, estatales o locales aplicables. El recipiente o envase vacío retiene vapor y residuos del producto. Siga todas las medidas de seguridad de la etiqueta hasta que se destruya el recipiente o envase.

DESECHO DEL RECIPIENTE O ENVASE:

Recipientes o envases no recargables de 5 galones o menos: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca para reciclaje o para reacondicionar, o perforélo y deséchelo en un vertedero sanitario o por medio de otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales. Los recipientes o envases de plástico también están disponibles para incineración o, si las autoridades locales y estatales lo permiten, para quemarlos. Si los quema, manténgase alejado del humo.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

For aquatic uses, do not contaminate water when disposing of equipment washwaters. Treatment of aquatic weeds can result in oxygen depletion or loss due to decomposition of dead plants. This oxygen loss can cause fish suffocation.

For terrestrial uses, do not apply directly to water, to areas where surface water is present or to intertidal areas below the mean high water mark.

In case of SPILL OR LEAK, soak up and remove to a landfill. Do not contaminate water when disposing of equipment washwaters or rinsate.

Para usos acuáticos, no contamine el agua al desechar el agua de lavado del equipo. El tratamiento de la maleza acuática puede resultar en pérdida de oxígeno debido a la descomposición de plantas muertas. Esta pérdida de oxígeno puede causar asfixia de peces.

Para uso terrestre, no aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta.

En caso de DERRAME O FUGA, absorba (el material) y deséchelo en un vertedero. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

SPRAY DRIFT MANAGEMENT

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment- and weather-related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones a (una velocidad de viento) menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Forestry Garlon® XRT Specialty Herbicide

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/48523.pdf>

Product Forestry Garlon® XRT Specialty Herbicide
Epa Reg. No. 62719-553

Producto Forestry Garlon® XRT Specialty Herbicide
Núm. EPA de registro 62719-553

Product Information | Información del producto

Product: Forestry Garlon® XRT Specialty Herbicide
Epa Reg. No.: 62719-553

Net Measure: 2.5 gal;
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

WARNING-AVISO

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

The requirements in this box apply to forestry uses.

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), restricted-entry interval, and notification to workers (as applicable). The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated areas during the restricted-entry interval (REI) of 12 hours.

For early entry into treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, wear:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves

Producto: Forestry Garlon® XRT Specialty Herbicide
Núm. EPA de registro: 62719-553

Contenido neto: 2.5 galones;
Clase: Herbicida
Formulación: Líquida

WARNING-AVISO

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Los requisitos en esta casilla se aplican a usos forestales.

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE), del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés) y notificación a los trabajadores (según aplique). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 12 horas.

Para entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador, y que involucra el contacto con cualquier material tratado como plantas, tierra o agua, se debe usar:

- Shoes plus socks
- Protective eyewear

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Triclopyr	83.9%
Other Ingredients	
--	16.1%
TOTAL	100.00%

Acid equivalent: triclopyr – 60.3% - 6.3 lb/gal

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Triclopyr"	83.9%
Otros ingredientes	
	16.1%
TOTAL	100.00%

Equivalente ácido: "triclopyr" – 60.3% - 6.3 libras/galón

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: Dow AgroSciences LLC
Address: Indianapolis, IN 46268
Phone: --
Trademarks:
 ®Trademark of Dow AgroSciences LLC

Fabricante: Dow AgroSciences LLC
Dirección: Indianapolis, IN 46268
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:
 ®Marca de Dow AgroSciences LLC

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If Swallowed:

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have person sip a glass of water if able to swallow.
- Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- Do not give anything by mouth to an unconscious person.

If in Eyes:

Si se ingiere:

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

Health and Safety Information | ***Información de salud y seguridad***

Restricted Entry Interval (REI): 12 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

WARNING-AVISO

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

WARNING

Causes substantial but temporary eye injury. Harmful if swallowed. Prolonged or frequently repeated skin contact may cause allergic reactions in some individuals.

Do not get in eyes or on clothing. Avoid contact with skin. Wear protective eyewear. Wash thoroughly with soap and water after handling, and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco, or using the toilet. Remove and wash contaminated clothing before reuse.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 12 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

WARNING-AVISO

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

AVISO

Causa lesiones oculares severas pero temporales. Dañino si se ingiere. El contacto prolongado o frecuente con la piel puede causar reacciones alérgicas en algunas personas.

No permita que caiga en los ojos o la ropa. Evite el contacto con la piel. Utilice protección para los ojos. Lávese muy bien con agua y jabón después de manipular (el pesticida) y antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño. Quítese y lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | *Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas*

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

For early entry into treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, wear:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves
- Shoes plus socks
- Protective eyewear

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers who handle this pesticide must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Shoes plus socks
- Chemical-resistant gloves such as nitrile or butyl
- Protective eyewear

Follow manufacturer’s instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

Para entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador, y que involucra el contacto con cualquier material tratado como plantas, tierra o agua, se debe usar:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas que manipulan este pesticida deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes a químicos como los de nitrilo y butilo
- Protección para los ojos

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | *Medidas de control de ingeniería*

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the WPS [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | *Riesgos de orden físico o químico*

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | *Almacenamiento y desecho*

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal. Open dumping is prohibited.

Pesticide Storage: Store above 28°F or agitate before use.

Pesticide Disposal: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

Nonrefillable containers 5 gallons or less:

Container Reuse: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available. Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

Refillable containers 5 gallons or larger:

Container Reuse: Refillable container. Refill this container with pesticide only. Do not reuse this container for any other purpose. Cleaning the container before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. Cleaning before refilling is the responsibility of the person refilling. To clean the container before final disposal, empty the remaining contents from this container into application equipment or a mix tank. Fill the container about 10 percent full with water and, if possible, spray all sides while adding water. If practical, agitate vigorously or recirculate water with the pump for two minutes. Pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this rinsing procedure two more times.

Nonrefillable containers 5 gallons or larger:

Container reuse: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available. Triple rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho. Se prohíbe tirar en campo abierto.

Almacenamiento del pesticida: Almacene a más de 28 °F o agítelo antes de usarlo.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

Recipientes o envases no recargables de 5 galones o menos:

Reutilización del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible. Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Recipientes o envases recargables de 5 galones o más de capacidad:

Reutilización del recipiente o envase: Recipiente o envase recargable o rellenable. Recargue este recipiente o envase solo con pesticida. No reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito. La limpieza del recipiente o envase antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo. Para limpiar el envase antes de su desecho final, vacíe el resto del contenido del mismo dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene el recipiente o envase con agua aproximadamente a un 10% de su capacidad y si es posible, rocíe por todos lados mientras agrega el agua. Si es práctico, agite vigorosamente o recircule el agua con la bomba por dos minutos. Vacíe o bombee el agua de

complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Turn the container over onto its other end and tip back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

enjuague dentro del equipo de aplicación o del sistema recolector de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague dos veces más.

Recipientes o envases no recargables de 5 galones o más de capacidad: Reutilización del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice o recargue. Ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible.

Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Inclíne el recipiente o envase y ruédelo de un lado a otro por 30 segundos, asegurándose de que ruede por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Voltee el recipiente o envase al revés y muévelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

This pesticide is toxic to fish. Do not apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of equipment wash waters or rinsate.

This chemical has properties and characteristics associated with chemicals detected in ground water. The use of this chemical in areas where soils are permeable, particularly where the water table is shallow, may result in groundwater contamination.

Este pesticida es tóxico para peces. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

Este químico tiene propiedades y características relacionadas con químicos detectados en aguas subterráneas. El uso de este producto químico en áreas en donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel freático es poco profundo, puede ocasionar la contaminación del agua subterránea.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones a (una velocidad de viento) menor a 2 mph debido a las variaciones en la

Spray drift management

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment- and weather-related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Garlon® 3A SPECIALTY HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/17333.pdf>

Product Garlon® 3A SPECIALTY HERBICIDE

Epa Reg. No. 62719-37

Producto Garlon® 3A SPECIALTY HERBICIDE

Núm. EPA de registro 62719-37

Product Information | Información del producto

Product: Garlon® 3A SPECIALTY HERBICIDE

Epa Reg. No.: 62719-37

Net Measure: 2.5 GAL;

Class: Herbicide

Formulation: Liquid

DANGER/PELIGRO

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 48 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Shoes plus socks
- Protective eyewear
- Chemical-resistant gloves (≥14 mils) such as butyl rubber, natural rubber, neoprene rubber or nitrile rubber

Producto: Garlon® 3A SPECIALTY HERBICIDE

Núm. EPA de registro: 62719-37

Contenido neto: 2.5 galones;

Clase: Herbicida

Formulación: Líquida

DANGER/PELIGRO

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida

(REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 48 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	
Triclopyr	44.4%
Other Ingredients	
--	55.6%
TOTAL	100.00%

Acid equivalent: triclopyr - 31.8% - 3 lb/gal

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

- Protección para los ojos
- Guantes resistentes a sustancias químicas (≥14 mils) como los de goma de butilo, goma natural, goma de neopreno o goma de nitrilo

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de aplicar.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Triclopyr"	44.4%
Otros ingredientes	
	55.6%
TOTAL	100.00%

Equivalente ácido: "triclopyr" - 31.8% - 3 libras/galón

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | Información del fabricante

Producer: Dow AgroSciences LLC

Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Phone: --

Trademarks:

®Trademark of The Dow Chemical Company ('Dow') or an affiliated company of Dow.

Fabricante: Dow AgroSciences LLC

Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

Marca de Dow Chemical Company ("Dow") o una compañía afiliada de Dow.

First Aid and Emergency Phone Numbers | Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia

If Swallowed:

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have person sip a glass of water if able to swallow.
- Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- Do not give anything by mouth to an unconscious person.

If in Eyes:**Si se ingiere:**

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

Note to Physician:

Probable mucosal damage may contraindicate the use of gastric lavage.

Note to Applicator: Allergic skin reaction is not expected from exposure to spray mixtures of Garlon 3A herbicide when used as directed.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Nota para el médico:

El daño probable a la mucosa puede contraindicar el uso de lavado gástrico.

Nota para el aplicador: No se espera una reacción alérgica en la piel por exposición a mezclas de aspersión/pulverización del herbicida Garlon 3A cuando es utilizado según las indicaciones.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Health and Safety Information | *Información de salud y seguridad*

Restricted Entry Interval (REI): 48 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

DANGER/PELIGRO

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

DANGER

Corrosive. Causes irreversible eye damage. Harmful if swallowed or absorbed through skin. Prolonged or frequently repeated skin contact may cause allergic reaction in some individuals.

Do not get in eyes, on skin or on clothing. Wash thoroughly after handling, and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco, or

Intervalo de entrada restringida (REI): 48 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

DANGER/PELIGRO

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

PELIGRO

Corrosivo. Causa daño ocular irreversible. Dañino si se ingiere, se absorbe a través de la piel. El contacto prolongado o frecuente con la piel puede causar reacciones alérgicas en algunas personas.

No permita que caiga en los ojos, la piel o ropa. Lávese muy bien después de manipular (el pesticida) y antes de comer, beber, masticar

using the toilet. Remove and wash contaminated clothing before reuse.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

chicle, usar tabaco o ir al baño. Quítese y lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | *Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas*

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Shoes plus socks
- Protective eyewear
- Chemical-resistant gloves (≥14 mils) such as butyl rubber, natural rubber, neoprene rubber or nitrile rubber

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers must wear:

- Long-sleeve shirt and long pants
- Shoes plus socks
- Protective eyewear
- Chemical-resistant gloves (≥14 mils) such as butyl rubber, natural rubber, neoprene rubber or nitrile rubber

Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with this product's concentrate. Do not reuse them.

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos
- Guantes resistentes a sustancias químicas (≥14 mils) como los de goma de butilo, goma natural, goma de neopreno o goma de nitrilo

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos
- Guantes resistentes a sustancias químicas (≥14 mils) como los de goma de butilo, goma natural, goma de neopreno o goma de nitrilo

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar.

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | *Medidas de control de ingeniería*

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | *Riesgos de orden físico o químico*

Combustible. Do not use or store the product near heat or open flame.

Combustible. No use o almacene el producto cerca del calor o flama abierta.

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Agricultural Chemical: Do not ship or store with food, feeds, drugs or clothing.

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal. Open dumping is prohibited.

Pesticide Storage: Store above 28°F or agitate before use.

Pesticide disposal: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

Container Handling: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or by other procedures allowed by state and local authorities.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold the container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

Químico agrícola: No lo transporte o almacene con alimentos, forrajes, medicamentos o ropa.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho. Se prohíbe tirar en campo abierto.

Almacenamiento del pesticida: Almacene a más de 28 °F o agítelo antes de usarlo.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o por medio de otros procedimientos permitidos por las autoridades locales y estatales.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

Do not contaminate water when cleaning equipment or disposing of equipment washwaters. Under certain conditions, treatment of aquatic weeds can result in oxygen depletion or loss due to decomposition of dead plants, which may contribute to fish suffocation. This loss can cause fish suffocation. Therefore, to minimize this hazard, do not treat more than one-third to one-half of the water area in a single operation and wait at least 10 to 14 days between treatments. Begin treatment along the shore and proceed outwards in bands to allow fish to move into untreated areas. Consult with the State agency for fish and game before applying to public water to determine if a permit is needed.

This chemical has properties and characteristics associated with chemicals detected in ground water. The use of this chemical in areas where soils are

No contamine el agua cuando limpie el equipo o al desechar el agua de lavado del mismo. Bajo ciertas condiciones, el tratamiento de la maleza acuática puede resultar en pérdida de oxígeno debido a la descomposición de plantas muertas, lo que puede contribuir a la asfixia de peces. Debido a esto, para minimizar este peligro, no trate más de un tercio a la mitad del área de agua en una sola operación y espere al menos 10 a 14 días entre tratamientos. Comience el tratamiento a lo largo de la orilla y proceda hacia el agua en bandas para permitir que los peces se muevan a las zonas no tratadas. Consulte con la agencia estatal de pesca y caza antes de aplicar a agua pública para determinar si se necesita un permiso.

Este químico tiene propiedades y características relacionadas con químicos detectados en aguas subterráneas. El uso de este producto químico en áreas en donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel

permeable, particularly where the water table is shallow, may result in groundwater contamination.

freático es poco profundo, puede ocasionar la contaminación del agua subterránea.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

Spray Drift Management

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment- and weather-related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones a (una velocidad de viento) menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Garlon® 4 SPECIALTY HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/17329.pdf>

Product Garlon® 4 SPECIALTY HERBICIDE

Epa Reg. No. 62719-40

Producto Garlon® 4 SPECIALTY HERBICIDE

Núm. EPA de registro 62719-40

Product Information | Información del producto

Product: Garlon® 4 SPECIALTY HERBICIDE

Epa Reg. No.: 62719-40

Net Measure: 30 GAL;

Class: Herbicide

Formulation: Emulsifiable concentrate

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

The requirements in this box apply to forestry uses.

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 12 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves

Producto: Garlon® 4 SPECIALTY HERBICIDE

Núm. EPA de registro: 62719-40

Contenido neto: 30 galones;

Clase: Herbicida

Formulación: Concentrado emulsionable

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Los requisitos en esta casilla se aplican a usos forestales.

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida

(REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 12 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Shoes plus socks
- Protective eyewear

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Triclopyr	61.6%
Other Ingredients	
--	38.4%
TOTAL	100.00%

Acid Equivalent: triclopyr - 44.3% - 4 lb/gal

Contains petroleum distillates

Petroleum Distillates	%
-----------------------	---

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Triclopyr"	61.6%
Otros ingredientes	
	38.4%
TOTAL	100.00%

Equivalente ácido: "triclopyr" - 44.3% - 4 libras/galón

Contiene destilados del petróleo

Destilados del petróleo	%
-------------------------	---

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: Dow AgroSciences LLC

Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Phone: --

Trademarks:

®Trademark of The Dow Chemical Company ('Dow') or an affiliated company of Dow.

Fabricante: Dow AgroSciences LLC

Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

Marca de Dow Chemical Company ("Dow") o una compañía afiliada de Dow.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If Swallowed:

Si se ingiere:

- Immediately call a poison control center or doctor for treatment advice.
- Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- Do not give any liquid to the person.
- Do not give anything by mouth to an unconscious person.

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

Note to Physician:

This product may pose an aspiration pneumonia hazard. Contains petroleum distillates.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact at 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No dé nada líquido a la persona.
- No administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Nota para el médico:

Este producto puede presentar riesgo de neumonía por aspiración. Contiene destilados de petróleo.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede llamar al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Health and Safety Information | *Información de salud y seguridad*

Restricted Entry Interval (REI): 12 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION

Causes moderate eye irritation. Harmful if swallowed. Prolonged or frequently repeated skin contact may cause allergic reactions in some individuals.

Avoid contact with eyes or clothing. Wash thoroughly with soap and water after handling, and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco, or using the toilet.

User Safety Recommendations:

Intervalo de entrada restringida (REI): 12 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

CAUTION!/¡PRECAUCIÓN!

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

PRECAUCIÓN

Causa irritación moderada en los ojos. Dañino si se ingiere. El contacto prolongado o frecuente con la piel puede causar reacciones alérgicas en algunas personas.

Evite el contacto con los ojos o la ropa. Lávese muy bien con agua y jabón después de manipular (el pesticida) y antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal (PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves
- Shoes plus socks
- Protective eyewear

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers who handle this pesticide must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Socks plus shoes

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables are given, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas que manipulan este pesticida deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Calcetines y zapatos

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no se proporcionan tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the WPS [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

Combustible. Do not use or store the product near heat or open flame.

Combustible. No use o almacene el producto cerca del calor o flama abierta.

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Agricultural Chemical: Do not ship or store with food, feeds, drugs or clothing.

Químico agrícola: no lo transporte o almacene con alimentos, forrajes, medicamentos o ropa.

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal. Open dumping is prohibited.

Pesticide Storage: Store above 28°F or agitate before use.

Pesticide Disposal: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

Nonrefillable containers 5 gallons or less:

Container Handling: Nonrefillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

Refillable containers 5 gallons or larger:

Container Handling: Refillable container. Refill this container with pesticide only. Do not reuse this container for any other purpose.

Cleaning the container before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller. To clean the container before final disposal, empty the remaining contents from this container into application equipment or a mix tank. Fill the container about 10 % full with water and and, if possible, spray all sides while adding water. If practical, agitate vigorously or recirculate water with the pump for two minutes. Pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this rinsing procedure two more times.

Nonrefillable containers 5 gallons or larger:

Container Handling: Nonrefillable container. Do not reuse or refill this container.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Turn the container over onto its other end and tip back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho. Se prohíbe tirar en campo abierto.

Almacenamiento del pesticida: Almacene a más de 28 °F o Agite antes de usar.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

Recipientes o envases no recargables de 5 galones o menos:

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable. No reutilice o recargue. Ofrezcalo para reciclaje, si el servicio está disponible.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Recipientes o envases recargables de 5 galones o más de capacidad:

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase recargable o rellenable. Recargue este recipiente o envase solo con pesticida. No reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito. La limpieza del recipiente o envase antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo. Para limpiar el envase antes de su desecho final, vacíe el resto del contenido del mismo dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene el recipiente o envase con agua aproximadamente a un 10% de su capacidad y si es posible, rocíe por todos lados mientras agrega el agua. Si es práctico, agite vigorosamente o recircule el agua con la bomba por dos minutos. Vacíe o bombee el agua de enjuague dentro del equipo de aplicación o del sistema recolector de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague dos veces más.

Recipientes o envases no recargables de 5 galones o más de capacidad:

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable. No reutilice o recargue.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Inclínelo y vuelva a ruédalo de un lado a otro por 30 segundos, asegurándose de que ruede por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Voltee el recipiente o envase al revés y muévelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desecharlo. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

This pesticide is toxic to fish. Do not apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of equipment washwater or rinsate.

This chemical has properties and characteristics associated with chemicals detected in ground water. The use of this chemical in areas where soils are permeable, particularly where the water table is shallow, may result in groundwater contamination.

Este pesticida es tóxico para peces. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

Este químico tiene propiedades y características relacionadas con químicos detectados en aguas subterráneas. El uso de este producto químico en áreas donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel freático es poco profundo puede ocasionar la contaminación del agua subterránea.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

Spray Drift Management

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment and weather related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph.

However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential.

NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento esta entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo establecen el potencial de deriva a una velocidad de viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones con velocidad de viento menor a 2 mph debido a la dirección variable del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Garlon® 4 Ultra SPECIALTY HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/48061.pdf>

Product Garlon® 4 Ultra SPECIALTY HERBICIDE
Epa Reg. No. 62719-527

Producto Garlon® 4 Ultra SPECIALTY HERBICIDE
Núm. EPA de registro 62719-527

Product Information | Información del producto

Product: Garlon® 4 Ultra SPECIALTY HERBICIDE
Epa Reg. No.: 62719-527

Net Measure: 2.5 GAL;
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 12 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical resistant gloves made of barrier laminate, nitrile rubber ≥ 14 mils, neoprene rubber ≥ 14 mils, or viton ≥ 14 mils.
- Shoes plus socks

Producto: Garlon® 4 Ultra SPECIALTY HERBICIDE
Núm. EPA de registro: 62719-527

Contenido neto: 2.5 galones;
Clase: Herbicida
Formulación: Líquido

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 12 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistente a productos químicos hechos de barrera

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Triclopyr	60.45%
Other Ingredients	
--	39.55%
TOTAL	100.00%

Acid Equivalent: triclopyr - 43.46% - 4 lb/gal

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

laminada, goma de nitrilo (≥14 mils), goma de neopreno (≥14 mils) o Viton (≥14 mils).
• Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Triclopyr"	60.45%
Otros ingredientes	
	39.55%
TOTAL	100.00%

Equivalente ácido: "triclopyr" - 43.46% - 4 libras/galón

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | Información del fabricante

Producer: Dow AgroSciences LLC

Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Phone: --

Trademarks:

®Trademark of The Dow Chemical Company ("Dow") or an affiliated company of Dow.

Fabricante: Dow AgroSciences LLC

Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

Marca de Dow Chemical Company ("Dow") o una compañía afiliada de Dow.

First Aid and Emergency Phone Numbers | Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia**If Swallowed:**

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have person sip a glass of water if able to swallow.
- Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- Do not give anything by mouth to an unconscious person.

If in Eyes:**Si se ingiere:**

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing eye.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact at 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede llamar al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Health and Safety Information | **Información de salud y seguridad**

Restricted Entry Interval (REI): 12 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION

Causes moderate eye irritation. Harmful if swallowed. Prolonged or frequently repeated skin contact may cause allergic reactions in some individuals.

Avoid contact with eyes or clothing. Wash thoroughly with soap and water after handling, and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco, or using the toilet.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 12 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

PRECAUCIÓN

Causa irritación moderada en los ojos. Daño si se ingiere. El contacto prolongado o frecuente con la piel puede causar reacciones alérgicas en algunas personas.

Evite el contacto con los ojos o la ropa. Lávese muy bien con agua y jabón después de manipular (el pesticida) y antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal (PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | *Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas*

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical resistant gloves made of barrier laminate, nitrile rubber ≥ 14 mils, neoprene rubber ≥ 14 mils, or viton ≥ 14 mils.
- Shoes plus socks

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers who handle this pesticide must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Chemical resistant gloves made of barrier laminate, nitrile rubber ≥ 14 mils, neoprene rubber ≥ 14 mils, or viton ≥ 14 mils.
- Socks plus shoes

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistente a productos químicos hechos de barrera laminada, goma de nitrilo (≥ 14 mils), goma de neopreno (≥ 14 mils) o Viton (≥ 14 mils).
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas que manipulan este pesticida deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Guantes resistente a productos químicos hechos de barrera laminada, goma de nitrilo (≥ 14 mils), goma de neopreno (≥ 14 mils) o Viton (≥ 14 mils).
- Calcetines y zapatos

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

Pesticide Storage: Store above 28°F or agitate before use.

Pesticide Disposal: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility. Open dumping is prohibited.

Container Handling: Nonrefillable container. Do not reuse or refill this container.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Then offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or by other procedures allowed by state and local authorities.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

Almacenamiento del pesticida: Almacene a más de 28 °F o Agite antes de usar.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas. Se prohíbe tirar en campo abierto.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable. No reutilice o recargue.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Después, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible o perforélo y deséchelo en un vertedero sanitario o por incineración o por medio de otros procedimientos permitidos por las autoridades locales y estatales.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

This pesticide is toxic to fish. Do not apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when cleaning equipment or disposing of equipment washwaters.

This chemical has properties and characteristics associated with chemicals detected in ground water. The use of this chemical in areas where soils are permeable, particularly where the water table is shallow, may result in groundwater contamination.

Este pesticida es tóxico para peces. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua cuando limpie el equipo o al desechar el agua de lavado del mismo.

Este químico tiene propiedades y características relacionadas con químicos detectados en aguas subterráneas. El uso de este producto químico en áreas donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel freático es poco profundo puede ocasionar la contaminación del agua subterránea.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

Spray Drift Management

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment and weather related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento esta entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo establecen el potencial de deriva a una velocidad de viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones con velocidad de viento menor a 2 mph debido a la dirección variable del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Garlon® XRT HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/48063.pdf>

Product Garlon® XRT HERBICIDE
Epa Reg. No. 62719-553

Producto Garlon® XRT HERBICIDE
Núm. EPA de registro 62719-553

Product Information | Información del producto

Product: Garlon® XRT HERBICIDE
Epa Reg. No.: 62719-553

Net Measure: 2.5 GAL;
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

WARNING-AVISO

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

The requirements in this box apply to forestry uses.

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), restricted-entry interval, and notification to workers (as applicable). The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated areas during the restricted-entry interval (REI) of 12 hours.

For early entry into treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, wear:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves

Producto: Garlon® XRT HERBICIDE
Núm. EPA de registro: 62719-553

Contenido neto: 2.5 GALONES;
Clase: Herbicida
Formulación: Líquido

WARNING-AVISO

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Los requisitos en esta casilla se aplican a usos forestales.

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE), del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés) y notificación a los trabajadores (según aplique). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 12 horas.

Para entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador, y que involucra el contacto con cualquier material tratado como plantas, tierra o agua, se debe usar:

- Shoes plus socks
- Protective eyewear

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Triclopyr	83.9%
Other Ingredients	
--	16.1%
TOTAL	100.00%

Acid equivalent: triclopyr – 60.3% - 6.3 lb/gal

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Triclopyr"	83.9%
Otros ingredientes	
	16.1%
TOTAL	100.00%

Equivalente ácido: "triclopyr" – 60.3% - 6.3 libras/galón

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: Dow AgroSciences LLC

Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Phone: --

Trademarks:

®™Trademarks of Dow AgroSciences, DuPont or Pioneer and their affiliated companies or respective owners.

Fabricante: Dow AgroSciences LLC

Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

®™Marcas de Dow AgroSciences, DuPont o Pioneer y sus compañías afiliadas o respectivos dueños.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If Swallowed:

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have person sip a glass of water if able to swallow.
- Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- Do not give anything by mouth to an unconscious person.

Si se ingiere:

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Health and Safety Information | Información de salud y seguridad

Restricted Entry Interval (REI): 12 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS**WARNING-AVISO****HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS****WARNING**

Causes substantial but temporary eye injury. Harmful if swallowed. Prolonged or frequently repeated skin contact may cause allergic reactions in some individuals.

Do not get in eyes or on clothing. Avoid contact with skin. Wash thoroughly with soap and water after handling, and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco, or using the toilet. Remove and wash contaminated clothing before reuse.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of

Intervalo de entrada restringida (REI): 12 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN**WARNING-AVISO****RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS****AVISO**

Causa lesiones oculares severas pero temporales. Dañino si se ingiere. El contacto prolongado o frecuente con la piel puede causar reacciones alérgicas en algunas personas.

No permita que caiga en los ojos o la ropa. Evite el contacto con la piel. Lávese muy bien con agua y jabón después de manipular (el pesticida) y antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño. Quítese y lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después

gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

For early entry into treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, wear:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves
- Shoes plus socks
- Protective eyewear

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers who handle this pesticide must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Shoes plus socks
- Chemical-resistant gloves such as nitrile or butyl
- Protective eyewear

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

Para entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador, y que involucra el contacto con cualquier material tratado como plantas, tierra o agua, se debe usar:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas que manipulan este pesticida deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes a químicos como los de nitrilo y butilo
- Protección para los ojos

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the WPS [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

— [Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal. Open dumping is prohibited.

Pesticide Storage: Store above 28°F or agitate before use.

Product Disposal: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho. Se prohíbe tirar en campo abierto.

Almacenamiento del pesticida: Almacene a más de 28 °F o agítelo antes de usarlo.

Eliminación del producto: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una

Container Handling: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or by other procedures allowed by state and local authorities.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying.
Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

instalación aprobada para desechos de pesticidas.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o por medio de otros procedimientos permitidos por las autoridades locales y estatales.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo.

Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desécharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desécharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

This pesticide is toxic to fish. Do not apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of equipment wash waters or rinsate.

This chemical has properties and characteristics associated with chemicals detected in ground water. The use of this chemical in areas where soils are permeable, particularly where the water table is shallow, may result in groundwater contamination.

Este pesticida es tóxico para peces. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

Este químico tiene propiedades y características relacionadas con químicos detectados en aguas subterráneas. El uso de este producto químico en áreas en donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel freático es poco profundo, puede ocasionar la contaminación del agua subterránea.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

Spray drift management

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment- and weather-related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a

NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

una velocidad del viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones a (una velocidad de viento) menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | ***Términos de uso y agradecimientos***

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Milestone® SPECIALTY HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/46422.pdf>

Product Milestone® SPECIALTY HERBICIDE
Epa Reg. No. 62719-519

Producto Milestone® SPECIALTY HERBICIDE
Núm. EPA de registro 62719-519

Product Information | Información del producto

Product: Milestone® SPECIALTY HERBICIDE
Epa Reg. No.: 62719-519

Net Measure: 2.5 GAL;
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 48 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material as polyethylene or polyvinyl chloride
- Shoes plus socks
- Protective eyewear

Producto: Milestone® SPECIALTY HERBICIDE
Núm. EPA de registro: 62719-519

Contenido neto: 2.5 GALONES;
Clase: Herbicida
Formulación: Líquido

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 48 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

This product is not intended for reformulation or repackaging into other end-use products.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients		--
Triisopropanolammonium salt of 2-pyridine carboxylic acid, 4-amino-3,6-dichloro-	40.6%	
Other Ingredients		
--	59.4%	
TOTAL	100.00%	

Acid Equivalent: aminopyralid (2-pyridine carboxylic acid, 4-amino-3,6-dichloro-) – 21.1% - 2 lb/gal

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

cualquier tipo de material resistente al agua como polietileno o cloruro de polivinilo

- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

Este producto no está destinado para reformulación o reenvasado/reempaquetado en otros productos de uso final.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Triisopropanolammonium salt of 2-pyridine carboxylic acid, 4-amino-3,6-dichloro-"	40.6%
Otros ingredientes	
	59.4%
TOTAL	100.00%

Equivalent ácido: "aminopyralid (2-pyridine carboxylic acid, 4-amino-3,6-dichloro-)" – 21.1% - 2 libras/galón.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | Información del fabricante

Producer: Dow AgroSciences LLC
Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268
Phone: --
Trademarks:
®Trademark of The Dow Chemical Company ("Dow") or an affiliated company of Dow

Fabricante: Dow AgroSciences LLC
Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:
®Marca de Dow Chemical Company ("Dow") o una compañía afiliada de Dow.

First Aid and Emergency Phone Numbers | Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia

If in Eyes:

Si entra en contacto con los ojos:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Health and Safety Information | **Información de salud y seguridad**

Restricted Entry Interval (REI): 48 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

Hazards to Humans and Domestic Animals

CAUTION

Causes moderate eye irritation.

Avoid contact with eyes or clothing.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 48 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

Riesgos para los seres humanos y animales domésticos.

PRECAUCIÓN

Causa irritación moderada en los ojos.

Evite el contacto con los ojos o la ropa.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material as polyethylene or polyvinyl chloride
- Shoes plus socks
- Protective eyewear

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua como polietileno o cloruro de polivinilo
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | *Medidas de control de ingeniería*

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Physical or Chemical Hazards | *Riesgos de orden físico o químico*

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | *Almacenamiento y desecho*

Agricultural Chemical: Do not ship or store with food, feeds, drugs or clothing.

Do not contaminate water, food, feed or fertilizer by storage or disposal. Open dumping is prohibited.

Pesticide Storage: If this product is exposed to subfreezing temperatures, the active ingredient may crystallize and settle out of solution. Under these conditions the product should be warmed to at least 40°F and agitated well to dissolve any crystallized active ingredient prior to use.

Pesticide Disposal: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

Container Handling: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or by other procedures allowed by state and local authorities.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Químico agrícola: No lo transporte o almacene con alimentos, forrajes, medicamentos o ropa.

No contamine el agua, alimentos, forrajes ni fertilizantes mediante el almacenamiento y desecho. Se prohíbe tirar en campo abierto.

Almacenamiento del pesticida: Si este producto se expone a temperaturas bajo cero grados centígrados, el ingrediente activo puede cristalizarse y sedimentarse. En estas condiciones, el producto debe calentarse a por lo menos 40 °F y agitarse bien para disolver cualquier ingrediente activo cristalizado antes de su uso.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o por medio de otros procedimientos permitidos por las autoridades locales y estatales.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold the container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación o tanque de mezcla y continúe drenando por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

Do not apply directly to water. Take care to minimize the incidental overspray along the shoreline when applying to terrestrial plants at the water’s edge or to water in areas where surface water is present. Do not apply directly to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of equipment washwater or rinsate.

This chemical has properties and characteristics associated with chemicals detected in ground water. The use of this chemical in areas where soils are permeable, particularly where the water table is shallow, may result in groundwater contamination.

Application around a cistern or well may result in contamination of drinking water or groundwater.

No aplique directamente al agua. Tenga cuidado de minimizar exceso de aspersión/pulverización incidental a lo largo de la orilla cuando se aplica a plantas terrestres al borde del agua o cuando se aplica al agua en áreas donde hay agua superficial. No aplique directamente en zonas intermareales por debajo de la marca del punto medio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

Este químico tiene propiedades y características relacionadas con químicos detectados en aguas subterráneas. El uso de este producto químico en áreas en donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel freático es poco profundo, puede ocasionar la contaminación del agua subterránea.

La aplicación cerca de una cisterna o pozo de agua puede provocar la contaminación del agua potable o del agua subterránea.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Precautions for Avoiding Spray Drift

Avoid application under conditions that may allow spray drift because very small quantities of spray, which may not be visible, may injure susceptible crops. This product should be applied only when the potential for drift to adjacent sensitive areas (e.g., residential areas, bodies of water, non-target crops and other plants) is minimal (e.g., when wind is blowing away from the sensitive areas). A drift control aid may be added to the spray solution to further reduce the potential for drift. If a drift control aid is used, follow the use directions and precautions on the manufacturer’s label. Do not use a thickening agent with Microfoil, Thru-Valve booms, or other spray delivery systems that cannot accommodate thickened spray solutions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain such as valleys and ravines can influence wind

Precauciones para evitar la deriva fuera del blanco de la aplicación

Evite la aplicación en condiciones que puedan permitir la deriva de la aspersión/pulverización porque cantidades muy pequeñas del rocío de esta (que pueden no ser visibles) pueden dañar cultivos susceptibles. Este producto debe aplicarse solo cuando el potencial de deriva hacia zonas susceptibles adyacentes (por ejemplo, zonas residenciales, cuerpos de agua, cultivos no objetivo y otras plantas) sea mínimo (por ejemplo, cuando el viento esté soplando lejos de la zona susceptible). Se puede agregar un agente de ayuda para el control de la deriva a la solución de la aspersión/pulverización para reducir aún más el potencial de deriva. Si se utiliza un agente de ayuda para el control de la deriva, siga las instrucciones de uso y precauciones de la etiqueta del fabricante. No use un agente espesante con aguilones Microfoil, Thru-Valve u otros sistemas de aspersión/pulverización que no puedan acomodar soluciones de aspersión/pulverización espesas.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento

patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones a (una velocidad de viento) menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local como valles y barrancos puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | ***Términos de uso y agradecimientos***

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety /
Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los
trabajadores de reforestación

MSO® CONCENTRATE with LECI-TECH

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | *Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)*

PDF Pesticide Label Link:
<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/48583.pdf>

Product MSO® CONCENTRATE with LECI-TECH
Epa Reg. No. 34704-07001

Producto MSO® CONCENTRATE with LECI-TECH
Núm. EPA de registro 34704-07001

Product Information | *Información del producto*

Product: MSO® CONCENTRATE with LECI-TECH
Epa Reg. No.: 34704-07001

Net Measure: 30 GAL. (113 L); 275 GAL. (1040 L);
Class: Adjuvant
Formulation: ---

WARNING

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Directions for Use:

Active Ingredients		---
Methylated vegetable oil, alcohol ethoxylate, phosphatidylcholine		100%
Other Ingredients		
--		0.0%
TOTAL		100.00%

Producto: MSO® CONCENTRATE with LECI-TECH
Núm. EPA de registro: 34704-07001

Contenido neto: 30 GALONES (113 LITROS); 275 GALONES (1040 LITROS);
Clase: Coadyuvante
Formulación:

AVISO

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

Instrucciones de uso:

Ingredientes activos	
"Methylated vegetable oil, alcohol ethoxylate, phosphatidylcholine"	100%
Otros ingredientes	
	0.0%
TOTAL	100.00%

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: LOVELAND PRODUCTS, INC.®

Address: P.O. BOX 1286, GREELEY, COLORADO 80632-1286

Phone: ---

Trademarks:

MSO® and LECI-TECH® are registered trademarks of Loveland Products, Inc.

Fabricante: LOVELAND PRODUCTS, INC.®

Dirección: P.O. BOX 1286, GREELEY, COLORADO 80632-1286

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

MSO® y LECI-TECH® son marcas registradas de Loveland Products, Inc.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If Swallowed:

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have a person sip a glass of water if able to swallow.
- Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- Do not give anything by mouth to an unconscious person.

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

FOR A MEDICAL EMERGENCY INVOLVING THIS PRODUCT CALL: 1-866-944-8565.

Si se ingiere:

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

PARA UNA EMERGENCIA MÉDICA QUE INVOLUCRE ESTE PRODUCTO, LLAME AL: 1-866-944-8565.

Health and Safety Information | **Información de salud y seguridad**

Restricted Entry Interval (REI): ---

Preharvest Interval (PHI): ---

PRECAUTIONARY STATEMENTS

WARNING

May be harmful if swallowed, or in contact with skin. Harmful if inhaled. Causes mild skin irritation. Causes eye irritation.

Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapors/spray. Use only outdoors or in a well-ventilated area. Wash hand thoroughly after handling.

User Safety Recommendations:

[Information not on the Label.]

Intervalo de entrada restringida (REI):

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

AVISO

Puede ser dañino si se ingiere o hay contacto con la piel. Dañino si se inhala. Provoca Irritación leve de la piel. Causa irritación en los ojos.

Evite respirar el polvo/humo/gas/rocío/vapores/aspersión. Use solo al aire libre o en un área bien ventilada. Lávese muy bien las manos después de manipular (el producto).

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

[Sin información en la etiqueta.]

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Wear protective gloves/protective clothing/eye protection.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Use guantes protectores/ropa protectora/protección ocular.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

STORAGE: Store in cool, dry place. Store in original container. Keep container tightly closed. Do not reuse empty container.

DISPOSAL: Do not contaminate water, food or feed by storage or cleaning of equipment. Dispose of contents/containers on-site or at an approved waste disposal facility. Triple rinse (or equivalent) adding rinse water to spray tank. Offer container for recycling or dispose of container in sanitary landfill, or by other procedures approved by appropriate authorities. Recycling decontaminated containers is the best option of container disposal. The Agricultural Container Recycling Council (ACRC) operates the national recycling program. To contact your state or local ACRC recycler,

ALMACENAMIENTO: Almacene un lugar fresco y seco. Almacene en el recipiente o envases original. Mantenga el recipiente o envase firmemente cerrado. No reutilice el recipiente o envase vacío.

ELIMINACIÓN: No contamine el agua, alimentos ni forrajes al guardar o limpiar el equipo. Deseche el contenido/recipiente o envase en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas. Enjuague tres veces (o equivalente) y agregue el agua de enjuague al tanque de aspersión. Ofrezca el recipiente o envase para reciclaje o deséchelo en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades correspondientes. El

visit the ACRC web page at www.acrecycle.org.

For help with any spill, leak, fire or exposure involving this material, call day or night CHEMTREC 1-800-424-9300.

reciclaje de los recipientes o envases contaminados es la mejor opción para su eliminación. El Agricultural Container Recycling Council (ACRC) opera el programa nacional de reciclaje. Para contactar su ACRC de reciclaje estatal o local, visite la página web de ACRC: www.acrecycle.org.

Para ayuda con cualquier derrame, fugas, incendio o exposición relacionados con este material llame de día o noche a CHEMTREC (1-800-424-9300).

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

NOTE: Before the use in aquatic settings, please refer to the Pesticide label being used and follow all environmental protection measures for aquatic species.

Prevent further leakage or spillage if safe to do so. Do not contaminate water. Do not allow to enter drains, sewers, or watercourses.

NOTA: Antes de su uso en entornos acuáticos, consulte la etiqueta del pesticida que se está utilizando y siga todas las medidas de protección ambiental para especies acuáticas.

Prevenga más fugas o derrames si es seguro hacerlo. No contamine el agua. No permita que entre en desagües, alcantarillas o cauces.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

[Information not on the Label.]

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

[Sin información en la etiqueta.]

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Nufarm Polaris® SP Herbicide

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/50640.pdf>

Product Nufarm Polaris® SP Herbicide
Epa Reg. No. 228-536

Producto Nufarm Polaris® SP Herbicide
Núm. EPA de registro 228-536

Product Information | Información del producto

Product: Nufarm Polaris® SP Herbicide
Epa Reg. No.: 228-536

Net Measure: 2.5 Gal. (9.46 L);
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard. The requirements in this box apply to use on trees being grown for sale or other commercial use, or for commercial seed production, or for production of timber or wood products, or for research purposes.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 48 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.

Producto: Nufarm Polaris® SP Herbicide
Núm. EPA de registro: 228-536

Contenido neto: 2.5 galones (9.46 litros);
Clase: Herbicida
Formulación: Líquido

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida

(REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador. Los requisitos en esta casilla aplican al uso en árboles que se cultivan para la venta u otro uso comercial, o para la producción comercial de semillas, o para la producción de madera o productos de madera, o con fines de investigación.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 48 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado,

- Shoes plus socks
- Protective eyewear

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application.

For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Isopropylamine salt of Imazapyr	27.6%
Other Ingredients	
--	72.4%
TOTAL	100.00%

Contains 2.45 lbs/gal of the isopropylamine salt of imazapyr, or 2.0 lbs/gal of imazapyr acid equivalent.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación.

Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Isopropylamine salt of Imazapyr"	27.6%
Otros ingredientes	
	72.4%
TOTAL	100.00%

Contiene 2.45 libras/galón de "isopropylamine salt of imazapyr", o 2.0 libras/galón de equivalente ácido de "imazapyr".

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: Nufarm Americas Inc.

Address: 11901 South Austin Avenue, Alsip, IL 60803

Phone: --

Trademarks:

Polaris, Aquaneat, Trooper, Razor, and Relegate are registered trademarks of Nufarm Americas Inc. All other trademarks are the property of their respective owners.

Fabricante: Nufarm Americas Inc.

Dirección: 11901 South Austin Avenue, Alsip, IL 60803

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

Polaris, Aquaneat, Trooper, Razor, y Relegate son marcas registradas de Nufarm Americas Inc. Toda otra marca es propiedad de sus respectivos propietarios.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

HOT LINE NUMBER

You may also contact 1-877-325-1840 for emergency medical treatment information.

For Chemical Spill, Leak, Fire, or Exposure, Call CHEMTREC (800) 424-9300.

For Medical Emergencies Only, Call (877) 325-1840

- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

NÚMERO TELEFÓNICO DE LÍNEA DIRECTA

También puede comunicarse al 1-877-325-1840 para información de tratamiento médico de emergencia.

Para derrames , fugas, incendios o exposición llame a CHEMTREC al (800) 424-9300.

Para emergencias médicas, solamente, llame al teléfono (877) 325-1840.

Health and Safety Information | *Información de salud y seguridad*

Restricted Entry Interval (REI): 48 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

HAZARDS TO HUMANS

CAUTION

Causes moderate eye irritation. Avoid contact with skin, eyes, or clothing.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing. If pesticide gets on skin, wash immediately with soap and water.

Intervalo de entrada restringida (REI): 48 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS

PRECAUCIÓN

Causa irritación moderada en los ojos. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia. Si el pesticida cae en la piel, lávese inmediatamente

• Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

con agua y jabón.

• Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Shoes plus socks
- Protective eyewear

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Mixers, loaders, applicators, and other handlers must wear:

- Long-sleeve shirt and long pants
- Shoes plus socks
- Chemical-resistant gloves for mixers and loaders, plus applicators using handheld equipment.

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. Do not reuse them.

Pilots must use an enclosed cockpit that meets the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240(d)(6)].

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los mezcladores, cargadores, aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes a químicos para mezcladores y cargadores, y para aplicadores que usan equipo de mano.

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar.

Los pilotos deben utilizar una cabina que cumpla con los requisitos establecidos en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(6)].

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

– [Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

Spray solutions of this product should be mixed, stored and applied using only stainless steel, fiberglass, plastic and plastic-lined steel containers. Do not mix, store or apply this product or spray solutions of this product in unlined steel (except stainless steel) containers or spray tanks.

Las soluciones de aspersión de este producto se deben mezclar, almacenar y aplicar utilizando solo envases o recipientes de acero inoxidable, fibra de vidrio, plástico y acero revestido con plástico. No mezcle, almacene o aplique este producto o las soluciones de este producto en envases o recipientes de acero sin revestimiento (excepto los de acero inoxidable) o en tanques de aspersión.

Storage and Disposal | *Almacenamiento y desecho*

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

PESTICIDE STORAGE: Do not store below 10°F.

PESTICIDE DISPOSAL: Wastes resulting from the use of this product may be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

CONTAINER DISPOSAL:

Nonrefillable containers 5 gallons or less: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available. Triple rinse the container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling or reconditioning, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities. Plastic containers are also disposable by incineration, or, if allowed by State and local authorities, by burning. If burned stay out of smoke.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PESTICIDA: No almacene por debajo de los 10 °F.

ELIMINACIÓN DEL PESTICIDA: Los desechos derivados por el uso de este producto pueden ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

DESECHO DEL RECIPIENTE O ENVASE:

Recipientes o envases no recargables de 5 galones o menos: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje o para reacondicionarlo, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por medio de otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales. Los recipientes o envases de plástico también están disponibles para incineración o, si las autoridades locales y estatales lo permiten, para quemarlos. Si los quema, manténgase alejado del humo.

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

This pesticide is toxic to plants. Drift and runoff may be hazardous to plants in water adjacent to treated areas. Do not apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of equipment washwater or rinsate. See Directions for Use for additional precautions and requirements.

Este pesticida es tóxico para las plantas. La deriva y el escurrimiento pueden ser peligrosos para las plantas en aguas adyacentes a las áreas tratadas. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo. Vea las instrucciones de uso para precauciones y requisitos adicionales.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones

the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Opensight® SPECIALTY HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/52254.pdf>

WA/OR Special Local Needs (SLN):

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/72335.pdf>

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/OR/56565.pdf>

Product Opensight® SPECIALTY HERBICIDE

Epa Reg. No. 62719-597

Producto Opensight® SPECIALTY HERBICIDE

Núm. EPA de registro 62719-597

Product Information | Información del producto

Product: Opensight® SPECIALTY HERBICIDE

Epa Reg. No.: 62719-597

Net Measure: 2.5 GAL;

Class: Herbicide

Formulation: Powder

WARNING-AVISO

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 48 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls

Producto: Opensight® SPECIALTY HERBICIDE

Núm. EPA de registro: 62719-597

Contenido neto: 2.5 GALONES;

Clase: Herbicida

Formulación: Polvo

WARNING-AVISO

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida

(REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 48 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada

- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients		--
Potassium salt of 2-pyridine carboxylic acid, 4-amino-3,6-dichloro-	62.13%	
Metsulfuron methyl (Methyl 2-[[[(4-methoxy- 6-methyl-1,3,5- triazin-2-yl)- amino]carbonyl] amino]sulfonyl]benzoate)	9.45%	
Other Ingredients		
--	28.42%	
TOTAL	100.00%	

Acid Equivalent: aminopyralid (2-pyridine carboxylic acid, 4-amino-3,6-dichloro-) - 52.5% Contains 0.62 pound potassium salt of aminopyralid active ingredient (0.525 pound acid equivalent) and 0.0945 pound metsulfuron methyl per pound of product.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Potassium salt of 2-pyridine carboxylic acid, 4-amino-3,6-dichloro-"	62.13%
"Metsulfuron methyl (Methyl 2-[[[(4-methoxy- 6-methyl-1,3,5- triazin-2-yl)- amino]carbonyl] amino]sulfonyl]benzoate)"	9.45%
Otros ingredientes	
	28.42%
TOTAL	100.00%

Equivalent ácido: "aminopyralid (2-pyridine carboxylic acid, 4-amino-3,6-dichloro-) - 52.5%" Contiene 0.62 libras del ingrediente activo "potassium salt of aminopyralid" (0.525 libras de equivalente ácido) y 0.0945 libras de "metsulfuron methyl" por libra de producto.

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | **Información del fabricante**

Producer: Dow AgroSciences LLC

Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Phone: --

Trademarks:

®Trademark of The Dow Chemical Company ("Dow") or an affiliated company of Dow

Fabricante: Dow AgroSciences LLC

Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268 **Núm. de teléfono:**

Marcas registradas:

®Marca de "The Dow Chemical Company (Dow)" o an affiliated company of Dow o una compañía afiliada de Dow.

If Swallowed:

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have person sip a glass of water if able to swallow.
- Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- Do not give anything by mouth to an unconscious person.

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

Si se ingiere:

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Restricted Entry Interval (REI): 48 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

WARNING-AVISO

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

WARNING

Causes substantial but temporary eye injury. Harmful if swallowed.

Intervalo de entrada restringida (REI): 48 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

WARNING-AVISO

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

AVISO

Causa lesiones oculares severas pero temporales. Daño si se ingiere.

Do not get in eyes or on clothing. Avoid contact with skin.

No permita que caiga en los ojos o la ropa. Evite el contacto con la piel.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Shoes plus socks
- Chemical resistant gloves
- Protective eyewear

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines
- Guantes resistentes a químicos.
- Protección para los ojos

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Agricultural Chemical: Do not ship or store with food, feeds, drugs or clothing.

Do not contaminate water, food, fertilizer or feed by storage or disposal.

Químico agrícola: no lo transporte o almacene con alimentos, forrajes, medicamentos o ropa.

No contamine el agua, alimentos, fertilizantes ni forrajes mediante el

Pesticide Storage: Store in original container only. In case of spill, contain material and dispose as waste.

Pesticide Disposal: Wastes resulting from the use of this product may be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

Container Handling: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or by other procedures allowed by state and local authorities.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying.

Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

almacenamiento y desecho.

Almacenamiento del pesticida: Almacene solamente en el recipiente o envases original. En caso de fuga, contenga el material y deshágase de este como desecho de pesticidas.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto pueden ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o por medio de otros procedimientos permitidos por las autoridades locales y estatales.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo.

Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

Do not apply directly to water, to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of equipment washwater or rinsate.

This chemical has the properties and characteristics associated with chemicals detected in ground water. The use of this chemical in areas where soils are permeable, particularly where the water table is shallow, may result in groundwater contamination.

No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

Este químico tiene las propiedades y características relacionadas con químicos detectados en aguas subterráneas. El uso de este producto químico en áreas donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel freático es poco profundo puede ocasionar la contaminación del agua subterránea.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

Precautions for Avoiding Spray Drift

Avoid application under conditions that may allow spray drift because very small quantities of spray, which may not be visible, may injure susceptible

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Precauciones para evitar la deriva fuera del blanco de la aplicación

Evite la aplicación en condiciones que puedan permitir la deriva de la aspersión/pulverización porque cantidades muy pequeñas del rocío de esta

crops. This product should be applied only when the potential for drift to adjacent sensitive areas (e.g., residential areas, bodies of water, non-target crops and other plants) is minimal (e.g., when wind is blowing away from the sensitive areas).

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift. Note: Local terrain such as valleys and ravines can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

(que pueden no ser visibles) pueden dañar cultivos susceptibles. Este producto debe aplicarse solo cuando el potencial de deriva hacia zonas susceptibles adyacentes (por ejemplo, zonas residenciales, cuerpos de agua, cultivos no objetivo y otras plantas) sea mínimo (por ejemplo, cuando el viento esté soplando lejos de la zona susceptible).

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones a (una velocidad de viento) menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión. NOTA: El terreno local, como valles y barrancos, puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Oust® XP HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/63513.pdf>

Product Oust® XP HERBICIDE

Epa Reg. No. 432-1552

Producto Oust® XP HERBICIDE

Núm. EPA de registro 432-1552

Product Information | Información del producto

Product: Oust® XP HERBICIDE

Epa Reg. No.: 432-1552

Net Measure: 3 POUNDS;

Class: Herbicide

Formulation: Dispersible granules

Producto: Oust® XP HERBICIDE

Núm. EPA de registro: 432-1552

Contenido neto: 3 libras;

Clase: Herbicida

Formulación: Gránulos dispersables

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 4 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Directions for Use:

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 4 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

OUST XP HERBICIDE must be used only in accordance with instructions on this label or in separately published Bayer CropScience LP labeling.

BAYER CROPSCIENCE LP will not be responsible for losses or damages resulting from the use of this product in any manner not specified on this label. User assumes all risks associated with such non-labeled use to the extent consistent with applicable law.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency in your State responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	By Weight
Sulfometuron-methyl	75%
Other Ingredients	
--	25%
TOTAL	100.00%

--

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

cualquier tipo de material resistente al agua.

- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

OUST XP HERBICIDE debe usarse solo de acuerdo con las instrucciones de esta etiqueta o en etiquetado publicado por separado por Bayer CropScience LP.

BAYER CROPSCIENCE LP no será responsable por pérdidas o daños que resulten del uso de este producto de cualquier manera no especificada en esta etiqueta. El usuario asume todos los riesgos asociados con dicho uso no especificado en la etiqueta en la medida que sea compatible con la ley aplicable.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia en su estado responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	Por peso
"Sulfometuron-methyl"	75%
Otros ingredientes	
	25%
TOTAL	100.00%

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | **Información del fabricante**

Producer: Bayer Environmental Science, A Division of Bayer CropScience LP

Address: 5000 CentreGreen Way, Suite 400 Cary, NC 27513

Phone: --

Trademarks:

Bayer (reg'd), the Bayer Cross (reg'd), Escort®, Oust® and Telar® are registered trademarks of Bayer.

Fabricante: Bayer Environmental Science, A Division of Bayer CropScience LP

Dirección: 5000 CentreGreen Way, Suite 400 Cary, NC 27513

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

Bayer (reg'd), Bayer Cross (reg'd), Escort®, Oust® y Telar® son marcas registradas de Bayer.

First Aid and Emergency Phone Numbers | **Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia**

If in Eyes:

Si entra en contacto con los ojos:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-334-7577 for emergency medical treatment information.

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-334-7577 para información de tratamiento médico de emergencia.

Health and Safety Information | *Información de salud y seguridad*

Restricted Entry Interval (REI): 4 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION!

Causes moderate eye irritation. Avoid contact with eyes or clothing.

User Safety Recommendations:

USERS SHOULD:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water.

Intervalo de entrada restringida (REI): 4 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

¡PRECAUCIÓN!

Causa irritación moderada en los ojos. Evite el contacto con los ojos o la ropa.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

EL USUARIO DEBE:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia. Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | *Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas*

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Shoes plus socks

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

All mixers, loaders, applicators, and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Discard clothing and other absorbent material that have been drenched or heavily contaminated with the product's concentrate. Do not reuse them.

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Todos los mezcladores, cargadores, aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Deseche la ropa y otros materiales absorbentes que se hayan empapado o que estén muy contaminados con el concentrado de este producto. No los vuelva a utilizar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

Pilots must use an enclosed cockpit that meets the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240(d)(6)].

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Los pilotos deben utilizar una cabina que cumpla con los requisitos establecidos en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(6)].

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

PESTICIDE STORAGE: Store product in original container only.

PESTICIDE DISPOSAL: Waste resulting from the use of this product may be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

CONTAINER HANDLING: Refer to the Net Contents section of this product's labeling for the applicable "Nonrefillable Container" or "Refillable Container" designation.

Nonrefillable Plastic and Metal Containers (Capacity Equal to or Less Than 50 Pounds): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Triple rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PESTICIDA: Almacene el producto solo en el recipiente o envase original.

ELIMINACIÓN DEL PESTICIDA: Los desechos derivados por el uso de este producto pueden ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

MANEJO O MANIPULACIÓN DEL RECIPIENTE O ENVASE: Consulte la sección de contenido neto en la etiqueta de este producto para la designación que aplique de "recipiente o envase no recargable" o "recipiente o envase "recargable".

Envases o recipientes de plástico y de metal no recargables (con capacidad de 50 libras o menos): Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Enjuague el recipiente o

to drip. Repeat this procedure two more times. Then, for Plastic Containers, offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances. For Metal Containers, offer for recycling if available or reconditioning if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

Nonrefillable Plastic and Metal Containers (Capacity Greater Than 50 Pounds): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Triple rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Turn the container over onto its other end and tip back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times. Then, for Plastic Containers, offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances. For Metal Containers, offer for recycling if available or reconditioning if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

Nonrefillable Plastic and Metal Containers, e.g., Intermediate Bulk Containers [IBC] (Size or Shape Too Large to be Tipped, Rolled or Turned Upside Down): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Clean container promptly after emptying the contents from this container into application equipment or mix tank and before final disposal using the following pressure rinsing procedure. Insert a lance fitted with a suitable tank cleaning nozzle into the container and ensure that the water spray thoroughly covers the top, bottom and all sides inside the container. The nozzle manufacturer generally provides instructions for the appropriate spray pressure, spray duration and/or spray volume. If the manufacturer's instructions are not available, pressure rinse the container for at least 60 seconds using a minimum pressure of 30 PSI with a minimum rinse volume of 10% of the container volume. Drain, pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this pressure rinsing procedure two more times. Then, for Plastic Containers, offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. For Metal Containers, offer for recycling if available or reconditioning if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

Nonrefillable Paper or Plastic Bags, Fiber Sacks including Flexible intermediate Bulk containers (FIBC) or Fiber Drums With Liners: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Completely empty paper or plastic bag, fiber sack or drum liner by shaking and tapping sides and bottom to loosen clinging particles. Empty residues into application or manufacturing equipment. Then offer for recycling if available or dispose of empty paper or plastic bag, fiber sack or fiber drum and liner in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances.

Refillable Fiber Drums With Liners: Refillable container (fiber drum only). Refilling Fiber Drum: Refill this fiber drum with OUST® XP HERBICIDE containing sulfometuron-methyl and chlorsulfuron only. Do not reuse this fiber drum for any other purpose. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller. Completely empty liner by shaking and tapping sides and bottom to loosen clinging particles. Empty residues into application or manufacturing equipment.

Disposing of Fiber Drum and/or Liner: Do not reuse this fiber drum for any other purpose other than refilling (see preceding). Cleaning the container (liner and/or fiber drum) before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. Offer the liner for recycling if available or dispose of liner in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances. If drum is contaminated and cannot be reused, dispose of it in the manner required for its liner. To clean the fiber drum before final disposal, completely empty the fiber drum by shaking and tapping sides and bottom to loosen clinging particles. Empty residue into application or manufacturing equipment. Then offer the fiber drum for recycling if available or dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances.

envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desécharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca los recipientes o envases de plástico para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelos y deshágase de los mismos en un vertedero sanitario o por medio de incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Para recipientes o envases de metal, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlos si es apropiado, o perfórelos y deséchelos en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Envases o recipientes de plástico y de metal no recargables (con capacidad de más de 50 libras): Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene ¼ del recipiente o envase con agua. Coloque y vuelva a cerrar firmemente la tapa del recipiente o envase. Inclíne el recipiente o envase y ruédelo de un lado a otro por 30 segundos, asegurándose de que rueda por lo menos una vuelta completa. Ponga el recipiente o envase derecho e inclínelo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Voltee el recipiente o envase al revés y muévalo hacia enfrente y hacia atrás varias veces. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o para desécharlo. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca los recipientes o envases de plástico para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelos y deshágase de los mismos en un vertedero sanitario o por medio de incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Para recipientes o envases de metal, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlos si es apropiado, o perfórelos y deséchelos en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Recipientes o envases de plástico y metal no recargables, como los recipientes o envases de tamaño intermedio para productos a granel (IBC por sus siglas en inglés), de tamaño o forma muy grande para ladearlos, rodarlos o voltearlos al revés: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Limpie el recipiente o envase inmediatamente, una vez que vacíe su contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y antes de su desecho final, usando el siguiente procedimiento de enjuague a presión: Inserte una lanza con boquilla apropiada para la limpieza de tanques en el recipiente o envase, y asegúrese de que el agua asperjada cubra completamente la parte superior, parte inferior y los lados del interior del recipiente o envase. El fabricante de las boquillas generalmente proporciona instrucciones acerca de la presión de aspersión adecuada, la duración de la aspersión y/o volumen de aspersión. Si las instrucciones del fabricante no están disponibles, enjuague el recipiente o envase a presión por lo menos durante 60 segundos usando una presión mínima de 30 libras por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés), con un volumen de enjuague mínimo del 10% del volumen del recipiente o envase. Drene, vierta o bombee el agua de enjuague hacia adentro del equipo de aplicación o en un sistema recolector de agua de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague a presión dos veces más. Después, ofrezca los recipientes o envases de plástico para reciclaje, si el servicio está disponible, o perfórelos y deshágase de los mismos en un vertedero sanitario o por medio de incineración. Para recipientes o envases de metal, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlos si es apropiado, o perfórelos y deséchelos en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Bolsas de papel o plástico, sacos de fibra incluyendo recipientes o envases flexibles de tamaño intermedio para productos a granel (FIBC por sus siglas en inglés) o tambos de fibra con bolsa o forro, no recargables o rellenables: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Vacíe por completo la bolsa de papel o plástico, saco de fibra o bolsa o forro interior para tambos, sacudiéndolos y golpeando los lados y el fondo de estos para aflojar las partículas pegadas.

All Other Refillable Containers: Refillable container. Refilling Container: Refill this container with OUST XP HERBICIDE containing sulfometuron methyl only. Do not reuse this container for any other purpose. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller. Prior to refilling, inspect carefully for damage such as cracks, punctures, abrasions, worn out threads and closure devices. If damage is found, do not use container, contact BAYER CROPS SCIENCE LP at the number below for instructions. Check for leaks after refilling and before transporting. If leaks are found, do not reuse or transport container, contact BAYER CROPS SCIENCE LP at the number below for instructions. Disposing of Container: Do not reuse this container for any other purpose other than refilling (see preceding). Cleaning the container before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. To clean the container before final disposal, use the following pressure rinsing procedure. Insert a lance fitted with a suitable tank cleaning nozzle into the container and ensure that the water spray thoroughly covers the top, bottom and all sides inside the container. The nozzle manufacturer generally provides instructions for the appropriate spray pressure, spray duration and/or spray volume. If the manufacturer's instructions are not available, pressure rinse the container for at least 60 seconds using a minimum pressure of 30 PSI with a minimum rinse volume of 10% of the container volume. Drain, pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this pressure rinsing procedure two more times. Then, for Plastic Containers, offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration. Do not burn, unless allowed by state and local ordinances. For Metal Containers, offer for recycling if available or reconditioning if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities.

Outer Foil Pouches of Water Soluble Packets (WSP): Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available or, dispose of the empty outer foil pouch in the trash as long as WSP is unbroken. If the outer pouch contacts the formulated product in any way, the pouch must be triple rinsed with clean water. Add the rinsate to the spray tank and dispose of the outer pouch as described previously.

Do not transport if this container is damaged or leaking. If the container is damaged, leaking or obsolete, or in the event of a major spill, fire or other emergency, contact BAYER CROPS SCIENCE LP at 1-800-334-7577, day or night.

Agregue los residuos en el equipo de aplicación o de fabricación. Después, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible o deseche la bolsa de papel o plástico, saco de fibra o tambo de fibra y bolsa o forro en un vertedero sanitario o por incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan.

Tambos de fibra con bolsa o forro recargables o rellenables: Recipiente o envase recargable o rellenable (solo tambo de fibra). Recarga del tambo de fibra: Recargue este tambo de fibra solo con OUST® XP HERBICIDE, conteniendo solamente "sulfometuron methyl" y "chlorsulfuron". No reutilice este tambo de fibra para ningún otro propósito. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo. Vacíe por completo la bolsa (o forro), sacudiéndola y golpeando los lados y el fondo de la misma para aflojar las partículas pegadas. Agregue los residuos en el equipo de aplicación o de fabricación.

Desecho del tambo de fibra y/o forro interior: No reutilice este tambo de fibra para ningún otro propósito que no sea el de recarga (véase más arriba). La limpieza del recipiente o envase (forro interior y/o tambo de fibra) antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. Ofrezca la bolsa (o forro) para reciclaje, si el servicio está disponible, o deshágase de la misma en un vertedero sanitario o por incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Si el tambo está contaminado y no se puede reutilizar, deséchelo de la misma manera requerida para sus bolsas o forros. Para limpiar el tambo de fibra antes de su desecho final, vacíe por completo el tambo de fibra, sacudiendo y golpeando los lados y el fondo de este para aflojar las partículas pegadas. Agregue los residuos en el equipo de aplicación o industrial. Después, ofrezca el tambo de fibra para reciclaje, si el servicio está disponible o deséchelo en un vertedero sanitario o por incineración. No lo queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan.

Todo otro recipiente o envase recargable: Recipiente o envase recargable. Recarga del envase: Recargue este recipiente o envase únicamente con OUST XP HERBICIDE que contiene solamente "sulfometuron methyl". No reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo. Antes de volver a llenar, inspeccione cuidadosamente si hay daños, buscando grietas, perforaciones, raspaduras e hilos y dispositivos de cierre desgastados. No use el recipiente o envase si se encuentran daños. Comuníquese con BAYER CROPS SCIENCE LP al número de teléfono que se indica abajo para obtener instrucciones. Revise si hay fugas después de la recarga y antes de transportar el producto. Si encuentra fugas no reutilice o transporte el recipiente o envase. Comuníquese con BAYER CROPS SCIENCE LP al número de teléfono que se indica abajo para obtener instrucciones. Desecho del recipiente o envase: No reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito que no sea su recarga (vea la sección anterior). La limpieza del recipiente o envase antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. Para limpiar el recipiente o envase antes de su desecho final, utilice el siguiente procedimiento de enjuague a presión: Inserte una lanza con boquilla apropiada para la limpieza de tanques en el recipiente o envase, y asegúrese de que el agua asperjada cubra completamente la parte superior, parte inferior y los lados del interior del recipiente o envase. El fabricante de las boquillas generalmente proporciona instrucciones acerca de la presión de aspersión adecuada, la duración de la aspersión y/o volumen de aspersión. Si las instrucciones del fabricante no están disponibles, enjuague el recipiente o envase a presión por lo menos durante 60 segundos usando una presión mínima de 30 libras por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés), con un volumen de enjuague mínimo del 10% del volumen del recipiente o envase. Drene, vierta o bombee el agua de enjuague hacia adentro del equipo de aplicación o en un sistema recolector de agua de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague a presión dos veces más. Después, ofrezca los recipientes o envases de plástico para reciclaje, si el servicio está disponible, o pérfelos y deshágase de los mismos en un vertedero sanitario o por medio de incineración. No los queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Para recipientes o envases de metal, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible, o para reacondicionarlos si es apropiado, o pérfelos y deséchelos en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Bolsas exteriores de papel de aluminio que contienen paquetes solubles en agua (WSP, por sus siglas en inglés): Recipiente o envase no recargable o

rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezcalas para reciclaje, si el servicio está disponible, o deseche las bolsas vacías de papel de aluminio en la basura, siempre y cuando los paquetes solubles en agua (WSP) no se hayan roto. Si la bolsa exterior, de alguna manera, entró en contacto con el producto formulado, esta se debe lavar tres veces con agua limpia. Agregue el agua de enjuague al tanque de la aspersora y deseche la bolsa exterior como se describió anteriormente.

No transporte este recipiente o envase si está dañado o si tiene fugas. Si está dañado, tiene fugas o está obsoleto, o si ocurre un derrame grande, incendio u otra emergencia, comuníquese con BAYER CROPS SCIENCE LP, de día o noche al teléfono: 1-800-334-7577.

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

For terrestrial uses, except for uses under the forest canopy, do not apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of equipment washwater or rinsate.

Exposure to OUST® XP HERBICIDE can injure or kill plants. Damage to susceptible plants can occur when soil particles are blown or washed off target onto cropland.

Sulfometuron-methyl is known to leach through soil into groundwater under certain conditions as a result of label use. This chemical may leach into ground water if used in areas where soils are permeable, particularly where the water table is shallow. This product may impact surface water quality due to runoff of rain water. This is especially true for poorly draining soils and soils with shallow ground water. This product is classified as having high potential for reaching surface water via runoff for several months or more after application. A level, well-maintained vegetative buffer strip between areas to which this product is applied and surface water features such as ponds, streams, and springs will reduce the potential loading of sulfometuron-methyl from runoff water and sediment. Runoff of this product will be greatly reduced by avoiding applications when rainfall or irrigation is expected to occur within 48 hours.

Para uso terrestre, excepto para uso por debajo de la copa o follaje del bosque. No aplique directamente al agua o en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

La exposición a OUST® XP HERBICIDE puede dañar o matar las plantas. El daño a las plantas susceptibles puede ocurrir cuando las partículas del suelo son arrastradas por el viento hacia las tierras de cultivo.

Se sabe que "Sulfometuron-methyl" se filtra o lixivia a través del suelo hacia el agua subterránea bajo ciertas condiciones como resultado del uso indicado por la etiqueta. Este químico puede filtrarse hacia las aguas subterráneas si se usa en áreas donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel freático es poco profundo. Este producto puede impactar la calidad de las aguas superficiales debido a escurrimientos por agua de lluvia. Esto ocurre especialmente en los suelos con mal drenaje y suelos donde el agua subterránea es poco profunda. Este producto está clasificado como de alto potencial para alcanzar agua superficial a través del escurrimiento por varios meses o más después su aplicación. Una zona de amortiguamiento vegetativa, nivelada y bien mantenida entre las áreas en las que se aplica este producto y fuentes de agua superficial, como estanques, arroyos y manantiales, reducirá la carga potencial de "sulfometuron-methyl" por agua de escurrimiento y sedimento. El escurrimiento de este producto se reducirá enormemente evitando las aplicaciones cuando se pronostique lluvia o se planee riego dentro de un periodo de tiempo de 48 horas.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

THE APPLICATOR IS RESPONSIBLE FOR AVOIDING OFF-SITE SPRAY DRIFT. BE AWARE OF NEARBY NON-TARGET SITES AND ENVIRONMENTAL CONDITIONS.

WIND: Drift potential generally increases with wind speed. AVOID APPLICATIONS DURING GUSTY WIND CONDITIONS. Applicators need to be familiar with local wind patterns and terrain that could affect spray drift.

NON-TARGET ORGANISM ADVISORY: This product is toxic to plants and may adversely impact the forage and habitat of non-target organisms, including pollinators, in areas adjacent to the treated area. Protect the forage and habitat of non-target organisms by minimizing spray drift. For

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

EL APLICADOR ES RESPONSABLE DE EVITAR DERIVA DE LA ASPERSIÓN FUERA DEL SITIO DE APLICACIÓN. TENGA EN CUENTA LOS SITIOS CERCANOS QUE NO SON EL OBJETIVO DE LA APLICACIÓN Y LAS CONDICIONES AMBIENTALES.

VIENTO: El potencial de deriva generalmente aumenta con la velocidad del viento. EVITE LAS APLICACIONES BAJO CONDICIONES DE VIENTO RACHEADO. Los aplicadores deben estar familiarizados con el terreno y los patrones locales de viento que podrían afectar la deriva de la aspersión.

ADVERTENCIA REFERENTE A ORGANISMOS QUE NO SON EL OBJETIVO DE LA APLICACIÓN: Este producto es tóxico para las plantas y puede impactar adversamente la alimentación y el hábitat de organismos que no son el

further guidance and instructions on how to minimize spray drift, refer to the Spray Drift Management section of this label.

objetivo de la aplicación, incluyendo polinizadores en áreas adyacentes al área tratada. Proteja la alimentación y el hábitat de organismos que no son el objetivo de la aplicación, minimizando la deriva de la aspersión. Para obtener más orientación e instrucciones sobre cómo minimizar la deriva de la aspersión, consulte la sección de "Manejo de deriva de la aspersión" en esta etiqueta.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

OutPost™ K HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/70296.pdf>

Product OutPost™ K HERBICIDE

Epa Reg. No. 62719-17

Producto OutPost™ K HERBICIDE

Núm. EPA de registro 62719-17

Product Information | Información del producto

Product: OutPost™ K HERBICIDE

Epa Reg. No.: 62719-17

Net Measure: 2.5 GAL;

Class: Herbicide

Formulation: Liquid

RESTRICTED USE PESTICIDE

May Injure (Phytotoxic) Susceptible, Non-Target Plants. For retail sale to and use only by Certified Applicators or persons under their direct supervision and only for those uses covered by the Certified Applicator's Certification. Commercial certified applicators must also ensure that all persons involved in these activities are informed of the precautionary statements.

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this

Producto: OutPost™ K HERBICIDE

Núm. EPA de registro: 62719-17

Contenido neto: 2.5 GALONES;

Clase: Herbicida

Formulación: Líquida

PESTICIDA DE USO RESTRINGIDO

Puede dañar (fitotóxico) plantas susceptibles, que no están siendo tratadas. Para la venta al por menor a, y para ser usado solo por aplicadores certificados o personas que estén bajo la supervisión directa de estos y únicamente para los usos incluidos en la certificación del aplicador certificado. Los aplicadores comerciales certificados también deben asegurarse de que todas las personas involucradas en estas actividades estén informadas de las declaraciones de precaución.

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o

product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 12 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Directions for Use:

RESTRICTED USE PESTICIDE

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

This product is not intended for manufacturing or formulating.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	
Picloram	24.4%
Other Ingredients	
--	75.6%
TOTAL	100.00%

Acid Equivalent: picloram: 4-amino-3,5,6-trichloropicolinic acid - 21.1% - 2 lb/gal

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 12 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

PESTICIDA DE USO RESTRINGIDO

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

Este producto no está destinado a la fabricación o formulación.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Picloram"	24.4%
Otros ingredientes	
	75.6%
TOTAL	100.00%

Equivalent ácido: "picloram: 4-amino-3,5,6-trichloropicolinic acid" - 21.1% - 2 libras/galón

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: Dow AgroSciences LLC

Fabricante: Dow AgroSciences LLC

Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268
Phone: --
Trademarks:
®Trademark of The Dow Chemical Company ("Dow") or an affiliated company of Dow

Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:
®Marca de Dow Chemical Company ("Dow") o una compañía afiliada de Dow.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Health and Safety Information | *Información de salud y seguridad*

Restricted Entry Interval (REI): 12 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION

Causes moderate eye irritation.

Avoid contact with eyes or clothing. Prolonged or frequently repeated skin contact may cause allergic skin reactions in some individuals.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Users should remove PPE immediately after handling this product. Wash

Intervalo de entrada restringida (REI): 12 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

PRECAUCIÓN

Causa irritación moderada en los ojos.

Evite el contacto con los ojos o la ropa. El contacto prolongado o frecuente con la piel puede causar reacciones alérgicas de la piel en algunas personas.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse muy bien las manos con agua y jabón después de manipular (el pesticida) y antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y

the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

ponerse ropa limpia.

- El usuario debe quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the WPS [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Agricultural Chemical: Do not ship or store with food, feeds, drugs or clothing.

Do not contaminate water, food, fertilizer or feed by storage or disposal.

Químico agrícola: No lo transporte o almacene con alimentos, forrajes, medicamentos o ropa.

No contamine el agua, alimentos, fertilizantes ni forrajes mediante el

Open dumping is prohibited.

Pesticide Storage: Store in original container only. In case of leak or spill, contain material with absorbent materials and dispose as waste.

Pesticide Disposal: Pesticide, spray mixture, or rinsate that cannot be used according to label instructions must be disposed of according to applicable Federal, state or local procedures.

Container Handling: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying.

Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

almacenamiento y desecho. Se prohíbe tirar en campo abierto.

Almacenamiento del pesticida: Almacene solamente en el recipiente o envases original. En caso de fuga o derrame, contenga el producto con materiales absorbentes y deshágase de estos como desecho.

Eliminación del pesticida: El pesticida, la mezcla de aspersión del pesticida o el agua de enjuague que no puedan ser utilizados de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta, deben eliminarse de acuerdo con los procedimientos federales, estatales o locales aplicables.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo.

Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

This pesticide is toxic to some plants at very low concentrations. Non-target plants may be adversely affected if pesticide is allowed to drift from areas of application. Do not apply directly to water, to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of equipment washwaters. Do not contaminate water used for irrigation or domestic purposes by cleaning of equipment or disposal of wastes. Do not allow runoff or spray to contaminate wells, irrigation ditches or any body of water used for irrigation or domestic purposes. Do not make application when circumstances favor movement from treatment site.

Picloram is a chemical which can travel (seep or leach) through soil and under certain conditions has the potential to contaminate groundwater which may be used for irrigation or drinking purposes. Users are advised not to apply picloram where soils have a rapid to very rapid permeability throughout the profile (such as loamy sand to sand) and the water table of an underlying aquifer is shallow, or to soils containing sinkholes over limestone bedrock, severely fractured surfaces, and substrates which would allow direct introduction into an aquifer. Your local agricultural agencies can provide further information on the type of soil in your area and the location of groundwater.

This chemical can contaminate surface water through spray drift. Under some conditions, picloram may also have a high potential for runoff into surface water (primarily via dissolution in runoff water). These include poorly draining or wet soils with readily visible slopes toward adjacent surface waters, frequently flooded areas, areas over-laying extremely shallow ground water, areas with in-field canals or ditches that drain to surface water, areas not separated from adjacent surface waters with

Este herbicida es tóxico para algunas plantas en concentraciones muy bajas. Las plantas no objetivo pueden verse afectadas negativamente si se permite la deriva del pesticida de las áreas de aplicación. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado del equipo. No contamine el agua que se usa para propósitos de irrigación o domésticos al limpiar el equipo o eliminar desechos. No permita que escurrimiento o aspersión/pulverización (del producto) contamine pozos de agua, zanjas de irrigación o cualquier cuerpo de agua utilizados para propósitos de irrigación o domésticos. No haga la aplicación cuando las circunstancias favorecen movimiento en el sitio de tratamiento.

“Picloram” es una sustancia química que puede desplazarse (filtrarse o lixiviarse) a través del suelo y, en determinadas condiciones, tiene el potencial de contaminar las aguas subterráneas que podrían utilizarse para el riego o para beber. Se aconseja a los usuarios no aplicar picloram cuando los suelos tengan una permeabilidad de rápida a muy rápida, a través del perfil del suelo (como los suelos franco arenosos a arenosos) y donde el nivel freático de un manto acuífero subyacente sea poco profundo; no aplique a suelos con hundimientos en el lecho de roca caliza, en superficies de terreno severamente fracturadas y con sustratos que permitan la filtración directa hacia un acuífero. Las agencias agrícolas de su localidad le pueden proporcionar más información sobre el tipo de suelo en su área y la ubicación de las aguas subterráneas.

Este químico puede contaminar el agua superficial mediante deriva de la aspersión. Bajo ciertas condiciones, “picloram” también puede tener un alto potencial de escurrimiento hacia las aguas superficiales (principalmente por medio de disolución en agua de escurrimiento). Estas condiciones incluyen

vegetated filter strips, and areas over-laying tile drainage systems that drain to surface water.

suelos con mal drenaje o suelos húmedos con pendiente fácilmente visible en dirección a aguas superficiales adyacentes; áreas que se inundan frecuentemente; áreas con aguas subterráneas a muy poca profundidad; áreas con canales o zanjas de campo que drenan hacia aguas superficiales; áreas que no están separadas de las aguas superficiales adyacentes por una zona de filtro vegetativo; y áreas sobre sistemas de drenaje con baldosa que drenan hacia aguas superficiales.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

Precautions for Avoiding Spray Drift

- Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment- and weather-related factors can influence the likelihood of spray drift.
- Determine the potential for spray drift. The applicator and the end user are responsible for considering all these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Precauciones para evitar la deriva fuera del blanco de la aplicación

- Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. La probabilidad de deriva de la aspersión puede estar influida por la interacción de varios factores entre el equipo y clima.
- Determine el potencial de deriva de la aspersión. El aplicador y el usuario final son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones a (una velocidad de viento) menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety /
Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los
trabajadores de reforestación

Premium MSO Methylated Spray Oil

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | *Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)*

PDF Pesticide Label Link:
<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/38499.pdf>

Product Premium MSO Methylated Spray Oil
Epa Reg. No. 5905-90001

Producto Premium MSO Methylated Spray Oil
Núm. EPA de registro 5905-90001

Product Information | *Información del producto*

Product: Premium MSO Methylated Spray Oil
Epa Reg. No.: 5905-90001

Net Measure: ---;
Class: Adjuvant
Formulation: --

WARNING

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Directions for Use:
NOT FOR AQUATIC USE.

REFER TO PESTICIDE LABEL FOR SPECIFIC CROP USE AND APPLICATION RATES. Prior to use, read and follow all directions on this label and on the label of the pesticide being used. The pesticide manufacturer's label for specific usages and restrictions have precedence over DIRECTIONS FOR USE referred to on this label.

Active Ingredients		---
Modified Vegetable (Seed) Oil and Alkyl Phenol Ethoxylate		100%
Other Ingredients		
---		0.0%

Producto: Premium MSO Methylated Spray Oil
Núm. EPA de registro: 5905-90001

Contenido neto:
Clase: Coadyuvante
Formulación:

AVISO

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

Instrucciones de uso:
NO ES PARA USO ACUÁTICO.

CONSULTE LA ETIQUETA DEL PESTICIDA O PLAGUICIDA PARA USO ESPECÍFICO POR CULTIVO Y DOSIS DE APLICACIÓN. Antes de usar, lea y cumpla todas las instrucciones de esta etiqueta y de la etiqueta del pesticida que se está utilizando. Para usos y restricciones específicos, la etiqueta del fabricante del pesticida o plaguicida tiene prioridad sobre las INSTRUCCIONES DE USO indicadas en esta etiqueta.

Ingredientes activos	
Aceite vegetal (semilla) modificado y "alkyl phenol ethoxylate"	100%
Otros ingredientes	
	0.0%
TOTAL	100.00%

TOTAL

100.00%

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: HELENA CHEMICAL COMPANY

Address: 225 SCHILLING BOULEVARD, SUITE 300, COLLIERVILLE, TENNESSEE 38017

Phone: (901) 761-0050

Trademarks:

CONTAINS SOYOIL® is a registered trademark of the American Soybean Association.

Fabricante: HELENA CHEMICAL COMPANY

Dirección: 225 SCHILLING BOULEVARD, SUITE 300, COLLIERVILLE, TENNESSEE 38017

Núm. de teléfono: (901) 761-0050

Marcas registradas:

CONTAINS SOYOIL® es una marca registrada de la Asociación Americana de la soya.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If Swallowed:

- Call a POISON CONTROL or doctor immediately for treatment advice if you feel unwell.
- Have the person rinse mouth and sip a glass of water if able to swallow.
- Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- Do not give anything by mouth to an unconscious person.

If in Eyes:

- Rinse cautiously with water for several minutes.
- Remove contact lenses if present and easy to do. Continue rinsing.
- If eye irritation persists: Get medical advice.

If on Skin or Clothing:

- Call a POISON CONTROL or doctor immediately for treatment advice if you feel unwell.
 - Wash with plenty of water. If skin irritation occurs: Get medical advice.
- IF ON CLOTHING: Take off contaminated clothing and wash before reuse.

If Inhaled:

- Call a POISON CONTROL or doctor immediately for treatment advice if you feel unwell.
- Remove person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably mouth-to-mouth, if possible.

Note to Physician:

[Information not on the Label.]

When Calling Poison Control Center:

[Information not on the Label.]

Si se ingiere:

- Llame de inmediato a un CENTRO DE CONTROL DE ENVENENAMIENTOS o a un médico para consejo de tratamiento si no se siente bien.
- Haga que la persona se enjuague la boca y, si puede tragar, que beba un vaso de agua.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

Si entra en contacto con los ojos:

- Enjuague cuidadosamente con agua durante varios minutos.
- Quítese los lentes de contacto si los tiene y es fácil de hacerlo. Continúe enjuagando.
- Si la irritación ocular persiste, busque consejo médico.

Si cae en la piel o ropa:

- Llame de inmediato a un CENTRO DE CONTROL DE ENVENENAMIENTOS o a un médico para consejo de tratamiento si no se siente bien.
 - Lave con abundante agua. Si irrita la piel, obtenga consejo médico.
- SI CAE EN LA ROPA: Quítese la ropa contaminada y lávela antes de reutilizarla.

Si es inhalado:

- Llame de inmediato a un CENTRO DE CONTROL DE ENVENENAMIENTOS o a un médico para consejo de tratamiento si no se siente bien.
- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.

Emergency Contact Phone Numbers:

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Health and Safety Information | Información de salud y seguridad**Restricted Entry Interval (REI):** ---**Preharvest Interval (PHI):** ---**PRECAUTIONARY STATEMENTS****WARNING****HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS****WARNING**

Causes eye irritation. Causes skin irritation. May be harmful if swallowed. May be harmful if inhaled. Keep product locked up and out of the reach of children. Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum or smoking tobacco. Remove and wash contaminated clothing before reuse. Do not take internally. Avoid contact with or inhalation of spray application mist if present. Do not apply this product in such a manner as to directly expose workers or other persons. If product is being mixed with pesticides and/or spray adjuvants, follow all precautionary statements on the accompanying product(s) labeling. Not for human or animal consumption. Do not eat, drink, or smoke when using this product. If eye or skin irritation occurs, seek medical attention.

User Safety Recommendations:

[Information not on the Label.]

Intervalo de entrada restringida (REI):**Intervalo precosecha (PHI):****DECLARACIONES DE PREVENCIÓN****AVISO****RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS****AVISO**

Causar irritación en los ojos. Irrita la piel. Puede ser dañino si se ingiere. Puede ser dañino si se inhala. Mantenga el producto bajo llave y fuera del alcance de los niños. Lávese muy bien con agua y jabón después de manipular (el pesticida) y antes de comer, beber, masticar chicle o fumar tabaco. Quítese y lave la ropa contaminada antes de volver a usarla. No lo tome internamente. Evite el contacto o la inhalación del rocío de la aspersión/pulverización, si está presente. No aplique este producto de tal manera que exponga directamente a los trabajadores u otras personas. Si el producto se mezcla con pesticidas y/o coadyuvantes, siga todas las declaraciones de precaución de la etiqueta del producto. No apto para el consumo humano o animal. No coma, beba o fume cuando use este producto. Si ocurre irritación en los ojos o la piel, busque atención médica.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

[Sin información en la etiqueta.]

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):****PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):**

Wear protective eyewear (goggles or face shield), chemical-resistant gloves, long-sleeved shirt and long pants, and shoes plus socks.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):**PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):**

Use protección para los ojos [gafas de seguridad (goggles) o careta (face shield)], guantes resistentes a químicos, camisa de manga larga y pantalones, zapatos y calcetines.

Engineering Controls | Medidas de control de ingeniería

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Physical or Chemical Hazards | Riesgos de orden físico o químico

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

STORAGE: Store product locked up and in original container away from pesticides, fertilizers, food and feed, and keep container tightly closed when not in use. Take care to prevent water from being introduced to the contents of this container. Keep away from sparks, flame, static electricity or other ignition sources. Shake well before use and keep from freezing. Avoid storage below 32°F. If PREMIUM MSO METHYLATED SPRAY OIL is stored below 32°F, it may become cloudy and thicken. PREMIUM MSO METHYLATED SPRAY OIL will return to its normal, clear fluid state above 32°F.

CONTAINER DISPOSAL:

NON-REFILLABLE CONTAINER DISPOSAL: Do not reuse empty container. Triple rinse (or equivalent) during mixing and loading and add rinsate to the spray tank. Recycling decontaminated containers is the best option of container disposal. The Agricultural Container Recycling Council (ACRC) operates the national recycling program. To contact your state or local ACRC recycler, visit the ACRC web page at www.acrecycle.org. Decontaminated containers may also be disposed of in a sanitary landfill. For help in chemical emergencies involving spill, leak, fire or exposure, call toll free 1-800-424-9300.

REFILLABLE CONTAINER: Refill this container with adjuvants only. Do not reuse this container for any other purpose. Cleaning the container before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller. To clean the container before final disposal, empty the remaining contents from this container into application equipment or a mix tank. Fill the container about 10 percent full with water. Agitate vigorously or recirculate water with the pump for 2 minutes. Pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this rinsing procedure two more times. If the container is not being refilled, return the container to the point of purchase.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO: Almacene el producto bajo llave en el recipiente o envase original, lejos de pesticidas, fertilizantes, alimentos y granos semillas o forrajes y conserve el recipiente o envase firmemente cerrado cuando no esté en uso. Tenga cuidado y prevenga que en el contenido de este recipiente o envase entre agua. Manténgalo alejado de chispas, flamas/llamas, electricidad estática u otras fuentes de ignición. Agite o sacuda bien antes de usar y evite que se congele. Evite el almacenamiento por debajo de 32 °F. Si PREMIUM MSO METHYLATED SPRAY OIL se almacena por debajo de 32°F, puede volverse turbio y espeso. PREMIUM MSO METHYLATED SPRAY OIL volverá a su estado de líquido o fluido transparente normal por encima de 32 °F.

ELIMINACIÓN DEL RECIPIENTE O ENVASE:

ELIMINACIÓN O DESECHO DEL RECIPIENTE O ENVASE NO RECARGABLE O RELLENABLE: No reutilice el recipiente o envase vacío. Enjuague tres veces (o equivalente) durante la mezcla y carga y agregue el agua de enjuague al tanque de aspersión. El reciclaje de los recipientes o envases contaminados es la mejor opción para su eliminación. El Agricultural Container Recycling Council (ACRC) opera el programa nacional de reciclaje. Para contactar su ACRC de reciclaje estatal o local, visite la página web de ACRC: www.acrecycle.org. Los recipientes o envases descontaminados también se pueden eliminar en un vertedero sanitario. Para ayuda con emergencias químicas que impliquen derrame, fugas, incendio o exposición, llame de día o noche, al número gratuito 1-800-892-0099.

RECIPIENTE O ENVASE RECARGABLE O RELLENABLE: Recargue este recipiente o envase solo con coadyuvantes. No reutilice este recipiente o envase para ningún otro propósito. La limpieza del recipiente o envase antes de su desecho final es responsabilidad de la persona que lo desecha. La persona que recargue el recipiente o envase es responsable de limpiarlo antes de hacerlo. Para limpiar el envase antes de su desecho final, vacíe el resto del contenido del mismo dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla. Llene el recipiente o envase con agua aproximadamente a un 10% de su capacidad. Agite vigorosamente o recircule el agua con la bomba por dos minutos. Vacíe o bombee el agua de enjuague dentro del equipo de aplicación o del sistema recolector de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague dos veces más. Si el recipiente o envase no está siendo recargado, devuélvalo al lugar de su compra.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

Do not apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when cleaning equipment or disposing of equipment wash waters.

NOT FOR AQUATIC USE IN CALIFORNIA OR WASHINGTON STATE.

No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua cuando limpie el equipo o al desechar el agua de lavado del mismo.

NO PARA USO ACUÁTICO EN CALIFORNIA Y EL ESTADO DE WASHINGTON.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

REVISE LA ETIQUETA

More detailed spray drift management information may be included in the label.

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | ***Términos de uso y agradecimientos***

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Rodeo® HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/37205.pdf>

Product Rodeo® HERBICIDE
Epa Reg. No. 62719-324

Producto Rodeo® HERBICIDE
Núm. EPA de registro 62719-324

Product Information | Información del producto

Product: Rodeo® HERBICIDE
Epa Reg. No.: 62719-324

Net Measure: 2.5 GAL;
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 4 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Directions for Use:

Producto: Rodeo® HERBICIDE
Núm. EPA de registro: 62719-324

Contenido neto: 2.5 GALONES;
Clase: Herbicida
Formulación: Líquido

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida

(REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 4 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

This is an end-use product. Dow AgroSciences does not intend and has not registered it for reformulation.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Glyphosate	53.8%
Other Ingredients	
--	46.2%
TOTAL	100.00%

Contains 5.4 lb per gallon glyphosate, isopropylamine salt (4 lb per gallon glyphosate acid).

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

cualquier tipo de material resistente al agua.

- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

Este es un producto de uso final. Dow AgroSciences no pretende y no lo ha registrado para reformulación.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
Glyphosate	53.8%
Otros ingredientes	
	46.2%
TOTAL	100.00%

Contiene 5.4 libras por galón de glifosato, sal de isopropilamina (4 libras por galón de glifosato ácido).

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | **Información del fabricante**

Producer: Dow AgroSciences LLC
Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268
Phone: --
Trademarks:
®™Trademarks of Dow AgroSciences, DuPont or Pioneer and their affiliated companies or respective owners

Fabricante: Dow AgroSciences LLC
Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:
®™Marcas de Dow AgroSciences, DuPont o Pioneer y sus compañías afiliadas o respectivos dueños.

First Aid and Emergency Phone Numbers | **Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia**

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Health and Safety Information | Información de salud y seguridad

Restricted Entry Interval (REI): 4 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS**CAUTION!****HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS****CAUTION**

Harmful if inhaled. Avoid breathing spray mist. Remove contaminated clothing and wash before reuse. Wash thoroughly with soap and water after handling.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 4 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN**¡PRECAUCIÓN!****RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS****PRECAUCIÓN**

Dañino si se inhala. Evite respirar el rocío de la aspersión. Quítese la ropa contaminada y lávela antes de volver a usarla. Lávese muy bien con agua y jabón después de manipular (el pesticida).

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):**

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Shoes plus socks

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

Spray solutions of this product should be mixed, stored and applied using only stainless steel, aluminum, fiberglass, plastic or plastic-lined steel containers.

Do not mix, store or apply this product or spray solutions of this product in galvanized steel or unlined steel (except stainless steel) containers or spray tank. This product or spray solutions of this product react with such containers and tanks to produce hydrogen gas which may form a highly combustible gas mixture. This gas mixture could flash or explode, causing serious personal injury, if ignited by open flame, spark, welder's torch, lighted cigarette or other ignition source.

Las soluciones de aspersión de este producto se deben mezclar, almacenar y aplicar utilizando solo envases o recipientes de acero inoxidable, aluminio, fibra de vidrio, plástico o acero revestido con plástico.

No mezcle, almacene o aplique este producto o las soluciones de este producto en envases o recipientes de acero galvanizado o sin revestimiento (excepto los de acero inoxidable) o en tanques de aspersión. Este producto o las soluciones de aspersión de este producto reaccionan con tales envases, recipientes o tanques, y producen gas hidrógeno que puede formar una mezcla de gases altamente inflamables. Esta mezcla de gases podría causar un fogonazo o explotar y causar lesiones personales graves, si se enciende por medio de flama abierta, chispa, soplete para soldar, cigarrillo encendido o cualquier otra fuente de ignición.

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Agricultural Chemical: Do not ship or store with food, feeds, drugs or clothing.

Do not contaminate water, food, feed or seed by storage and disposal.

Pesticide Storage: Store above 10° F (-12° C) to keep product from crystallizing. Crystals will settle to the bottom. If allowed to crystallize, place in a warm room 68° F (20° C) for several days to redissolve and roll or shake container or recirculate in mini-bulk containers to mix well before using.

Pesticide Disposal: Wastes resulting from the use of this product that cannot be used or chemically reprocessed should be disposed of in a landfill approved for pesticide disposal or in accordance with applicable Federal, state or local procedures.

Container Handling: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying.

Químico agrícola: no lo transporte o almacene con alimentos, forrajes, medicamentos o ropa.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes o semillas mediante el almacenamiento y desecho.

Almacenamiento del pesticida: Almacene a más de 10 °F (-12 °C) para evitar que el producto se cristalice. Los cristales se depositarán en el fondo. Si se deja cristalizar, colóquelo en un cuarto cálido a 68 °F (20 °C) durante varios días para disolver y ruede o agite el recipiente o envase o recircule en recipientes o envases en miniatura para productos a granel para mezclar bien antes de usar.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto que no se pueden usar o reprocesar químicamente deben eliminarse en un vertedero sanitario aprobado para la eliminación de pesticidas o de acuerdo con los procedimientos federales, estatales o locales aplicables.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase.

Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Then offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, by incineration, or by other procedures approved by state and local authorities.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo.

Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desécharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desécharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Después, ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible o perfórelo y deséchelo en un vertedero sanitario o por incineración o por medio de otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

Do not contaminate water when cleaning equipment or disposing of equipment washwaters. Treatment of aquatic weeds can result in oxygen depletion or loss due to decomposition of dead plants. This oxygen loss can cause fish suffocation.

In case of leak or spill, soak up and remove to a landfill.

No contamine el agua cuando limpie el equipo o al desechar el agua de lavado del equipo. El tratamiento de la maleza acuática puede resultar en pérdida de oxígeno debido a la descomposición de plantas muertas. Esta pérdida de oxígeno puede causar asfixia de peces.

En caso de derrame o fuga, absorba (el material) y deséchelo en un vertedero.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Spray Drift Management

Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment- and weather-related factors determines the potential for spray drift. The applicator and the grower are responsible for considering all of these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Do not apply this product when wind speed is below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. El potencial de deriva de la aspersión está determinado por la interacción de varios factores entre el equipo y clima. El aplicador y el productor son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones cuando se aplica este producto.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. No aplique este producto cuando la velocidad del viento es menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

SUPER SPREAD® MSO

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/43066.pdf>

Product SUPER SPREAD® MSO

Epa Reg. No. 2935-03001

Producto SUPER SPREAD® MSO

Núm. EPA de registro 2935-03001

Product Information | Información del producto

Product: SUPER SPREAD® MSO

Epa Reg. No.: 2935-03001

Net Measure: ---;

Class: Adjuvant

Formulation: ---

WARNING

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

Directions for Use:

Not for aquatic use in Washington state.

Active Ingredients	%By Wt
Methyl Soyate, Nonylphenol Ethoxylate	100%
Other Ingredients	
---	0.0%
TOTAL	100.00%

Surfactant Content.....15% minimum

Producto: SUPER SPREAD® MSO

Núm. EPA de registro: 2935-03001

Contenido neto:

Clase: Coadyuvante

Formulación:

AVISO

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

Instrucciones de uso:

No para uso acuático en el estado de Washington.

Ingredientes activos	%Por peso
"Methyl Soyate, Nonylphenol Ethoxylate"	100%
Otros ingredientes	
	0.0%
TOTAL	100.00%

Contenido surfactante: 15%, como mínimo.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | **Información del fabricante**

Producer: WILBUR-ELLIS COMPANY LLC

Address: PO BOX 16458 - FRESNO, CA. 93755

Phone: ---

Trademarks:

WILBUR-ELLIS® logo, Ideas to Grow With®, ADJUVANTS Tri-Droplet® logo, BRONC® and SUPER SPREAD® are registered trademarks of Wilbur-Ellis Company LLC.

Fabricante: WILBUR-ELLIS COMPANY LLC

Dirección: PO BOX 16458 - FRESNO, CA. 93755

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

El logotipo de WILBUR-ELLIS®, Ideas to Grow With®, el logotipo de ADJUVANTS Tri-Droplet®, BRONC® y SUPER SPREAD® son marcas registradas de Wilbur-Ellis Company LLC.

First Aid and Emergency Phone Numbers | **Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia**

If in Eyes:

- Rinse cautiously with water for several minutes.
- Remove contact lenses if present and easy to do so. Continue rinsing.
- If eye irritation persists: Get medical advice or attention.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact EMERGENCY TELEPHONE NUMBERS:
(800)-424-9300 CHEMTREC (transportation and spills)
(800) 222-1222 POISON CONTROL CENTER (human health)
(800) 426-4435 ASPCA (animal health)

Si entra en contacto con los ojos:

- Enjuague cuidadosamente con agua durante varios minutos.
- Quítese los lentes de contacto si los tiene y es fácil de hacerlo. Continúe enjuagando.
- Si la irritación ocular persiste, busque consejo o atención médica.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse a los NÚMEROS TELÉFONICOS DE EMERGENCIA:
(800)-424-9300: CHEMTREC (transporte y derrames)
(800) 222-1222: CENTRO DE CONTROL DE ENVENENAMIENTOS (salud humana)
(800) 426-4435: ASPCA [por sus siglas en inglés (salud de animal)] (salud animal)]

Health and Safety Information | **Información de salud y seguridad**

Restricted Entry Interval (REI): ---

Preharvest Interval (PHI): ---

Intervalo de entrada restringida (REI):

Intervalo precosecha (PHI):

PRECAUTIONARY STATEMENTS

WARNING

Causes serious eye damage.

Wear eye protection. Wash thoroughly after handling.

NOTICE: This product can expose you to chemicals including Oxirane, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information, go to www.P65Warnings.ca.gov.

User Safety Recommendations:

[Information not on the Label.]

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

AVISO

Causa lesiones graves en los ojos.

Utilice protección para los ojos. Lávese muy bien después de manipular (el pesticida).

AVISO: Este producto puede exponerlo a productos químicos, incluido el oxirano, que en el estado de California se sabe causa cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

[Sin información en la etiqueta.]

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

[Information not on the Label.]

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

[Information not on the Label.]

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

[Sin información en la etiqueta.]

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

[Sin información en la etiqueta.]

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Do not contaminate water, food, or feed by storage or disposal.

STORAGE: Store in original container only and keep tightly closed. Store in closed storage area. Avoid storage below 32°F.

PRODUCT DISPOSAL: Dispose of contents in accordance with all government regulations. Improper disposal of excess pesticide, spray mixture, or rinsate is a violation of Federal Law. Wastes resulting from the use of this product may be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

CONTAINER HANDLING: Dispose of container in accordance with all government regulations. Triple rinse (or equivalent), then offer for recycling, if available, or reconditioning, if appropriate. Alternatively, puncture and dispose of the container in a sanitary landfill, or other procedures approved by state and local authorities. The ACRC (Agricultural Container Recycling Council) operates a national recycling program. To contact your state and local ACRC recycler, visit the ACRC web page at www.acrcycle.org.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento o desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO: Almacene solamente en el recipiente o envases original y consérvelo bien cerrado. Almacene en áreas de almacenamiento cerradas. Evite el almacenamiento por debajo de 32 °F.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO: Deseche el contenido de acuerdo con todas las regulaciones gubernamentales. La eliminación inadecuada del exceso de pesticida, de la mezcla de la aspersión o del agua de enjuague es una violación a la ley federal. Los desechos derivados por el uso de este producto pueden ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

MANEJO O MANIPULACIÓN DEL RECIPIENTE O ENVASE: Deseche el recipiente o envase de acuerdo con todas las regulaciones gubernamentales. Enjuague tres veces (o equivalente), después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible o para reacondicionarlo si esto es apropiado. Alternativamente, perfórelo y deséchelo en un vertedero sanitario o por medio de otros procedimientos

aprobados por las autoridades locales y estatales. El Agricultural Container Recycling Council (ACRC) opera un programa nacional de reciclaje. Para contactar su ACRC de reciclaje estatal o local, visite la página web de ACRC: www.acrecycle.org.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

Not for aquatic use in Washington state.

No para uso acuático en el estado de Washington.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety /
Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los
trabajadores de reforestación

SYL-TAC-EA™

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | *Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)*

PDF Pesticide Label Link:
<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/62727.pdf>

Product SYL-TAC-EA™
Epa Reg. No. 2935-15004

Producto SYL-TAC-EA™
Núm. EPA de registro 2935-15004

Product Information | *Información del producto*

Product: SYL-TAC-EA™
Epa Reg. No.: 2935-15004

Net Measure: ---;
Class: Adjuvant
Formulation: ---

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

Directions for Use:
Prior to use, read all directions on this label and on the label of the respective pesticide being used. The pesticide manufacturer's label, for specific usage and restrictions, has precedence over directions for use referred to on this label. To ensure thorough mixing, it is suggested that you recirculate mini tanks and bulk tanks or shake containers before using.

USE RESTRICTIONS: Do not apply on Golf Tees and Greens.

Active Ingredients	%BY WT
Ethylated seed oil, Polyether-Polymethylsiloxane-Copolymer, and Polyoxyalkylene fatty ester	100%
Other Ingredients	
---	0.0%

Producto: SYL-TAC-EA™
Núm. EPA de registro: 2935-15004

Contenido neto:
Clase: Coadyuvante
Formulación:

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

Instrucciones de uso:
Antes de usar, lea todas las instrucciones de esta etiqueta y de la etiqueta del pesticida respectivo que se está utilizando. Para usos y restricciones específicos, la etiqueta del fabricante del pesticida o plaguicida tiene prioridad sobre las instrucciones de uso indicadas en esta etiqueta. Para asegurar una mezcla completa, se sugiere que recircule los tanques en miniatura y los tanques a granel o agite los recipientes o envases antes de usar.

RESTRICCIONES DE USO: No aplique en tees y "greens" de golf.

Ingredientes activos	%POR PESO
"Ethylated seed oil, Polyether-Polymethylsiloxane-Copolymer, and Polyoxyalkylene fatty ester"	100%
Otros ingredientes	
	0.0%
TOTAL	100.00%

Contenido surfactante: 40%

TOTAL

100.00%

Surfactant Content.....40%

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: WILBUR-ELLIS COMPANY LLC

Address: PO BOX 16458 - FRESNO, CA. 93755

Phone: (559) 442-1220

Trademarks:

WILBUR-ELLIS® logo, Ideas to Grow With®, are registered trademarks of Wilbur-Ellis Company LLC.

ADJUVANTS Tri-Droplet™ logo and SYL-TAC-EA™ are trademarks of Wilbur-Ellis Company LLC.

Fabricante: WILBUR-ELLIS COMPANY LLC

Dirección: PO BOX 16458 - FRESNO, CA. 93755

Núm. de teléfono: (559) 442-1220

Marcas registradas:

El logotipo de WILBUR-ELLIS®, Ideas to Grow With®, son marcas registradas de Wilbur-Ellis Company LLC.

El logotipo de ADJUVANTS Tri-Droplet™ y SYL-TAC-EA™ son marcas de Wilbur-Ellis Company LLC.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If Swallowed:

- Rinse mouth.
- Get medical attention if symptoms occur

If in Eyes:

- Rinse with water.
- Get medical attention if irritation develops and persists.

If on Skin or Clothing:

- Wash off with soap and water.
- Get medical attention if irritation develops and persists.

If Inhaled:

- Move to fresh air.
- Call a physician if symptoms develop or persist.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact the following EMERGENCY TELEPHONE NUMBERS:

(800)-424-9300 CHEMTREC (transportation and spills)

(800) 222-1222 POISON CONTROL CENTER (human health)

(800) 426-4435 ASPCA (animal health)

Si se ingiere:

- Enjuague la boca.
- Obtenga atención médica si aparecen síntomas

Si entra en contacto con los ojos:

- Enjuague con agua.
- Obtenga atención médica si aparece y persiste irritación.

Si cae en la piel o ropa:

- Lave con agua y jabón.
- Obtenga atención médica si aparece y persiste irritación.

Si es inhalado:

- Mueva (la persona) al aire fresco.
- Llame al médico si se presentan síntomas o persisten.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Quando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse a los siguientes NÚMEROS TELÉFONICOS DE EMERGENCIA:

(800)-424-9300: CHEMTREC (transporte y derrames)

(800) 222-1222: CENTRO DE CONTROL DE ENVENENAMIENTOS (salud)

humana)
(800) 426-4435: ASPCA [por sus siglas en inglés (salud de animal)] (salud animal)]

Health and Safety Information | **Información de salud y seguridad**

Restricted Entry Interval (REI): ---

Preharvest Interval (PHI): ---

PRECAUTIONARY STATEMENTS

Do not ingest. Avoid contact with skin and eyes. Avoid breathing mist or spray. Wash hands with soap and water after handling.

User Safety Recommendations:

[Information not on the Label.]

Intervalo de entrada restringida (REI):

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

No lo ingiera. Evite el contacto con la piel y los ojos. Evite respirar la aspersión o el rocío de la aspersión. Lávese las manos con agua y jabón después de manipular (el producto).

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

[Sin información en la etiqueta.]

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

[Information not on the Label.]

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

[Information not on the Label.]

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

[Sin información en la etiqueta.]

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

[Sin información en la etiqueta.]

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

PRODUCT STORAGE: Store in original container only and keep container tightly sealed. Do not allow water to be introduced to the contents of this container. Store in closed storage areas. Do not store near heat or open flame.

PRODUCT DISPOSAL: Dispose of contents in accordance with local, regional and national regulations. To avoid wastes, use all material in this container by application according to label directions. If wastes cannot be avoided,

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO: Almacene solamente en el recipiente o envases original y consérvelo firmemente sellado. No permita que entre agua en el contenido de este recipiente o envase. Almacene en áreas de almacenamiento cerradas. No almacene cerca de calor y flama abierta.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO: Deseche el contenido de acuerdo con las regulaciones locales, regionales y nacionales. Para evitar desechos use todo

offer remaining product to a waste disposal facility or pesticide disposal program.

CONTAINER HANDLING: Triple rinse (or equivalent), then offer for recycling or reconditioning. Recycling cleaned containers is the best option of container disposal. ACRC (Agricultural Container Recycling Council) operates a national recycling program. To contact your state or local ACRC recycler, visit the ACRC web page at www.acrecycle.org. Alternatively, puncture and dispose of the container in a sanitary landfill or by incineration. Do not burn unless allowed by state and local ordinance. If burned stay out of smoke. Burning is not a legal method of container disposal in Washington State.

el material de este recipiente o envase en las aplicaciones del pesticida, de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta. Si no se pueden evitar desechos, ofrezca el producto sobrante a una instalación o programa de desecho de pesticidas.

MANEJO O MANIPULACIÓN DEL RECIPIENTE O ENVASE: Enjuague tres veces (o equivalente), después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje o para reacondicionarlo. El reciclaje de los recipientes o envases limpios es la mejor opción para su eliminación. El Agricultural Container Recycling Council (ACRC) opera un programa nacional de reciclaje. Para contactar su ACRC de reciclaje estatal o local, visite la página web de ACRC: www.acrecycle.org. Alternativamente, perforo y deseche el recipiente o envase en un vertedero sanitario o por incineración. No lo queme, a menos que las regulaciones locales y estatales lo permitan. Si lo quema, manténgase alejado del humo. En el estado de Washington, la quema del recipiente o envase no es un método legal de eliminación del mismo.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

TIMBER MODIFIED VEGETABLE OIL CONCENTRATE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/72496.pdf>

Product TIMBER MODIFIED VEGETABLE OIL CONCENTRATE

Epa Reg. No. 994060-21001

Producto TIMBER MODIFIED VEGETABLE OIL CONCENTRATE

Núm. EPA de registro 994060-21001

Product Information | Información del producto

Product: TIMBER MODIFIED VEGETABLE OIL CONCENTRATE

Epa Reg. No.: 994060-21001

Net Measure: ---;

Class: Adjuvant

Formulation: ---

WARNING

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

[Information not on the Label.]

Active Ingredients	%BY WT
Methyl soyate; Polyethylene glycol mono(branched p-nonylphenyl) ether	100.00%
Other Ingredients	
---	0.0%
TOTAL	100.00%

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producto: TIMBER MODIFIED VEGETABLE OIL CONCENTRATE

Núm. EPA de registro: 994060-21001

Contenido neto:

Clase: Coadyuvante

Formulación:

AVISO

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

[Sin información en la etiqueta.]

Ingredientes activos	%POR PESO
"Methyl soyate; Polyethylene glycol mono(branched p-nonylphenyl) ether"	100.00%
Otros ingredientes	
	0.0%
TOTAL	100.00%

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | **Información del fabricante**

Producer: RNA

Address: PO Box 210, San Joaquin, CA 93660

Phone: (559) 693-4520

Trademarks:

Fabricante: RNA

Dirección: PO Box 210, San Joaquin, CA 93660

Núm. de teléfono: (559) 693-4520

Marcas registradas:

First Aid and Emergency Phone Numbers | **Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia**

If Swallowed:

- Rinse mouth.
- Get medical attention if irritation develops and persists.

If in Eyes:

- Rinse cautiously with water for several minutes.
- Remove contact lenses if present and easy to do so. Continue rinsing.
- If eye irritation persists: Get medical advice or attention.

If on Skin or Clothing:

- Wash with plenty of soap and water.
- If skin irritation occurs: Get medical advice or attention.
- Take off contaminated clothing and wash it before reuse.

If Inhaled:

- Move person to fresh air and keep comfortable for breathing.
- Call a physician if symptoms develop or persist.

Note to Physician:

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact EMERGENCY TELEPHONE NUMBERS:
(800)-424-9300 CHEMTREC (transportation and spills)
(800) 222-1222 POISON CONTROL CENTER (human health)
(800) 426-4435 ASPCA (animal health)

Si se ingiere:

- Enjuague la boca.
- Obtenga atención médica si aparece y persiste irritación.

Si entra en contacto con los ojos:

- Enjuague cuidadosamente con agua durante varios minutos.
- Quítese los lentes de contacto si los tiene y es fácil de hacerlo. Continúe enjuagando.
- Si la irritación ocular persiste, busque consejo o atención médica.

Si cae en la piel o ropa:

- Lave con abundante agua y jabón.
- Si irrita la piel, busque consejo o atención médica.
- Quítese la ropa contaminada y lávela antes de reutilizarla.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco y manténgala cómoda para respirar.
- Llame al médico si se presentan síntomas o persisten.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse a los NÚMEROS TELÉFONICOS DE EMERGENCIA:
(800)-424-9300: CHEMTREC (transporte y derrames)
(800) 222-1222: CENTRO DE CONTROL DE ENVENENAMIENTOS (salud humana)
(800) 426-4435 ASPCA [por sus siglas en inglés (salud de animal)]

Health and Safety Information | **Información de salud y seguridad**

Restricted Entry Interval (REI): ---

Preharvest Interval (PHI): ---

PRECAUTIONARY STATEMENTS

WARNING

Causes skin and eye irritation.

Wear rubber or chemical-resistant gloves and safety glasses or goggles. Wash hands and face and other affected areas thoroughly after handling.

User Safety Recommendations:

[Information not on the Label.]

Intervalo de entrada restringida (REI):

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

AVISO

Irrita la piel y los ojos.

Use guantes de goma o guantes resistentes a químicos y lentes de seguridad o gafas de seguridad (goggles). Lávese muy bien las manos y cara y otras áreas afectadas después de manipular (el producto).

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

[Sin información en la etiqueta.]

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE): [Information not on the Label.]

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

[Information not on the Label.]

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE): [Sin información en la etiqueta.]

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores): [Sin información en la etiqueta.]

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Do not contaminate water, food, or feed by storage or disposal.

PRODUCT STORAGE: Store in original container only and keep tightly closed. Store in closed storage areas. Use caution when moving, opening, closing or pouring.

PRODUCT DISPOSAL: Dispose of contents in accordance with all government regulations. Improper disposal of excess pesticide, spray mixture, or rinsate is a violation of Federal Law. Wastes resulting from the use of this product may be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

CONTAINER HANDLING: Dispose of container in accordance with all government regulations. Triple rinse (or equivalent), then offer for recycling, if available, or reconditioning, if appropriate. Alternatively, puncture and dispose of the container in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities. Recycling cleaned containers is the best option of container disposal. ACRC (Agricultural Container Recycling Council) operates a national recycling program. To contact your state and local ACRC recycler, visit the ACRC web page at www.acrecycle.org.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento o desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO: Almacene solamente en el recipiente o envases original y consérvelo bien cerrado. Almacene en áreas de almacenamiento cerradas. Tenga cuidado al abrir, cerrar o al vaciar.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO: Deseche el contenido de acuerdo con todas las regulaciones gubernamentales. La eliminación inadecuada del exceso de pesticida, de la mezcla de la aspersión o del agua de enjuague es una violación a la ley federal. Los desechos derivados por el uso de este producto pueden ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

MANEJO O MANIPULACIÓN DEL RECIPIENTE O ENVASE: Deseche el recipiente o envase de acuerdo con todas las regulaciones gubernamentales. Enjuague tres veces (o equivalente), después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible o para reacondicionarlo si esto es apropiado. Alternativamente, perforélo y deséchelo en un vertedero sanitario o por medio de otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales. El reciclaje de los recipientes o envases limpios es la mejor opción para su eliminación. El Agricultural Container Recycling Council (ACRC) opera un programa nacional de reciclaje. Para contactar su ACRC de reciclaje estatal o local, visite la página web de ACRC: www.acrecycle.org.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

NO FOR AQUATIC USE.

NO PARA USO ACUÁTICO.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Tordon® 22K SPECIALTY HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/17347.pdf>

Product Tordon® 22K SPECIALTY HERBICIDE
Epa Reg. No. 62719-6

Producto Tordon® 22K SPECIALTY HERBICIDE
Núm. EPA de registro 62719-6

Product Information | Información del producto

Product: Tordon® 22K SPECIALTY HERBICIDE
Epa Reg. No.: 62719-6

Net Measure: 2.5 GAL;
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

RESTRICTED USE PESTICIDE

May Injure (Phytotoxic) Susceptible, Non-Target Plants. For retail sale to and use only by Certified Applicators or persons under their direct supervision and only for those uses covered by the Certified Applicator's Certification. Commercial certified applicators must also ensure that all persons involved in these activities are informed of the precautionary statements.

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this

Producto: Tordon® 22K SPECIALTY HERBICIDE
Núm. EPA de registro: 62719-6

Contenido neto: 2.5 GALONES;
Clase: Herbicida
Formulación: Líquida

PESTICIDA DE USO RESTRINGIDO

Puede dañar (fitotóxico) plantas susceptibles, que no están siendo tratadas. Para la venta al por menor a, y para ser usado solo por aplicadores certificados o personas que estén bajo la supervisión directa de estos y únicamente para los usos incluidos en la certificación del aplicador certificado. Los aplicadores comerciales certificados también deben asegurarse de que todas las personas involucradas en estas actividades estén informadas de las declaraciones de precaución.

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o

product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 12 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Directions for Use:

RESTRICTED USE PESTICIDE

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Picloram	24.4%
Other Ingredients	
--	75.6%
TOTAL	100.00%

Acid Equivalent: picloram: 4-amino-3,5,6-trichloropicolinic acid - 21.1% - 2 lb/gal

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 12 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

PESTICIDA DE USO RESTRINGIDO

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Picloram"	24.4%
Otros ingredientes	
	75.6%
TOTAL	100.00%

Equivalent ácido: "picloram: 4-amino-3,5,6-trichloropicolinic acid" - 21.1% - 2 libras/galón

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: Dow AgroSciences LLC
Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268
Phone: --

Fabricante: Dow AgroSciences LLC
Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268
Núm. de teléfono:

Trademarks:

®Trademark of The Dow Chemical Company ("Dow") or an affiliated company of Dow

Marcas registradas:

®Marca de Dow Chemical Company ("Dow") o una compañía afiliada de Dow.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia***If in Eyes:**

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Health and Safety Information | *Información de salud y seguridad*

Restricted Entry Interval (REI): 12 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION

Causes moderate eye irritation.

Avoid contact with eyes or clothing. Prolonged or frequently repeated skin contact may cause allergic skin reactions in some individuals.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Users should remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

Intervalo de entrada restringida (REI): 12 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

PRECAUCIÓN

Causa irritación moderada en los ojos.

Evite el contacto con los ojos o la ropa. El contacto prolongado o frecuente con la piel puede causar reacciones alérgicas de la piel en algunas personas.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse muy bien las manos con agua y jabón después de manipular (el pesticida) antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- El usuario debe quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | *Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas*

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | *Medidas de control de ingeniería*

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the WPS [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Agricultural Chemical: Do not ship or store with food, feeds, drugs or clothing.

Do not contaminate water, food, feed or fertilizer by storage or disposal.

Pesticide Storage: If this product is exposed to subfreezing temperatures, the active ingredient may crystallize and settle out of solution. Under these conditions the product should be warmed to at least 40°F and agitated well to dissolve any crystallized material prior to use.

Pesticide Disposal: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility. Open dumping is prohibited.

Container Handling: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying.

Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

Químico agrícola: No lo transporte o almacene con alimentos, forrajes, medicamentos o ropa.

No contamine el agua, alimentos, ni forrajes o fertilizantes mediante el almacenamiento y desecho.

Almacenamiento del pesticida: Si este producto se expone a temperaturas bajo cero grados centígrados, el ingrediente activo puede cristalizarse y sedimentarse. En estas condiciones, el producto debe calentarse a por lo menos 40 °F y agitarse bien para disolver cualquier material cristalizado antes de su uso.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas. Se prohíbe tirar en campo abierto.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo.

Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

This pesticide is toxic to some plants at very low concentrations. Non-target plants may be adversely affected if pesticide is allowed to drift from areas of application. Do not apply directly to water, to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of equipment washwaters. Do not contaminate water used for irrigation or domestic purposes by cleaning of equipment or disposal of wastes. Do not allow runoff or spray to contaminate wells, irrigation ditches or any body of water used for irrigation or domestic purposes. Do not make application when circumstances favor movement from treatment site.

Picloram is known to leach through soil into ground water under certain conditions as a result of agricultural use. Use of this chemical in areas where soils are permeable, particularly where the water table is shallow, may result in groundwater contamination.

This chemical can contaminate surface water through spray drift. Under some conditions, picloram may also have a high potential for runoff into surface water (primarily via dissolution in runoff water). These include poorly draining or wet soils with readily visible slopes toward adjacent surface waters, frequently flooded areas, areas over-laying extremely shallow ground water, areas with in-field canals or ditches that drain to surface water, areas not separated from adjacent surface waters with vegetated filter strips, and areas over-laying tile drainage systems that drain to surface water.

Este herbicida es tóxico para algunas plantas en concentraciones muy bajas. Las plantas no objetivo pueden verse afectadas negativamente si se permite la deriva del pesticida de las áreas de aplicación. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado del equipo. No contamine el agua que se usa para propósitos de irrigación o domésticos al limpiar el equipo o eliminar desechos. No permita que escurrimiento o aspersión/pulverización (del producto) contamine pozos de agua, zanjas de irrigación o cualquier cuerpo de agua utilizados para propósitos de irrigación o domésticos. No haga la aplicación cuando las circunstancias favorecen movimiento en el sitio de tratamiento.

Se sabe que "picloram" se filtra o lixivia a través del suelo hacia el agua subterránea bajo ciertas condiciones como resultado del uso agrícola. El uso de este químico en áreas donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel freático es poco profundo, puede resultar en la contaminación del agua subterránea.

Este químico puede contaminar el agua superficial mediante deriva de la aspersión. Bajo ciertas condiciones, "picloram" también puede tener un alto potencial de escurrimiento hacia las aguas superficiales (principalmente por medio de disolución en agua de escurrimiento). Estas condiciones incluyen suelos con mal drenaje o suelos húmedos con pendiente fácilmente visible en dirección a aguas superficiales adyacentes; áreas que se inundan frecuentemente; áreas con aguas subterráneas a muy poca profundidad; áreas con canales o zanjas de campo que drenan hacia aguas superficiales; áreas que no están separadas de las aguas superficiales adyacentes por una zona de filtro vegetativo; y áreas sobre sistemas de drenaje con baldosa que drenan hacia aguas superficiales.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

Precautions for Avoiding Spray Drift

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Precauciones para evitar la deriva fuera del blanco de la aplicación

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones a (una velocidad de viento) menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Tordon® K SPECIALTY HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/17343.pdf>

Product Tordon® K SPECIALTY HERBICIDE
Epa Reg. No. 62719-17

Producto Tordon® K SPECIALTY HERBICIDE
Núm. EPA de registro 62719-17

Product Information | Información del producto

Product: Tordon® K SPECIALTY HERBICIDE
Epa Reg. No.: 62719-17

Net Measure: 2.5 GAL;
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

RESTRICTED USE PESTICIDE

May Injure (Phytotoxic) Susceptible, Non-Target Plants. For retail sale to and use only by Certified Applicators or persons under their direct supervision and only for those uses covered by the Certified Applicator's Certification. Commercial certified applicators must also ensure that all persons involved in these activities are informed of the precautionary statements.

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this

Producto: Tordon® K SPECIALTY HERBICIDE
Núm. EPA de registro: 62719-17

Contenido neto: 2.5 GALONES;
Clase: Herbicida
Formulación: Líquida

PESTICIDA DE USO RESTRINGIDO

Puede dañar (fitotóxico) plantas susceptibles, que no están siendo tratadas. Para la venta al por menor a, y para ser usado solo por aplicadores certificados o personas que estén bajo la supervisión directa de estos y únicamente para los usos incluidos en la certificación del aplicador certificado. Los aplicadores comerciales certificados también deben asegurarse de que todas las personas involucradas en estas actividades estén informadas de las declaraciones de precaución.

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o

product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 12 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Directions for Use:

RESTRICTED USE PESTICIDE

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

This product is not intended for manufacturing or formulating.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Picloram	24.4%
Other Ingredients	
--	75.6%
TOTAL	100.00%

Acid Equivalent: picloram: 4-amino-3,5,6-trichloropicolinic acid - 21.1% - 2 lb/gal

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 12 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

PESTICIDA DE USO RESTRINGIDO

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

Este producto no está destinado a la fabricación o formulación.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Picloram"	24.4%
Otros ingredientes	
	75.6%
TOTAL	100.00%

Equivalent ácido: "picloram: 4-amino-3,5,6-trichloropicolinic acid" - 21.1% - 2 libras/galón

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: Dow AgroSciences LLC

Fabricante: Dow AgroSciences LLC

Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Phone: --

Trademarks:

®Trademark of The Dow Chemical Company ("Dow") or an affiliated company of Dow

Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

®Marca de Dow Chemical Company ("Dow") o una compañía afiliada de Dow.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Health and Safety Information | *Información de salud y seguridad*

Restricted Entry Interval (REI): 12 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS

CAUTION!

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

CAUTION

Causes moderate eye irritation.

Avoid contact with eyes or clothing. Prolonged or frequently repeated skin contact may cause allergic skin reactions in some individuals.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Users should remove PPE immediately after handling this product. Wash

Intervalo de entrada restringida (REI): 12 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

¡PRECAUCIÓN!

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

PRECAUCIÓN

Causa irritación moderada en los ojos.

Evite el contacto con los ojos o la ropa. El contacto prolongado o frecuente con la piel puede causar reacciones alérgicas de la piel en algunas personas.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse muy bien las manos con agua y jabón después de manipular (el pesticida) y antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y

the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

ponerse ropa limpia.

- El usuario debe quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the WPS [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Quando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Agricultural Chemical: Do not ship or store with food, feeds, drugs or clothing.

Do not contaminate water, food, fertilizer or feed by storage or disposal.

Químico agrícola: No lo transporte o almacene con alimentos, forrajes, medicamentos o ropa.

No contamine el agua, alimentos, fertilizantes ni forrajes mediante el

Open dumping is prohibited.

Pesticide Storage: Store in original container only. In case of leak or spill, contain material with absorbent materials and dispose as waste.

Pesticide Disposal: Pesticide, spray mixture, or rinsate that cannot be used according to label instructions must be disposed of according to applicable Federal, state or local procedures.

Container Handling: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying.

Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.

almacenamiento y desecho. Se prohíbe tirar en campo abierto.

Almacenamiento del pesticida: Almacene solamente en el recipiente o envases original. En caso de fuga o derrame, contenga el producto con materiales absorbentes y deshágase de estos como desecho.

Eliminación del pesticida: El pesticida, la mezcla de aspersión del pesticida o el agua de enjuague que no puedan ser utilizados de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta, deben eliminarse de acuerdo con los procedimientos federales, estatales o locales aplicables.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo.

Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o desecharla. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear.

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

This pesticide is toxic to some plants at very low concentrations. Non-target plants may be adversely affected if pesticide is allowed to drift from areas of application. Do not apply directly to water, to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Do not contaminate water when disposing of equipment washwaters. Do not contaminate water used for irrigation or domestic purposes by cleaning of equipment or disposal of wastes. Do not allow runoff or spray to contaminate wells, irrigation ditches or any body of water used for irrigation or domestic purposes. Do not make application when circumstances favor movement from treatment site.

Picloram is a chemical which can travel (seep or leach) through soil and under certain conditions has the potential to contaminate groundwater which may be used for irrigation or drinking purposes. Users are advised not to apply picloram where soils have a rapid to very rapid permeability throughout the profile (such as loamy sand to sand) and the water table of an underlying aquifer is shallow, or to soils containing sinkholes over limestone bedrock, severely fractured surfaces, and substrates which would allow direct introduction into an aquifer. Your local agricultural agencies can provide further information on the type of soil in your area and the location of groundwater.

This chemical can contaminate surface water through spray drift. Under some conditions, picloram may also have a high potential for runoff into surface water (primarily via dissolution in runoff water). These include poorly draining or wet soils with readily visible slopes toward adjacent surface waters, frequently flooded areas, areas over-laying extremely shallow ground water, areas with in-field canals or ditches that drain to surface water, areas not separated from adjacent surface waters with

Este herbicida es tóxico para algunas plantas en concentraciones muy bajas. Las plantas no objetivo pueden verse afectadas negativamente si se permite la deriva del pesticida de las áreas de aplicación. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. No contamine el agua al desechar el agua de lavado del equipo. No contamine el agua que se usa para propósitos de irrigación o domésticos al limpiar el equipo o eliminar desechos. No permita que escurrimiento o aspersión/pulverización (del producto) contamine pozos de agua, zanjas de irrigación o cualquier cuerpo de agua utilizados para propósitos de irrigación o domésticos. No haga la aplicación cuando las circunstancias favorecen movimiento en el sitio de tratamiento.

“Picloram” es una sustancia química que puede desplazarse (filtrarse o lixiviarse) a través del suelo y, en determinadas condiciones, tiene el potencial de contaminar las aguas subterráneas que podrían utilizarse para el riego o para beber. Se aconseja a los usuarios no aplicar picloram cuando los suelos tengan una permeabilidad de rápida a muy rápida, a través del perfil del suelo (como los suelos franco arenosos a arenosos) y donde el nivel freático de un manto acuífero subyacente sea poco profundo; no aplique a suelos con hundimientos en el lecho de roca caliza, en superficies de terreno severamente fracturadas y con sustratos que permitan la filtración directa hacia un acuífero. Las agencias agrícolas de su localidad le pueden proporcionar más información sobre el tipo de suelo en su área y la ubicación de las aguas subterráneas.

Este químico puede contaminar el agua superficial mediante deriva de la aspersión. Bajo ciertas condiciones, “picloram” también puede tener un alto potencial de escurrimiento hacia las aguas superficiales (principalmente por medio de disolución en agua de escurrimiento). Estas condiciones incluyen

vegetated filter strips, and areas over-laying tile drainage systems that drain to surface water.

suelos con mal drenaje o suelos húmedos con pendiente fácilmente visible en dirección a aguas superficiales adyacentes; áreas que se inundan frecuentemente; áreas con aguas subterráneas a muy poca profundidad; áreas con canales o zanjas de campo que drenan hacia aguas superficiales; áreas que no están separadas de las aguas superficiales adyacentes por una zona de filtro vegetativo; y áreas sobre sistemas de drenaje con baldosa que drenan hacia aguas superficiales.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

Precautions for Avoiding Spray Drift

- Avoiding spray drift at the application site is the responsibility of the applicator. The interaction of many equipment- and weather-related factors can influence the likelihood of spray drift.
- Determine the potential for spray drift. The applicator and the end user are responsible for considering all these factors when making decisions.

Wind: Drift potential is lowest between wind speeds of 2 - 10 mph. However, many factors, including droplet size and equipment type determine drift potential at any given speed. Application should be avoided below 2 mph due to variable wind direction and high inversion potential. NOTE: Local terrain can influence wind patterns. Every applicator should be familiar with local wind patterns and how they affect spray drift.

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Precauciones para evitar la deriva fuera del blanco de la aplicación

- Es responsabilidad del aplicador evitar la deriva de la aspersión en el sitio de aplicación. La probabilidad de deriva de la aspersión puede estar influida por la interacción de varios factores entre el equipo y clima.
- Determine el potencial de deriva de la aspersión. El aplicador y el usuario final son responsables de considerar todos estos factores al tomar decisiones.

Viento: El potencial de deriva es más bajo cuando la velocidad del viento está entre 2 y 10 mph. Sin embargo, varios factores, incluyendo el tamaño de gota y tipo de equipo (de aplicación) determinan el potencial de deriva a una velocidad del viento determinada. Se deben evitar las aplicaciones a (una velocidad de viento) menor a 2 mph debido a las variaciones en la dirección del viento y al alto potencial de inversión. NOTA: El terreno local puede influenciar los patrones del viento. Cada aplicador debe estar familiarizado con los patrones locales del viento y cómo afectan estos la deriva de la aspersión.

Terms of Use & Acknowledgments | **Términos de uso y agradecimientos**

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Transline® SPECIALTY HERBICIDE

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/25342.pdf>

PDF Supplemental Pesticide Label Links:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/42241.pdf>

Product Transline® SPECIALTY HERBICIDE
Epa Reg. No. 62719-259

Producto Transline® SPECIALTY HERBICIDE
Núm. EPA de registro 62719-259

Product Information | Información del producto

Product: Transline® SPECIALTY HERBICIDE
Epa Reg. No.: 62719-259

Net Measure: 2.5 GAL;
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

CAUTION!

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 12 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls

Producto: Transline® SPECIALTY HERBICIDE
Núm. EPA de registro: 62719-259

Contenido neto: 2.5 GALONES;
Clase: Herbicida
Formulación: Líquida

¡PRECAUCIÓN!

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida

(REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 12 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al

- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling.

Read all Directions for Use carefully before applying.

Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation.

Active Ingredients	--
Clopyralid	40.9%
Other Ingredients	
--	59.1%
TOTAL	100.00%

Acid Equivalent: 3,6-dichloro-2-pyridinecarboxylic acid - 31% (3 lb/gal)

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal.

Lea cuidadosamente todas las "Instrucciones de uso" antes de la aplicación.

No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas.

Ingredientes activos	
"Clopyralid"	40.9%
Otros ingredientes	
	59.1%
TOTAL	100.00%

Equivalent ácido: "3,6-dichloro-2-pyridinecarboxylic acid" - 31% (3 libras/galón)

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | *Información del fabricante*

Producer: Dow AgroSciences LLC

Address: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Phone: --

Trademarks:

®Trademark of The Dow Chemical Company ("Dow") or an affiliated company of Dow

Fabricante: Dow AgroSciences LLC

Dirección: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268

Núm. de teléfono:

Marcas registradas:

®Marca de Dow Chemical Company ("Dow") o una compañía afiliada de Dow.

First Aid and Emergency Phone Numbers | *Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia*

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

You may also contact 1-800-992-5994 for emergency medical treatment information.

In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call 1-800-992-5994.

- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

También puede comunicarse al 1-800-992-5994 para información de tratamiento médico de emergencia.

En caso de emergencias que involucren este producto y que pongan en peligro la salud o el medio ambiente, llame al 1-800-992-5994.

Health and Safety Information | Información de salud y seguridad

Restricted Entry Interval (REI): 12 hours

Preharvest Interval (PHI): --

PRECAUTIONARY STATEMENTS**CAUTION!****HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS****CAUTION**

Causes moderate eye irritation. Harmful if absorbed through skin.

Avoid contact with eyes, skin or clothing. Wash thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum or using tobacco. Remove and wash contaminated clothing before reuse.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing.
- Remove PPE immediately after handling this product.
- Wash the outside of gloves before removing.
- As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.
- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.

Intervalo de entrada restringida (REI): 12 horas

Intervalo precosecha (PHI):

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN**¡PRECAUCIÓN!****RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS****PRECAUCIÓN**

Causa irritación moderada en los ojos. Dañino si se absorbe a través de la piel.

Evite el contacto con los ojos, piel o ropa. Lávese muy bien con agua y jabón después de manipular (el pesticida) y antes de comer, beber, masticar chicle o usar tabaco. Quítese y lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto.
- Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos.
- Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.
- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | **Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas**

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Applicators and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Chemical-resistant gloves made out of any waterproof material.
- Shoes plus socks

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Zapatos y calcetines

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Engineering Controls | **Medidas de control de ingeniería**

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Physical or Chemical Hazards | **Riesgos de orden físico o químico**

Combustible. Do not use or store near heat or open flame.

Combustible. No use o almacene cerca del calor o flama abierta.

Storage and Disposal | **Almacenamiento y desecho**

Agricultural Chemical: Do not ship or store with food, feeds, drugs or clothing.

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

Pesticide Storage: Store above 28°F or warm to 40°F and agitate before use.

Pesticide Disposal: Wastes resulting from the use of this product must be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.

Container Handling: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available.

Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after

Químico agrícola: No lo transporte o almacene con alimentos, forrajes, medicamentos o ropa.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

Almacenamiento del pesticida: Almacene a más de 28 °F o caliéntelo a 40 °F y agítelo antes de usarlo.

Eliminación del pesticida: Los desechos derivados por el uso de este producto deben ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas.

Manejo o manipulación del recipiente o envase: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase.

emptying.

Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.

Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container, and rinse at about 40 psi for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Then offer for recycling if available or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or by other procedures allowed by state and local authorities.

Enjuague tres veces o enjuague a presión el recipiente o envase (o equivalente), inmediatamente después de vaciarlo.

Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o deséchalo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el resto del contenido dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla, y drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Sujete el recipiente o envase al revés sobre el equipo de aplicación, o tanque de mezcla, o recolecte el agua de enjuague para usarla después o deséchala. Inserte la boquilla de enjuague a presión en un lado del recipiente o envase y enjuague aproximadamente a 40 libras de presión por pulgada cuadrada (PSI, por sus siglas en inglés) por lo menos durante 30 segundos. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje, si el servicio está disponible, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por incineración, o por medio de otros procedimientos permitidos por las autoridades locales y estatales.

Environmental Hazards | **Riesgos al medio ambiente**

Do not contaminate water when cleaning equipment or disposing of equipment washwaters. Do not contaminate water used for irrigation or domestic purposes. Do not apply directly to water, or to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark.

Clopyralid is a chemical which can travel (seep or leach) through soil and under certain conditions contaminate groundwater which may be used for irrigation or drinking purposes. Users are advised not to apply clopyralid where soils have a rapid to very rapid permeability throughout the profile (such as loamy sand to sand) and the water table of an underlying aquifer is shallow, or to soils containing sinkholes over limestone bedrock, severely fractured surfaces, and substrates which would allow direct introduction into an aquifer. Your local agricultural agencies can provide further information on the type of soil in your area and the location of groundwater.

No contamine el agua cuando limpie el equipo o al desechar el agua de lavado del mismo. No contamine el agua que se usa para propósitos de irrigación o domésticos. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta.

"Clopyralid" es una sustancia química que puede desplazarse (filtrarse o lixiviarse) a través del suelo y, en determinadas condiciones contamina las aguas subterráneas que podrían utilizarse para el riego o para beber. Se aconseja a los usuarios no aplicar "clopyralid" cuando los suelos tengan una permeabilidad de rápida a muy rápida, a través del perfil del suelo (como los suelos franco arenosos a arenosos) y donde el nivel freático de un manto acuífero subyacente sea poco profundo; no aplique a suelos con hundimientos en el lecho de roca caliza, en superficies de terreno severamente fracturadas y con sustratos que permitan la filtración directa hacia un acuífero. Las agencias agrícolas de su localidad le pueden proporcionar más información sobre el tipo de suelo en su área y la ubicación de las aguas subterráneas.

Spray Drift Prevention | **Prevención de deriva de la aspersión**

CHECK THE LABEL

More detailed spray drift management information may be included in the label.

Avoid Spray Drift

Avoid spray drift since very small quantities of the spray, which may not be visible, may severely injure susceptible broadleaf plants during active growth or dormant periods. Use coarse sprays to minimize drift. To aid in further reducing drift, a drift control or deposition agent suitable for

REVISE LA ETIQUETA

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

Evite la deriva fuera del blanco de la aplicación

Evite la deriva de la aspersión/pulverización, ya que cantidades muy pequeñas de la aspersión/pulverización, que pueden no ser visibles, pueden dañar gravemente las plantas susceptibles de hoja ancha durante el crecimiento activo o los períodos de dormancia. Use aspersiones/pulverizaciones con tamaño de gota grueso para minimizar la

agricultural use may be used with this product. If used, follow all use directions and precautions on the product label.

deriva. Para ayudar a reducir aún más la deriva, se puede usar con este producto un agente de deposición o control de deriva adecuado para uso agrícola. Si se utiliza, siga todas las instrucciones de uso y precauciones en la etiqueta del producto.

Terms of Use & Acknowledgments | ***Términos de uso y agradecimientos***

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Bilingual Pesticide Labels for Reforestation Worker Safety / Etiquetas bilingües de pesticidas para la seguridad de los trabajadores de reforestación

Weedmaster® Herbicide

Spanish translations/Traducciones al español © BY-NC-SA 4.0 The State of Washington 2024

PICOL Original Pesticide Label (English only) | Etiqueta original del pesticida (solamente en inglés)

PDF Pesticide Label Link:

<http://cru66.cahe.wsu.edu/~picol/pdf/WA/51726.pdf>

Product Weedmaster® Herbicide
Epa Reg. No. 71368-34

Producto Weedmaster® Herbicide
Núm. EPA de registro 71368-34

Product Information | Información del producto

Product: Weedmaster® Herbicide
Epa Reg. No.: 71368-34

Net Measure: 2.5 Gal. (9.46 liters);
Class: Herbicide
Formulation: Liquid

DANGER/PELIGRO

FOR AGRICULTURAL USE ONLY

AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS

Use this product only in accordance with its labeling and with the Worker Protection Standard, 40 CFR part 170. This Standard contains requirements for the protection of agricultural workers on farms, forests, nurseries and greenhouses, and handlers of agricultural pesticides. It contains requirements for training, decontamination, notification and emergency assistance. It also contains specific instructions and exceptions pertaining to the statements on this label and about personal protective equipment (PPE), and restricted-entry interval. The requirements in this box only apply to uses of this product that are covered by the Worker Protection Standard.

Do not enter or allow worker entry into treated area during the restricted-entry interval (REI) of 48 hours.

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls worn over short-sleeved shirt and short pants
- Chemical-resistant footwear plus socks
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Chemical-resistant headgear for overhead exposure
- Protective eyewear

Producto: Weedmaster® Herbicide
Núm. EPA de registro: 71368-34

Contenido neto: 2.5 galones (9.46 litros);
Clase: Herbicida
Formulación: Líquida

DANGER/PELIGRO

SOLO PARA USO AGRÍCOLA

REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA

Utilice este producto solo de acuerdo con las instrucciones de su etiquetado y con la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés), 40 CFR Parte 170. Esta ley contiene los requerimientos para la protección de los trabajadores agrícolas en establecimientos agrícolas, bosques, viveros e invernaderos, y para las personas que manipulan o manejan pesticidas agrícolas. Contiene requisitos para la capacitación o entrenamiento, descontaminación, notificación y ayuda de emergencia. También contiene instrucciones específicas y excepciones relacionadas con las indicaciones en esta etiqueta acerca del equipo de protección personal (PPE) y del intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés). Los requisitos en esta casilla aplican únicamente para el uso de este producto que está cubierto por la Ley de Protección al Trabajador.

No ingrese o permita el ingreso de trabajadores a las áreas tratadas durante el intervalo de entrada restringida (REI) de 48 horas.

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol sobre camisa de manga corta y pantalones cortos (shorts).
- Calzado resistentes a productos químicos y calcetines.

Directions for Use:

It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling. Read entire label before using this product. Do not apply this product in a way that will contact workers or other persons, either directly or through drift. Only protected handlers may be in the area during application. For any requirements specific to your State or Tribe, consult the agency responsible for pesticide regulation. Unless otherwise directed in supplemental labeling, all applicable directions, restrictions, and precautions are to be followed. Labeling must be in the user's possession during application.

Active Ingredients	--
Dimethylamine salt of dicamba	12.4%
Dimethylamine salt of 2,4-dichlorophenoxyacetic acid	35.7%
Other Ingredients	
--	51.9%
TOTAL	100.00%

This product contains 10.3% dicamba or 1 pound per gallon (120 grams per liter) and 29.6% 2,4-D or 2.87 pounds per gallon (344 grams per liter).

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Protección para la cabeza resistente al químico (chemical-resistant headgear for overhead exposure)
- Protección para los ojos

Instrucciones de uso:

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una violación a la ley federal. Lea toda la etiqueta antes de usar este producto. No aplique este producto de tal manera que entre en contacto con los trabajadores u otras personas, ya sea directamente o mediante deriva. Solo los manipuladores de pesticidas que utilizan protección pueden estar en el área durante la aplicación. Para información sobre requisitos de su estado o tribu, consulte con la agencia responsable de la reglamentación de pesticidas. A menos que se indique lo contrario en la etiqueta suplementaria, todas las instrucciones, restricciones y precauciones se deben cumplir. La etiqueta debe estar en posesión del usuario durante la aplicación.

Ingredientes activos	
Dimethylamine salt of dicamba	12.4%
Dimethylamine salt of 2,4-dichlorophenoxyacetic acid	35.7%
Otros ingredientes	
	51.9%
TOTAL	100.00%

Este producto contiene 10.3% de dicamba o 1 libra por galón (120 gramos por litro) y 29.6% de 2-4-D o 2.87 libras por galón (344 gramos por litro).

MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Si usted no entiende la etiqueta, busque a alguien para que se la explique a usted en detalle (If you do not understand this label, find someone to explain it to you in detail).

Producer Information | Información del fabricante

Producer: Nufarm Inc.
Address: 11901 South Austin Avenue, Alsip, IL 60803
Phone: --
Trademarks:
Weedmaster, Purestand, Diablo, Maestro, Clash, Cutback, Victory, Treaty, Credit, CleanSlate, Trooper are registered trademarks of Nufarm Americas Inc.

All other trademarks are the property of their respective owners.

Fabricante: Nufarm Inc.
Dirección: 11901 South Austin Avenue, Alsip, IL 60803
Núm. de teléfono:
Marcas registradas:
Weedmaster, Purestand, Diablo, Maestro, Clash, Cutback, Victory, Treaty, Credit, CleanSlate, Trooper son marcas registradas de Nufarm Americas Inc.

Toda otra marca es propiedad de sus respectivos propietarios.

First Aid and Emergency Phone Numbers | Primeros auxilios y números de teléfono en caso de emergencia

If Swallowed:

Si se ingiere:

- Call a poison control center or doctor immediately for treatment advice.
- Have person sip a glass of water if able to swallow.
- Do not induce vomiting unless told to by a poison control center or doctor.
- Do not give anything by mouth to an unconscious person.

If in Eyes:

- Hold eye open and rinse slowly and gently with water for 15-20 minutes.
- Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If on Skin or Clothing:

- Take off contaminated clothing.
- Rinse skin immediately with plenty of water for 15-20 minutes.
- Call a poison control center or doctor for treatment advice.

If Inhaled:

- Move person to fresh air.
- If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably by mouth-to-mouth, if possible.
- Call a poison control center or doctor for further treatment advice.

Note to Physician:

Probable mucosal damage may contraindicate the use of gastric lavage.

When Calling Poison Control Center:

Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment.

Emergency Contact Phone Numbers:

HOT LINE NUMBER

You may also contact 1-877-325-1840 for emergency medical treatment information.

For chemical spill, leak, fire or exposure call CHEMTREC (800) 424-9300.

For Medical Emergencies Only, Call (877) 325-1840.

- Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
- Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua.
- No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico.
- No administre nada por la boca a una persona que haya perdido el conocimiento.

Si entra en contacto con los ojos:

- Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos con agua lentamente y cuidadosamente durante 15 a 20 minutos.
- Si utiliza lentes de contacto, quíteselos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si cae en la piel o ropa:

- Quítese la ropa contaminada.
- Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.

Si es inhalado:

- Mueva la persona al aire fresco.
- Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible.
- Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento adicional.

Nota para el médico:

Si hay daño probable en las mucosas, esto podría contraindicar el uso de lavado gástrico.

Primeros auxilios, información de tratamiento, médico o centro de envenenamiento:

Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, médico o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto.

Números telefónicos de emergencia:

NÚMERO TELEFÓNICO DE LÍNEA DIRECTA

También puede comunicarse al 1-877-325-1840 para información de tratamiento médico de emergencia.

Para derrames químicos, fugas, incendios o exposición, llame a CHEMTREC: (800) 424-9300.

Solo para emergencias médicas, llame al (877) 325-1840.

Health and Safety Information | **Información de salud y seguridad**

Restricted Entry Interval (REI): 48 hours

Preharvest Interval (PHI): Sorghum: 30days

PRECAUTIONARY STATEMENTS

Intervalo de entrada restringida (REI): 48 horas

Intervalo precosecha (PHI): Sorgo: 30 días

DECLARACIONES DE PREVENCIÓN

DANGER/PELIGRO

HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS

DANGER/PELIGRO

Corrosive. Causes irreversible eye damage. Harmful if swallowed. Do not get in eyes or on clothing.

User Safety Recommendations:

Users should:

- Wash hands before eating, drinking, chewing gum, using tobacco or using the toilet.
- Remove clothing/PPE immediately if pesticide gets inside. Then wash thoroughly and put on clean clothing. If pesticide gets on skin, wash immediately with soap and water.
- Remove PPE immediately after handling this product. Wash the outside of gloves before removing. As soon as possible, wash thoroughly and change into clean clothing.

DANGER/PELIGRO

RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS

DANGER/PELIGRO

Corrosivo. Causa daño ocular irreversible. Dañino si se ingiere. No permita que caiga en los ojos o la ropa.

Recomendaciones de seguridad para el usuario:

El usuario debe:

- Lavarse las manos antes de comer, beber, masticar chicle, usar tabaco o ir al baño.
- Quitarse inmediatamente la ropa/Equipo de Protección Personal ((PPE, por sus siglas en inglés) si le entra pesticida, luego lavarse muy bien y ponerse ropa limpia. Si el pesticida cae en la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón.
- Quitarse inmediatamente el Equipo de Protección Personal (PPE) después de manipular este producto. Lavar el exterior de los guantes antes de quitárselos. Tan pronto como sea posible, lavarse muy bien y ponerse ropa limpia.

Personal Protective Equipment and Pesticide Safety | ***Equipo de protección personal (PPE) y seguridad con los pesticidas***

Agricultural Use: Reentry Workers (PPE):

PPE required for early entry to treated areas that is permitted under the Worker Protection Standard and that involves contact with anything that has been treated, such as plants, soil, or water, is:

- Coveralls worn over short-sleeved shirt and short pants
- Chemical-resistant footwear plus socks
- Chemical-resistant gloves made of any waterproof material.
- Chemical-resistant headgear for overhead exposure
- Protective eyewear

PPE for handlers (mixers, loaders, & applicators):

Some materials that are chemical-resistant to this product are barrier laminate, butyl rubber, nitrile rubber or Viton. If you want more options, follow the instructions for category A on an EPA chemical-resistance category selection chart.

All mixers, loaders, applicators, flaggers, and other handlers must wear:

- Long-sleeved shirt and long pants
- Shoes and socks, plus
- Protective eyewear
- Chemical-resistant gloves (except for applicators using groundboom equipment, pilots and flaggers)
- Chemical-resistant apron when applying postharvest dips or sprays to citrus, mixing or loading, cleaning up spills or equipment, or otherwise exposed to the concentrate.

Follow manufacturer's instructions for cleaning/maintaining PPE. If no such instructions for washables exist, use detergent and hot water. Keep and wash PPE separately from other laundry.

See engineering controls for additional requirements.

Uso agrícola: trabajadores que entren durante el intervalo de entrada restringida (PPE):

El equipo de protección personal (PPE) requerido para la entrada temprana a áreas tratadas de acuerdo con la Ley de Protección al Trabajador y que involucra el contacto con cualquier material tratado, como plantas, tierra o agua, es:

- Overol sobre camisa de manga corta y pantalones cortos (shorts).
- Calzado resistentes a productos químicos y calcetines.
- Guantes resistentes a sustancias químicas confeccionados con cualquier tipo de material resistente al agua.
- Protección para la cabeza resistente al químico (chemical-resistant headgear for overhead exposure)
- Protección para los ojos

PPE para manipuladores de pesticidas (mezcladores, cargadores y aplicadores):

Algunos materiales que son resistentes a este producto químico son los de barrera laminada, goma de butilo, goma de nitrilo o Viton. Si quiere más opciones, siga las instrucciones de la categoría A en la tabla de selección de materiales resistentes al químico de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés).

Todos los mezcladores, cargadores, aplicadores, bandereros y otros manipuladores de pesticidas o plaguicidas deben usar:

- Camisa de manga larga y pantalones
- Zapatos y calcetines
- Protección para los ojos
- Guantes resistentes a químicos (excepto los aplicadores que utilizan equipo terrestre con aguilón, pilotos y bandereros)
- Delantal resistente a químicos en tratamientos de inmersión poscosecha o aspersiones/pulverizaciones en cítricos, en la mezcla y carga, al limpiar derrames o el equipo o cuando estén expuestos al producto concentrado.

Siga las instrucciones del fabricante para la limpieza/mantenimiento del equipo de protección personal (PPE). Si no existen tales instrucciones de lavado, utilice detergente y agua caliente. Mantenga y lave el equipo de protección personal por separado de otra ropa para lavar.

Consulte la sección de controles de ingeniería para requisitos adicionales.

Engineering Controls | Medidas de control de ingeniería

When handlers use closed systems, enclosed cabs, or aircraft in a manner that meets with the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], the handler PPE requirements may be reduced or modified as specified in the WPS.

Pilots must use an enclosed cockpit that meets the requirements listed in the Worker Protection Standard (WPS) for agricultural pesticides [40 CFR 170.240(d)(4)].

Cuando los manipuladores de pesticidas usen sistemas cerrados, cabinas, o aeronaves, de manera que cumplan con los requisitos enumerados en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) [40 CFR 170.240 (d) (4-6)], para pesticidas agrícolas, los requisitos de equipo de protección personal (PPE) para el manipulador de pesticidas pueden reducirse o modificarse como está especificado en la WPS.

Los pilotos deben utilizar una cabina que cumpla con los requisitos establecidos en la Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés) para pesticidas agrícolas [40 CFR 170.240(d)(4)].

Physical or Chemical Hazards | Riesgos de orden físico o químico

[Information not on the Label.]

[Sin información en la etiqueta.]

Storage and Disposal | *Almacenamiento y desecho*

Do not contaminate water, food, or feed by storage and disposal.

PESTICIDE STORAGE: Do not store below 32°F or above 100°F. Store in original container in a well-ventilated area separately from fertilizer, feed, and foodstuffs. Avoid cross contamination with other pesticides.

PESTICIDE DISPOSAL: Pesticide wastes are toxic. Wastes resulting from the use of this product may be disposed of on site or at an approved waste disposal facility. Improper disposal of excess pesticide, spray mix, or rinsate is a violation of Federal Law. If these wastes cannot be disposed of according to label instructions, contact the state agency responsible for pesticide regulation or the Hazardous Waste representative at the nearest EPA Regional Office for guidance.

CONTAINER DISPOSAL: Nonrefillable containers 5 gallons or less: Non-refillable container. Do not reuse or refill this container. Offer for recycling if available. Triple rinse container (or equivalent) promptly after emptying. Triple rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times. Then offer for recycling or reconditioning, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by other procedures approved by state and local authorities. Plastic containers are also disposable by incineration, or, if allowed by State and local authorities, by burning. If burned stay out of smoke.

No contamine el agua, alimentos ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

ALMACENAMIENTO DEL PESTICIDA: No almacene por debajo de los 32 °F o a más de 100°F. Almacene en su recipiente o envase original en una área bien ventilada, separado de fertilizantes, forrajes y productos alimenticios. Evite la contaminación cruzada con otros pesticidas.

ELIMINACIÓN DEL PESTICIDA: Los desechos del pesticida son tóxicos. Los desechos derivados por el uso de este producto pueden ser eliminados en el mismo sitio de aplicación o en una instalación aprobada para desechos de pesticidas. La eliminación inadecuada del exceso de pesticida, de la mezcla de la aspersión o del agua de enjuague es una violación a la ley federal. Si estos desechos no se pueden eliminar de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta, comuníquese con su agencia estatal de pesticidas o con el representante de desechos peligrosos de la oficina regional de la "Environmental Protection Agency" (EPA, por sus siglas en inglés) más cercana para que lo orienten al respecto.

DESECHO DEL RECIPIENTE O ENVASE:

Recipientes o envases no recargables de 5 galones o menos: Recipiente o envase no recargable o rellenable. No reutilice ni recargue este recipiente o envase. Ofrezca para reciclaje, si el servicio está disponible. Enjuague el recipiente o envase (o equivalente) tres veces, inmediatamente después de vaciarlo. Enjuague tres veces de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante dentro del equipo de aplicación o tanque de mezcla y drene por 10 segundos, una vez que el flujo empiece a gotear. Llene ¼ del recipiente o envase con agua y vuelva a poner la tapa. Agite por 10 segundos. Vacíe el líquido de enjuague dentro del equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacénelo para usarlo después o desecharlo. Drene por 10 segundos una vez que el flujo empiece a gotear. Repita este procedimiento dos veces más. Después, ofrezca el recipiente o envase para reciclaje o para reacondicionarlo, o perforélo y deshágase del mismo en un vertedero sanitario o por medio de otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales. Los recipientes o envases de plástico también están disponibles para incineración o, si las autoridades locales y estatales lo permiten, para quemarlos. Si los quema, manténgase alejado del humo.

Environmental Hazards | *Riesgos al medio ambiente*

This pesticide is toxic to fish and aquatic invertebrates. Do not apply directly to water, to areas where surface water is present, or to intertidal areas below the mean high water mark. Drift and runoff may be hazardous to aquatic organisms in water adjacent to treated areas. Do not contaminate water when disposing of equipment wash waters or rinsate.

This chemical has properties and characteristics associated with chemicals detected in ground water. The use of this chemical in areas where soils are permeable, particularly where the water table is shallow, may result in groundwater contamination. Application around a cistern or well may result in contamination of drinking water or groundwater.

Este pesticida es tóxico para peces e invertebrados acuáticos. No aplique directamente al agua, en áreas con agua superficial o en zonas intermareales por debajo de la marca promedio de marea alta. La deriva y el escurrimiento pueden ser peligrosos para los organismos acuáticos en aguas adyacentes a las áreas tratadas. No contamine el agua al desechar el agua de lavado o de enjuague del equipo.

Este químico tiene propiedades y características relacionadas con químicos detectados en aguas subterráneas. El uso de este producto químico en áreas en donde los suelos son permeables, particularmente donde el nivel freático es poco profundo, puede ocasionar la contaminación del agua subterránea. La aplicación cerca de una cisterna o pozo de agua puede provocar la contaminación del agua potable o del agua subterránea.

Spray Drift Prevention | *Prevención de deriva de la aspersión*

CHECK THE LABEL

REVISE LA ETIQUETA

More detailed spray drift management information may be included in the label.

En la etiqueta puede estar incluida información con más detalle sobre el manejo de la deriva de la aspersión.

SPRAY DRIFT MANAGEMENT

A variety of factors including weather conditions (e.g., wind directions, wind speed, temperature, relative humidity) and method of application (e.g., ground, aerial, airblast, chemigation) can influence pesticide drift. The applicator must evaluate all factors and make appropriate adjustments when applying this product.

Wind Speed: Do not apply at wind speeds greater than 15 mph. Only apply this product if the wind direction favors on-target deposition and there are not sensitive areas (including, but not limited to, residential areas, bodies of water, known habitat for non-target species, non-target crops) within 250 feet downwind. If applying a Medium spray, leave one swath unsprayed at the downwind edge of the treated field.

MANEJO DE LA DERIVA FUERA DEL BLANCO DE LA APLICACIÓN

La deriva del pesticida puede estar influenciada por una variedad de factores, incluyendo condiciones del clima (como la dirección del viento, velocidad del viento, temperatura, humedad relativa) y método de aplicación (terrestre, aéreo, ráfaga de viento, en el agua de riego o quimigación). El aplicador debe evaluar todos los factores y hacer los ajustes adecuados al aplicar este producto.

Velocidad del viento: No aplique cuando la velocidad del viento sea mayor a 15 mph. Aplique este producto únicamente si la dirección del viento favorece la deposición en áreas bajo tratamiento y no existen áreas susceptibles (incluidas, entre otras, zonas residenciales, cuerpos de agua, hábitat conocido de especies no objetivo, cultivos no objetivo) a menos de 250 pies a favor del viento. Si aplica con tamaño de gota mediana, deje al menos una franja sin asperjar en lado del viento descendiente del borde del campo tratado.

Terms of Use & Acknowledgments | *Términos de uso y agradecimientos*

Primary funding and support for this project was from Oregon OSHA.

This site is a content export from the PestiSeguro™/ PestiSafe™ App available at no cost from the Apple App and Google Play Stores. This product was developed by the Bilingual Pesticide Safety Project™, a part of the Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) at the University of Washington.



Spanish translations in this work are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License by the State of Washington 2024.

Selected translations were adapted from: Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. US EPA. October 2019.

El financiamiento y apoyo para este proyecto fue otorgado, principalmente, por Oregon OSHA.

Este sitio es una exportación de contenido de la aplicación PestiSeguro™/ PestiSafe™ App disponible sin costo alguno en las tiendas de aplicaciones Apple App y Google Play. Este producto fue desarrollado por el proyecto Bilingual Pesticide Safety Project™, que es parte del Pacific Northwest Agricultural Safety and Health Center (PNASH) de la Universidad de Washington.



Las traducciones al español de este trabajo están bajo una licencia de Atribución/Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional por el estado de Washington 2024.

Las traducciones son una adaptación del "Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling". US EPA. Octubre 2019.

Last modified: 2024-05-01 16:35

Some pesticide label safety, health and environmental terminology | *Algunos términos de seguridad, salud y medio ambiente en la etiqueta de pesticidas/plaguicidas.*

PRODUCT INFORMATION INFORMACIÓN DEL PRODUCTO	
Active ingredient	Ingrediente activo
Adjuvant	Coadyuvante
Chemical name	Nombre químico
Class	Clase
Common name	Nombre común
EPA establishment number	Número de establecimiento de EPA
Net measure	Contenido neto
EPA Reg. No.	Número de registro de EPA
Formulation	Formulación
Formulation Related Terminology Terminología en relación a la formulación	
<i>Aerosol</i>	<i>Aerosol</i>
<i>Aqueous solution</i>	<i>Solución acuosa</i>
<i>Aqueous suspension</i>	<i>Suspensión acuosa</i>
<i>Capsule suspension</i>	<i>Suspensión en cápsulas</i>
<i>Defoaming agent</i>	<i>Agente antiespumante</i>
<i>Dispersible concentrate</i>	<i>Concentrado dispersable</i>
<i>Dispersible granules</i>	<i>Gránulos dispersables</i>
<i>Dry flowable</i>	<i>Floable (formulación seca)</i>
<i>Emulsifiable concentrate</i>	<i>Concentrado emulsionable</i>
<i>Emulsion, water in oil</i>	<i>Emulsión, agua en aceite</i>
<i>Flowable concentrate</i>	<i>Concentrado floable</i>
<i>Flowable suspension concentrate</i>	<i>Suspensión concentrada (floable)</i>
<i>Fogger</i>	<i>Formulación para aplicar mediante nebulización</i>
<i>Humectant</i>	<i>Humectante</i>
<i>Liquid</i>	<i>Líquida</i>
<i>Micro-emulsion</i>	<i>Microemulsión</i>
<i>Microencapsulated</i>	<i>Microencapsulado</i>
<i>Pellet</i>	<i>Pellet</i>
<i>Powder</i>	<i>Polvo</i>

<i>Solid</i>	<i>Sólida</i>
<i>Soluble granules</i>	<i>Gránulos solubles en agua</i>
<i>Soluble powder</i>	<i>Polvo soluble</i>
<i>Solution</i>	<i>Solución</i>
<i>Suspension concentrate (SC)</i>	<i>Suspensión concentrada</i>
<i>Ultra-low volume (ULV)</i>	<i>Ultra bajo volumen (UBV)</i>
<i>Water dispersible granule</i>	<i>Gránulos dispersables en agua</i>
<i>Water dispersible liquid</i>	<i>Líquido dispersable en agua</i>
<i>Water soluble liquid</i>	<i>Solución (líquido soluble en agua)</i>
<i>Water soluble packets</i>	<i>Paquetes solubles en agua</i>
<i>Wettable dry granule</i>	<i>Gránulo seco humectable o mojable</i>
<i>Wettable powder</i>	<i>Polvo humectable o mojable</i>
<i>Other ingredients</i>	<i>Otros ingredientes</i>
<i>Pesticide</i>	<i>Pesticida/Plaguicida</i>
Some types of pesticides Algunos tipos de pesticidas/plaguicidas	
<i>Acaricide/Miticide</i>	<i>Acaricida</i>
<i>Algaecide/Algicide</i>	<i>Alguicida</i>
<i>Antimicrobial</i>	<i>Antimicrobiano</i>
<i>Attractant</i>	<i>Atrayente</i>
<i>Bactericide</i>	<i>Bactericida</i>
<i>Baits</i>	<i>Cebos</i>
<i>Biopesticide</i>	<i>Biopesticida</i>
<i>Defoliant</i>	<i>Defoliante</i>
<i>Desiccant</i>	<i>Desecante</i>
<i>Disinfectant</i>	<i>Desinfectante</i>
<i>Fumigant</i>	<i>Fumigante</i>
<i>Fungicide</i>	<i>Fungicida</i>
<i>Herbicide</i>	<i>Herbicida</i>
<i>Insect growth regulator (IGR)</i>	<i>Regulador del crecimiento de los insectos (IGR, por sus siglas en inglés)</i>
<i>Insecticide</i>	<i>Insecticida</i>
<i>Microbial pesticide</i>	<i>Pesticida/plaguicida microbiano</i>
<i>Molluscicide</i>	<i>Molusquicida</i>
<i>Nematicide</i>	<i>Nematicida</i>

<i>Ovicide</i>	<i>Ovicida</i>
<i>Pheromone</i>	<i>Feromona</i>
<i>Plant growth regulator (PGR)</i>	<i>Regulador del crecimiento de las plantas (PGR, por sus siglas en inglés)</i>
<i>Repellent</i>	<i>Repelente</i>
<i>Rodenticide</i>	<i>Rodenticida</i>
Producer	Fabricante
Registered trademark	Marca registrada
Restricted use pesticide (RUP)	Pesticida/plaguicida de uso restringido (RUP, por sus siglas en inglés)
Signal Words	Palabras de advertencia
Signal Words Palabras de advertencia ^{9, 2}	
<i>DANGER/POISON (High Toxicity - Category I)</i> 	<i>PELIGRO/VENENO (toxicidad alta - categoría I)</i> 
<i>DANGER (High Toxicity - Category I)</i>	<i>PELIGRO (toxicidad alta - categoría I)</i>
<i>WARNING (Moderate Toxicity - Category II)</i>	<i>AVISO (toxicidad moderada - categoría II)</i>
<i>CAUTION (Low Toxicity - Category III)</i>	<i>PRECAUCIÓN (toxicidad baja - categoría III)</i>
<i>None Required [CAUTION is optional (Very Low Toxicity - Category IV)]</i>	<i>No requerida [PRECAUCIÓN es opcional (toxicidad muy baja - categoría IV)]</i>
Toxicity Toxicidad	
<i>High toxicity</i>	<i>Toxicidad alta</i>
<i>Moderate toxicity</i>	<i>Toxicidad moderada</i>
<i>Low toxicity</i>	<i>Toxicidad baja</i>
AGRICULTURAL USE REQUIREMENTS REQUISITOS DE USO AGRÍCOLA	
Certified crop advisor	Asesor de cultivos certificado
Double notification	Doble notificación
Early entry	Entrada temprana
Enclosed environment	Ambiente cerrado
Eye protection	Protección ocular o de los ojos
Eye-flush container	Recipiente para enjuague de ojos
Glasshouse	Casa de cristal
Greenhouse	Invernadero
Oral warning	Aviso oral/verbal
Personal Protective Equipment (PPE)	Equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés)

Pesticide handler	Manipulador de plaguicida/pesticida
Postemergence herbicide	Herbicida de post-emergencia
Preemergence herbicide	Herbicida de pre-emergencia
Restricted-entry interval (REI)	Intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés)
Soil-injected or soil-incorporated	inyectado o incorporado al suelo
Special eye irritation provisions	Disposiciones especiales para irritación ocular
Warning sign	Letrero de advertencia
Weeds	Maleza (plural), mala hierba (singular)
Worker Protection Standard (WPS)	Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés)
DIRECTIONS FOR USE INSTRUCCIONES DE USO	
Aerial application	Aplicación aérea
Anemometer	Anemómetro
Application site	Sitio de aplicación
Aquatic and semi-aquatic plants	Plantas acuáticas y semiacuáticas
Aquatic application	Aplicación acuática
Backpack sprayer	Aspersora de mochila
Bee statements	Declaraciones relacionadas con las abejas
Body of water	Cuerpo de agua
Booklet /Pamphlet label	Folleto de la etiqueta
Certified applicator	Aplicador certificado
Chemigation	Chemigación
Closed transfer system	Sistema de transferencia cerrado
Commercial fishponds	Estanques comerciales de piscifactorías
Commercial use	Uso comercial
Contamination	Contaminación
Ditch	Zanja
Drift	Deriva o acarreo
Endangered Species Protection requirements	Requisitos de protección para especies en peligro de extinción
Estuaries	Estuarios
FIFRA Section 24(c) Special Local Need:	Sección 24(c) de la Ley Federal sobre Insecticidas, Fungicidas y Rodenticidas (FIFRA, por sus siglas en inglés), Necesidad Local Especial

For crops under contracted pollination services	Para cultivos con contrato para recibir servicios de polinizadores
For food / feed crops and commercially grown ornamentals not under contract for pollination services but are attractive to pollinators	Para cultivos de alimentos/forrajes y ornamentales comerciales sin contrato para servicios de polinización, pero que son atractivos para los polinizadores.
Greenhouse	Invernadero
Ground application	Aplicación terrestre
Illegal residues	Residuos ilegales
Irrigation canals	Canales de riego
Irrigation equipment	Equipo de irrigación
Irrigation system	Sistema de irrigación
Labeling	Etiquetado
Lake	Lago
Marshes / Wetlands	Pantanos, marismas, humedales
Natural pond	laguna o estanque natural
Nontarget crops	Otros cultivos (cultivos no objetivo)
Nursery	Vivero
Park or recreational areas	Parques o zonas recreativas
Permanent stream	Arroyo permanente
Pesticide manufacturer's label	Etiqueta del fabricante del plaguicida/pesticida
Pesticide label	Etiqueta del plaguicida/pesticida
Pesticide spill	Derrame de plaguicida/pesticida
Plant propagation house	Instalación de propagación de plantas
Precautionary statements	Declaraciones de precaución
Precautions and restrictions	Precauciones y restricciones
Reservoir	Embalse, depósito, reservorio
Residential sites	Zonas o áreas residenciales
River	Río
Special local need (SLN)	Necesidad Local Especial (SLN, por sus siglas en inglés)
State and federal regulations	Reglamentos estatales y federales
Supplemental label	Etiqueta suplementaria
Supplemental labeling	Etiquetado suplementario
Weed control	Control de la maleza

FIRST AID AND EMERGENCY PHONE NUMBERS <i>PRIMEROS AUXILIOS Y NÚMEROS DE TELÉFONO EN CASO DE EMERGENCIA</i>	
24-hour emergency phone	Número telefónico de emergencia las 24 horas del día
24-hour medical emergency assistance	Asistencia médica de emergencia las 24 horas del día
Accident	Accidente
Activated charcoal	Carbón activado
Bentonite	Bentonita
Damaged	Dañado
Eye irritation	Irritación ocular
Fire	Incendios
Fuller's earth	Tierra de Fuller ("Fullers earth")
Hotline number	Número telefónico de línea directa
If in eyes	Si entra en contacto con los ojos
If inhaled	Si es inhalado
If on skin or clothing	Si cae en la piel o ropa
If swallowed	Si se ingiere
Leaks	fugas
National Poison Control Center	Centro de Control de Envenenamientos Nacional
National product safety hotline	Número telefónico de línea directa del "National Product Safety"
Obsolete	Obsoleto
Poison control center	Centro de control de envenenamientos
Rash	Sarpullido
Rinse eyes	Enjuague los ojos
Skin irritation	Irritación de la piel
Treat symptomatically	Trátase sintomáticamente
NOTE TO PHYSICIAN <i>NOTA PARA EL MÉDICO</i>	
2-PAM	Pralidoxima (2-PAM)
Acetyl cholinesterase	Acetilcolinesterasa
Activated charcoal	Carbón activado
Anticoagulant	Anticoagulante
Antidote	Antídoto
Aspiration pneumonia	Neumonía por aspiración
Ataxia (unsteadiness)	Ataxia (falta de coordinación muscular)

Atropine sulfate	Sulfato de atropina
Atropine	Atropina
Atropinization	Atropinización
Bentonite	Bentonita
Cholinesterase inhibitor	Inhibidor de la colinesterasa
Cholinesterase	Colinesterasa
Circulatory shock	Conmoción del sistema circulatorio
Convulsions	Convulsiones
Cyclohexanone	Ciclohexanona
Emesis	Vómito
Endotracheal intubation	Intubación endotraqueal
Epinephrine	Epinefrina
Esophageal or stomach perforation	Perforación del esófago o estómago
Fluorescein staining	Tinción de fluoresceína
Fuller's earth	Tierra de Fuller ("Fuller's earth")
GABA	Ácido gamma-aminobutírico (GABA, por sus siglas en inglés)
Gastric lavage	Lavado gástrico
Gastroenteritis	Gastroenteritis
Lavage stomach	Lavado de estómago
Morphine	Morfina
Mucosal damage	Daño de las mucosas
Muscle tremors	Temblores musculares
Mydriasis (dilated pupils)	Midriasis (dilatación de las pupilas)
Myocardial irritability	Irritabilidad del miocardio
Parenteral atropine sulfate	Sulfato de atropina por vía parenteral
Paresthesia	Parestesia
Pet poisoning	Envenenamiento o intoxicación de mascotas
Petroleum distillates	Destilados de petróleo
Pneumonitis	Neumonitis
Pralidoxime chloride	Cloruro de pralidoxima
Prothrombin	Protrombina
Pulmonary edema	Edema pulmonar
Respiratory depression	Insuficiencia respiratoria
Supportive parenteral fluid replacement therapy	Terapia de apoyo para reemplazo de fluidos por vía parenteral

Systemic toxicity	Toxicidad sistémica
Treat symptomatically	Trátese sintomáticamente
Ventricular fibrillation	Fibrilación ventricular
HEALTH AND SAFETY INFORMATION INFORMACIÓN DE SALUD Y SEGURIDAD	
Restricted entry interval (REI)	Intervalo de entrada restringida (REI, por sus siglas en inglés)
Preharvest interval (PHI)	Intervalo precosecha (PHI, por sus siglas en inglés)
Precautionary Statements Declaraciones de prevención	
Airblast sprayer	Aspersora de ráfaga de viento
Allergic reaction	Reacción alérgica
Burning	Ardor
Chemigation	Quimigación
Closed mixing loading system	Sistema cerrado de mezcla y carga
Contaminated clothing	Ropa contaminada
Corrosive	Corrosivo
Dust	Polvo
Enclosed cab tractor	Tractor con cabina
Enclosed-cockpit aerial equipment	Equipo aéreo con cabina cerrada
Engineering controls	Controles de ingeniería
Eye injury	Lesión ocular
Eye irritation	Irritación ocular o de los ojos
Fatal if absorbed through skin	Letal si se absorbe a través de la piel
Fatal if inhaled	Letal si se inhala
Fatal if swallowed	Letal si se ingiere
Fixed- wing aircraft	Aeronave de ala fija
Flagger	Banderero
Formulation	Formulación
Handheld equipment	Equipo de mano o manual
Harmful if absorbed through skin	Dañino si se absorbe a través de la piel
Harmful if inhaled	Dañino si se inhala
Harmful if swallowed	Dañino si se ingiere o si se absorbe a través de la piel
Hazards to humans and domestic animals	Riesgos para los seres humanos y animales domésticos
Irreversible	Irreversible

Itching	Comezón
Nozzle	Boquilla
Open cab tractor	Tractor sin cabina
Pesticide applicator	Aplicador de plaguicida/pesticida
Pesticide handler	Manipulador de plaguicida/pesticida
Pesticide loader	Cargador de plaguicida/pesticida
Pesticide mechanical transfer loading system	Sistema de transferencia mecánica para carga de plaguicidas/pesticidas
Pesticide mixer	Mezclador de plaguicida/pesticida
Prickly feeling	Sensación de piquetes o picazón
Protective clothing	Ropa protectora
Protective eyewear	Protección para los ojos
Severe	Severo
Skin burn	Quemadura de la piel
Skin discoloration	Decoloración de la piel
Skin sensitization	Sensitización de la piel
Spray equipment	Equipo de aspersión/pulverización
Spray mist	Rocío de la aspersión o pulverización
Sprayer	Aspersora/Pulverizadora
Temporary	Temporal
Tingling	Hormigueo o cosquilleo
Vapor	Vapor
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE) EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL (PPE)	
Airblast application	Aplicación con aspersora de ráfaga de viento
Aircraft	Aeronave
Chemical-resistant apron	Delantal resistente a químicos
Chemical-resistant boots	Botas resistentes a químicos
Chemical-resistant footwear	Calzado resistente a químicos
Chemical-resistant hat	Sombrero resistente a químicos
Chemical-resistant headgear for overhead exposure	Protección para la cabeza resistente al químico (Chemical-resistant headgear for overhead exposure)
Chemical-resistant hood	Gorro resistente a químicos
Closed system	Sistemas cerrado
Coveralls	Overol

Environmental Protection Agency (EPA)	Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés)
EPA chemical-resistance category selection chart	Tabla de selección de materiales resistentes a químicos de la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés)
Face shield	Careta (face shield)
Goggles	Gafas de seguridad (goggles)
Gloves	Guantes
Gloves Guantes	
<i>Barrier laminate gloves</i>	<i>Guantes de barrera laminada</i>
<i>Butyl rubber gloves</i>	<i>Guantes de goma de butilo</i>
<i>Chemical resistant gloves</i>	<i>Guantes resistentes a químicos</i>
<i>Gloves ≥14 mils</i>	<i>Guantes de ≥14 mils (14 mils o más de grosor)</i>
<i>Natural rubber blends and laminates gloves</i>	<i>Guantes de mezclas y laminados de goma natural</i>
<i>Natural rubber gloves</i>	<i>Guantes de goma natural</i>
<i>Neoprene rubber gloves</i>	<i>Guantes de goma de neopreno</i>
<i>Nitrile rubber gloves</i>	<i>Guantes de goma de nitrilo</i>
<i>Polyethylene gloves</i>	<i>Guantes de polietileno</i>
<i>Polyvinyl chloride (PVC) gloves</i>	<i>Guantes de cloruro de polivinilo (PVC, por sus siglas en inglés)</i>
<i>Rubber</i>	<i>Goma, hule</i>
<i>Viton gloves</i>	<i>Guantes de Viton</i>
Groundboom applicator	Aplicadores con equipo terrestre con aguilón
Handler	Manipulador (de plaguicida/pesticida)
Long pants	Pantalones
Long-sleeve shirt	Camisa de manga larga
Pesticide handler	Manipulador de plaguicida/pesticida
Protective eyewear	Protección para los ojos
Pilot	Piloto
Respirator	Respirador
Respirator Respirador	
Respirator types Tipos de respiradores^{5, 7}	
<i>Filtering face-piece respirator (NIOSH Approval #TC-84A)</i>	<i>Respirador de pieza facial con filtros (aprobación del NIOSH N.º TC-84A)</i>

<i>Air purifying half-face elastomeric respirator with P-100 (magenta) particulate filters (NIOSH Approval #TC-84A)</i>	<i>Respirador de media cara (elastomérico) con purificador de aire con filtros de partículas P-100 (magenta) (aprobación del NIOSH N.º TC-84A)</i>
<i>Air purifying half-face elastomeric respirator with combination OV cartridge and N-type particulate filters (NIOSH Approval #TC-84A)</i>	<i>Respirador de media cara (elastomérico) con purificador de aire con una combinación de cartucho de OV y filtros de partículas tipo N (aprobación del NIOSH N.º TC-84A)</i>
<i>Powered air purifying respirator (PAPR) with particulate HE filter (NIOSH Approval #TC-21C)</i>	<i>Respirador con purificador de aire motorizado (PAPR) con filtro de partículas HE (aprobación del NIOSH N.º TC-21C)]</i>
<i>Powered air purifying respirator (PAPR) with OV and combination HE filters (NIOSH Approval #TC-23C)</i>	<i>Respirador con purificador de aire motorizado (PAPR) con filtros de OV y los de combinación HE (aprobación del NIOSH N.º TC-23C)]</i>
<i>Air purifying full-face respirator (NIOSH Approval #TC-84A)</i>	<i>Respirador de cara completa (aprobación del NIOSH N.º TC-84A)</i>
<i>Air purifying full-face respirator [NIOSH Approval #TC-14G (gas mask)]</i>	<i>Respirador de cara completa con purificador de aire [aprobación del NIOSH N.º TC-14G (máscara de gas)]</i>
<i>Supplied air respirator [SAR (NIOSH Approval #TC-19C)]</i>	<i>Respirador con suministro de aire [SAR (aprobación del NIOSH N.º TC-19C)]</i>
<i>Self-contained breathing apparatus [SCBA, (NIOSH Approval #TC-13F)]</i>	<i>Equipo de respiración autónomo [SCBA (aprobación del NIOSH N.º TC-13F)]</i>
Other respirator terminology Otra terminología sobre respiradores	
<i>Air purifying respirator</i>	<i>Respirador con purificador de aire</i>
<i>Canister</i>	<i>Bote (cánister)</i>
<i>Cartridge</i>	<i>Cartucho</i>
<i>Dust/Mist filtering respirator</i>	<i>Respirador para partículas</i>
<i>Elastomeric NIOSH-approved particulate respirator</i>	<i>Respirador elastomérico para partículas aprobado por NIOSH</i>
<i>Filter</i>	<i>Filtro</i>
<i>Filtering facepiece respirator</i>	<i>Respirador de pieza facial con filtro para partículas</i>
<i>Full-face respirator</i>	<i>Respirador de cara completa</i>
<i>Gas mask</i>	<i>Máscara de gas</i>
<i>Half-face respirator</i>	<i>Respirador de media cara</i>
<i>Handheld foggers</i>	<i>Nebulizadores de mano</i>
<i>HE filter</i>	<i>Filtro de alta eficiencia (HE)</i>
<i>Hood-style NIOSH approved respirator</i>	<i>Respirador de casco/capucha aprobado por NIOSH.</i>

<i>Mechanical transfer loading system</i>	<i>Sistema de transferencia mecánica para la carga de pesticidas</i>
<i>Mine Safety and Health Administration (MSHA)</i>	<i>Administración de Salud y Seguridad Minera (MSHA)</i>
<i>N, R, P or HE filters</i>	<i>Filtros N, R, P o de alta eficiencia (HE)</i>
<i>National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH)</i>	<i>Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH, por sus siglas en inglés)</i>
<i>NIOSH-approved gas mask with a canister filter</i>	<i>Máscara de gas con un bote (cánister) aprobada por NIOSH</i>
<i>NIOSH-approved respirator</i>	<i>Respirador aprobado por NIOSH</i>
<i>NIOSH-approved respirator with any N, R, P, or HE filter</i>	<i>Respirador aprobado por NIOSH con cualquier filtro N, R, P o de alta eficiencia (HE)</i>
<i>Organic vapor (OV) cartridge</i>	<i>Cartucho para vapores orgánicos</i>
<i>Particulate filtering facepiece respirator</i>	<i>Respirador de pieza facial con filtro para partículas</i>
<i>Particulate respirator</i>	<i>Respirador para partículas</i>
<i>Pesticide handler</i>	<i>Manipulador de pesticida/plaguicida</i>
<i>Powered air purifying respirator (PAPR)</i>	<i>Respirador con purificador de aire motorizado (PAPR)</i>
<i>Pre-filter</i>	<i>Filtro</i>
Rubber boots	Botas de goma/hule
Safety glasses	Lentes de seguridad
Safety glasses with side shields	Lentes de seguridad con protección lateral
Shielded safety glasses	Lentes de seguridad con protección
Shoes	Zapatos
Short pants	Pantalones cortos (shorts)
Short-sleeved shirt	Camisa de manga corta
Socks	Calcetines
User safety recommendations	Recomendaciones de seguridad para el usuario
User safety requirements	Requerimientos de seguridad para el usuario
Waterproof	Resistente al agua, impermeable
ENGINEERING CONTROLS CONTROLES DE INGENIERÍA	
Airblast spray equipment	Equipo de ráfaga de viento
Aircraft	Aeronave
Chemical-resistant container	Recipiente resistente a químicos
Closed mixing / loading system	Sistema cerrado de mezcla/carga

Cockpit	Cabina (de aeronave)
Dust collection system	Sistema de recolección de polvo/partículas
Enclosed cab	Con cabina
Enclosed cab motorized ground equipment	Equipo terrestre motorizado con cabina
Enclosed cab tractor	Tractor con cabina
Engineering controls for aerial applications	Controles de ingeniería para aplicaciones aéreas
Global Positioning System (GPS)	Sistema de Posicionamiento Global (GPS, por sus siglas en inglés)
Human flaggers	Bandereo por seres humanos
Mechanical flagging equipment	Equipo mecánico para el bandereo
Mechanical transfer system	Sistema de transferencia mecánica (para la carga de pesticidas)
Open cab	Sin cabina
Pilot	Piloto
Ultra-low volume aerial applications	Aplicaciones aéreas de ultra bajo volumen
Water-soluble packets	Paquetes solubles en agua
Worker Protection Standard (WPS)	Ley de Protección al Trabajador (WPS, por sus siglas en inglés)
PHYSICAL OR CHEMICAL HAZARDS RIESGOS DE ORDEN FÍSICO O QUÍMICO	
Aluminum container	Envase o recipiente de aluminio
Bursting	Reventando o estallando
Combustible	Combustible
Corrosion	Corrosión
Drill	Perforar o taladrar
Fiberglass container	Envase o recipiente de fibra de vidrio
Flammable	Inflamable
Galvanized steel or unlined steel (except stainless steel) container	Envase o recipiente de acero galvanizado o sin revestimiento (excepto los de acero inoxidable)
Hazardous chemical reaction	Reacción química peligrosa
Heat or open flame	Calor o flama abierta
High-density polyethylene and rubber lined steel container	Recipiente o envase de acero con revestimiento de polietileno y goma de alta densidad
Highly combustible gas mixture	Mezcla de gases altamente inflamable
Hydrogen gas	Gas hidrógeno
Ignite	Encender

Ignition source	Fuente de ignición
Incinerate	Incinerar
Natural rubber, aluminum, magnesium or their alloys	Caucho/hule natural, aluminio, magnesio o sus aleaciones
Nurse tank	Tanque nodriza
Organic coating / paint	Revestimiento orgánico (pintura)
Oxidizing agent	Agente oxidante
Plastic container	Envase o recipiente de plástico
Plastic-lined steel container	Envase o recipiente de acero revestido con plástico
Puncture	Perforar
Reducing agent	Agente reductor
Sparking electrical equipment	Equipo eléctrico que produce chispas
Spray tank	Tanque de aspersión
Stainless steel container	Envase o recipiente de acero inoxidable
Uncoated steel surfaces	Superficies de acero sin revestimiento
Weld	Soldar
STORAGE AND DISPOSAL ALMACENAMIENTO Y DESECHO	
Pesticide Storage Almacenamiento del pesticida	
50-mesh screen	Colador/tamiz de malla 50
Acids	Ácidos
Agricultural chemical	Químico agrícola
Alkalies	Álcalis
Aluminum container	Recipiente o envase de aluminio
Around the home	Alrededor del hogar
Brass container	Recipiente o envase de latón
Container	Recipiente o envase
Copper container	Recipiente o envase de cobre
Cross-contamination	Contaminación cruzada
Crystals	Cristales
Diluted spray	Pesticida diluido para aspersión
Feed	Forrajes
Fertilizers	Fertilizantes
Fiberglass container	Recipiente o envase de fibra de vidrio
Flexible-bag-all weights	Bolsas flexibles (todos los pesos)
Foil liner	Envoltura de papel de aluminio

Food	Alimento
Freezer	Congelador
Freeze-thaw cycles	Ciclos de congelación y descongelación
Frozen product	Producto congelado
Galvanized container	Recipiente o envase galvanizado
Heat or ignition source	Fuente de calor o ignición
Heat or open flame	Calor o flama abierta
Hygroscopic product	Producto higroscópico
Inner bag	Bolsa interior
Light sensitive	Sensible a la luz
Locked	Bajo llave
Lower shelves	Estantes inferiores
Mini-bulk container	Recipiente o envase en miniatura para productos a granel
Moisture sensitive	Sensible a la humedad
Open dumping	Tirar en campo abierto
Original container	Recipiente o envase original
Oxidizing agents	Agentes oxidantes
Polyethylene container	Recipientes o envase de polietileno
Precipitate	Precipitado
Prohibitions	Prohibiciones
Refrigerated product	Producto refrigerado
Residential sites	Áreas residenciales
Sealed container	Recipiente o envase sellado
Seeds	Semillas
Shelf life	Vida útil
Subfreezing temperatures	Temperaturas bajo cero grados centígrados o treinta y dos grados Fahrenheit
Temperature sensitive	Sensible a la temperatura
Tightly closed container	Recipiente o envase bien cerrado
Unopened package	Paquete sin abrir
Upright container	Recipiente o envase en posición vertical
Water soluble pouch	Bolsa soluble en agua
Water supplies	Suministros de agua
Water-soluble bags	Bolsas solubles en agua
Zinc container	Recipiente o envase de zinc

Pesticide Disposal Eliminación del pesticida	
Equipment wash water or rinsate	Agua de lavado o de enjuague del equipo
Excess pesticide	Exceso de pesticida/plaguicida
Landfill approved for pesticide disposal	Vertedero sanitario aprobado para la eliminación de pesticidas
Open burning	Quemar en campo abierto
Pesticide disposal program	Programa de desecho de pesticidas
Pesticide wastes	Desechos de pesticida
Rinse water	Agua de enjuague
Spray mixture	Mezcla de aspersión
Unused pesticide	Pesticida/Plaguicida que no fue utilizado
Unused spray mixture	Mezcla de la aspersión que no fue utilizada
Waste disposal facility	Instalación de desecho de pesticidas
Container Disposal Desecho del recipiente o envase	
Abrasions	Raspaduras
Absorbent clay	Arcilla absorbente
Absorbent material	Material absorbente
Alkaline absorbents	Absorbentes alcalinos
Application equipment	Equipo de aplicación
Bottom discharge IBC	Recipientes o envases de tamaño intermedio para productos a granel (IBC, por sus siglas en inglés) de descarga inferior
Bulk and mini-bulk containers	Recipientes o envases para productos a granel ("bulk") y en miniatura para productos a granel ("mini-bulk")
Bulk bag with liner	Bulto o bolsa con bolsa o forro interior
Chemical emergency	Emergencia química
Clay granules	Gránulos de arcilla
Clinging particles	Partículas pegadas
Closed transfer system	Sistema de transferencia cerrado
Confine spill	Derrame confinado
Container (rigid material)	Recipiente o envase de material rígido
Container collection site	Sitio recolector de recipientes o envases
Container handling	Manejo o manipulación del recipiente o envase
Container precautions	Precauciones con el recipiente o envase
Container return	Retorno de recipientes o envases

Container reuse	Reutilización del recipiente o envase
Containers small enough to shake	Recipientes o envases lo suficientemente pequeño para ser agitados
Containers with liner	Recipientes o envases con bolsa o forro
Cracks	Grietas
Damaged container	Recipiente o envase dañado
Dry absorbent	Absorbente seco
Fiber drums	Tambos de fibra
Fiber drums with liners	Tambos de fibra con bolsa o forro
Fiber sacks	Sacos de fibra
Fire	Incendio
Fire extinguisher	Extintor de incendios
Flexible intermediate bulk containers (FIBC)	Recipientes o envases flexibles de tamaño intermedio para productos a granel (FIBC por sus siglas en inglés)
Flexible-bag-all weights	Bolsas flexibles de todos los pesos
Incineration	Incineración
Inner overwrap packaging	Envoltura interior de empaquetado
Intermediate bulk containers (IBC)	Recipientes o envases de tamaño intermedio para productos a granel (IBC por sus siglas en inglés)
Kitty litter	Arena para gatos
Leaking container	Recipiente o envase con fugas
Leaks	Fugas
Lime	Cal
Material safety data sheet	Hoja de datos de seguridad (SDS, por sus siglas en inglés)
Mix tank	Tanque de mezcla
National recycling program	Programa nacional de reciclaje
Nonrefillable bag	Bolsa no recargable o rellenable
Non-refillable container	Recipiente o envase no recargable o rellenable.
Nonrefillable outer bag	Bolsa exterior no recargable
Nonrigid containers	Recipientes o envases no rígidos
Obsolete container	Recipiente o envase obsoleto
Outer case	Caja exterior
Outer container	Recipiente o envase exterior

Outer foil pouches of Water-Soluble Packets (WSP)	Bolsas exteriores de papel de aluminio que contienen paquetes solubles en agua (WSP, por sus siglas en inglés)
Packages	Paquetes
Paper bags	Bolsas de papel
Pesticide residues	Residuos de pesticida/plaguicida
Pesticide-related materials	Materiales relacionados con el pesticida
Plastic bags	Bolsas de plástico
Pressure rinse	Enjuague a presión
Pressure rinsing nozzle	Boquilla de enjuague a presión
Puncture	Perforar, punción, pinchazo
Reconditioning	Reacondicionamiento
Recycling	Reciclaje
Refillable container	Recipiente o envase recargable o rellenable
Returnable container	Recipientes o envases retornable
Rigid containers	Recipientes o envases rígidos
Rigid metal containers	Recipientes o envases rígidos de metal
Rigid plastic containers	Recipientes o envases rígidos de plástico
Rinsate collection system	Sistema recolector de enjuague
Sand	Arena
Sanitary landfill	Vertedero sanitario
Sawdust	Aserrín
Sealed returnable container	Recipiente o envase retornable sellado
Soda ash	Sosa cáustica (carbonato de sodio)
SpaceKraft Composite Intermediate Bulk Containers	Recipientes o envases de cartón corrugado ("SpaceKraft") de tamaño intermedio para productos a granel
Spill	Derrame
Spill kit	Equipo para derrames
Synthetic absorbents	Absorbentes sintéticos
Top discharge IBC	Recipientes o envases de tamaño intermedio para productos a granel (IBC, por sus siglas en inglés) de descarga superior
Triple rinse	Enjuague triple (tres veces)
Vermiculite	Vermiculita
Waste disposal plant	Instalación de eliminación de desechos
ENVIRONMENTAL HAZARDS PELIGROS AL MEDIO AMBIENTE	

Algae	Algas
Amphibians	Anfibios
Aquatic invertebrates	Invertebrados acuáticos
Aquatic organisms	Organismos acuáticos
Aquatic use	Uso acuático
Birds	Aves
Canals	Canales
Commercial fish farm ponds	Estanques comerciales de piscifactorías
Crabs	Cangrejos
Crustaceans	Crustáceos
Ditches	Zanjas
Eastern oysters	Ostión u ostra oriental
Endangered species	Especies en peligro de extinción
Endangered species advisory	Advertencia referente a especies en peligro de extinción
Fish	Peces
Freshwater shrimp	Camarón de agua dulce
Freshwater estuarine/marine invertebrates	Invertebrados de agua dulce y de estuario/marino
Gray bat	Murciélago gris
Green lacewing	Crisopas verdes
Groundwater	Agua subterránea
Groundwater advisory	Advertencia referente a las aguas subterráneas
Indiana bat	Murciélago de Indiana
Insects	Insectos
Intertidal areas	Zonas intermareales
Irrigation water	Agua de riego
Lakes	Lagos
Leach	Lixiviar
Mammals	Mamíferos
Marine/estuarine invertebrate	Invertebrados marinos/de estuario
Marshes	Marismas
Mean high water mark	Marca promedio de marea alta
Mollusks	Moluscos
Mysid shrimp	Camarón en estadio mysis

Non-target organism advisory	Advertencia referente a organismos que no son el objetivo de la aplicación
Non-target plants	Plantas que no están siendo tratadas (con el pesticida/plaguicida)
Oysters	Ostiones
Ozark big-eared bat	Murciélago orejudo Ozark
Permeable soil	Suelo permeable
Pesticide drift	Deriva o acarreo de pesticidas/plaguicidas
Pollinators	Polinizadores
Ponds	Lagunas o estanques
Poorly draining soils	Suelos con mal drenaje
Predatory mite	Ácaro depredador
Rainfall	Lluvia
Rainwater	Agua de lluvia
Reservoirs	Reservorios
Resistance to biodegradation	Resistencia a la biodegradación
Rivers	Ríos
Runoff	Escurrimiento
Sediment	Sedimento
Seep	Filtrarse
Shrimp	Camarones
Soils with shallow ground water	Suelos con agua subterránea poco profunda
Springs	Manantiales
Streams	Arroyos
Surface water	Agua superficial
Surface water advisory	Advertencia referente a las aguas superficiales
Swales	Alcantarillas/desagües
Terrestrial juvenile insects	Estados inmaduros de insectos terrestres
Toxicity statements	Declaraciones de toxicidad
Vascular plants	Plantas vasculares
Vegetative buffer strip	Zona de amortiguamiento vegetativa
Vegetative cover	Cubierta vegetativa
Vegetative filter strip	Franja filtradora con vegetación
Water contamination statements	Declaraciones referente a contaminación del agua
Waterfowl	Aves acuáticas

Wells	Pozos
Wet soils	Suelos húmedos
Wildlife	Vida silvestre
Wind erosion	Erosión por el viento
Windblown soil particles advisory	Advertencia referente a partículas del suelo arrastradas por el viento
SPRAY DRIFT PREVENTION PREVENCIÓN DE DERIVA DE LA ASPERSIÓN	
Adjacent sensitive areas	Áreas o zonas susceptibles adyacentes
Aerial application	Aplicación aérea
Aerial drift reduction advisory	Recomendaciones para la reducción de deriva aérea
Aerial spray drift management	Manejo de la deriva de la aspersión aérea
Air assisted (airblast) field crop sprayer	Aspersora/pulverizadora asistida por aire (ráfaga de viento) para cultivos de campo
Airblast application	Aplicación con ráfaga de viento
Aircraft	Aeronave
Anemometer	Anemómetro
Application equipment type	Tipo de equipo de aplicación
Application height (aircraft)	Altura de aplicación (aeronaves)
Application height (ground)	Altura de aplicación (terrestre)
ASAE Standard S-572	Estándar S-572 de la ASAE
Boom length (aircraft)	Longitud de la pluma o aguilón (aeronave)
Boom width	Ancho de la pluma o aguilón
Buffer zones for aerial application	Zonas de amortiguamiento para aplicaciones aéreas
Chemigation application	Aplicación en el agua de riego o quimigación
Coarse sprays	Aspersiones/pulverizaciones con tamaño de gota grueso
Crosswind	Viento cruzado
Downwind	A favor del viento
Drift	Deriva o acarreo
Drift control additives	Aditivos o coadyuvantes para el control de la deriva
Droplet size	Tamaño de gota
Droplet size spectrum	Rango de tamaño de gota
Drought	Sequía
Flight speed	Velocidad de vuelo

Flow rate / Orifice size	Tasa de flujo/Tamaño del orificio
Ground application	Aplicación terrestre
Ground boom applications	Aplicaciones terrestres con aguilón
Gusty wind	Viento racheado
High flow rate nozzles	Boquillas de alto flujo
Local terrain	Terreno local
Low-drift nozzles	Boquillas con bajo potencial de deriva
Medium spray droplets	Aspersiones/pulverizaciones con tamaño de gota mediana
Non-target areas	Áreas no tratadas
Nozzle	Boquilla
Nozzle orientation	Orientación de las boquillas
Nozzle type	Tipo de boquilla
Number of nozzles	Número de boquillas
Pesticide illegal residues	Residuos ilegales de pesticidas/plaguicidas
Potholes	Baches/hoyos/charcos
Relative humidity	Humedad relativa
Release height– aircraft	Altura de liberación: aeronaves
Restrictions during temperature inversions	Restricciones durante inversiones térmicas
Rotor blade diameter	Diámetro de las hélices del rotor
Sensitive areas	Áreas susceptibles
Shielded sprayers	Aspersoras con escudos protectores
Spinning atomizer nozzles	Boquillas atomizadoras giratorias
Spray drift advisory	Advertencia sobre deriva de la aspersión
Spray drift buffer restrictions	Restricciones referentes a la zona de amortiguamiento para la deriva de la aspersión
Spray drift management	Manejo de la deriva o acarreo de la aspersión
Spray drift management advisories	Advertencias referente al manejo de la deriva de la aspersión
Spray drift reduction management	Manejo de reducción de la deriva de la aspersión
Spray drift requirements	Requerimientos de manejo de la deriva de la aspersión
Spray drift restrictions	Restricciones de la deriva de la aspersión
Spray pressure	Presión de aspersión/pulverización
State and local requirements	Requerimientos estatales y locales
State stringent regulations	Reglamentos más estrictos del estado

Surface temperature inversions	Inversiones térmicas en la superficie
Swath adjustment	Ajuste de la franja de aspersión
Temperature	Temperatura
Temperature inversion	Inversión térmica
Ultra-low volume (ULV) application	Aplicación con volumen extremadamente bajo (ULV, por sus siglas en inglés)
Upwind	Contra el viento
Upwind swath displacement	Desplazamiento de la franja de aspersión contra el viento
Volume mean diameter (VMD)	Diámetro volumétrico medio (VMD, por sus siglas en inglés)
Wind direction	Dirección del viento
Wind patterns	Patrones del viento
Wind speed	Velocidad del viento
Windblown soil particles	Partículas del suelo arrastradas por el viento
Windless	Sin viento
Wing tip vortices	Vórtices de los extremos exteriores de las alas
Wingspan	Longitud de ambas alas (de la aeronave)
POLLINATORS POLINIZADORES	
Bee hazard	Peligro para las abejas
Bee hazard icon	Ícono de riesgo para las abejas
Bee statements	Declaraciones relacionadas a las abejas
Beehives	Colmenas
Blooming crops or weeds	Cultivos o maleza en floración
Crops under contracted pollination services	Cultivos con contrato para recibir servicios de polinizadores
Food / feed crops and commercially grown ornamentals not under contract for pollination services but are attractive to pollinators	Cultivos de alimentos, granos, semillas o forraje y ornamentales comerciales sin contrato para servicios de polinización, pero que son atractivos para los polinizadores
Honeybees	Abejas melíferas
Insect pollinators	Insectos polinizadores
Non-target organism advisory	Advertencia referente a organismos que no son el objetivo de la aplicación
Pollinator advisory	Advertencia referente a polinizadores
Pollinator precautions	Precauciones referente a los polinizadores
Protection of pollinators	Protección de polinizadores

Resources | *Recursos*

National Pesticide Information Center

1. National Pesticide Information Center. English/Spanish. <http://www.npic.orst.edu/>
2. Signal words topic fact sheet. English/Spanish. <http://npic.orst.edu/factsheets/signalwords.pdf>

Northwest Forest Worker Center

3. Protect Yourself from Pesticides. A Guide for Forest Workers. English. <https://osha.oregon.gov/edu/grants/train/Documents/NFWC-Pesticide-training-module.pdf>

Oregon Occupational Safety and Health

4. Pesticides. English/Spanish. <https://osha.oregon.gov/pages/topics/pesticides.asp>

Pesticide Education Resources Collaborative (PERC)

5. Guía de Protección Respiratoria de la Ley de Protección al Trabajador (WPS). <https://www.porh.psu.edu/wp-content/uploads/PERC-WPS-Respirator-Guide-Spanish.pdf>
6. Pesticide Education Resources Collaborative (PERC). English/Spanish. <https://www.pesticideresources.org/>
7. Worker Protection Standard (WPS) Respiratory Protection Guide. Pesticide Education Resources Collaborative (PERC). <https://www.pesticideresources.org/migrated/wps/hosted/PERC-WPS-Respirator-Guide.pdf>

United States Environmental Protection Agency (EPA)

8. Agricultural Worker Protection Standard (WPS). English/Spanish. <https://www.epa.gov/pesticide-worker-safety/agricultural-worker-protection-standard-wps>
9. Label Review Manual. Chapter 7: Precautionary Statements. English. <https://www.epa.gov/sites/default/files/2018-04/documents/chap-07-mar-2018.pdf>
10. Occupational Pesticide Safety and Health. English. <https://www.epa.gov/pesticide-worker-safety>
11. Spanish Translation Guide for Pesticide Labeling. English/Spanish. <https://www.epa.gov/pesticide-labels/spanish-translation-guide-pesticide-labeling>
12. Types of Pesticide Ingredients. English. <https://www.epa.gov/ingredients-used-pesticide-products/types-pesticide-ingredients>

Washington State Department of Agriculture

13. Worker Protection Standard (WPS). English. <https://agr.wa.gov/departments/pesticides-and-fertilizers/pesticides/compliance/worker-protection>
14. WPS Pesticide Handler Training. English. <https://agr.wa.gov/services/education-and-training/pesticide-technical-assistance-and-education/pesticide-handler-training>
15. WPS Train the Trainer Manual – EPA approval number 00039. English/Spanish.

Washington State University

16. Pesticide Information Center OnLine (PICOL) Database. English/Spanish. <https://picol.cahnrs.wsu.edu/>

